

4480





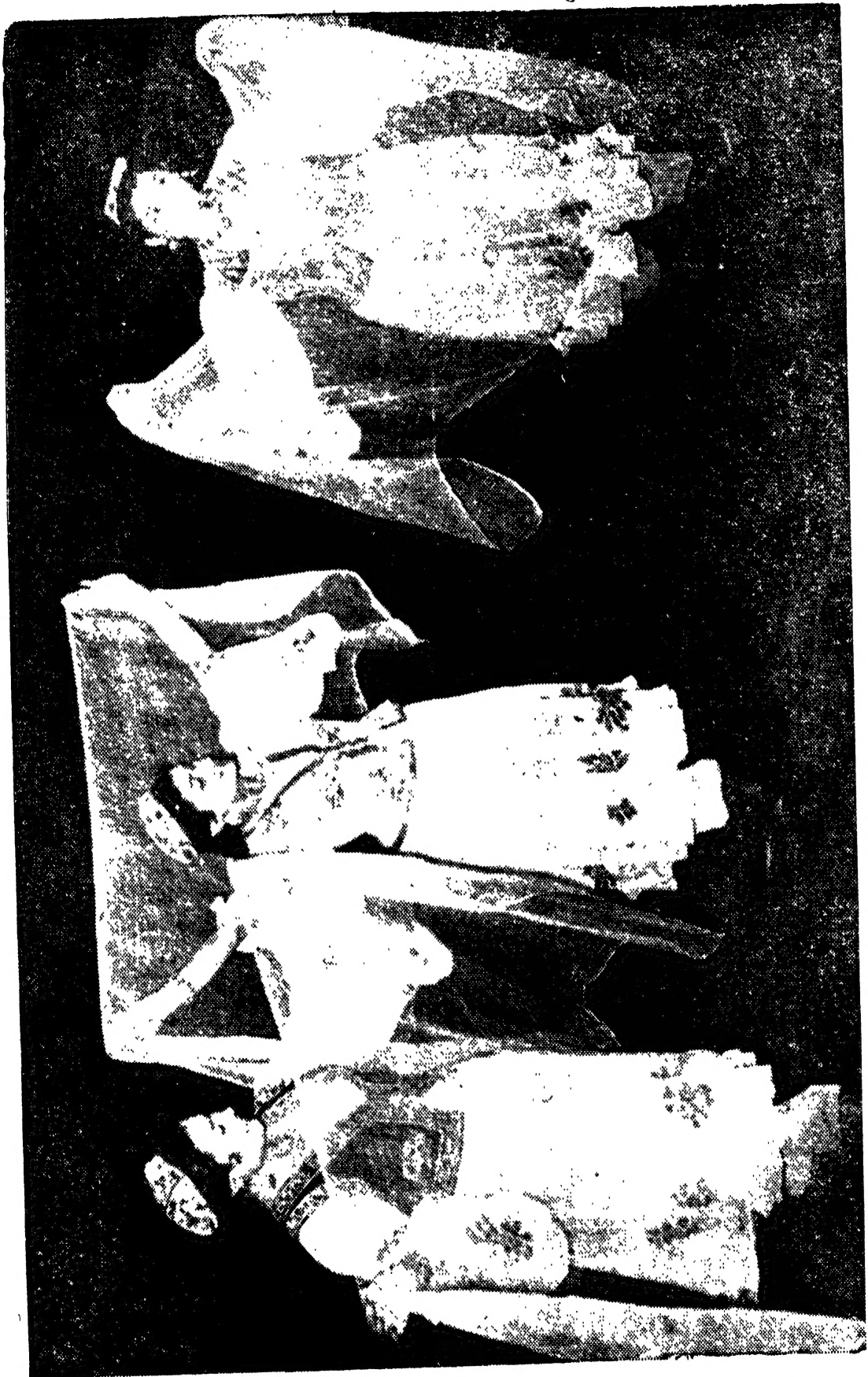
# విషయానుక్రమణిక

ఏప్రిల్ 1956

తెలుగు పాలము	శ్రీ బెల్లూరి శ్రీనివాసమూర్తి	...	1
ఇల్లు కొన్నాడు	శ్రీ కొమ్మూరి వేణుగోపాలరావు	...	2
విశ్వనాథవారి తార	కుమారి మల్లాది వసుంధర	...	15
ఆంగ్లేయ పండితుల సంస్కృత			
భాషానేవ	డాక్టర్ ఎ. యల్. బాషమ్	...	20
చెరగని అక్షరాలు	శ్రీ ఇసుకపల్లి దక్షిణామూర్తి	...	25
శిథిలాలయం	శ్రీ అంగర సూర్యారావు	...	33
వజ్రహారము	శ్రీ నండ్లూరి బంగారయ్య	...	45
విద్యార్థి	శ్రీ వేదుల లక్ష్మణమూర్తి	...	51
కన్నడ యక్షగానాలు	శ్రీ ముట్నూరి సంగమేశం	...	65
చి...కా...బు	విజయ రాఘవ	...	72
అక్కయ్య	శ్రీ ఆర్. యం. చిదంబరం	...	80
కలగూరగంప		...	92
గ్రంథ విమర్శనము		...	97



ఉష్ థెక్ నట్రువరాంత్రి సమ్మోహన సృష్టిం



# తెలుగు పౌలము

శ్రీ బెళ్లారి శ్రీనివాసమూర్తి

క్రమలని లేతనవ్వుల నిగారము జిల్కగ లేచి ముంగిటన్  
గమగమ గోమయాన్వితముగా నుదకంబులు, పూలు జల్లి యం  
దముగను మ్రుగ్గువైచి నిజభామము దీర్చుచు పూర్వసంప్రదా  
యములకు గౌరవం బాసగు నావిడ తెల్లుకుమారి గావలెన్!

తొలి తెలికాంతి తూరుపున దోవగ నేత్రములల్లవిప్పి, యం  
జలి నిజమాతృపాదమున సన్నిధినల్పి, గురూపదివ్యముల్  
సలలిత కావ్యజాలములు శాస్త్రములున్ గొని వల్లవేయ మం  
జల మృదుకంఠ నిర్గళిత శోభలు చల్లెడు నాంధ్రబాలుడా?

కనుగవ వాల్చి భక్తి తొలుకాడ నమస్కృతి సల్పి వల్లకిన్  
గొని మృదులాంగుళీచలిత కోమల తంత్రులుమోయ గానవా  
హిని బారలించి యీ జగతినే మఱపించి, కళానురక్తి నె  
మ్మనముల నుద్ధరించెడి సుమాంగి తెలుంగులగేస్తురాలగున్ !

పౌలములవైపు నెద్దులను బోవగదోలుచు కాడికట్టి, యీ  
హాలము భుజాగ్రసీమ నిడి, యాదల కుచ్చుల తీనిపాగతో,  
మలయ సమీర వీచికలు మై సొగ్గియింపగ నేలపాటయై  
గులుకు కుమారకర్నకుని కోమలహాసము పండెపంటయై !

అరుణ కరప్రసార ముదయం బగుదోట సువర్ణ కాంతులన్  
బరపుచు దేవతానిలయ పార్శ్వములన్, గుడిగోపురంబులన్  
విరిసరులెల్ల గ్రుచ్చినటు వింతలు వింతలు దోవజేయు నీ  
తెరువులు ముద్దుగొల్పెడిని తెల్లుల శిల్పనిలాసవీధులా ?

# ఇల్లు కొన్నాడు

శ్రీ కొమ్మూరి వేణుగోపాలరావు

వర్షాకాలం; నిన్నటినుంచీ ముసురుగావుంది. ఇవాళ ఉదయం తుంపరగా ప్రారంభమై మధ్యాహ్నం కల్లా మరి జోరయింది వాన.

అప్పటిదాకా నిద్రపోయి, వాన ఎలావుందో మాద్దానుని ముందుగదిలోకి వచ్చిన చిదంబరానికి తెరిచివున్న కిటికీలోంచి వాన జోరు గోచరించింది. పొరపాటుచేత కిటికీ తలుపులు తెరవబడి వున్నాయి. పడమటి జల్లుకు గది కొంత భాగం భాగా తడిసిపోయింది. పంచా, చొక్కా తడుస్తున్నా రెక్కజేయకుండా, వెళ్లి తలుపులు మూశాడు.

వాన తగ్గలేదు. ఇంకా తగ్గలేదు. ఇప్పుడు నాలుగయింది. ఇంకా కొంచెం సేపటిలో అయిదు; మరికొంతసేపటిలో ఆరు. అంతలో చీకటి పడుతుంది. రాత్రి ప్రారంభమౌతుంది. తిరిగి శేపటి ఉదయం వరకు ఏపనీ చేయటానికి వీలులేదు.

రెండు మూడు నిమిషాలు ఆయన విసుగ్గా ఆలోచిస్తూ నిలబడ్డాడు. అంతలో టవనుని ఒక నీటి బిందువు సరిగ్గా నెత్తిమీదపడింది. వెను జంటనే యింకొకటి. గ్రహించి, తలవైకిలీలో గా మరొకటి. తలవైకిలీ చూశాక యింకా ఒకటి; సరిగ్గా యీసారి నోటిలోకి వచ్చిపడింది. తెరిచివున్న నోట్లోకి.

ఛీ. చీదరగా ఆయన రెండడుగులు యివతలకు వేశాడు. ఈసారి భుజం తడిసింది. విసుక్కుని అవతలకు వెళ్ళాడు. ఈమారు వీవు తడిసింది చినుకులు! చినుకులు! చినుకులు! గదంతా కురుస్తోనేవుంది. ఎటువెళ్లినా తడిశాడు. నేలంతా తడిసిపోతోంది. గోడల మీదుగా నీళ్లు కారిపోతున్నాయి. పై కప్పు అంతా తడిసి ముద్దయింది.

ఛూరిగా తడిసిపోయి కోపంగా లోపలకు వచ్చాడు. ఇల్లంతా నిర్మాణవ్యయంగా వుంది. మూడే గదులు మొత్తం. ముందుగది గతి అలావుంది. మధ్య హాలు ఒకమాదిరి పరవాలేదు. మళ్ళీవంటగది ఎంతో నేపు ఏడిచినట్లు చెప్పుకొనివుంది.

మధ్య హాల్లో పరిచివున్న చాపమీద మళ్ళీపడుకున్నాడు చిదంబరం.

నీళ్లు! నీళ్లు! నీళ్లు! ఎక్కడ చూసినా నీళ్లు యీ యింటినిండా. ఈ యింట్లోనేకాదు. యాభియి అయిదేళ్ల వయస్సు తనది. పుట్టి బుద్ధిగాక యంతకంటే మంచి యింట్లో ఎప్పుడూ వుండలేదు. తన జీవితమంతా యింతవరకూ అద్దెయిల్లలోనే బ్రతకాడు. ఇన్నాగూ అద్దె యిల్ల బ్రతుకుకే అలవాటు పడిపోయాడు. గడలోకి ఎండ్ వచ్చినా సహించాడు. నీళ్లు కురిసినా భరించాడు. ఖాళీచేయమన్నప్పుడు ఖాళీచేశాడు. ఎన్నో యిబ్బందులు పడ్డాడు. కొన్ని పదుల ఇళ్లు మారాడు. ఏనాడూ ఏ యింటిమీదా తనకు స్వాతంత్ర్యం లేదు.

“ఈ యిల్లు నాది. నాఇష్టం వచ్చినట్లు చేసుకుంటాను” అని యెన్నడూ అనుకున్న పాపాన పోలేదు.

“ఇది అద్దె యిల్లు—అద్దె యిల్లు” ఎప్పుడూ యీ భయమే.

రాత్రిళ్లు ఎక్కువనేపు లైటు వెలిగిస్తే యింటి యజమాని వచ్చి దెబ్బలాడాడు.

తన దగ్గర ప్రయివేటు నేగ్గుకు నేపిల్లు కొంచెం గాడవచేస్తే యింటి యజమాని ఆ యిల్లు ఖాళీ చేయమన్నాడు.

కొన్ని కొన్ని ఇళ్లలో యిష్టం వచ్చినప్పుడు బయటకు వెళ్లటానికి వీలులేదు. ఇష్టం వచ్చినప్పుడు లోపలకు రావటానికి వీలులేదు.

ఎదురింటి వాడితో జగదాలు, ప్రక్కయింటి వాడితో పరోధాలు, పంపుదగ్గర దెబ్బలాటలు, అద్దె దగ్గర దెబ్బలాటలు.

ఆజ్ఞలు, అనూయలు, నైషమ్యాలు, పగలు.

ఇంకా ఎన్ని? ఎన్ని?

ఆ దృశ్యాలన్నీ ఈనాడు తలలో తిగుతున్నాయి ఎన్ని యిబ్బందులు పడ్డాడు! ఎందుకు పడ్డాడు? తనకు అద్దె ఎక్కువ యిచ్చే తామాకు లేదు. చిన్న యిల్లే తీసుకోవాలి. చాకపారు యిల్లలోనే కాపరం చెయ్యాలి. సరిపోక పోయినా సరిపెట్టుకోవాలి.

## ఇల్లు కొన్నాడు

యాభయి అయిదేళ్ల జీవితం తనది. విన్నగాక మొన్న ఉద్యోగం నుంచి రిటైరైన జీవితం తనది.

ఉద్యోగమే; బతకలేని బడిపంతులు పని.

అయిదు వేలు అందిచ్చి తనను వదిలిన బడిపంతులు పని.

ఇన్నాళ్లయూక, జీవితం యింత మొద్దుబారాక, అద్దె బతుకు అలవాటు పడ్డాక మనసు ఇప్పుడెందుకో తిరగబడుతోంది. ఉద్యోగంనుంచి స్వేచ్ఛ లభించింది. ఇవామందు ఈ మనిషి తెల్లవారు ఝామునే తిప్పనిసరిగా మేలుకొనకల్లేదు. కాలకృత్యాలు తీర్చుకుని ఆదరాబాదింగా నాలుగు మెతుకులు నోట్లలో వేసుకుని, రెండుమైళ్ల దూరం కార్మిళ్ళుకుంటూ నడవ నక్కల్లేదు. అధికార్ల చీవాట్లు తిననక్కల్లేదు. రాత్తుకు పన్నెండు వంకూ మేలుకుని కాంపోజిషన్ పుస్తకాలు నిద్దనక్కల్లేదు.

అంతటితో ఆగక మనసు ఇంకా స్వేచ్ఛ నెదుకుతోంది. అద్దె బతుకుకు స్వస్తి చెప్పాలని చూస్తోంది.

తనూ ఓ యిల్లు కొనాలి.

చిదంబరానికి మేనంతా ఒక్కసారిగా గుర్పొచ్చింది. ఎంత తియ్యని అనుభూతి!

నిన్ను తన స్నేహితుడు; అతనికీ తనకీ పాతికేళ్ల స్నేహం; అతనిది బ్రతికిచెడ్డ జీవితం — తన దగ్గరకు వచ్చి:

నా కో సహాయం చెయ్యాలి?"

"ఏమిటి?"

"చేస్తావా?"

అప్పుడే భయంవేయటం మొదలు పెట్టింది. ఏం సహాయం చేయగలడు తను? అశక్తుడే.

"చెప్ప" గొణుగుతున్నాడు.

"నాకు డబ్బు కావాలి"

"ఎంత?"

అతను వికటంగానవ్వి అన్నాడు. జాట్లు నెరసినా, శరీరం ముడతలు పడినా, జ్వరం పీడిస్తూన్నా అతని నవ్వు యింకా యావనపు తీవ్రతనే వుంది. బ్రతికిచెడ్డవారి నవ్వులు అలానే వుంటాయి కాబోలు.

"నాకు ఎంత అయినా అవసరం వుంది. కాని అంత నా కెవ రివ్వగలరూ?"

కాని తను కొంత అయినా యివ్వలేడుగా —

"నా దగ్గ రక్కడుంది?"

"ఏను" అంటూ వచ్చిన స్నేహితుడు తాపీగా అన్నాడు: "మా తండ్రి తండ్రి రాజాబ్రతుకు బ్రతి

కాడు. మా తండ్రి అంతే. నేనూ అంతే. కాని వాళ్ళంతా రాజాచావే చచ్చారు. కాని నాకా అదృష్టం లేకపోయింది. నా ఆస్తంతా యిప్పటికే నశించింది. ఒక్కోరోజు తినటానికి తిండికూడా వుండదు. నా గుస్తులు మాయగా ఎప్పుడైనా నవ్వు చూశావా? ఇప్పుడూ చూడవు. లోకానికి దరిద్రుడిగా కనిపించటం భరించలేక యిలా దొంగబతుకు బ్రతుకుతున్నాను. నవ్వు నా ఆప్తమిత్రుడివి కాబట్టి చెబుతున్నాను. నీ ముందు నే నెటువంటి రహస్యమూ దాచను. నీ ముందుమాత్రం నాకు సిగ్గు, అభిమానం లేవు. చంటిపిల్లకు జబ్బుచేస్తే నిన్ను మందు యిప్పించేందుకుకూడా చేతిలో దమ్మిడీ లేకపోయింది.

కంఠస్వరం వొణుకుతోంది. వేడి నిట్టూర్పు చలి గాలిలో కలిసిపోయింది. ఈ బ్రతుకు దుర్భరంగా వుంది. పదిమందిలో నా పరువు ఎలా పోగొట్టుకోను? ఇహ యీ ఊళ్లో నిలవలేను. నాకు...నాకు...మిగిలింది ఒక్క యిల్లే. అది అమ్మేడ్డా మనుకుంటున్నాను"

భుజా లెగురవేశాడు తను. ఏంచేయగలడు తను?

"పరాయివాడికి బేరంపెట్టి నా పరువు ప్రతిష్ఠల్ని వేలం వేసుకోలేను. నువ్వే నన్ను కాపాడాలి?"

విచార్యం? ఎటువంటివాడు తననివచ్చి బ్రతిమాలుతున్నాడు? కాపాడగలిగే శక్తి తనకు వుందా?

"నీకు ప్రావిడెంట్ ఫండ్ వచ్చిందెకదూ"

తలవూపక తప్పలేదు.

"ఎంత?"

"అయిదు వేలు"

"నేను చెప్పేది బాగా ఆలోచించు. నా యిల్లు నవ్వు చూశావుగా. దాని ఖరీదు యెంత చెస్తుందో కూడా ఆలోచిస్తే నీకు తెలియకపోదు. ఇంకా మూడు వేలు యెలాగయినా సంపాదించు. నీకిచ్చేస్తాను"

"నాకెందుకు యిల్లు?" అని గొణిగాడు.

"ఎందుకేమిటి? ఈ రోజుల్లో స్వంత యిల్లు వుండటంకన్న వేరేసౌఖ్యం ఏముంది? నాలో నమ్మకముంటే నా నుటల్ని విశ్వసించు. నాకు వేరేగత్యం తరంతేక యిల్లు అమ్ముకుంటున్నా కాని, మరేంలేదు. నేను యెటువంటివాడినో నీకు తెలిసి వుండకపోదు. నన్ను బహిరంగపరచి, నలుగురిలో నవ్వులపాలు చేయడం నీకు యిచ్చమా ఏమిటి?"

తల అడ్డంగా తిప్పాడు.

"మరి? చేరానికి వెకిలే నేను చెప్పిన భరకన్నా యింకో రెండుమూడు వేలు యెక్కువ రాకపోవు. కాని నా పరువు, మర్యాద..."

ఎప్పుడూ యిదేమాట. ఈలోకంలో యితనికి యారెండే ప్రీతిఅయిన పదార్థాలు కాబోలు.

“ఏమంటావు?”

ఏమనాలి? ఈడబ్బు వచ్చినదిగరనుంచీ యేం చెయ్యాలో తనకూ బోధపడటంలేదు. వడ్డీకి తిప్పదామని ముందు అనుకున్నాడు. కాని ఆ వ్యాపారం తనకేం చాతివును? తనదృష్టిలో ఇంకా రెండుమూడు వున్నాయి. ఏమీ పాలుబోవడంలేదు. భార్యసలహా తీసుకోవాలనికే భయం. ఆడవారే తెలివితేటల్లో తనకంటే నిమృతంలేదు. ఇప్పుడు హఠాత్తుగా యీ చిరకాలమిత్రుడు నూతన సమస్య తెచ్చి పెట్టాడు. ఇందులో లాభంవుందో, నష్టంవుందో తనకేం తెలుసు? వ్యవహారాలు తనకు అంతగా తెలియవు.

“అలాచించాలి”

“అలాచించు. ఒకగంటసేపు టైముఇచ్చాను.” బ్రతికిచెడినవారే మాటలు ఇలానేవుంటాయికాబోలు.

“గంటా?” అని తెల్లబోయి “కాదు, రేపు చెబుతాగా” అని అప్పటికి తిప్పించుకున్నాడు.

“రేపుసాయంత్రం మీయింటికి వస్తాను. అర్థంబయిన విషయంగుమా.”

“ఎందుకూ? నేనేవచ్చి ఏ సంగతి చెబుతాను.”

అతను వెళ్ళిపోయాడు.

రాత్రింతా ఆలోచనలు. ఒకనొక పెద్దసమస్య. ఎలా పరిష్కరించాలి. ఆ మాటలు స్నేహితుడి నోటిలోంచి విన్నప్పుడు ఎక్కువ చలించలేదుగాని, లోతుగా ఆలోచించిన కొద్దీ ఊహలన్నీ హాయిగా, తీసుకొని వున్నాయి. స్వంతియిల్లు. ఇన్నాళ్లకు ఓ స్వంతియిల్లు. ఎడా తెలిపేతేకుండా అద్దెయ్యళ్ళలో గడిపిన వ్యక్తికి, స్వంతియిల్లుంటూ రావటం వింత అనుభూతే. మొదట కొద్దిగా భయం, తరువాతి ఆందోళన, ఆ తరువాత కుతూహలం, యింకా తరువాత ఆనందం యివన్నీ కలుగుతున్నాయి.

ఇన్ని మెట్ల తరువాత వుంది ఆనందం. ఇంటి యజమాని అయితే అంత ఆనందమూ అనుభవించ వచ్చున్నమాట.

చివరకు కొందామనే కొరికే బలమవుతోంది. కాని అంతడబ్బు తను భరించగలడా? మూడువేలు అప్పు. అసంభవం.

రాత్రింతా కలిగిన ఆలోచన ఫలితమే యీనాటి యీ దృఢనిశ్చయం. అందుకే యీ ఆదుర్దాను ఆణుచు కొవటం కష్టం గావుంది. పాడువర్షం పగసాధిస్తోంది. ఈ వానలో ఎలా తిడిసి, బయటకుపోయి అతనికి యీ విషయం వెల్లడించటం.

ఒక్కరోజులో పుట్టి పెరిగిన వాంఛకు ఎంత బలం? తనని యంత ఆకర్షణలో పెట్టిందే. మిగతా విషయాలపట్ల శ్రద్ధను పూర్తిగా విస్మరింప చేసిందే.

అంతేకాదు. ఎన్నడూ యంత చిరాకుపడలేను. ఈరోజు యీ అద్దెయింటిమీద ఎనలేని అసహ్యం కలుగుతోంది.

ఈ యింట్లో పంపులేదు. బావి నీళ్ళేగతి. ఎలక్ట్రిసిటీలేదు. వానవస్తే యిల్లంతా తడుస్తుంది. చెప్పలేని యిరుకు. ఇన్నాళ్లు యీ యింట్లో తనూ, భార్య పిల్లలూ యంతిమంది ఎలా కాపురమున్నార?

అమ్మకొనికి వచ్చిన యిల్లు తనకు పరిచితం. ఇంతకు మూడురెట్లు వుంటుంది. డాబాయిల్లు. ఎలక్ట్రిసిటీ, పంపు యీ సౌకర్యాలన్నీ వున్నాయి. ఘంచీ లాకాలిటి. ఇంతకన్నా ఏంకావాలి? అంతేకాదు. తాము కాపురముండగా మరొకరికి అద్దెకుకూడా యివ్వవచ్చు.

ఏమిటి? తనుయిల్లు అద్దెకు యిస్తున్నాడా?

వళ్లు పులకరించింది. ఆనందిరావ్వులు రాలటానికి అట్టే వ్యవధిలేదు. ఎంతటి ఘనకార్యం చేసుబోతున్నాడు? తను ఓయింటియజమాని అవుతున్నాడు. తనయిల్లు అద్దెకిస్తున్నాడు. తన చుట్టూ అద్దెకిమ్మని అనేకమంది ప్రాధేయపడుతూ తిరుగుతారు. ఎంత కథా? ఎంత కమామీషూ?

వీధికిలుపు ఎవరో తిట్టినట్లు అనుమానం కలిగింది. ఈ వానలో తన యింటికి ఎవరవసారనే అపనమ్మకమతో లేవలేదు. రెండు నిమిషాలాగి తలుపు మళ్ళీ అస్పృహగా మోగింది. అనుమానం తీరింది. తనతలుచే. ఆ కొట్టేవాడు స్పృహగా కొట్టరాదా? ఆయన లేచి వెళ్లి, తలుపుతీశాడు. చప్పున జల్లు లోపలకు వచ్చింది. సన్నని, పాడుగాటివ్యక్తి గుమ్మంలో నిలబడివున్నాడు, చేతిలో గొడుగు.

చిదంబరం వెంటనే సంతోషంతో “ఓ లోపలకురా” అన్నాడు. ఆ వ్యక్తి లోపలకువచ్చాక, తలుపు మూశాడు.

ఇద్దరూపోయి చాపమీద కూర్చున్నాక ఆ వ్యక్తి “ఏ మాలోచించావు?” అన్నాడు.

వస్తూనే వ్యవహారంలోకి లాగుతున్నాడు. ఎంత ధీమా?

తనూ నూటిగానే మట్లాడాలి. మొహమాటం కూడదు. స్నేహాన్ని కొంతసేపు అవతలకు పెట్టాలి. నేర్పుకావాలి.

“అంత యివ్వలేను.”

“ఎనిమిది వేలు!”

## ఇల్లుకొన్నాడు

“అవును.”

అతను ఓసారి వికటంగా నవ్వి “అంత ఇంటిని ఎనిమిదివేలకు తక్కువ కొంటానికి ఎలా అమ్మి చావు?” అన్నాడు.

“నా శక్తికి మించినపని చెయ్యలేను.”

“అప్పు చెయ్యి.”

“ఎంతని? మూడు వేలా? నావల్ల కాదు.”

“పోనీ ఎంతకు కొందా మనుకుంటున్నావు?”

“అగు వేల కన్నా డిమిడ్డీ ఎక్కువ యిచ్చుకో లేను.”

అతను వెంటనే లేచి నిలబడ్డాడు. “ఆశకు అంతం ఉండాలి. సరే నీ ఉపకారాన్ని జీవితాంతం గుర్తుకుంటాను లే. తప్పేదేముంది? నా పరువు ప్రతిష్ఠల్ని వేలం వేస్తాను” అన్నాడు.

“అది చాలా పాతియిల్లు” అని చిదంబరం మీస స్వరంలో గొణిగాడు.

“అయినా ఎనిమిదికంటే ఎక్కువ విలువే చేస్తుంది.

చిదంబరం మానం వహించాడు. “సరే — అయితే వెళుతున్నాను” అని అతను రెండు మూడు అడుగులు వేశాడు.

వెళ్ళిపోతున్నాడే. తన కలలు!

దురాశ పీకుస్తోంది. “పోనీ — ఇంకో ఆయిదు వందలు.

“లాభంలేదు”

వెళ్ళిపోతున్నాడు. చిదంబరం నికి కోపం వచ్చింది. పొరువంతో కూడిన కోపంకాదు యిది. నిరాశవల్ల కలిగిన కోపం. దుఃఖ పూరితమైన కోపం.

“నాకు అక్కరేదు. వెళ్ళిపో” అని అరిచాడు. మళ్ళీ అన్నాడు. “నీ స్థితే నీకు తెలుసు. ఇవతలవాడి సాధకభాగకాలు నీకు అక్కరేదా? అంత నిర్లక్ష్యమా? మూడువేలు నే తెస్తే ఎలా తీర్చేది?”

పోబోతున్నవాడల్లా అగి, వెనక్కి తిరిగి వచ్చాడు. ఎంత గాంభీర్యం ఆ మాపుల్లో! “సరే. అంగీకరించాను.”

చిదంబరం సంతోషంతో లేచి నిలబడ్డాడు.

అతను చేయిజాసి “ఆయిదువేలు ముందు లే.”

రాజా మాటలు. మాటల్లో ధీమాకు తక్కువ లేదు.

కాని చిదంబరం తిట్టుకుని “నాదగ్గరక్కడున్నాయి? బ్యాంకింగ్ వేశాను. రేపు డ్రైసలు చేసుకుందాం. కాని...అని సందిగ్ధంతో ఆగాడు.

“ఏమటి?”

“నాకు పదిహేను వందలు ఎవరిస్తారు?”

“ఆ పూచీ నాది. ఇంటి తాకట్టు మీదే, నీకు యిప్పిస్తాను.”

“తాకట్టా?” అని చిదంబరం నివ్వరపోయాడు.

“అవును. భయమేముంది? నిమ్మడిమీస తీర్పు కోవచ్చు?”

మనసు పని చేయటం మానింది. ఎలానూ రంగం లోకి దిగాడు. ఏం జరుగుతుందో జరగనీయిల్లు.

“సరే. రేపు ఉదయం వస్తాను” అని వెళ్ళి పోయాడు. చిదంబరం మళ్ళీ చాపమీస కూలబడ్డాడు. ఇన్ని ఆలోచనలను భరించటమెలా? ఒకటే... ఒకటే ఆశ్చర్యాన్ని కలిగిస్తోంది. భయాన్నీ కలిగిస్తోంది. ఇంత పెద్ద విషయాన్ని, ఎవరికీ చెప్పకుండా, స్వంతంగా, యింత తేలికగా ఎలా పరిష్కరించుకున్నాడు. ఈ ధైర్యం తనకు ఎలా వచ్చింది? జవాబు లేదు. జవాబు రాదు.

\* \* \*

మచ్చటగా మూడుగోజుల్లో వ్యవహారం అంతా ముగింపుకు వచ్చింది. ఇల్లు కొంత బాగు చేయవల్సింది వుంది. అందువల్ల అప్పు రెండు వేలవరకూ ఎగబాకింది. మూడోగోజుకు యిల్లు చిదంబరం స్వాధీనం అయింది.

ఈవిషయం ఆయన భార్యకూ తెలియను. పిల్లలకూ తెలియదు. పెళ్ళికి వెళ్ళినవాళ్ళు తిరిగి వచ్చేటప్పుటికి కనీసం యింకో మూడుగోజులు పడుతుంది. వాళ్ళు యిక్కడికివచ్చి ఆశ్చర్యపోవాలి. అభినందించాలి. తర్వాత సుఖించాలి.

ఇల్లు ఖాళీ అయింది. తన చేతిలోకి వచ్చింది. దీనికి మరయ్యత్తు చేయవలసిన అవసరం వుంది. ఈపని కూడా భార్యగి. పిల్లలూ వచ్చేగానే సంపూర్ణ చేయాలి.

ఈ మూడుగోజులూ ఆయన నిద్రాహారాలు లేకుండా కష్టపడ్డాడు. క్రొత్తయింటికి మరింత అందం అంటగడుతున్నాడు. చాలామంది మిత్రులువచ్చి అభినందించి వెళుతున్నారు. తనతో పనిచేసిన వాళ్ళలో, తనన్నీహితుల్లో ఎవరికి వుంది స్వంత యిల్లు?

మరయ్యత్తు పూర్తిఅయ్యాక దాబామీద నిల్వని గర్వంగా, నిలవైపులా చూశాడు. ఎటువంటి పరిసరాలు!

ఇవాళుండు తను అద్దె యింట్లో బాగవడం అక్కరేదు. “ఇంకా కొన్నాళ్ళ పోనీయండి” అని ఎవరినీ



ప్రాధేయపడవక్కలేదు. చాలీ చాలని దీపం వెల్లువో చత్వరపుకళ్ళతో పుస్తకాలు చదవలేక యిబ్బంది పడవక్కలేదు. నీళ్ళకోసం బావిదగ్గర ఆవస్థపడవక్కలేదు. ఇహముంగు తనయింట్లో నీళ్లు కురవవు. ఇహముంగు తనకు మనశ్శాంతికి కొదవలేదు. తన పిల్లలందరూ ఒకేచాపమీదపడి దొర్లరు. ఇల్లు చాలటం లేదని భార్యచినుక్కోదు. ఎంతశాంతి!! ఎంతహాయి? ఎంతసాఖ్యం?

ఈ స్థితిలో వెలువడే నిట్టూర్పులో ఎంత సాగసు వుంది?

ఇటువంటిస్థితిలో నడిచే నడకలో ఎంత తీవ్ర వుంది?

ఇట్టిస్థితిలో నవ్వే నవ్వులో ఎంత గాంభీర్యం వుంది?

ఎంత కమ్మని అనుభూతి? యాభయి అయిడేళ్ళ తిర్వాత ఎంతటిప్రయోజనము ఆయ్యాడు.

తను యిల్లు కొన్నాడు.

తను యిల్లు అద్దేశిస్తాడు.

ఆరోజేకాగు, ఈవిధమైన ఆలోచనతో మరో రెండురోజులు గడిచాయి. ఓరోజు ఆయన ఇదివరకటి యింటిముంగు బండివచ్చి ఆగింది. అందులోంచి నలభైయైదేళ్ళ ముత్తైదువ, ఇరవైరెండేళ్ళ యువకుడు పదహారేళ్ళ అమ్మాయి, ఇద్దరు చిన్నపిల్లలు, ఒకచిన్న పిల్లవాడు దిగారు. వాళ్ళుదిగేసరికి ఆ యింటికి తాళంపెట్టివుంది.

“ఎక్కడికో పోయాత్రా అబ్బాయి” అంది ఆవిడ.

ఆరోజు చిరాకుపడడం ప్రారంభించాడు. ముసలాయనకు యీ వేళకానివేళలో పెత్తనాలు ఏమిటి? తిని యింట్లో హాయిగా పడుకోరాదా? రాత్రంతా చచ్చి చెడి ప్రయాణంచేసివచ్చి, యిప్పుడింటిబయట ఎవరు పడిగాపులుకొస్తారు? గోణగలం మొదలు పెట్టాడు. తండ్రి ఏమాత్రంపారబాటుచేసినా సహించటం అలవాటులేని పద్ధతి అతనిది.

పిల్లలు ఎక్కువసేపు ‘ఆకలో’ అని గోలచెయ్యకుండానే, తిలి మరింత విసుక్కోకుండానే. యువకుడి సణుగుడు తిట్లలోకి యింకా మారకుండానే చిదంబరం అక్కడికి అవతరించాడు.

“ఉత్తరం రాయకుండా యెందుకు వచ్చారే?” అన్నాడు.

“బాగుంది నిర్వాకం. తొందరగా తాళం తియ్యండి” అందావిడ. మరో రెండునిమిషాల్లో అంతా లోపలకు చేరుకున్నారు.

“ఎలా జరిగింది పెళ్ళి?” అని ప్రశ్నించాడు చిదంబరం.

“పెళ్ళికేం? నిక్షేపంలా జరిగింది! మీరు రాతే దని వాళ్ళంతా ఒకటేదిప్పి పాడిచారు” అందిభార్య.

“రెండు సంవత్సరాల క్రితం అత నంత మాట అన్నాక నాకు రా బుద్ధిపుట్టలేదు”

“చాలెండి. అత నింకా మనసులో ఆ విషయం పెట్టుకుని కూర్చున్నాడేనే అంటారేమిటి?” అని ఆవిడ కాళ్ళూ చేతులూ కడుక్కు నేండుకు లోపలకుపోయింది.

తిర్వాతి చాలాసేపు పెళ్ళి కబుర్లలో అంతా మునిగిపోయారు. చిదంబరం యింకా ఆ విషయం ఒకట పెట్టలేదు. హఠాత్తుగా నెల్లడించి వాళ్ళిందరినీ సంభ్రమాశ్చర్యాలలో ముంచివేద్దామని. అతని ఉద్దేశం. తిర్వాతి ఆవిడ వంటప్రయత్నంలో మునిగి పోయింది. వంట చేస్తుంటే చిదంబరం అక్కడికి ఓసారి వచ్చిచూశాడు. పెద్దకూతురు తల్లికి వంట ప్రయత్నం చేసోంది. చాలీచాలని వంటిల్లు. బోలెడు సామాను. మనిషి కదలటానికి కూడా వీలలేనంత ఇరుకు. అట్లా యిబ్బంది పడుతున్న భార్య మీద చెప్పలేని జాలి పుట్టుకొచ్చింది అతనికి.

భోజనం చేస్తూనేగా భార్య అంది హఠాత్తుగా “అన్నట్టు చెప్పటం మరిచిపోయానండోయి. కొంప మునిగింది?”

చిదంబరం ఉలుక్కుపడి “ఏమిటే?” అన్నాడు.

అంకివరకూ గుమ్మంవిగర నిలబడివున్న పెద్ద మూయి చప్పున లోపలకు వెళ్ళిపోయింది.

“కట్నం యివ్వంగే వాళ్ళు జానకిని చేసుకోరుట.”

చిదంబరానికి ముద్ద మింగుడుపడలేదు. ఒక్కక్షణంలో ముఖమంతా వివర్ణమైంది. గబగబ మంచి నీళ్ళుతాగి “మరి మొన్నటిదాకా అలా అవలేదుగా” అన్నాడు.

“కట్న మిస్తామంటూ వాళ్ళ కింతికంటే మంచి సంబంధా లొస్తున్నానుట”

చిదంబరానికి తల తిరిగిపట్లయింది. ఏమిటి దుర్వార్త? ఇంతవరకూ కూతురి పెళ్ళిగురించి తన కెటువంటి చింత లేదనుకున్నాడు. డిమ్మిడీ కట్న వివ్వకుండా సంబంధం సిద్ధంగావుందని సంకోషించాడు. కాని చివరకు కథ యిలా అడ్డం తిరిగిందా? తన పరిస్థితి తెలిసికూడా అలా అడిగేందుకు వాళ్ళకు మనపెలా వొప్పింది?

“నువ్వే మన్నావు?” అన్నాడు కీడు గొంతు కథో.

## ఇల్లు కొన్నాడు

“బతిమిలాడి, భంగపడ్డాను”

“మరి, యిప్పు డెలాగ్” అన్నాడు చిదంబరం దిగులు గా.

కొంచం ఆగి ఆవిడ అసలు విషయం మెల్లగా బయట పెట్టింది “నాళ్ళంటారూ? మొన్న నేకదా—  
—‘అశ్వమిటమ్మా ఆఫండి నోరు తిరగనునాకు’ అయిన నేలు వచ్చిందికదా. మాతూరి పెళ్లికోసం ఆ మాత్రం ఖర్చు చేయలేదా?” అని.

చిదంబరం నెత్తిమీద పిడుగు పడ్డట్లయింది. బంధువులు అనుకున్నవాళ్ళు చివరకు యింతటి కుతంత్రానికి పూనుకున్నారా? ఎంత దారుణం?

“దమ్మిడీ యిచ్చేది లేదు” అన్నాడు.

ఈయన ధోరణి మాసి, ముంగు భార్య కొంచం బెదిరినా, తర్వాత తెలివిగా అంది: “నునంకూడా అలా పట్టుబడితే ఎలా? ఆడపిల్లలు కలవాళ్ళం.”

“అయితే, అడుగులకు మడుగులాత్రాలా?”

“అదికాదు, నే న నేది, మనం ఒక మెట్టు క్రింద వుండాలి.”

“ఇవన్నీ నాకు తెలుసు. చస్తే నేను కట్నం యివ్వను”

“అంత పట్టుదల అయితే ఎలాగండీ? మన మ్యాయి పెళ్ళి కావటం మనకు ముఖ్యంకాదా?”

“అయినప్పుడే అవుతుంది. కట్నం యివ్వకుండా చేసుకునేవాడు వచ్చినప్పుడే చేస్తాను.”

“అవన్నీ కలలోని మాటలు. ఇంత దగ్గర సంబంధం వాదులుకుంటే మళ్ళీ మన తిరంకాదు, దాని పెళ్ళి చెయ్యటం.”

చిదంబరం విసుగ్గా “అయినా నా దగ్గర డబ్బేదే?” అన్నాడు.

“అదేమిటి? అయినా వేలా...”

“ఇల్లు కొన్నాను” మానవుడు నోరు జారాడు.

బడిస్తూన్న భార్య, తలవంచుకు లింటూన్న పెద్ద కొడుకూ, గోడ చాటునుంచి చాటుగా వింటూన్న పెద్ద మాతూరూ ఒక్కసారిగా కొయ్యబారి పోయారు. చిదంబరం నాలిక కొరుక్కుంటున్నాడు. చెప్పక తప్పని విషయమే. ఎటువంటి పరిస్థితులో చెబుదామనుకున్నాడు? ఎటువంటిస్థితిలో చెప్పాడు? ఒక్కసారిగా వాళ్ళిందరి హృదయాలకూ కొరడా చురుకు అంటించాడే వాళ్ళలా తెల్లబోవటం, ఆ ముఖాల పేలవం తనకు మరి హృదయ విదారకంగా వుంది. ఇహ యీ అన్నం నోట్లోకి ఎలా పోతుంది? ఇక్కడినుంచి వచ్చినపోయి ఎక్కడైనా దాక్కుంటే

బాగుండును. ఇహ అనుకోని సంఘటనలు ఎగురొతాయి కాబోలు. ఎటువంటి ఘాతాన్ని కలిగించే మాటలు వినిపిస్తవో!

నిశ్శబ్దం—రెండు...మూడు ఈతాని భయం కరమైన నిశ్శబ్దం.

“ఇలా ఎందుకు చేశారండీ” అంది ఆవిడ. “నాతో ఒక్క మాటయినా చెప్పకుండా కొంప కూల్చారే.”

చిదంబరానికి కోపం వచ్చింది. అసమర్థతతో కూడిన కోపం. “కొంప కూలవలేదు. కొంప కొన్నాను.”

భార్య వెంటనే అందుకుంది. “ఎవరి కోసం? ఏ సుఖం కోసం?”

“ఏ సుఖం కోసమా?” చిదంబరం కటువుగా అన్నాడు. “ఇన్నేళ్ళు వచ్చాక ఆ విషయం నీకు చెప్పాలన్నమాట. ఆహా. నీ బుద్ధి చూపించావే. ఇన్నాళ్ళు నా రక్తం వోడ్చి సంపాదించాను. మీ ఆండర్నీ పోషించాను. వీడు పెస్తినాడయ్యాడు. ప్రయోజకుడయ్యాడు. నెలకో నూటయాభయి తెస్తున్నాడు. ఇప్పటికైనా నేను సుఖానికి నోచుకోలేదా?”

“ఎవరు వద్దన్నారా? కాలుమీద కాలు వేసుకుని కూర్చోండి మహా రాజులాగా. కాని యినేంపని? ఎవరితో చెప్పా పెట్టాకుండా?”

ఆయన యీ సారి ఆకాశ మండలానికి లేచాడు. “ఏమిటే నీకు చెప్పేది. ఈ బోడి సలహా చెబుతావనేనా? ఆ మాత్రం తెలివి లేటటు నాకూ లేకపోలేదు. డబ్బుని ఏవిధంగా సద్వినియోగం చెయ్యాలో నాకూ తెలుసు. ఇంకా...ఇంకా...” అని గాఢాకంగా “యీలా అద్దెయిళ్ళలో పడి నాళ్ళ చేత వీళ్ళ చేత మాటలు పడవున్నావా? ఎవడైనా చుట్టం వస్తే కదిలేందుకు, మెదిలేందుకు కూడా చోటు లేని ఈ కొంపలో కుళ్ళి కుళ్ళి జీవించమంటావా? ఇన్నాళ్ళు ఉద్యోగం చేశాను. ఇంత అనుభవం సంపాదించాను. నాకు తెలుసంటావా నీకు తెలుసంటావా? కష్టపడి సంపాదించిన డబ్బుతో యిల్లుకొని అంగులో హాయిగా వుండామంటే మీకు కంటికిందై. ఈ సమయంలో కాకపోలే సప్త జన్మాలకైనా అటువంటి యిల్లు కొనగలుగుతామా?”

ఆ తరువాత మాటలు పెగలేదు. ఆ సన్నివేశంలో మరి అక్కడ నిలవగలగటం అసంభవం. అప్పుడు ఒకటే సంభవం. బయటకు నడవటం. అదే చేయగలిగాడు.

బయట తిరిగి ఆలోచిస్తూ అలుముకుంటున్నాయి.



ఎంత పని చేశాడు? ఆ విగమైన ఉక్రేకం ఎందుకు ప్రదర్శించాడు? నిజంగా అది నిజమైన ఉక్రేకమేనా? కాబాలను. తెచ్చిపెట్టుకున్నదీ కాదు. అంత కృత్రిమ ఉక్రేకాన్ని ప్రదర్శించే అవసరం తనకు లేదు. ఏదో భావాన్ని ఉక్రేక రూపంలో మాపించాడంటే.

భార్యతో యిలా మాట్లాడటం మంచిదో, కాదో తనకు తెలియదు. కాని ఆ సంభాషణ యింట్లో చాలా గొడవ తేవడీయగలదని మాత్రం ఊహించగలడు. కన్నీళ్ళకు కొదవ వుండదు. ఉపా తేలిసిన ఆడవాళ్ళు ఒకరికి యిద్దరున్నారని గమక. నిజానికి ఆలోచిస్తే తన చేసిన తప్పుమిటో కూడా బోధపడటం లేదు. బహుశా కొద్ది రోజుల్లో తన మాట్లాడిన సత్యం వాళ్ళే తెలుసుకుంటారు.

నిజానిజాలు ఇప్పుడే బోధపడుతున్నాయి. కొడుక్కి కూడా కోపం రావటం అసహజం కాదు. ఇంటికి ఆఫీసుకూ ఎంతో దూరం. పైకిలు కొనక్కోవాలని వాడు చాలా కాలంనుంచీ అభిప్రాయ పడుతున్నాడు. ఆ కోరిక రెండుమూడుసార్లు పరోక్షంగా తెలియపర్చాడు కూడా. ఈ విషయాన్ని తన పూర్తిగా విస్మరించాడు. మనసులో వాడు చాలా మృగపడుతూ వుండాలి.

అదీగాక భార్య యీ విషయానికి, కూతురు పెళ్లికి ముడిపెడుతుందని తన కలగనలేనే.

చిదంబరం ఆ మధ్యాహ్నం యింటికి పోలేను. ఎంత అరికట్టుకుందామన్నా ఏదో తెలియని భయం వెన్నాడుతూనే వుంది. తన చేయని తప్పుకు, కొన్ని గంటల క్రితం వరకూ ఘన కార్యం అని ఉప్పొంగిన పనికి యీ తుణుం లో భయపడుతున్నాడు. బెదురుతున్నాడు. చలిస్తున్నాడు.

కాళ్ళలో మునుపువున్న బలంలేదు. ఎక్కువ దూరం తిరగలేదు. మనసుకు నిగహాశ క్రిలేదు, స్నేహితుల యిల్లో ఎక్కువసేపు గడపలేడు.

కాబట్టే రాత్రి ఏడు అయేసరికి తిరిగి యింటికి చేరాడు.

కొడుకు యింట్లోనే వున్నాడు. తలఎత్తి తనని చూడలేదు. ఎందుకు వాడికంతకిసి? వాడి మదిలో యింకా తీరనికోరికలు ఏమయినా వున్నాయో? మాట్లాడుకుండా పోయి. కాళ్ళూ చేతులూ కడుక్కు వచ్చి పీటముందు కూర్చున్నాడు. భార్య నిశ్శబ్దంగా వచ్చి వడ్డించసాగింది. ఇద్దరిలో ఎవరూ మాట్లాడటం లేదు. జరిగిపోయిన విషయాన్ని గురించి రేపితే ఉదయంలా, తన మళ్ళీ ఎంగిలిచేస్తోనే బయటకు నడుస్తాడని అనిపించు భయంకాబోయి.

భోజనం అయ్యాక, చేతులు కడుక్కుని, తువ్వాలతో తుడుచుకుంటూండగా వెనకనుంచి వచ్చింది.

“వీయిల్లు కొన్నారా?” నిదానం గావుంది. కంఠ స్వరం.

“గోవిందరావు గారిది.”

కొన్ని తుణాలు నిశ్శబ్దం.

“ఎంత?”

“ఆ...” అప్పుడే శాసని చెప్పటానికి నాలిక బంకింది. ఈ నిజం చెప్పటానికి పూర్తిగా అడ్డగు డయ్యాడు.

“అయిదు వేలు సరిగ్గా.”

ఆమె ఏమీ మాట్లాడకపోయేసరికి మళ్ళీ తనే “ఎల్లుండి మంచి రోజు, గృహప్రవేశం” అన్నాడు. తలదాపి ఆవిడ లోపలకు వెళ్లిపోయింది.

\* \* \* \*

స్వంతయింట్లోకి ప్రవేశించి పక్షం రోజులు గడిచాయి. మానసిక బాగాలు మళ్ళీ అంతరిస్తున్నాయి. మాసిపోయిన గర్వం, ఆనందం మళ్ళీ చిగురిస్తున్నాయి.

ఓరోజు “ఈ భాగము అద్దెకివ్వబడును” అని తనే స్వంతంగా కూర్చుని ఓపిగ్గా బోధురాశాడు. దాన్ని గోడకు తగిలించి, దానివంక ఓసారి నిటారుగా చూసి, హాయిగా నవ్వుకున్నాడు.

ఇహ రేపటినుంచీ తన యింటిమట్టా అద్దెకోసం మనుషులు విసుగులేకుండా తిరుగుతానాకాబోయి. తన వాళ్ళిని యత్నశ్రద్ధలు వేస్తాడు కాబోయి. వాళ్ళు అద్దె తగ్గించమని తనని బ్రతిమలాడుతానని కాబోయి.

ఒక భాగం తనకు కుటుంబానికి చాలు. ఎవంవైపు వున్న చిన్న భాగం అద్దెకు యివ్వబడుతుంది.

“ఈ భాగము అద్దెకు యివ్వబడును.”

ఈ భాగం తన స్వంతం. తనకు సామాన్యంగానే కనబడుతోంది. కాని కొంతమందికి యిది దాహం వేసిన వాడికి మంచినీళ్ళు కనిపించిన చందాన కనిపిస్తుంది కాబోయి. దీనికోసమే వాళ్ళు తిప్పిస్తారు కాబోయి. అద్దె యిశ్చకోసం తిరుగుతున్న వాళ్ళకు యిది వెనుకబోయిన తీగ కాళ్ళకు తగిలినట్లు అనుభూతి కలిగిస్తూ, గిలిగింతలు పెడుతుంది కాబోయి.

అనుకున్నట్లుగానే ఆయన కలలు నిజమవుతున్నాయి. తీర్థప్రజలా కాకపోయినా రోజుకు ఒకరూ యిద్దరూ యింటికివచ్చి చూసి, మాట్లాడి వెళుతున్నారు. అద్దెముప్పుయిరూపాయలు. ఏ మాత్రమూ తగ్గవద్దని ఒక రిద్దరు స్నేహితులు సలహాలు యిచ్చారు. ఆ ప్రకారమే కఠినంగా వుండటానికి మనసు కొంచెం ఎదురు తిరుగుతున్నా పాటిస్తున్నాడు. ఇద్దరు ముగ్గురికి యిల్లు నచ్చలేదు. ఇద్దరు ముగ్గురు అద్దె భరించలే

## ఇల్లు కొన్నాడు

మన్నాడు. ఇద్దరు ముగ్గురు హిరణ్యాక్ష వరాలుతోర, ఆయన్ని విసిగించి తిరస్కరింపబడ్డాడు. తను అనుకున్నవిధంగా ఎవరూతనని హృదయవిదారకంగా బ్రతిమిలాడక పోవటం కొంచెం బాధాకరంగానే పరిణమించింది ఆయనకు. తన దగ్గరకు అటువంటి వాళ్ళు రాకుండా కాబోలు. కొద్దిరోజులవరకూ, సరియైనవాళ్ళవరకూ దరకపోతే చిరాగ్గానేవుంది.

చివరకు ఓ స్నేహితుగాడు ఆ యింటో వుండటానికి ఖాయం చేసుకున్నాడు. మరో రెండు రోజులకు భార్య, ఒక యింటర్మీడియట్ చదువుతున్న కొడుకుతో సహా వచ్చి దిగాడుకూడా.

ఈ గొడవల్లో ఆయన అప్పు విషయం మరిచిపోలేదు. నీవలా ఆ భయం అనుక్షణం వెన్నాడుతూనేవుంది. ఒకళ్ళకు చెప్పకునే బాధకాదు. భార్యకు తెలియదు. కొడుకుకు తెలియదు. కొడుకు సంపాదిస్తున్న నూట యాభయి రూపాయలతో సంసారం యాడుకురావచ్చు. అద్దె మీదవచ్చే ముప్పు యిప్పటిలాగా దాదాపు. తను ఇప్పుడు అయిదుగురు కుర్రాళ్ళకు ప్రయివేటు చెప్పేస్తున్నాడు. దానిమీద ఓ నలభైరూపాయలు వస్తాయి. వీటిలో ఓ దిమ్మికి ఖర్చుచేయటానికి వీలేను. వీటిద్వారానే ఆ అప్పును రద్దుచేయాలి.

ఒకరోజు సాయంత్రం అలా బజారు పనిమాను కొని వస్తూంటే బలరామయ్య కనిపించాడు. దారిలో ఆపి చాలాసేపు కబుర్లు చెప్పాడు.

“నీకేమిటి? అద్దిప్తవంతుడివి చవగ్గా కొట్టేకావు” అన్నాడు.

లోపల సంతోషం ఉబుకుతున్నా, బయటకు తేల్చేస్తూ “ఆ ఏం దివక? పాతయిల్లు. రిపేర్లు చేయటానికే మూడు నాలుగువందలు అయింది” అన్నాడు.

“ఎన్నయినా అను. అద్దిప్తవంతుడివి.”

చిదంబరం విచారంగా నవ్వి “ఏం లాభం? డీనికోసం నీదగ్గరే రెండు వేలు అప్పుచేయాల్సివచ్చింది” అన్నాడు.

“దానిదేముంది? నీకు వీలయినప్పుడు తీర్చేద్దువుగాని.”

“నువ్వు కాబట్టి తాకట్టులేకుండా అంత డబ్బు అప్పు యిచ్చావు, లేకపోతే నాపాట్లు ఉండేవి” అని చిదంబరం సహసానో, పదిహేనోసారో అభినందనలు తెలియజేశాడు.

“నావిధి నేను నెరవేర్చుకున్నాను. నీమీదనాకు నమ్మకం ఆమాత్రం లేదా?”

కృతజ్ఞత నిండిన కళ్ళతో చిదంబరం చూశాడు మరికొంతసేపు మాట్లాడి తనదారిని వచ్చాడు.

ఈమధ్య భార్యకూడా ఏమీ గొడవచేయటం లేదు. మనసులో ఏమి అనుకుంటుందో ఏమో. కాని యీ యిల్లు అందరి సంతోషం కోసం కొన్నప్పుడు అందరికీ కాక సంతోషం తనకు ఒక్కడికే కావటం వల్ల కొంత విచారంగానే ఉంది. బయటకు ఆవేశాలు పొక్కుటంలేదు. ఏనాడో ఒకనాడు మనసులో దాచుకున్న యీ గుఱుఖాలూ, ఆవేశాలూ బయటకు విరజిమ్మవు గద?

చిదంబరం ఇంటికి వచ్చేసరికి స్నేహితుగారి భార్య తనభార్య హారాహారీగా పోట్లాడుకొంటున్నారు.

ఆ మాటలు వినరానివి. ఇంకా విచిత్రమైనవి.

తనరాకతో యిద్దరినోళ్ళూ కట్టుబడ్డాయి. వారటూ, వీరిటూ వేంచేశారు. విశాలమైన మధ్య గదిలో కొత్తగాకొన్న కుర్చీమీద చిదంబరం కూలబడి “ఏమిటే యీ దెబ్బలట?” అన్నాడు.

“అదికాదండీ. మన పంపులో నీళ్లుపట్టుకున్నంత సేపూ వాళ్ళనైపుకు నీళ్ళరావుట అందుకని మనల్ని నీళ్లు పట్టుకోకుండా వూరుకోమంటే ఊరుకుంటామా?”

“అందుకని నలుగురిలో నవ్వులపాలు అయ్యేటట్లు అగుచుంటారా? అప్రతిష్ట వాళ్ళకుకాదు. మనకు. ఫలానా యింటివాళ్లు మంచివాళ్లు కాదంటారు.”

“మీకేం? అలానే చెబుతారు. అవిడమాటలు వింటూ ఊరుకోవటం నాకు చేతకాదు.”

“ఏం చాతవును? వాళ్ళింకా యింట్లో చేరి పదిరోజులు కాలేదు. అప్పుడే జగదాలా?”

భార్య గొణుక్కుంటూ లోపలకు పోయింది. తను యెంతోకాలం అద్దె యిళ్ళలో నివసించాడు. ఎప్పుడూ ప్రెచెయ్యగా యింటినాళ్లదే వుండేదిగాని తనదమాత్రంకాదు. ఇప్పుడు యీ యింటియజమాని తను. ఈ ఆధికృత ఎందుకని నిరూపించుకోవడాదు? ఒక వేళ బానిసత్వం అలవస్థబతుకు అధికారం చెలాయించటానికి ననుకంజ వేసినట్లు తనూ వెనక్కి తగ్గి పోవలల్లేదుకదా. మరి ఆ చొరవ రాదేం?

\* \* \*

రోజులు గడిచిపోతున్నాయి ఆయన అనుకున్నవి సరిగ్గా ఒక్కటి నెరవేరుతున్నట్లు కనబడటం లేదు. చీటికీ మాటికీ రెండు వేల అప్పు కళ్ళ ముందర మెదుల్తోంది. ఎవరికీ తెలియని అప్పు, ఎవరికీ తెలియకుండానే తీర్చాలి. మొదట నెలకు డెబ్బై రూపాయలు దాదాపుని అంచనావేశాడు. కాని పాతిక రూపాయలకంటే మిగలబల్లేదు. ఎక్కడిలేని డబ్బు ఖర్చు అయిపోతోంది. తన అవసరం వాళ్ళకు తెలియక పోవబందల వాళ్ళ అవసరాలకు ఖర్చుచేస్తేస్తున్నాడు.

కాదని అవటానికి నోరు రావటంలేదు. పెద్దకూతురుకి ఎప్పుడైనా మూడు చీరలకన్నా ఎక్కువ వున్నాయా? పెద్దకొడుకు ఎప్పుడయినా ఇంట్లోనుటపాతిక రూపాయలే ఇచ్చాడా? చిన్నపిల్లలు ఒక్కొక్కరికీ రెండు మూడులాగునూ కాక్కులకన్నా ఎక్కువవున్నాయా? ఈ క్రొత్తరోజుల్లో అన్నీ అధికమవుతున్నాయి. ఈ ప్రకారం బాకీ ఏనాటికీ తీర్చబట్టు? ఈ తన బాధను ఎవరు గుర్తిస్తారు?”

స్త్రీదరుగాడు మంచినాడేమో అని మొదట అనుకున్నాడు. ఆయన మంచితనం బొగ్గులైవలలేవుంది. అద్దెన్న వాళ్ళలోయితేలేకి మనుష్యులు కూడా వుంటారన్న సత్యం యీనాటికి బోధపడుతోంది. తన లాగే తన భార్య ఏ మాత్రమో అధికారాన్ని అభిలషించి వుండవచ్చు. తనవలెనే ఆమెకూ యిన్నాళ్ళూ అద్దె బ్రతుకు బ్రతికి విసిగిస్తుంది కదా. ఆ మాత్రం హోదా చూపించకుండా ఎలా వూరుకుంటుంది?

స్త్రీదరుగాడు లాపాయింట్లతో వేపుకు తీసేస్తున్నాడు. రానురాను నెత్తిమీదకు ఎక్కి కూర్చుంటున్నాడు. “ఇది యిక్కడ బాగు చేయించాలి. అది అక్కడ బాగు చేయించాలి” అని ఆయన పోరు పెట్టని రోజు లేదు. అస్తమానం స్వర్ణలే. ఇదేనా శాంతి అంటే? ఇదిలా వుండగా స్త్రీదరుగాడు యిరవై ఏళ్ళ అబ్బాయి తనవంక అదోరకంగా చూస్తున్నాడనీ, చెక్కిరిస్తున్నాడనీ కూతురు తల్లితో రహస్యంగా చెప్పింది. ఇదేనా అద్దెకు యిచ్చిండువల్ల వచ్చే సాక్ష్యం?

ఈ దెబ్బగంటలు విని యిగుగూ, పొగుగూ వారు గుసగుస లాడుకుంటున్నారు. తాను రిటైరైన బడిపంతులు. ప్రైలులేకపోయినా ఆయన స్త్రీదరుగాడు. ఇగుగుపొగుగు ప్రజలంతా ఆయన పక్షం అవలం బిస్తున్నారు.

వీళ్ళంతా యీ విధంగా ఎండుకు తనమీద కత్తి గడుతున్నారో తనకు అర్థం కావటంలేదు. తనయింటి ఎదురుగా ఓ క్రొత్త నెచ్చాల పాపు వెలిసింది. ఆ పాపు కాదు తనని యిదివరకు యిటు అడిగి తిరస్కరించబడిన వాడే. తనవంక కోరగా చూడటం, తను దారిన పోతున్నప్పుడు చెకిలిగా నవ్వుతూ ప్రక్క వాళ్ళతో ఏదో గుసగుసలాడటం, యిదింతా చిదంబరం చాలా సార్లు పనిగట్టాడు.

ఇది యిలావుండగా బలరామయ్య ఎవరితోనో అన్నాడు. “చిదంబరం కాలాంతకుడు. పదిహేను వేలు ఖరీదు చేసే యింటిని ఆరువేలకు కొట్టేశాడు”ని.

ఏమిటి? బలరామయ్య యిలా అన్నాడా? కనిపించినప్పుడల్లా తన క్రేమోభిలాషిలా కబుర్లు చెబుతున్నాడే. ఆ తర్వాత బలరామయ్య చాలా సార్లు కని

పించాడు. ఇంకా క్రేమోభిలాషిలాగానే కబుర్లు చెబుతున్నాడు. చిదంబరానికి నిజానిజాలు తెలియవు. అందుచేత మొదలకుండా ఊరుకున్నాడు.

తనపై మగో బాధ్యతవుంది. పెద్దకూతురి పెళ్ళి చేయాలి. దమ్మిడీ కట్టుం యివ్వకుండా పెళ్ళి చేస్తానని భార్యమందు ప్రగల్భాలు కూడా పలికాడు? అది కేవలం బుకాయింపుక్రింకే తయారయింది. తనకేమి పరపతివుంది? తనకి ఎంతమందితో పరిచయంవుంది? పెళ్ళికొడుకులు అని పిలువబడేయువకులు ఎక్కడెక్కడ దాక్కునివున్నారో, వెదికిపట్టుకోవటం తనకు ఎలా సాధ్యం? ఒకరిద్దరు తారసిల్లినా కట్నాలు అడిగారు. ఒకటి కాదు, రెండుకాదు. వ్యవహారం మూడువైసవుంది. తను ఏలా తూగగలడు?

ఆనాడు బావమరిది, తన భార్యతో అంతమాట అన్నాక యిప్పుడు మళ్ళీ మొగుతాడని ఆశలేదు. ఇంకా కొంతకాలం ఊరుకుంటే వ్యవహారం చేయకూడా గాటిపోవచ్చు. జానకికి యుక్త వయస్సు వచ్చిన మాట ఎవరూ కాదనరు. తనస్థితిలోవున్న నాకికి యింకా కొంతకాలం పోతే దానిపెళ్ళి చేయటం కూడా కష్టమైన విషయంగా పరిణమిస్తుందనటంలో అబద్ధం ఏదీ లేదు. అన్నీ తెలిసే తను తిప్పటకురు వెస్తున్నాడు. కొడుకు ఏవిషయంలోనూ తనకు సహాయపడు. వాడి దంతా అదో వింత ప్రకృతి. ముఖావంగా వుంటాడు. గట్టిగా అడిగితే తీరక లేరంటాడు. తను కృష్ణుడు. కంటరి. చొరకలేని మిగిషి. ఇన్ని విభిన్న ప్రకృతులకూ, పరిస్థితులకూ వివిధంగా తిట్టుకోగలడు?

ఇన్ని సమస్యలతో యీ మధ్య ఇల్లు కదిలటం కూడా మానేశాడు. రోజుకు నాలుగయిన గంటలు ప్రయివేటు చెప్పటంలో గడిచేది. మిగిలిన కాలమంతా ఏమీ చేయకపోవటం.

ఒకరోజు పది గంటల వేళప్పుడు పోస్టుమేన్ వచ్చి ఒక ఉత్తరం అందిచ్చి వెళ్ళాడు. చదివాడు.

బావమరిది రాశాడు. తనకొడుక్కి సంబంధాలు ఎక్కువగా వస్తున్నాయట. తాము ఏవిషయమూ సరిగ్గా తెలియజేస్తే దాన్ని బట్టి వేరే సంబంధం చూసుకుంటారుట. లేకపోతే ఎవరికి ఏమాట చెప్పాలో కష్టంగా వున్నదిట.

“నీ తమ్ముడు రాశాడు” అన్నాడు ప్రక్కన నిలబడివున్న భార్యతో.

ఆవిడ ఉలకలేదు, పలకలేదు.

“ఏమని జవాబు ఇవ్వమంటావు?”

ఈసారి పలకలేదు ఆవిడ.

“మాట్లాడవే?”

## ఇల్లు కొన్నాడు

మళ్ళీ మాట్లాడలేదు. అంతేగాక లోపలికి పోతూంటే ఆయన కనిగా ఆపి “ఏమిటి నీ ఉద్దేశం? ఇంకాలో నీ బాధ్యత ఏమీ లేదనుకున్నావా?” అన్నాడు.

తల ఎత్తి భర్త ముఖంలోకి ఓసారి విసురుగా చూసి “నాదేముంది? మీకేం తోస్తే అది చెబుతుంది” అని లోపలకు వెళ్ళిపోయింది.

చిదంబరం అంతటితో వదలేదు. గబగబ తనూ వెనక నే పోయి ఆవిడ భుజం పట్టుకుని ఆపి “నాకేం తోస్తే అది చేస్తే నువ్వు సంతోషిస్తావా?” అని అడిగాడు.

“ఎందుకు సంతోషించను? అన్నీ తెలిసినవారు”

“అక్షేపిస్తున్నావా?”

“అయ్యో కర్మ. మిమ్మల్ని అక్షేపించే పాటి తెలివిలేదు, ధైర్యం భగవంతుడు నాకు ఇవ్వలేదు.”

“మరయితే ఏమిటి ఈ మొండితనం?”

“నేనేం మొండితనం చేశాను? అనుకుంటే సిగ్గు. చిన్నదాన్నా? చితికదాన్నా? అలా నాటకాలు ఆడడానికి.”

“నాకు నీ ఉద్దేశం తెలుసులే. అన్నాడు చిదంబరం.”

“తెలిస్తే యింకా ప్రశ్నించడం మెండుకు?”

“ఎలా అయినా యీ సంబంధం చేసుకోవాలని నీకు వుంది”

ఆవిడ జవాబివ్వలేదు.

“గెండు వేల అయినోందలూ యిచ్చుకోవాలనే”

ఆవిడ మాట్లాడలేదు.

“అప్పు సహ్య చేసి, అయినకాడికి యీ పెళ్ళి జరిగించాలి. ఏం?”

ఆవిడ పలుకలేదు.

“జవాబివ్వమని అడుగుతున్నాను”

జవాబు రాలేదు.

“జవాబివ్వటం నామర్దా అనుకున్నావా?”

ఉలక లేదు, పలక లేదు.

“మాట్లాడ వేమిటే?” అని ఊచిపెట్టి ఒక చెంప కాయ కొట్టాడు. లోపలనుంచి యిందాకటి నుంచీ వింటూన్న పెద్ద కూతురు “అమ్మా” అంటూ బావురు మంటూ వచ్చి తల్లి వల్లోవాలక ముందే, విసవిస నశించి బయటకు వెళ్ళిపోయాడు.

ఒక వైపునుంచి కోపం, మరో వైపునుంచి దుఃఖం, ఒక వైపునుంచి ఆవేశం, మరో వైపునుంచి ఆవేదన ఆరోజంతా ఆయన్ని కాలిచ్చుకు తిన్నాయి.

భార్యను యిదివరకన్నో సార్లు కొట్టాడు. కాని ఆ కొట్టటానికి, యీ కొట్టటానికి ఎంతో వ్యత్యాసం కనిపించింది. ఇదివరకు తనకు అన్నం పెట్టడం ఆలశ్యమయిందని కొట్టాడు. చొక్కా చీరిగితే కుట్టలేదని కొట్టాడు. సినిమాకి వెడదామని వేచిపెట్టించని కొట్టాడు. కాని ఇప్పుడో? కూతురి కోసం కన్నతల్లి హృదయం రోదిస్తుంటే కొట్టాడు. ఛీ ఛీ ఛీ. తను పాపాత్ముడు. నిజంగా పాపాత్ముడే.

అయినా తన మనస్తత్వం అంత ఎందుకు అర్థం చేసుకోకపోవాలని మరుక్షణంలో కోపం కూడా వచ్చింది.

ఏమిటి అర్థం చేసుకునేది? ఏ తల్లి మత్రం ఆసమయంలో సహనం కోల్పోను?

చిందరవందగా అలుకు పోతూన్న యిన్ని ఆలోచనలోనూ చీకటిలో మెరుపు మెరిసినట్లు ఆయనకు ఓ ఉపాయం తట్టింది.

తన కొడుక్కి కూడా కట్నం తీసుకుంటే?

అవును. ఆ డబ్బుతో కూతురు పెళ్ళి చేయవచ్చు.

కాని ఆలోచన యింకా అసంపూర్తిగా వుండగానే, పెద్దపులపై దరహాసం యింకా ఉదయించకుండానే ఎవరో అజ్ఞాత వ్యక్తి వెన్నుమీద ఛెళ్లున చరిచినట్లయింది.

ఎంత ద్రోహం తల పెట్టాడు? తన చెల్లెలికి యింత అన్యాయం చేయటానికి మనసెలా వచ్చింది? ఆమె పోతూ పోతూ తనచేత ప్రమాణం కూడా చేయించుకుందికదా. “ఎలాఅయినాఅనంగుడే నాల్లాడు కావాలన్నాయ్” అంది. “అలానేనమ్మా.” అన్నాడు తను. ఆనాడు చనిపోతున్న ఆ అమాయకురాలికి అంత ఆశ కలిపించి యీనాడు ఆడి తప్పుటానికి సంసిద్ధ పడతాడా? వాళ్ళూ తిమిళాగే బీదవాళ్ళు. వీలులేదు. వీలులేదు. ఇంత ద్రోహం చేయటానికి తన అంత రాత్రు అంగీకరించదు.

కాని తన బావ మరిదీ తనకు యిదివరలో మాట యిచ్చినంత పని చేశాడు. అతను ద్రోహం చేయలేదా తనను?

అదివేను. తను బావమరిదీ కాదు. అతనిలోవున్న కార్యవ్యంలేను. సదమూడేళ్ల పిల్ల అది. ఇంకో గెండ్లేళ్ళలో పెళ్ళిడుకు వస్తుంది. వాళ్ళు తను మీదనే ఆశలు పెట్టుకు కూర్చున్నారు. ఇటువంటి స్థితిలో “కట్నం యివ్వందే చేసుకోను” అని తను వెల్లడిస్తే వాళ్ళు గాలిమేడలు కూలిపోవా? తనకుండే యీ రోజుమండి పోతున్నట్లే వాళ్ళు గుండెలు ఆ రోజు మండి, మాడిపోవా?

లేను. వీలేను. అంత దురన్యాయం తను చేతులారా చేయలేడు. తను బాధ పడనీ. కష్టాల పాలు కానీ, చావనీ. ఆ అమాయకుల్ని బాధలపాలు చేయటంకూడదు. కనీసం కొందరైనా సుఖించాలి.

తిరిగి తిరిగి, అలిసి అలిసి, విసిగి విసిగి అప్పుడు యింటిదారి పట్టినప్పుడు విద్యుత్ తగిలినట్లు మరో ఆలోచన తాకింది.

“ఈ మనశ్శాంతి లేకపోవడం, యీ మనస్వర్థాలు యివన్నీ తను యిల్లు కొన్నందుకే.”

ఒక్క తుణుం “నిజమేనా?” అనిపించింది.

ఎంగుకు కాదు? ఆ డబ్బువుంటే కూతురు పెళ్లి చేసేవాడు. కొడుక్కి నైకిలు కొనేవాడు. ఇంట్లో యీ కలతలు వుండేవికావు.

తను యిల్లు కొనటమన్నమాట యిన్నిటికీ మూలమైంది.

తను యిల్లు కొనకుండా వుంటే యీ అవస్థలన్నీ వుండకుండా ప్రకాంతం గా వుండేవాడన్నమాట.

అబ్బ. ఈ ధాటికి తను తట్టుకోలేడు. రాను రానూ ఓపిక సన్నగిల్లుతోంది. ఒక్కోతుణుంలో “పిచ్చి ఎత్తుకుందేమో” అన్న భయంకూడా కలుగుతోంది.

ఆరాతి చిదంబరానికి నిద్రపట్టలేదు. తెల్లవాగు రూమున కాబోలు ఓ కునుకు తీశాడు. ఇంతలో ఎవరో భుజాలమీద, చేతుల్లాతట్టి లేపితే మెలకువ వచ్చింది. కళ్ళు నులుపుకుంటూ లేచాడు.

ఎగుగుండా భార్య. ఆవిడ ముఖమంతా వివర్ణమై, కన్నీళ్ళు తరువాయిగా వుంది.

“ఇదిగో చూడండి. ఈ ఉత్తరం.”

చిదంబరం గబగబ చదివాడు. అది ప్రేమలేఖ. తను జానకిని ప్రేమిస్తున్నాడట. ఆమెకోసం తనహృదయంలో విశాలమైన చోటు ఖాళీచేసి వుంచాడట. తనని కనికరించాలట. లేకపోతే బ్రతికలేడట.

చిదంబరం కళ్ళెర్రజేశాడు. “ఎవరి పని యిది?”

“స్టేషను గారబ్బాయి పనిమనిషిచేత పంపించాడు.”

మారుమాట చూడకుండా ఆయనలేచి గబగబ స్టేషనుగారి భాగంలోకి వెళ్ళాడు. ఆ సమయానికి ఆలశ్యంగా లేచిన స్టేషనుగారు బ్రష్ తో పళ్ళుతోముకుంటూ బయటకు వస్తున్నాడు.

చిదంబరం ఎక్కువకాలం వ్యర్థంచేయకుండా “ఇదిగో చూడండి; మీ అబ్బాయిచేసిన ఘనకార్యం” అన్నాడు.

స్టేషనుగారు ఆ ఉత్తరం ఆసాంతం చదివాడు. తుణకొలం ఆయన ముఖం పాలిపోయినా, గంభీర్యత తిరిగి వచ్చింది.

“మా అబ్బాయి యిటువంటి పను చేయడే?”

“అండరి తిలదండ్రులూ ఇలానే అనుకుంటారు. ఇప్పుడు ప్రత్యక్షం గా చూస్తున్నారా?”

స్టేషను లాపీగా “మావాడు ఇంత తొందరపడ్డాడంటే ఏదో కారణం వుండి వుంటుంది కదా” అన్నాడు.

చిదంబరం కోపంతపుకోలేక “ఇంకేం కారణం? ఒకటే. యావన మదం” అని అరిచాడు.

“అదే. ఎవరి మదం” అని

చిదంబరం ఒక్కసారిగా నివ్వెరపోయి “ఏమిటి?” అన్నాడు.

“అవునయ్యా. మీ అమ్మాయి ఏమీ అలుసు యివ్వందే మావాడు యీలా తొందరపడ్డాడంటావా?”

చిదంబరానికి మతిపోయింది. ఏమి చూట్టాడు తున్నాడో అన్న జ్ఞానంకూడా లేకుండా “పైగా యిదా? నాయింట్లో అదైదు వుండి నాకే వ్రోహం తలపెడనామని చూస్తున్నావా? తప్పచేసినవాడిని దండించటంపోయి నాకే తిప్ప అంటుంటున్నావా? ఇదేనా నీవు చెయ్యవల్సిన ప్రత్యుపకారం?” అని అరవటం ప్రారంభించాడు.

స్టేషను వెంటనే సమాధానంచెప్పకుండా గంభీరమయిన మానం ధరించి నిల్చున్నాడు. ఈలోగా యిరుగుపొరుగు వాళ్ళు నలుగురూ అక్కడికి పోగయ్యాడు. స్టేషనుగారు యీ అవకాశాన్ని పూర్తిగా వినియోగించుకున్నాడు. అడిగినవాళ్ళకు కొవసకుండా విషయాన్ని సవిస్తరంగా వివరించాడు.

ఆపిల్లలకు లోకంలో పూర్తిగా న్యాయం జరుగుతుందని ఎవరయినా అంటే వాళ్ళు యీ సమయంలో అక్కడ నిల్చుని జరిగేది పరికించవచ్చు. ఆపిల్ల తండ్రిమీద కూడా లోకం యింత కఠినంగా యెదురు తిరుగుతుందని కలలోకూడా తలపోయలేను.

“ఆ అమ్మాయి విషయం నాకు బాగా తెలుసును” అని ఒకరన్నాడు.

“గుమ్మంలో నిల్చుని వచ్చేపోయే వాళ్ళవంక ఒకటే యిదిగా మాపులు”

“ఆ అబ్బాయి తొందరపడ్డాడంటే అతనిజేం తప్ప?”

“ఆ స్థితిలో యెవరున్నా అలానేచేస్తారు.”

చిదంబరానికి మతిచెడింది. ఈ స్థితిలో తన కన్నా కఠినం నయం. ఒక్కమాట ఆయన నోటినుంచి

## ఇల్లు కొన్నాడు

చెలువలేదు. ఆ వేశం, ఆ గ్రహం ఎప్పుడో యెగిరి పోయాయి. మిగిలించి ఒకటే. అవమానం... అవమానం...

వెనక్కి తిరిగాడు.

వెనకనుంచి యొకయొకలు, పకపకలు.

లోపలకు వస్తూంటే గదిలో పడుకుని యేడుస్తూన్న పెద్దకూతురూ, గోడకు ఆనుకుని కళ్లు మూసుకుని నిల్చున్న భార్య, కుర్చీలో తల పట్టుకుని కూర్చున్న పెద్దకొడుకు లీలగా కనిపించారు. అంతే. పోయి చాపమీద పడ్డాడు.

తొమ్మిదియినా లేవలేదు. పదియినా లేవలేదు. పదికొండు, పన్నెండు, వొంటిగంటయినా లేవలేదు.

చివరకు పాదాలమీద మెత్తగా తగిలితే యెర్రబడ్డ కళ్ళు విప్పి బలహీనంగా చూశాడు.

“మీ పాదాలమీద పడి ప్రాణేషుపడుతున్నాను అమ్మాయి పెళ్ళి ఆయేమార్గం చూపండి.”

చిదంబరం ఉలక లేదు, పలక లేదు.

“పెబ్బుకోసం చూడకండి. దాని జీవితం నాశనం చేయకండి.”

చిదంబరం మళ్ళీ కళ్లు మూసుకున్నాడు. ఆవిడ మరో పదినిమిషాలు అలానే పడివుండి భారంగా లేచి లోపలకు వెళ్ళిపోయింది.

ఆలోచన, మానం, బాధ. ఆరోజునుంచి చిదంబరానికి యిదేపని. ఇల్లు - పెళ్ళి, పెళ్ళి - ఇల్లు. ఇదే ధ్యాస.

స్త్రీపరు మరో రెండురోజుల్లోనే యిల్లు ఖాళీ చేసి వెళ్ళిపోయాడు. కొన్నిరోజులు ఆ భాగం అలా ఖాళీగా పడి ఉంది. తనభాగం అది. దాని అద్దె వృధాగా పోతోంది. అంత బాధలోనూ పెళ్ళి పాతి బోర్డు దులిపి దానికి తగిలించినట్లు.

“ఈ భాగము అద్దెకు యివ్వబడును”

లోపలకు వస్తూంటే యెదుటి సాపులోని సాపుకారు నవ్వునట్లు వినిపించింది ఆయనకు. లెక్క చేయకుండా లోపకు వచ్చేశాడు.

ఇది మరీ విచిత్రం. ఈసారి యింట్లో అద్దెకు వుండేందుకు యెవరూ రావటంలేదు. ఒకరిద్దరు వచ్చి అద్దె యెక్కువయిందని వెళ్ళిపోయారు. ఒక రిద్దరు ఇల్లు బాగాలేదని వెళ్ళిపోయారు. ఒక రిద్దరు వచ్చి చేరుతామని చెప్పి కూడా రాకుండామాయమయ్యారు. ఇంకా మరీ విచిత్రమైన సంగతి. ఒకరిద్దరు వచ్చి ఇంట్లో ఒకటిరెండురోజులువుండి “ఆబ్బే, దెయ్యాల కొంపలావుంది” అని వెళ్ళిపోయారు.

ఎప్పుడైనా చిదంబరం కిటికీలోంచి బయటకు చూసినప్పుడు యెదుటి సాపులోనుంచి సాపుకారు నిమిషపు నవ్వుతో ప్రత్యక్షం.

ఈ నవ్వుకూ ఆ విచిత్రానికి యేమీ సంబంధం లేదుగదా.

ఇకనా చివరకు ఫలితం? ఇందుకోసమేనా ఇల్లు కొన్నాడు? ఈ యింట్లో సుఖం లేదు, శాంతి లేదు. ఈ యింట్లో అధికారం చెలాయించే వాక్కు లేదు. కనీసం మాట్లాడేవారు లేరు. ఈ యింట్లో ఎప్పుడూ కన్నీళ్లు, ఎడమొహాలు, పెడమొహాలు.

ఒక వేళ... ఒక వేళ... ఈ యింటికన్నా ఆ పాత యిల్లే, నీళ్లుకురిసే ఆ యిల్లే నయమేమో.

అవును కన్నీళ్ళకన్నా అదే నయంకదూ.

ఆయింట్లోవుంటే యింతటి విరోధానికి గురికాడు. ఇన్ని కక్షలువుండవు. ఇంతకంటే మనశ్శాంతి పొచ్చు. కూతురి పెళ్ళికి అడ్డువుండదు.

కూతురు పెళ్ళికి, యిల్లుకొనటానికి సంబంధం.

అంటే... అంటే... టే... ఇల్లు అమ్మదానికి, కూతురి పెళ్ళికికూడా సంబంధం.

వళ్లు రులులుమంది. ఇల్లు అమ్మటం—ఇల్లు అమ్మటానికేనా కొన్నాడు.

అంతేకాక చిదంబరానికి తనుచేసిన రెండువేల అప్పు మనోనేత్రం ముందు గోచరించింది. ఇంతవరకూ తీర్చింది వడ్డీకూడా సరిపోదు. రెండువేలూ రెండువేలలాగానే వుంది. ఆరోగ్యం పూర్తిగా పాడయింది. ఈస్టిలో ఏకప్రపడి ఆబాకి తీర్చేందుకు ప్రయత్నిస్తాడు? కలలోనిమాట. ఇంకా కొన్నాళ్లుపాటే చేసిన అప్పుకోసమే యిల్లు అమ్మాలన్న సరిస్థితి ఏర్పడుతుంది.

ఏయింటికోసం అప్పుచేశాడో? ఆ అప్పుకోసం ఆయింటిని అమ్ముతున్నాడు.

భరించలేదు. ఈ ధాటిని తట్టుకోలేదు.

బావమరిదినుంచి బెదిరిస్తూ వచ్చే ఉత్తరాల ధాటికి తట్టుకోలేదు.

హఠాత్తుగా ఓరోజు దృఢనిశ్చయంతో చిదంబరం లేచాడు. ఏడిచేభార్య, ఏడిచేకూతురూ మృదయంలో చెరిసగం పంచుకున్నారు. బలరామయ్య యింటికేసి ఫర్లాంగుమారం నడిచేసరికి కళ్లు తిరిగాయి. శరీరం తూలింది. రిక్తాలో యింటకి తిరిగి వచ్చాడు.

ఆరోజే అనుకుంటే మరునాడుకూడా లేవటం కష్టమైంది. లోపలినుంచి పొంగి పొర్లే ఉత్కంఠను అణచుకోవటం కష్టంకాగా, చిన్నకొడుకును బలరామయ్య యింటికి కబురుపంపించాడు.

మరో అరగంటలో— “ఎందుకు చిదంబరం పిలిచావుట” అంటూ బలరామయ్య వచ్చాడు.

“కూర్చో” అని చిదంబరం సౌంజు చేశాడు. మళ్ళీ కొంచెం ఆగి “ఆ తలపులు వేసెయ్యి” అన్నాడు.

బలరామయ్య తలపులు వేసి వచ్చి చిదంబరానికి చేరువలో కూర్చున్నాడు.

“నాయంటిని అమ్ముకున్నాను.”

“ఇంకెవరికి? ఎందుకు?”

“అంతే. అలా కావలసి వచ్చింది. పనిమందిలో జేరం పెట్టి, గర పెంచేటంతటి ఓసికలేదు. నాయిల్లు కొంటం నీ కిచ్చమేనా?”

ఈ మాటలు అంటూంటే జరిగిపోయినదేమో చప్పుని మనసులో స్ఫురించింది. చరిత్ర తిరుగుతోంది.

బలరామయ్య కొంచెం ఆలోచించి “నాకు యిష్టంలేనిమాట నిజమే. కాని డబ్బు నీ కంటేగా అవసరమైతే అలాగే చేదాం” అన్నాడు.

“ఈ యిల్లు చాలా ఖరీదుచేస్తుంది ఒకనాడు నువ్వు నాతో అన్నావు. కాని నేనేమీ లాభాలు ఆశించటంలేదు. కొన్నగరే యిచ్చి తీసుకో.”

బలరామయ్య వెంటనే ముఖం చిట్టించాడు. “ఇప్పుడు యిల్లగరలు పడిపోయాయి. అదీగాక నాదగ్గర అంత డబ్బేక్కడిదీ?” అన్నాడు.

“ఎంత యిస్తానంటా?”

“అయిదు వేలకన్నా నేను దమ్మిడీ యెక్కువ యివ్వలేను.”

చిదంబరం పెంపులు వొడికొయి. “నేను అన్ని విధాలా నాశనం అవుతున్నాను. నన్ను ద్రోహం చేయటానికి ప్రయత్నించబోకు బలరామయ్య” అని గొణిగాడు.

బలరామయ్య కొంచెం ఆలోచించి “ఇంకో అయిదు వందలు. అంతకంటే నాకు శక్తిచాలదు” అన్నాడు.

చిదంబరం అయిష్టంగా తల ఊపాడు.

బలరామయ్య వెంటనే లేచి నిలబడి “అయితే నీ యిష్టం. నా శక్తి నేనుచెప్పాను. నిన్ను వద్ద పెట్టుకోమని ఎవరన్నారో? వేరే ఎవరిదగ్గరైనా లాభం వచ్చేదాకా ప్రయత్నించి చూడు” అంటూ వెళ్ళిపో సాగాడు.

చిదంబరం కళ్ళలో నీళ్లు తిరిగాయి. “ఆసు” అని సౌంజు చేసి “అయితే రేపే అన్ని యేర్పాట్లా చేస్తావుగా” అన్నాడు.

“నేను చెప్పిన ధరకు యిచ్చమేనా?”

చిదంబరం తల ఊపాడు.

“రేపు వస్తాను” అని బలరామయ్య వెళ్ళి పోయాడు. “అదృష్టం పండింది. నా బాకీకోసం

రిజిస్టర్ నోటీసు యివ్వకుండా నే సులభంగా పని జరిగి పోయింది” అని వెళ్ళిపోతూ మనసులో ఊహించుకుని సంతోషించడం అసహజమని ఎవరూ అనరు.

చూడు రోజుల్లో యింట్లో ఎవరికీ తెలియకుండానే పని సక్రమంగా జరిగిపోయింది. బాకీ తీరిపోనూ చిదంబరానికి చూడు వేల రెండు వందలు మాత్రం చేతికివచ్చింది.

ఆయనలో బలహీనత నానాటికీ ఎక్కువయి పోతోంది. కదలడం కూడా కష్టంగా ఉంది. ఆరాత్రి ఆయన చాలా రోజుల తర్వాత భార్యను ప్రేమతో దగ్గరకు పిలిచాడు.

“ఇంగో. ఇలారా.”

ఆవిడ చెంతకువచ్చి నిలచింది.

“ఇలా కూర్చో.”

“కూర్చుంది.”

“నా పగుపుక్కిన డబ్బువుంటుంది చూడు” ఆయనమాట తడబడుతోంది.

ఆవిడ తడిమి తీసింది.

చూడువేల...రెండు వం...ది...లు.”

“ఎక్కడి వండీ?”

“ఇల్లు అమ్మాను”

ఆవిడ పదిట చెంతతో కళ్ళు తుడుచుకుంది.

“అమ్మాయి వెళ్ళి సలక్షణంగా జరుగుతుంది. నా శక్తి కు...కట్నం...యిస్తాను ని ఉత్తరం...రాయించు”

తిరునాథ కొద్ది నేపటిలో స్మారకం తప్పింది. పెద్దకొడుకు వెళ్ళి డాక్టరును పిలుచు వచ్చాడు. ఆయన పరీక్ష చేసి ఇంత ఆలశ్యం ఎంగుకు చేశాడు? చాలా ప్రమాదస్థితిలో వున్నాడు అని చెప్పాడు. “ఏమిటి?” ఇల్లంతా ఓసారి ఉలిక్కిపడ్డది.

“అవును” నా చేతి నైనంతవరకూ ప్రయత్నిస్తాను.

\* \* \* \*

ఆరోజు మరునాడూ గడిచింది. చూడోదినం తెల్లవారుఝామన రోగిమట్టా అంతా కూర్చున్నాడు. ఇద్దరు ముగ్గురు బంధువులు కూడా వున్నాడు.

ఉన్నట్టుండి ఆయనకు గురక పుట్టింది.

“అమ్మా అంటూ తిల్లివల్లో తలపెట్టి బావురు మంటూది పెద్ది కూతురు.

పరిగా ఆసమయానికే బలరామయ్యగారి మనుషులు యిద్దరు వచ్చారు.

ఇంట్లో చచ్చిపోవటానికి వీలేదు: బయట పెట్టాలి”

ఎవరూ ఏమీ మాట్లాడలేదు. పెద్దకొడుకు కళ్ళు తుడుచుకుని బంధువుల సహాయంతో రోగిని, బయట చలిలోకి తీసుకుపోతూంటే “తిల్లి” అంది ఆవిడ కూతుర్ని దిగ్గరగా కాగలించుకుని ఏడుస్తూ.



# విశ్వనాథవారితార

కుమారి మల్లాది వసుంధర

ఒక మహాకవియొక్క కథాశిల్పనిబద్ధ నిగూఢార్థ నిక్షేపముల ప్రసన్న మొనగ్గుకొనగలుగుటమనది చాల కష్టసాధ్యమైన విషయము. అట్లు తెలిసికొను శక్తికూడ వ్యక్తియొక్క యదృష్టమును బట్టియుండును. ప్రతిభావంతుడైన మహాకవియొక్క కవిత్వ వైశిష్ట్య మెఱుంగుటకు కూడ ప్రతిభ కొవలయును. అసలప్పుడు కౌవ్యమును చూచెడి వైఖరియే వేరుగును. నూత్నపరిశీలనారమ్యములైన విషయములను కేవలము

కథాదృష్టితో చూచినఁ జెల్లగు. అంతరమైన దీర్ఘమైన నిశిత విచారణమతియై చూచునానికి సర్వసామాన్య రత్నము శిల్పప్రాభవము గోచరించును. శ్రీ విశ్వనాథ సత్యనారాయణగారి రామాయణ మీ దృష్టితో పరిశీలించదగినది. అట్లు చూచెడివారి కది సర్వవిరూఢ సుమనోహర చతురభావనా సర్వస్వము. లేచివారికి వట్టి రామగాధ. మనసీలముచేత చాగునైన జీవీప్వ రూపమువలె నిదియు నాలోచనాచాగునైనది.

ప్రస్తుతము వారి తారయొక్క చరిత్ర చిత్రణముఁ బరిశీలించుము. తార వానర ప్రభునైన వాలి భార్య. కేవల మల్లని యూరకొన్నచో మనమామెను గూర్చి సాంతిముగఁ దెలిసికొన్నవారము కాజాలము. ఆమె తనకుగ నొక ప్రత్యేక వ్యక్తి వివేచనము కలిగినది. వానరరాజ్యమున నొకచిగుముగ వాలికంటె తార ప్రాబల్యమే మిన్నయా యన్నట్లుండును. వాలి యెంతటి బాహుబలసంపదతిశయబుద్ధియో తారయంతి రాజనీతిబలసంపదతిశయమతి. రాజ్యమున కొంత నిశౌర్యప్రాభవ మెంత ప్రాముఖ్యమో తార యూహా వైభవ మంత ప్రధానము. ఆయన యెంతటి మహావీరుడో యామె యంత మహారాణి.

తార రాజనీతి చతుర, పరమ దౌకికురాలు, మహా యూహాశాలిని, అమిత కోపన, భర్తృప్రేమ విహ్వల, కాని భర్తృప్రేమ కన్న మిన్నయైన పుత్రప్రేమ యంతకంటెను నధికమయి హృదయగతిమై జీవ సంబంధియైన రాజనీతి సంగమనాసము కలది. ఆమె బ్రతుకున కెల్ల పరమార్థము రాజనీతి. ఆమె రాజనీతిజ్ఞతా చాతురిపై హనుమంతు నంతటి వానికి, వాలీకి, సుగ్రీవునికి నమిత విశ్వాసము. అది లక్ష్యము

నాశ్చర్య చకితునిఁ జేసినది. ఆమె చరిత్ర చిత్రణమున నీ గుణముల హాసగుడల యెట్లు కలిగినది? ఆమె యేయే చర్యలవల్ల యే సంభాషణలవల్ల నామె యట్టిదని తెలిసికొనగలుచున్నాము? ఇంపరనాకన్పించిన యామె రాజనీతి చాతుర్య మెట్టిది? ఇవి యన్నియు ప్రశ్నలు. వీని కన్నిటికి నీ రామాయణమున సమాధానములు నిక్షిప్తములైయున్నవి. కాని నిశిత పరిశీలనా ప్రసక్తములు.

ఈమె రాజనీతి చతురత గెండు చోట్ల గుర్తమమై కనుపట్టుచున్నది. ఒకచో నాలిగోటి సంభాషణయందు, ఒకచో లక్ష్యమునితోటి సంభాషణయందు అందునను నాలిగోటైన సంభాషణయను నీమె ప్రాప్తన తౌక్యమును యూహాశాలినీత్యమును వల్ల చిరియుచున్నవి.

సుగ్రీవకృతము రావమును విని వాలి యుద్ధి సన్నద్ధుడైనాడు. అప్పుడు తార యవినమాటలు. 'మున్ను నీను యుద్ధమాడ రాజోనినాడు' యిప్పుడెండులకు వచ్చెనో? ఇందులో నేనో పరమరహస్యమున్నది. లేకున్న నాటి డెట్లు రెండవవారు రాఁజాలకు. అని మరల ననినది:

“ప్రాంచన్నీతిపథప్రమాణధిషణా  
భావుండు తానై విచారించున్  
చేయక మున్న సర్వమును  
సుగ్రీవుండు నీముంగుతా  
నంచున్నిల్వగలే డెరింగియును  
నేనా వచ్చి కవిండుచుచున్  
కించితైనను చేయదాతకు వృథా  
కృత్యం బనుత్యంబున్.”

తారకు సుగ్రీవుని చేతలపై నింత విశ్వాసము. అతడు ప్రతిపనియు విచారించిగాని చేయఁజట. కించితైనవృథాకృత్య మొనర్చుట. ప్రాంచన్నీతిపథప్రమాణధిషణా భావుండు సుగ్రీవునిగూర్చి చెప్పుచు వాలినిగూర్చి ఇట్లనినది. — “నీకు న్నిరాపృతి నీవై యనుకొన్నదీ నిజము సుగ్రీవుండునుం దోషిగా మతికిన్ దోచిన నంతియే నతని యేమాటల న్నిజంబెన్నకన్”; “పండితలోక శిరోవిభూషణం బాహనుమంతు డాజ్యుల మహామతి; తానె రఘుప్రవీరుతో స్నేహము కల్పి



యుండును గణించవు నీవు మరంత వానినిన్.”—అని వారిని కేవలము బుద్ధి కెంత తోచిన నట్లు చరించు వానినిగ నేరిని లెక్క పెట్టనివానినిగ చేసి మాటాడి నది ఈ నిర్ణయమే శ్రీరాముడు వేరొక విషయగ జేసినాడు. సుగ్రీవుడు దృఢమతియై ప్రతి పనియు భగవత్ప్రేరితమైనట్లుగ జేయును. దైవమంగు విశ్వాసము కలవాడు, బంధుభావమునం దధికుడు నని, వాని ప్రతి చిన్న విషయ మాలోచించునని, రాజభావ తీక్ష్ణుడని పురుషకారమునం దధికాదనఁడని యనినాడు. మరి పేరిగువూరి యభిప్రాయములయందంత నైవిగ్యమెట్లు వచ్చినది? లోకమున నొక డొక పథకము వేయును. అది సఫలమగును. అది యట్లుగ నని యతిడే వేయలేదు కాని యైనది. చూచువారికొ యగుటయందాతని యాలోచనా విశేషము గోచరించును. లోకము ఫలితమునుబట్టి వ్యక్తిబుద్ధిని కొలుచును. తర పరఃతాక్షరాలు. కావుననే సుగ్రీవునిచేతలో నామెకు ప్రతి చిన్న విషయ మాలోచన చేసి యొనర్చిన తన మగుసించినది. రాముని కట్టెల కోచలేదు? రాముఁడతి లోకమైన యూహ కలవాడు. ఆయన వ్యక్తుల విలవకట్టు పద్ధతియే పెరు. ఆయన యత్నిమునుబట్టి చూచునుగాని ఫలితమునుబట్టి గాదు. తర యూహ లోకము. రాముని యూహ దైవికము. తర రామునిగూర్చి వాటితో ననిన మాటలలో నామె యమితమైన యూహ నైభవము గోచరించును. వాటితో నామె మొన్నలేని విచారణ నిన్న నేట నేల కలిగినది. మొన్న వచ్చినప్పుడే ఏదో యున్నదని నలనీలతాగు లంగగునినో చెప్పినది నీకునుఁ దెలియును. మొన్న నే యేల యేమియు చెయ లేదనిన యేదో యజ్ఞేయమైన విషయము ఘటిల్లి యుండును అందులకే నేడీ రాక యనినది. రాముని శౌర్యమును గూర్చి ప్రసంగించుచు “ఆరామ వృక్షా నిలపోతిమల్ నైతి మాహా యూగు తచ్ఛౌర్యమల్” అనినది. రాముని పేగు విన్నంతనే హృదయ మాకర్షిత మగుచు న్నది. అతని స్వభావ మాహా కితరమైనది. నీకుఁగూడ నాతనియెం దెన్ యాకర్షణపటి లాగుచున్నది. లేనిచో నీవరకే యాతనిపై కేగడివాడవు. ఆతిఁడుల్లోక సౌజన్య విస్ఫురితాత్మాఖ్యుడు. ఆదిమ నూగ్యునియట్లాయత ధర్మమూర్తి. అట్టివాని సహాయము సుగ్రీవునికి లభించినది. వాని యప్పియ్యము పండినది. యుద్ధమునకు వచ్చినాడు. అట్టి వారూరక రాజ్యమువదిలి యేవత్తుడు? నికామమధర్మము గూడు కట్టినఁ దెల్లగించుటకుఁగాని రాదు. ఆ ధర్మలక్షణము ఆదిమ మూర్ఖులయినవారికే తెలియును. లోకము ప్రమాణముగ లోకులాపని నీ పండితయుగు. దానినే ధర్మమని, కేశాచారమని యందురు. అసలైన ధర్మము — ‘నిత్య మౌషా కౌతా భి ముఖం

బుగా నడచు జీవాద్వైక నూత్నస్థితిన్’ అని వాక్రుచ్చినది. ఆ రాముఁడైన మొదల నిలురాదాయెను. నీకన్న హుఁడనియూ సుగ్రీవుని కౌతని స్నేహము లభించినది? అట్లని యేగు ననలేగు. కర్మఫలమిట్టిని యేర్పాట్లన్న కే ధరలో నని కర్మసిద్ధాంతమును చెప్పి వాలియం దిగర్మ ప్రతిపాదన చేసినది. ఆ రాము డే టెట్టునో చాటుచేసుకొని నిన్ను బాణమున వధించును. నీకు నాతినికి ప్రత్యక్ష నైరము లేగు. కావున నదియు నుర్యానిగ నే యుండును. అని వాలి వని విషయ సామంజస్యమునుగూర్చి శ్రీరాముడే యూహజేసెనో సరిగ నదే యూహజేసినది. మరల వాలికి రాజకీయపు తెచ్చుఁ జెప్పినది. అయినదెన్ యైనది. భ్రాతృత నిలిపి సుగ్రీవునికి యువరాజసదము నిచ్చి రాముని రాకయే తెలియనట్లుగ నీతిని నకుపు మని. అప్పుడు రాముని పని యింక సున్నయగును. సీతను పొందుటకై యాతిహరణ్యసీమలనేమి యొనగ్గునో మనకెందులకు? అనినది. ఆమె యంతటి నూత్న విషయ పరిశీనాచతుర.

సుగ్రీవునకు తర రాజనీతి వేత్సృత్యముపైఁ బరమ విశ్వాసము. అంగువలన నే లక్ష్మణుడు వచ్చి యంతః పురద్వార ప్రదేశమున నిల్చి జ్యోతిస్వన మొనర్చి నప్పుడాతనిఁ శాంతింపఁజేయుటకై — “తరవంకగని యుదారమూర్తి! నీవు పోయి రాము సహోదరుని కోప మపనయించునట్లు లాడవలయు”ననినాడు. (ఇచ్చట “నపనయించు”నను దానికి ప్రేరణార్థమున నర్థము చెప్పకొనవలయును.) హేతువులేనికోపము వారికి మాపైఁగల్గినది. కాబట్టి హేతువు లేదనునట్టి వేశకున్ శాంతిము ఘటించి పె్టుమని యర్థించినాడు. తర బయలుదేరినది.

“వడి వడి తడవకు నడుగులు, మదిరా బంధురలోచన కాంతులతో నడుమున గుడుసగు కనకపు రశనా నాదమనోహర కింకిణిత్.”

నొడికపు మెలపున నొఱుగిన మెహతో నుజ్వలహాస రసచ్చిచితో పడతుక చనియెను రఘుకుల పతి యొ ప్పంగను నిల్చిన చోటునకున్.”

సర్వాలంకార భూషితయై మనోహరముగ వచ్చి నది. ఇది యామె రాజనీతికి శ్రేణిభూతిమైనది. ఎగుట వచ్చియున్న వాడమితో గ్రకృథాక్షుభితమూర్తి అంతః పుర ద్వార దేశమున వింటివారి సంధించి నిలిచినాడు. అతడు తిలంచినచో కపిలీకప్రళయమగును. సుగ్రీవునికిఁ గాలునేతులాడలేదు. ఎగురుగ తర కనిపించినది. ఆమెను పంపినాడు. ఆమె యట్లు వచ్చినది. ఆ వచ్చుటలో లక్షయ్యురారములు పోయినది. ఆమె

## విశ్వనాథవారి తార

రాకను చూడగ నే లక్ష్మణుని కోపము దవ్వెనదట. అనగా నామె యంతటి యభినయ మొనర్చినది. ఎవరు నైర విషయములందు సామరస్యమును ఘటించుటకు భార్యలను పంపడు. ఆ భావమే చాలను. పైగ నీమే వేసము. “దీప్తాపురః కామినీ సాగా భోగమనోజ్ఞ మూర్తి పురస్త” యట. ఇక నాయన కోపమునకుఁ దావులేక పోయినది. ఆయన తలదించుకొని నాడు. తార యనినది-“మీమాట యెవగు కాదని రేమీ, నాగ్ధాన భంగ మెవరాడిరి? అంతః పురద్వారసామీప్యమునంగు వచ్చి జ్యోతసాయంపన” అనియు చెలికావపును సమగ్ధుడై వుండునపును నీవు వచ్చి యంతిపురము ముంగిలినలిచి నారిలాగితి చెలికారమునందెడైన చెల్లును గానే” యనియు ననినది. ఈసంభాషణచే నామె యెంత మాటకారిమో యెంత వ్యంగ్య భావచతురయో తేట తెల్లచును. ఆమెజాణ; మామూలుగ లోకమునందువలె మాటాడ మొదలు పెట్టినది? మీమాట యెవగుకాదని నారని? నాగ్ధానభంగ మెవరాడిరి? చాలా బాగు న్నది. ఇంతి మాత్రమునకే నాయంతిపురము ముంగు నలిచి యల్లెతాడు మోయించితివి? నీవేమో స్నేహితుడవు సమగ్ధుడవు అలఘుడవు ఇటువంటి వాడవు నీనా యంతిపురము ముంగు నలిచి నారి నారింపితివి? అవును. చెలికారమున నెడల చెల్లునగునా యనినది. ఇంగు ప్రతిమాటచేతను లక్ష్మణుని కడిగి వైచినది. వ్యంగ్యముచే నాతిని సిగ్గించినది. అంతఃపురము ముందరికు వచ్చి నారిలాగితివని వాచ్యార్థము. స్త్రీనైవ నన్ను బయటకు రప్పించితివని వ్యంగ్యార్థము చెలికారమున నేదయైన చెల్లునని తేల్చినది. దానితోనిక లక్ష్మణుడు ప్రతిభుడైనాడు. తిరునాతి నెవో చాల మాటాడినాడు. చివరకు ‘శాశివదనోనికుంభినా యసి’ నాడు లక్ష్మణుడు. యెడల స్త్రీయున్నది కాన కోపమును తగ్గించుకొని మాటాడుచున్నాడే కాని నిజము నకు కోపము తగలేదని తార తెలిసికొన్నది. అప్పుడు తార యుత్పతిమానసాంబుగుహ. ఆమె కనులు తెలిమిక్కులై ‘క్షీబెవరి చిక్కిని గాల్గొనసింకి దాళ్లుగా’ ప్రవీక్షేపము పొందెనట. ఆమె “చిమూసమాహ విచయాధిక కార్యగతి ప్రయత్న విజ్ఞానసమాత్తి ధైర్య గుణసంపద, కోమలగుండహారేఖానిభృతాస్య, నామ పదికంజ వికస్వర హేమనూపురస్థాన విరావ కింకిణులు “సన్ననిధైర్యము నాడుచుండెన” మృగుతమ సాంధ్య సుషమావల్లభ్యరేఖామలిష్టుదగంభీర నమప్రియోన్మల వచియించెన్.”

ఇచ్చట నామెకీవి యప్రతిమానమైనది. ఎదుట లక్ష్మణుని కోపము చల్లారలేను. నిజముగ కోపము రావలసినపని సుగ్రీవుడు చేయలేదు. అతడు తన ప్రయత్నమున నప్రమత్తుడు. కపిసైన్యముల ప్రోగుసేసియే యుంచెను. ఇది యామెకు దెలియును. అందులకే

యామె కోమల గుండహారేఖానిభృతాస్యయైనది. నామపదికంజ వికస్వర హేమనూపురస్థాన విరావ కింకిణులు సన్ననిధైర్యము నాడుచుండెన యొకూర ముగ నిలబడినది. ఆమె తీవిగ నెవమపాదము యొక్క మండీరపు మువ్వలు మెల్లగ మోగునట్లు యొకూరముగ నిలబడినది. ఆమె యా లెక్కలేని తనము. ఆమండీర ధ్వని సర్వము నెవో సన్ననిధైర్యమును చెప్పమన్నది. చిమూసమాహ విచయాధిక కార్యగతి ప్రయత్న విజ్ఞాతసమాత్తి ధైర్యగుణసంపద కావుననే యట్లు నిలచినది. ఆమె యంతటి మహామతిమంతురాలు.

ఇంకను మాటాడుచున్నది ‘ధాగణీ విచర దైవ తములు భవాద్యులు, సావిష్కార కోపన్మటాగుచిరా తుల్లు, మాకామవశతారూపంబు మీకు బ్రాత య్యోనా?’ అనియు, ‘మీగును మీరు పరమమిత్రులు’ మీమీ మగ్ధుల మైతికి యాకొంచెపుఁ బ్రమాద విస్మరణమున కోల్పోకొనలేరా? ఈ రాజ్యము మీరు చేసిపెట్టినది. ఆ రాజ్యముచేత గల్గిన యానందము ననుభవించుచున్నప్పుడు మరల మీరే దోస మెన్నుటాశ్చర్యముగ నున్నది. మీరు పురుష సత్తములు. ఆశి తావసులు” అని పరిహాసగర్భవ్యవ్యూహావేశిని. తరువాతి కలయాపు చెప్పినది.

“ఎవ్వరు నిన్నెగుంగ రిట ఎవ్వరు నిన్నిట రాల చెట్లనో గవ్వగ నెంచినో నిను నెంగంగు నారిట నిన్నెగుంగరా దెవ్వరికొక పుల్ల మరియు నెవ్వరోకొత్తిల నేలవచ్చి వారివ్వసుధాతలంబునకు యొక ప్రయత్నము లేక యుం టిమా?”

ఆ చెప్పట యెంత సాగసుగ హృదయమునకు హత్తుకొనునట్లుల చెప్పినది; సాధారముగ లోకమున నెవరైన దిప్వంజీని తనవారే తీమించుకున్న పరులా తీమించునది; అధిక సత్తుల కల్ప సత్తుల యెడల నంగునుఁ బ్రీతికూటమునఁ గోపమువచ్చునా? అల్ప బలు లపైఁ బ్రేమ కల్గిన నది ముగ్ధు జాలి నవ్వులుగ నుండును. విసువుగల్గిన నెక్కడ పాటును. కాని వింటికొప్పుపై మనస్సుపోగు. పిచ్చుక పైఁ బ్రహోస్త్రమాయని నచ్చుఁ బల్కి మరల ననినది. —“మీగు జగదేకోజ్వల కాగ్ధు కులు మానవకపిత్వ కంఠయై యున్నారని మేము సంతసించుచున్నాము ఈ రాజ్యమునకు నెనుక లోక కంటకుడైన రావణుడున్నాడు. రాజు మారుటచే నాతిని కీసు పెరిగినది. మీరేమో మాకు సాయముగదు రనుచుండగా మీరే విల్లు నమ్ములు పూని మాయంటి పైకి వచ్చితిరి. ఇంకేమిందు నని రావణవధావిషయ మును పెర్కొనినది. ఇంతదివ్వు వచ్చి యేటికి నూరకే పోవ రాజు మాలి పోగుగాని” రమ్యనినది. ఇచ్చట నామె తెలివి పారము ముట్టినది. రాముతమ్ముని కగుగ్ధత మనిపించినది. దంపుసంతటి కోపముతో వచ్చిన యాతం డట్లు గ్రుక్క తిప్పకొన కుండునట్లు భట్టాడి

చివరకు యింతదాకఁగచ్చి యూరక యేల పోవలెను. రాజును చూచియే పోవచ్చుననినది. ఆమె ముందింక లక్ష్యమును చూడలేక పోయినాడు. సుగ్రీవుని చూచునంత కీ కోపముకూడ నిలవనాయనుకొనినాడు. అదివడ యట్టి నీతిని నెఱపినది.

లక్ష్యము డంతిపురమునకు వెళ్లి నాడు. సుగ్రీవుని వచ్చుచున్న మాట్లాడినాడు. “గుమాదులొదిగి పోయిరి. మంగ్రులఘోముఖులైరి. సుగ్రీవుండు నిశ్చలుండై నిలచిన తార యిట్లనియె!”

“అంత ఘోరముగ కట్టె విరిచి ప్రాయ్యిన పెట్టి నట్లు మాట్లాడవలెనా? విషయము విషయముగ మాట్లాడరాదా? అప్పుడు ధర్మము ధర్మముకాదా?” ఇంత మంది యట్లు మాన్పడగా ఒక్కతారయే మాట్లాడుటలో నామె వైశిష్ట్యము సంభాషణా నైపుణి కొమె కామయే సాటియని తెలియుచున్నది. ఆమె తనమాట కారితనమున లక్ష్యము ననుసరించుచున్నట్లుల మందలించుచున్నది. సూర్యసుతుడు మీకమిత్రుడుకాడు. అజ్ఞానికాడు. మూర్ఖుడుకాడు. కృతఘ్నుఁడుకాడు. అలజ్ఞాను, అజ్ఞా నిరపేక్ష భావుడునుఁగాను. అతఁడు తేజోనిధి. సాధుశిష్యుడు. శూరుడు. మీకుపరమమిత్రుడు అనినది, ఇట్లనుట యామెకే చెల్లును. సుగ్రీవునిలో లేని దుష్టగుణములుచెప్పి, తిరుపరియతిడెంత సుగుణవంతుడో చెప్పట యామె మతివైభవమునకు నిదర్శనము. అటు గాక పరు మార్గవంశేపువారు. అతడు సూర్యసూతి. కావున మిత్రత్వ మేకాని యితరము పాపగని విషయము. అతడు న్యాయమైన ఊహవెంబడి సందరించువాడు. అతడు నీ యా మాటల కబ్బాయని క్లేశముఁ జెందవచ్చునుగాదా. ఈ సృష్టిలో కామపరత్వమున కితిడే మొదల? శ్రీ సముపేతులు యోగులు కూడ నీ భావములకుఁ దలలొగవలసిన వారైరి. మేనకాస్పృహ యోగియైన గాధిసుతునకు ముక్కనకు బగులు కన్నులు పడియేండ్లు మూతబడినవి. అంతటి మహద్గుణ యటులైన నీక సుగ్రీవుఁ డొక లెక్కయా? ఇచ్చట నీమె యతిలోకమును నెఱపినది. సుగ్రీవుఁ డబ్బాయనుకొనవచ్చుననినది కాని కోపపశవచ్చుననలేదు. అట్లనినచో లక్ష్యమునిదీ వైచేయి యగును. అది యామెకుఁ దెలియును. తాను సామరస్యమును సంపాదించ వలయునుగాని విభేదమును కాదుగాదా! తరువాత కామభావ విషయమున మీ గురువని చెప్పకుండు గాధిసుకుండుని, మేనకాస్పృహయోగియని యుదాహరణగ చెప్పినది. ఆ యనుట మరల మీగురువన్నచో తగాదా కొని తెచ్చుకొనుటయే యగును. తరువాతి—

“అతి నూత్నంబులు తిర్క్క వాక్యములచే  
నా కార్యముకొ న్యాయ్య సంగతి  
గతిముంగ గ నిరూపితం బొనరు  
పంగా నైవ క్లిష్టంపు ప

ద్వతి సుగ్రీవుని రాజుచేసుకొని

చింతాకంత గోసమున

లృతికై చంపితి వేని సర్వము

పునఃపాకప్రయత్నం బగుకొ.”

అని దెవరించినట్లుగ మాట్లాడినది. వారి వగ విషయ గతిమైన కించిద్దోషమును చెప్పి అది యతినూత్నంబులు తిర్క్కవాక్యములచే నా కార్యము న్యాయసంగతియుగ వారీయంగు దోషప్రతిపాదన చేసినది. అనగా వారి వగయందలి కించిద్దోషమును, దాని సమన్వయ కౌతివ్యమును, ఆమె యూహించియే యట్టిపెట్టినది. ఆమె యంతటి నిగూఢ విషయపరికిలనాబుద్ధి, ఆ సుగ్రీవునిఁ జంపిన, ఏ కార్యమునకై యాతని రాజుగఁ జేసిరో యా కార్యమునకే పునఃప్రయత్నావశ్యకత కలుగనినది. అని యంతఃతో నూరకొనినదా? — “అతని కన్నునుకొ తెలిసినట్టిను లేకు తివర్తమంగు విజ్ఞాతము వారికికొ”. అని మునుపు నాకు చెప్పినాడు. తివర్తమున ననగా రావణ వగ విషయమున నని యర్థము — “కృతరైత్య సేనాతమసోగ నిర్భగ్గునాఘన ధూర్జర కాళరాత్రి సంజాతుడు రావణుండు.” అతడు నావర సేనకు అంగుణను సుగ్రీవునకు సాధ్యుడని యనినది. కాబట్టి రామకార్యమును చెడగొట్టకు మనినది. ఇచ్చట తార రాజనీతి మిన్నుల నంటినది. వారికన్న రావణుని విషయముఁ దెలిసినవాఁడు లేడు. అతఁడు మున్ను నేనడుగగా రావణుడు సుగ్రీవునకు వావర సేనకుఁడుక్క నొరుల కజేయుండని చెప్పెననినది. ఆ చెప్పటలో సమానకౌతివ్యముచే రావణుని చంపుటలోని క్లిష్టతయు నాపని సుగ్రీవునికి సాగ్య మనుటలో సుగ్రీవుని యాధిక్యము, రామకార్య మచటచే లక్ష్యముని కన్నుల నన్నుగన్గితి యాడుట, అందుచే తాను తొందర పడకుండ దనుకొనుట యిన్ని స్ఫురించునట్లర్థగర్భముగ మాట్లాడినది— తార మరియు ననినది — “ప్రియ ముష్మద్ధవకార్య లగ్నమతి” సుగ్రీవుడు నానాదిక్కులను కపిశ్వరగలకొఱకై సేనా నాయకుల బంపినాడు. నేడో రేపావత్తురు. ఇప్పుడు నీవు యవీయాంసుడ వింత ప్రయత్నము వమ్ముగావించువా? సుగ్రీవునికి నైచిన విశేషము ద్వారమున నాతని వీరిపట్లగల గౌరవభావముఁ జెప్పి వాని యత్నమునుఁజెప్పి నీవు వట్టి పసి వానివలెఁ గార్యముఁ జేసగొట్టుకొందువా యని యతనిని యనుభవహీనునిగఁజేసి మాట్లాడినది. ఇకపాగ డ్దకుఁదిగినది. ఇదివరకే వచ్చిన కపిసైన్యము నిన్ను అచ్చ మధుమాస మనోహరమూర్తిని చూచుచు వ్నార, నీ రూపునకు. నీ వాక్యవైఖరియు మధువన మున బెబ్బలియఱపులవలె నున్నవి. చాలు శృగు మతివి. బ్రహ్మతనూజుని వృధా వ్యాకులునిఁ జేయకుము. అని తానొక యనుభవజ్ఞురాలై చిన్నవానిని మందిరించినట్లనినది. ఎంత స్నేహమైనను యితడు

## విశ్వనాథవారి తార

రాజు, అంతః పురము కాంతలు, సేవకులు యిట్టివోట నింతటి మాటలాడవలసినా? నీవు సమస్తజగత్ప్రమాణ దుర్దంతభుజాబలంబు వను దానికిని, దీనికిని సామ్యమున్నదా యని యాతనిని వట్టి యప్రతిభునిగఁ జేసి మాటాడినది: మఱల నెక్కడ కోపము వచ్చునో యని పొగడ్త మొదలు పెట్టినది. ప్రభువైన రాఘవుని హాసము సర్వ జగద్విమోహనము, అప్రతిహతము. నీ వాతని కైన ప్రయానుజుఁడవు. అది మీ వంశ కాళాప్రణుతిమైయుండువలెను. ఏదీ కొంచెము నవ్వును. మీ ప్రయమితుడు 'హృదయ మేగుర మోదర సాకృతికా' జనుననియన్నను బొగడి తయ్యనగించి సుగ్రీవుని వారికి మిత్రునిగఁజెప్పి తన యపూర్వమైన ప్రతిభను వెల్లార్చినది. ఆమె రాజనీతి యంతటిది. ఆమె మాటల కౌత హప్రతిభుఁడై చమత్కృతచిత్తవీధియై ప్రసన్నరేఖాననుం డయ్యెనట. తారయంత కార్యజ్ఞురాలు. ఆమె కూట నీతి ప్రాతఃస్త్ర్యయున కవధిలేదు.

వారి పశిపోయిన వార్త వినిగ నే తారయైన యొద్దికు కోఁబోయిన వానిర చముపు—“నీవున్నావు సమస్తవానిరచయూనిరవ్యాజ రక్షాకళాప్రావీణ్యోజ్యులధిగతుఁడవు—” అని మా ప్రాణములన్నియు నీ మీఁదనే పెట్టుకొనినాము. నీ వచ్చటికి పోవద్దని నాగు. అసగా నామె మరి ప్రాచుర్యముపై వారి కంతయ మేయవైన నమృతమున్న దన్నమాట. ఆమె వారిని వారించి వారియొద్దకుఁ బోయినది. ఇంతసేపు వివేక దుఃఖముఁ బొంది యంగదుని కాగిలించి కేవలము రాజ్యవివాద వశతచేతఁగదా నీ తిండి తాను చచ్చి నన్ను చంపి నానినది. వారియందు రాజ్య వివాద వశదోషముఁ జెప్పినది. పాల్య జనము పాపముఁ జేయుటయు రాజు శిక్షించుటయును ననున దున్నది. రాజు చేసిన పాపమునకు దైవము శిక్షించును. దైవ మొనర్చిన పాపమును కర్మముక్కంటే శిక్షించును. కర్మ జన్మల చేత మనుష్యుడైవములఁ బొందును. లోకములో నెల్లరును మతివ్రాహ్మణ కషాయ కర్మకలనోద్రుతయని రామునిపైఁ గోపమును వెల్లబుచ్చినది.

తార—“ఇదియెవో మృత్యు తాప ముగ స్వామీ వచ్చులోనుండి తిప్పుదు నిన్నుం బడి వచ్చుచుంటిని వియత్పర్యాప్త మార్గంబునన్, హ్రామూ వర్తము గూఢవార్షివర సంరావంబు సర్వంబు వాయెదలో పుట్టెయికోక్క డించుకొనుటే యీవేగ కా ప్రోవలో.”

అని గ్రుడ్లు తేలవేయుచున్నంతలో యంగదు డిమ్మాయని కాగిలించిన సుడిగుండుమునుండి పైకిఁ జేరినవిగమున కొడుకుపైఁబడి యెచ్చి ‘నేబ్రతికియే యున్నానుగా’ యనినది. ఆమె భర్తప్రేమ యంతటిది. కాని పుత్రప్రేమ దాని నధిగమించినది. తార వారినిగూర్చి—“నీవెంట రా నన్నా నంచ ను కోకు

ముంటి సుతరక్షార్థంబు శత్రుంజయా”. అని కపిసేనకుఁ గూడ వట్లేచెప్పి తనదైన భర్తప్రేమను స్పష్టము చేసినది. తరువాత శ్రీరామునితో ననినది :

“మా మా దుఃఖములు మరి  
మీమీ మృదు మందహాసమేగువీగులో;  
మామానప్రాణమాతిన్  
మైమరపులు మీకు కేలి మందస్మితములో.”

అని గూఢకోపభావనిశిత వాక్కులనాడినది. ఇట్లు తార సర్వవిగముల మహారాజనీతి చతురయై లౌక్యసంపన్నబుద్ధియై కపిరాజ్య రక్షాబద జీవికయైనది. ఆమెనుగూర్చి వారి యంగదునితో ననిన మాటలు :

“గోలాంగూల రాజ్యాంగ మాతంకం బింతయు లేక సాగుటకు నీతల్లిన్ సరానీతినిశ్శంకన్ జూడక తప్పరాతను.”

శ్రీ రాముఁ డామెను గూర్చి విన్నమాటలు వారితో నన్నమాటలు...“తారను గూర్చి నే వినిన దానిని బట్టి వచింతు తిద్వివేకారభమామై జరుగు నన్నియు మీ కపిరాజ్యమందునన్”.

సుగ్రీవు డామెను లక్ష్యణునియొద్దికు పంపుట, కపిసైన్య మామెను వారియొద్దికుఁ బోనిరాకరించుట సర్వమామె రాజనీతిజ్ఞతా పరాకాష్ఠకు నూచకములు.

లోకములో సాధారణముగఁ బ్రతిజీవికిని నాంతరమైన యొకానొక ప్రత్యేకకోర్కె జీవలక్షణమై యుండును. అట్లే తార కామె జీవభావమును బట్టి రాజనీతిపై వాంఛ. ఆమెకు వారి బాహుబలమున నెట్టి బుద్ధియో సుగ్రీవుని మతినీతిపథమునం దట్టి బుద్ధియే యున్నది. అదియుఁగాక సుగ్రీవుడు సర్వముగ నంగదుని యువరాజునుచేయుట, అగ్రజ మరణానంతరము నేవర న్యాయముండుట, సుగ్రీవుఁడైన—“ధాత్రీయుత నీతిపాలనకృత్రిపవణాభి హితార్థ వాస మాధేయత” కారణముగ తార సుగ్రీవునికి భార్యగనుండుట కంగీకరించుట యైనది. తన రాజనీతి కౌతని పాలనము మెగుంగులు పెట్టవచ్చు ననుకొనినది. ఆమె తన జీవలక్షణమైన కోర్కెప్రధానముగ సుగ్రీవు నంగీకరించినదే కాని కేవల కామవశతచేతగాదు. ఆమె ముద్దకట్టిన రాజనీతి. ఆమె లౌక్యమున కవధిలేదు. ఆమె రాజకీయః పుత్రైత్తు లసామాన్యములు. ఆమె వాక్పాతుర్య మని తర సుభము, ఆమె లౌకికముగ కానిదేమియు లేదు. ఆమె కామయే నాటి.

ఇట్లు చరిత్రచిత్రణ మొనర్చుట ప్రతిభావంతుడై మహాకవియైన వానికి చెల్లును.

‘అపారే కావ్యసంసారే కవి రేవ ప్రజాపతి’ యన్న యాలంకారికొక్కి మూలభూత మైనట్లున్న దీపాత్ర నిర్మాణవైఖరి.

# ఆంగ్లేయ పండితుల సంస్కృత భాషాసేవ

డాక్టర్ ఎ. యల్. బాషమ్

దాదాపు 18-వ శతాబ్ది అంతంవరకూ, యూరప్ లో

సంస్కృత భాషా పరిచయం వున్నవాగు యెవ్వరూ ఉండేవాడుకాదు. భారతదేశంలో వుండి భారతీయులతో పాటు పని చేసుకుంటూ వుండేవారికి తప్ప మిగతా యూరప్ యునులూ నూటికి తొంభై తొమ్మిది మందికి అసలు యిలాంటి భాష మొకటివున్న దనికూడా తెలియదు. ప్రత్యేకంగా సంస్కృత భాషాగ్రయనానికి ఉపక్రమించిన యూరప్ యునులు దక్షిణభారతానికి వచ్చిన జెనుల్ ఫాదర్లు. వీరిలో కొంతమంది ప్రాంతీయభాషలలో విశేష పాండిత్యం సంపాదించాలిగాక గాని సంస్కృతభాష మాత్రం వీరివారికి సరిగా తెలుసుకు తిరిగిందికాదు. సంస్కృత భాషలో వీరికి కలిగింది కేవలం మిశ్రితజ్ఞానం. ఇక భారతదేశపు ప్రాచీనసాహిత్యం విషయంయెప్పుడుంటే, అసలు వారికి దానిసంగతే తెలియదు. అత్యంతమైన సానుభూతితోనూ శాస్త్రీయమైన దృక్పథంతోనూ సంస్కృతభాషాగ్రయనానికి ఉపక్రమించిన తొలి యూరప్ యునులు, వంగదేశంలో, 'ఈస్టిండియాకంపెనీ'లో ఉద్యోగులుగా పనిచేసిన కొందరు ఆంగ్లేయులు.

## తొలి అనువాదం

సంస్కృత భాషలో చెప్పకోదగిన పాండిత్యాన్ని సహకూస్సుకున్న మొట్టమొదటి ఆంగ్లేయుడు చార్లెస్ విల్ కిన్సన్. ఈయన వంగదేశంలో ఈస్టిండియా కంపెనీలో ఉద్యోగిగా పనిచేస్తూఉండేవారు. యకాయెక్కి సంస్కృతం నుంచి ఆంగ్లభాషలోకి వచ్చిన "భగవద్గీత" అనువాదాలలో విల్ కిన్సన్ అనువాదం మొట్టమొదటిది.

తిరువార తిరువార భారతదేశానికి వెళ్లిన బ్రిటిష్ పరిపాలకులు, ప్రాంతీయ ప్రజలతో సన్నిహిత సంబంధంలేకుండా దూర దూరంగావుండే మన ప్రత్యాన్ని పెంపొందించుకుంటూ వచ్చారుగాని, అదిలో ఈస్టిండియాకంపెనీ ఉద్యోగులుగా వెళ్లిన

వాళ్లు అలా ఉండేవాళ్లుకాదు. వారిలోకూడా కొంత మంది విజ్ఞానవికాసాల ప్రమేయం లేనివాగు కొందరున్నా, అత్యంత ప్రాచీనము, యహోజ్యులము అయిన భారతీయ సంస్కృతనిదాని విభిన్నములై, మోజాపడి దాన్ని అవగతం చేసుకోవాలని తీవ్రమైన ఆభీలావతో పనిచేసినవారు అనేకమంది ఉండేవారు.

ఇలాంటి ఉద్యోగులలో కొందరు కలసి 1784లో "ఏషియాటిక్ సొసైటీ ఆఫ్ బెంగాల్" అనే మేర ఒక సంస్థను స్థాపించారు. అప్పట్లో గవర్నర్ జనరల్ గా వున్న వారన్ హేస్టింగ్సు ఈ సంస్థకు అంపెండగా వుండి ప్రోత్సహించుతూ వుండేవాడు. ఈ సంస్థను విర్పాటు చేయటానికి తొలిగా పూనుకున్న వాడు, ఈ సంస్థకు తొలి అధ్యక్షుడుగా కార్యకలాపాలను నడిపినవాడు, సర్ విలియం జోన్సు. ఈయన కలకత్తా హైకోర్టు జడ్జిగా పనిచేస్తూ వుండేవాడు. ఈయన 18 వ శతాబ్ది ప్రసిద్ధి విజ్ఞాన వేత్తలలో ఒకడు. నిజానికి యూరప్ కు సంబంధించి సంతకవరకూ భారతీయ విజ్ఞాన పరిశోధనకు అడిపురముపని చెప్పబడుచు.

యూరప్ లోని ప్రాచీన మహాభాషలకూ సంస్కృత భాషకూవున్న సన్నిహిత బాంధవ్యాన్ని గుర్తించిన మొట్టమొదటి వ్యక్తి జోన్సు. ఇది యాయన సాధించిన మహత్కార్యం. భాంతీయ ప్రాచీన చరిత్రను త్రివిధ యెత్తిబానికి తొలిగా ప్రయత్నించిన మహామహాదూ ఈయనే. యూరప్ లోని ప్రాచీన భాషలలో ఉల్లేఖింపబడిన "సాంప్రకోబస్" సంస్కృత భాషలో చెప్పబడుతున్న చంద్రుప్త మూర్త్యుడు ఒక్కడేనని నిరూపించటానికి ఈయన చేసిన పరిశోధనలు తరువాతి చారిత్రక పరిశోధకుల కంపరికి ప్రాతిపదికలైనాయి.

ఈయన అనేక పరిశోధన వ్యాసములను రచించి "ఏషియాటిక్ సొసైటీ" సమావేశాలలో చదివి, వాటిని అనంతరం ఆ సంస్థ నిర్వహించుతూవుండే "ఏషియాటిక్ రీసెర్చ్స్" అనే పత్రికలో ప్రకటించుతూవుండే

ఈ వ్యాసాన్ని తిరుపతి సంస్కృత మహాసభల నాటికే పాఠకులకు అందజేయటానికి ప్రయత్నించాం, కాని దురదృష్ట వశాత్తూ సకాలంలో మాకు అందలేదు. వ్యాస రచయిత డాక్టర్ బాషమ్ లండన్ విశ్వవిద్యాల ప్రాచ్య విజ్ఞాన శాఖలో రీడరుగా పని చేస్తున్నారు.

## ఆంగ్లేయ పండితుల సంస్కృత భాషాసేవ

వాడు. ఈ వ్యాసములు అమూల్యులైనవి. వీటిని ఆధారం చేసుకుని, అసంతరం, భారతీయ విజ్ఞాన పరిశోధకులు ఎంతో ముందుకు పోగలిగారు. భారతీయ విజ్ఞానశాఖలలో ఆయన యింతో ఆంతో పరిశోధించని శాఖలేదు. సంస్కృత భాషపట్ల ఆయన కున్న అభిలాష ఇంతా అంత కాదు.

1786లో ఆయన ఇలా వ్రాశాడు: “సంస్కృత భాష మహత్తరమైన స్వరూపం కలది — గ్రీకుభాష కంటే నిర్దుష్టమైనది, లాటిన్ భాషను మించి ఆర్థవ ప్రాయమైన శబ్దశాలం కలది — ఈ రెంటికంటే సాగనైనది.”

1794లో మరణశయ్యను ఆధిష్టించే వరకూ ఆయన కృషిచేస్తూనే వున్నాడు.

‘మానస ధర్మశాస్త్రం’, జయదేవుని ‘గీత గోవిందం’, కాళిదాసుని ‘శకుంతలం’ ఈ మూడింటికి ఆయన చేసిన అనువాదాలు విశ్వవిఖ్యాతిని గడించు కున్నాయి.

నిజానికి ఆయన ‘శకుంతలం’ అనువాదం పాశ్చాత్య సాహితీ రంగానికితక్కువ విభ్రాంతిని కలిగించింది. ఆ నాటి ఆంగ్ల కవులలో ఆ గ్రంథాన్ని చదివి మోజు పడనివాడు లేదు. అనతికాలంలో అది ఫ్రెంచి జర్మన్ భాషలలోకి కూడా అనువాదించబడ్డది. ఈ అనువాదాలు యూరప్ లను సాహిత్య రంగాన్నింతా జ్వలింప జేసివేసినై ముఖ్యంగా జర్మన్ కవి గేటే, ఈ అనువాద రూపాలలో నే, ‘శకుంతలం’ ‘మేఘనాథమ్’ చదివి పట్టరాని ఆనందంతో చింగులు త్రొక్కుడు.

విల్ కిన్స్, జోహ్నలతోపాటు హెన్రీకోల్ బ్రూక్ నామధేయున్ని కూడా స్మరించ వలసివుంది. ఈయన భారతీయ వేదాంత ధర్మశాస్త్రాల పరిశోధనలకు అంకురారోపణ చేశాడు. కంపెనీ ఉద్యోగం విరమించుకుని ఇంటికి తిరిగి నెల్లిన అసంతరం కూడా ఈయన తన మిగతా జీవితాన్నంతా ఈ కృషిలోనే వ్యయం చేశాడు. ఈయన, విల్ కిన్స్ — విరిద్ధకూ కలసి కృషిచేసి, 1828 లండన్ లో ‘రాయల్ ఏషియాటిక్ సొసైటీ’ స్థాపించటానికి కారణభూతులై నారు.

పై ముగ్గురూ పాశ్చాత్యదేశాలలో సంస్కృత భాషా ప్రభావం వ్యాపింప చేయటానికి ప్రయత్నించిన వారిలో అనాది పురుషులు.

పాశ్చాత్యులకు క్రమ పద్ధతిలో సంస్కృత భాషను బోధించటానికి ప్రయత్నించిన మొదటి పాశ్చాత్యదేశం బ్రిటన్ కాదు. 1808 లో ఫ్రాన్సు లోలిగా ఇందుకు పూనుకుంది. కాని అక్కడ అధ్యాపకుడుగా పనిచేసినవాడు, ఎలెగ్జాండర్ హేమిల్టన్ అనే బ్రిటిష్ వాడు. లోగడ ఆయన ‘బెంగాల్ ఏషియాటిక్ సొసైటీ’లో సభ్యుడు. నెపోలియన్ బ్రిటన్ మీద సాగించిన యుద్ధాలలో ఆయన ఫ్రాన్సులో ఖైదీగా చిక్కుబడి పెరోల్ మీద విడుదలై బ్రిటనుకు తిరిగి వచ్చే ఆస్కారం తక అక్కడే వుండిపోయాడు. సంస్కృత విద్యాబోధన బ్రిటనులో ప్రారంభమైంది 1805 లో. ఈస్టిండియా కంపెనీ ‘హార్వర్డు’ లో స్థాపించిన ప్రత్యేకశిక్షణకేంద్రంలో హెచ్. హెచ్. విల్ సన్ ఆచార్యత్వం క్రింద సంస్కృత భాషా బోధన ప్రారంభమైంది. 1822 లో ఆక్స్ ఫర్డ్ విశ్వవిద్యాలయం సంస్కృత శాఖను స్థాపించినప్పుడు కూడా ఈయన నే ఆచార్యుడుగా స్వీకరించారు.

ఈయన ఎంతో కృషిచేశాడు. ‘సంస్కృతాంగ్ల నిఘంటువును’ సంఘటించాడు. ఆంగ్లేయులకు సంస్కృత భాష సుబోధకమయ్యేలాగు ఒక వ్యాకరణాన్ని రచించాడు. ఇవి సంస్కృతం నేర్చుకోవలచిన పాశ్చాత్యులందరికీ నిన్న మున్నటివరకూ పాఠ్య పుస్తకాలుగా ఉపకరించివై. ఈయన సంస్కృత భాషలోని అనేక ప్రధాన గ్రంథాలకు అనువాదాలు చేశాడు. వాటిలో ప్రధానమైనది, బహుళ వ్యాఖ్యానమనివ్వమైన ‘విష్ణుపురాణం’ మొదటిది. రెండవది సంస్కృత నాటక సముచ్చయం, మూడవది భారత జాతికి ప్రాచీన సాహిత్యనిధిగా సంక్రమించిన ‘ఋగ్వేద సంహిత’ కు విశేష వ్యాఖ్యానమనివ్వమైన అనువాదం.

19 శతాబ్ది తవాదీ, సంస్కృతాధ్యయన విషయకంగా జర్మనీ, బ్రిటన్ కంటే తీవ్రంగా కృషిచేసి ముందడుగు వేసిందన్న మాటను ఒప్పుకు తీరాలి. సంస్కృత జర్మన్ భాషలకుండే సన్నిహిత్యం జర్మన్ భాషావేత్తలను ఆకర్షించింది. భారతీయుల ఆధ్యాత్మిక వాదం, హెగెల్ మొదలైన జర్మన్ జాతీయ వేదాంతాల ధోరణికి సన్నిహితంగా వున్న కారణంగా జర్మన్ పండితులకు భారతీయ విజ్ఞాన పట్ల విశేషమైన బొత్తుకన్యం కలిగింది.

హిట్లర్ వచ్చేవరకూ సంస్కృత భాషాధ్యయనం జర్మనీలో సాగిన అవధికి మ రేయితర



పాశ్చాత్య దేశంలోనూ సాగలేదు. కాని ఈ తరుణంలో కూడా ఆంగ్ల సంస్కృత భాష వేర్తలు చేతులు ముడుచుకుని కూర్చున్నారని చెప్పటానికి వీలేదు. ఆక్స్ ఫర్డ్ విశ్వ విద్యాలయంలో మోస్తగుగానే కేంబ్రిడ్జి, లండన్, ఎడింబరో విశ్వవిద్యాలయాలలో సంస్కృత పీఠాలను స్థాపించారు. ఈ విశ్వవిద్యాలయాల గ్రంథాలయాలు సంస్కృత గ్రంథాలను సంపాదించటానికి పూనుకుని ఎంతో కృషి చేసినై. చార్లెస్ విల్ కిన్స్ ప్రధాన గ్రంథాలయాధికారిగా, ఈస్టిండియా కంపెనీ గ్రంథాలయం అమూల్యములైన సంస్కృత గ్రంథాల సెన్నిటిని సంపాదించింది. అనంతరం ఈ గ్రంథాలయం ఇండియా ఆఫీసుకు సంక్రమించింది. ఇప్పుడు 'కామెన్స్' కార్యాలయం ఆధిపత్యంలో వుంది.

19 వ శతాబ్ది చివరి భాగంలో నాలుగు ఆంగ్లేయ విశ్వవిద్యాలయాలలోనూ, ఆక్స్ ఫర్డ్ విశ్వవిద్యాలయం సంస్కృత భాషా వ్యాప్తికి యెంతో కృషి చేసింది. ఆ తరుణంలో ఆ విశ్వవిద్యాలయంలో, సంస్కృత భాషా పండితులుగా ప్రసిద్ధులైన ఇద్దగు మహామహులు ఏకకాలంలో పనిచేశారు. వారిలో విశ్వవిఖ్యాతిని గడించుకున్న ఫ్రెడ్రిక్ మాక్స్ ముల్లర్ కృషి మాన నీయమైనది. మాక్స్ ముల్లర్ పుష్టికచేతి జర్మన్ దేశీయుడైనా, ఆయన ఆంగ్ల దేశంలోనే స్థిరనివాస మేర్పరచుకొన్నాడు. ఆయన సాధించిన మహత్కార్యాలన్నిటినీ ఆంగ్ల శాస్త్ర పరిజ్ఞానినిగానే సాధించాడు. ముల్లర్ ఆక్స్ ఫర్డ్ విశ్వవిద్యాలయంలో భాషా శాస్త్ర శాఖలో ఆచార్యుడుగా పనిచేస్తూ వుండేవాడు. ఆయన పాశ్చాత్య జాతులకు వారసత్వంగా అందజేసిన విజ్ఞాన నిధి "ఋగ్వేద" అనువాదం. ఇదిగాక "ప్రాచ్యదేశాల పవిత్ర గ్రంథాలు" అనే పేరుతో ఆయన సంపాదకత్వన నెలవడిన అనువాద పరంపర మహత్తరమైనది. ఈ విజ్ఞానగ్రంథపరంపరను సంఘటింపటంలో ప్రాచ్యభాషలలో పరిష్కారైన పలువురు ఆంగ్లేయ పండితులే కాక యితర పాశ్చాత్య దేశాల పండితులు కూడా అనేకమంది ఆయన చేతిక్రింద పనిచేసి ఆయనకు సాయపడ్డారు.

ఆక్స్ ఫర్డ్ విశ్వవిద్యాలయంలో ఆయనతో పాటు పనిచేసిన రెండవ సంస్కృత భాషావేత్త సర్ మోనియర్ విలియమ్స్. ఈయన హెచ్. హెచ్. విల్ సన్ అనంతరం ఆ స్థానం అలంకరించాడు. ఆయన

సంఘటించిన సంస్కృతాంగ్ల నిఘంటువు, విరివిలోనేమి, విషయ సంచయంలో నేమి జర్మన్ భాషకు గల 'సెయింట్ పీటర్స్ బర్గ్' నిఘంటువును మించి వుంది. సంస్కృత భాషలో విశేష పాండిత్యం సంపాదించుకోవలసినవారందరికీ ఈ నాటికీ ఈ నిఘంటువే శరణ్యం.

ఆటు తరువాతితరంలో అంటే 20 వ శతాబ్ది ప్రారంభదశలో కృషిచేసిన సంస్కృత భాషా పండితులు అనేకమంది ఉన్నారు. వారిందరిని గురించి వ్రాయటానికి ఈ పరిమితవర్ధిలో సావకాశం లేకపోయినా, ఎడింబరో విశ్వవిద్యాలయంలో పనిచేసి ప్రఖ్యాతుడైన ప్రొఫెసర్ ఎ. బెగ్రియిడేల్ కీత్ ను గురించి ఒకటి రెండు వాక్యాలు చెప్పక తప్పదు. సంస్కృత భాషా విజ్ఞాన విషయాలపైన ఆయన అనేక గ్రంథాలు ప్రచురించాడు. వేదాలలో ఆయనకు విశేషమైన పాండిత్యం వుంది. వేదమతం యొక్క స్వరూప స్వభావాలను ఆయన తుట్టణంగా అవగతం చేసుకున్నాడు. భాద్ద హౌందవ వేదాంతాలలోని ఆ యా విషయాలను వివరించుతూ ఆయన అనేక గ్రంథాలు ప్రచురించాడు.

ఆయన రచించిన "సంస్కృత భాషా చరిత్ర", "సంస్కృత నాటకములు" అనే గ్రంథాలు, నాటికీ నేటికీ ఆ విషయాలపై అంతకు మించిన ఉత్తమ గ్రంథాలు లేవనిపించుకుంటున్నయే వైజ్ఞానికరంగంలోనే గాక కీత్ 'రాజ్యాంగ శాసనాల' విషయంలో కూడా ప్రామాణికుడు. రాజ్యాంగ చట్టాల పురోగమనాన్ని ఉల్లేఖించుతూ అనేక రచనలు నెలవరించాడు.

బ్రిటిష్ సంస్కృత విద్వాంసులలో వీరు పూర్వీకులు : ఇక ఇప్పటి నవీనులు :

భారతదేశం స్వతంత్ర దేశంగా ఏర్పడిన అనంతరం కూడా భారతీయ విజ్ఞానంపట్ల బ్రిటిష్ విజ్ఞాన వేత్తలకున్న జౌత్సుక్యం సన్నగిలేదు సరికదా మరింత అభివృద్ధి చెందింది. యుద్ధానంతర దశలో, బ్రిటన్ సంస్కృత భాషాశ్రయ విషయంలో జర్మనీకంటే చాలా ముందుకు పోయింది. ఆక్స్ ఫర్డ్, కేంబ్రిడ్జి విశ్వవిద్యాలయాలలో సంస్కృత భాషాపీఠాలమీద యిప్పుడు టి. బరో, హెచ్. డబ్లియూ. బెయిలీ అనే ప్రొఫెసరు లున్నారు. కేంబ్రిడ్జి విశ్వవిద్యాలయం,

## ఆంగ్లేయ పండితుల సంస్కృత భాషాసేవ

డాక్టర్ జె. నార్ మన్ అనేవారిని అధ్యాపకులుగా నియమించి సంస్కృతాగ్రయనాన్ని మరింత ప్రోత్సహించుచున్నది.

ఎడింబరో విశ్వవిద్యాలయంలో మాత్రం కీత్ గారి నిర్వాణానంతరం సంస్కృతాచార్య పీఠానికి మరొకరిని యెవరిని నియమించలేదు. కాని డాక్టర్ జాన్ ఎలెన్ ఉపన్యాసకుడుగా నిన్న మొన్నటివరకూ సంస్కృత భాషాభోగన సాగుతూనే ఉంది. ఆయన ఇటీవలనే చనిపోయాడు. జాన్ ఎలెన్ భారతదేశపు ప్రాచీననాణెముల పరిశోధనలో విశేషప్రజ్ఞ సంపాదించినవాడు. ఇటీవల జరిగిన ఎడింబరో విశ్వవిద్యాలయ పరిపాలక మండలి సమావేశంలో డాక్టర్ ఎ. కె. వార్దర్ అనే సంస్కృత పండితున్ని (యువకుడు) సంస్కృత భాషాభోగకుడుగా నియమించారు. రెండవ ప్రపంచ యుద్ధానంతరం డర్ హామ్ విశ్వవిద్యాలయం సంస్కృత విద్యాభోగనను ప్రారంభించింది. డాక్టర్ యన్. బాసు అనే వంగదేశపు సంస్కృత పండితుడు ఆ విశ్వవిద్యాలయంలో అధ్యాపకుడుగా వున్నారు.

### లండన్ విశ్వవిద్యాలయం

యుద్ధానంతర దశలో, లండన్ విశ్వవిద్యాలయం, సంస్కృత విద్యాభోగనను విస్తృతావధిని పెంపొంది జేసింది. ప్రాచ్యభాషా శాఖలో యిప్పుడు నలుగురు అధ్యాపకులు పనిచేస్తున్నారు. (ప్రాఫెసరు జె. బగో, డాక్టర్ వి. ఏ. బేకో, సి. ఎ. రిసాల్స్, జె. ఇ. బి. (కె) వీరుగాక పాల్ ప్రాకృతాలకు ప్రత్యేక పండితులున్నారు. (డాక్టర్ డి. మాస్కోల్, డాక్టర్ టి. యన్. డేవీ. వీరుగాక భారతీయ మత వేదాంత శాస్త్రాలను ప్రబోధించటానికి డాక్టర్ డి. ఫ్రెయిడ్ వాన్ ఉన్నారు. భారతీయ పురాతత్వ పరిశోధన శాఖలో ఒక ప్రాఫెసరు, ఒక లెక్చరరు ఇద్దరు పనిచేస్తున్నారు—కె. డి. బి. కాడ్రింగ్టన్ డాక్టర్ ఎఫ్. ఆర్. ఆల్బన్. ప్రాచీన భారత చరిత్రా పరిశోధన శాఖలో ఒక రీడర్ ఉన్నారు. (ఈన్యాస రచయిత.) ఈ ప్రాచ్యశాఖ కంటకూ ప్రధానాధికారిగా ఉన్న సర్ రాల్ఫ్ బర్నర్ సంస్కృతభాషలోనూ ఇండో - అరియన్ భాషలలోనూ ఉద్బంధ పండితుడు.

భారతదేశం బయట, ఇలా ఇంతమంది సంస్కృత పండితులు ఒక భవనంలో వుండి పనిచే

యటం ఒక్క లండన్ విశ్వవిద్యాలయంలో తప్ప మరొకచోట ఇకదేశంలోనూ లేదు—ఏకాలంలో కూడా. విద్యార్థులు ఇతర విజ్ఞాన శాఖలలో చదువు తున్నంతమంది సంస్కృత శాఖలో లేరుగాని, క్రమేణా సంస్కృతం చదువుకుంటున్నవారి సంఖ్య పెరుగుతోంది. ఈ విశ్వవిద్యాలయంలో ప్రాచీన భారత చరిత్రకు సంబంధించిన వివిధ విషయాలలో పరిశోధనలు జరుపుతున్నవారు పది మంది 'హాస్ట్రాగ్రా డ్యుయేట్' విద్యార్థులున్నారు.

బ్రిటన్లోవున్న నాలుగు ప్రధానమైన ప్రాచ్య గ్రంథాలయాలలోనూ (కొమన్ వెల్త్ గ్రంథాలయం, బ్రిటిష్ మ్యూజియం, లండన్ విశ్వవిద్యాలయంలోని ప్రాచ్యశాఖ గ్రంథాలయం, 'రాయల్ ఏషియాటిక్ సొసైటీ' గ్రంథాలయం) పాఠకులు బహుశ సంఖ్యగా వుంటారు.

అంతర్జాతీయ రంగంలో, నానాటికి, భారత దేశపు ప్రాధాన్యత పెరుగుతున్నది. అందుచేత అంతర్జాతీయ సాంస్కృతికరంగంలో భారతీయ సాంస్కృతిక ప్రభావంకూడా పెరుగుతుంది. ప్రతిజాతిలోనూ కొందిరు పండితులూండి తమ తమ ప్రజలకు భారతీయ నాగరికతను గురించి తెలియజెప్పవలసినిస్థితి యేర్పడుతుంది. అందుచేత బ్రిటన్లో సంస్కృతవిద్య విస్తరించే పరిస్థితులేగాని, పరిమితమయ్యే పరిస్థితి యేమీలేదు.

### భారతీయుల బాధ్యత

అయితే పాశ్చాత్య జాతీయులందరికీ సుబోధకమయ్యేలాగు, భారతదేశపు ప్రాచీనోజ్వల నాగరికతను మరింత వెలుగులోకి తెచ్చి చూపించవలసిన బాధ్యత భారతదేశపు విశ్వవిద్యాలయాలలో పనిచేస్తున్న పండితులమీదనే వుంది.

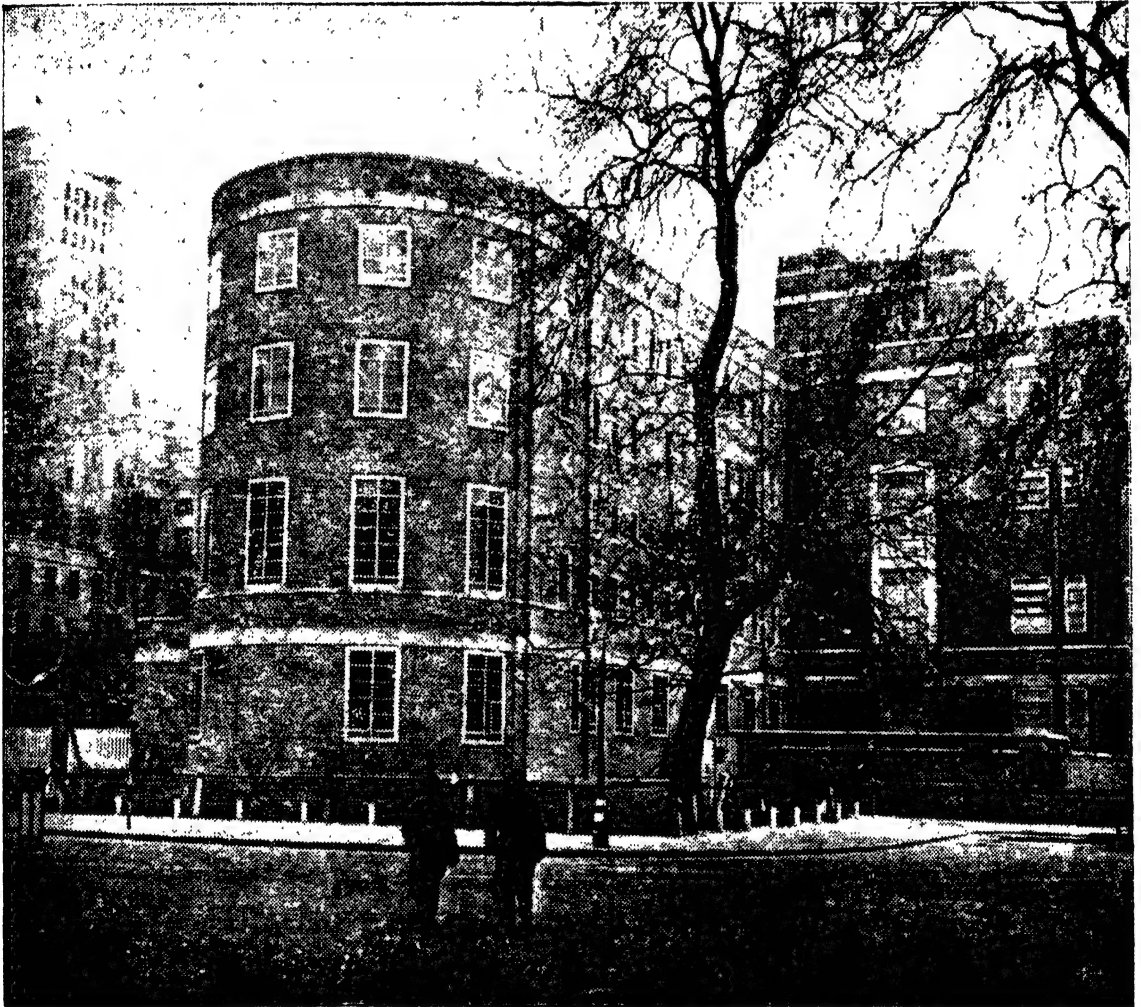
ఈ 20 వ శతాబ్దిలో జరుగుతున్న భారతీయ విజ్ఞానవ్యాప్తి కృషిలో రెండుమైలురాళ్లు కనుపించుతున్నయే. మొదటిది విపుల వ్యాఖ్యా సమర్థితమైన సమ్యక్ రూపంలో వెలువడనున్న "భారతం," రెండవది "పూనా సంస్కృత విఘంటువు." ఈ రెండు



మహాత్మా గాంధీ భారతదేశంలోనే సంఘటింపబడుతూ వుండటం గమనింపదగిన విషయం.

బ్రిటిష్ సంస్కృత విద్వాంసులు భారతీయ విద్వాంసులకు సహాయపడుగానూ, సుహృద్ విమర్శకులుగానూ చూత్రం ఉపసరించగలరు. అయినా భారతీయ విజ్ఞాన వ్యాప్తిలో వాగు కొంత ప్రముఖమైన పాత్రనే నిర్వహించవలసి వుంటుంది. చారిత్రక పరిశోధనల విషయంలోనూ, భాషా పరిశోధనల విషయంలోనూ పాశ్చాత్య సంప్రదాయ పరిశోధనా పద్ధతులు

అభ్యసించాలనే అభిగమగల భారతీయ విద్వాంసులు, సరియైన మోగ్యతలుగలవాగు వస్తే వారికి బ్రిటిష్ విశ్వ విద్యాలయాలలో తప్పక ప్రవేశం లభించును. ఇంతే కాక ఆయా కొన్నిరంగాలలో భారతీయ పరిశోధకుల కంటే యితర దేశాల పండితులు, విద్యున్ను ఆవేశ రహితమైన నిష్పక్షిక దృష్టితో అవగాహన చేసుకునే సావకాశం ఉంటుంది. అందుచేత భారతదేశపు ప్రాచీన నాగరికతను శ్రద్ధి ఎత్తుటలో బ్రిటిష్ పండితులు చేయవలసిన కృషి ఇంకా చాలావుండవచ్చు.



లండన్ విశ్వవిద్యాలయంలోని ప్రాచ్య విజ్ఞానశాఖ కార్యాలయం



## సర్ పిలియం జోన్స్

18 వ శతాబ్ది బ్రిటిష్ విజ్ఞాన వేత్తలలో పేరెన్నిక గన్నవాడు. ఈస్టిండియా కంపెనీ హయాములో కలకత్తా హైకోర్టు న్యాయ మూర్తిగా పనిచేస్తూ 1784 లో బెంగల్ ఏషియాటిక్ సొసైటీని స్థాపించి దానికి ప్రథమాధ్యక్షుడుగా వ్యవహరించి భౌతిక విజ్ఞాన పునరుద్ధరణకు ఎంతో సేవచేశారు. కాళిదాసు శాకుంతలానికి ఈయన చేసిన అనువాదం చదివి మహాకవి గెటే ఆనందంతో చిందులు త్రొక్కుడు.



*Founder & President of the Asiatic Society  
Calcutta.*

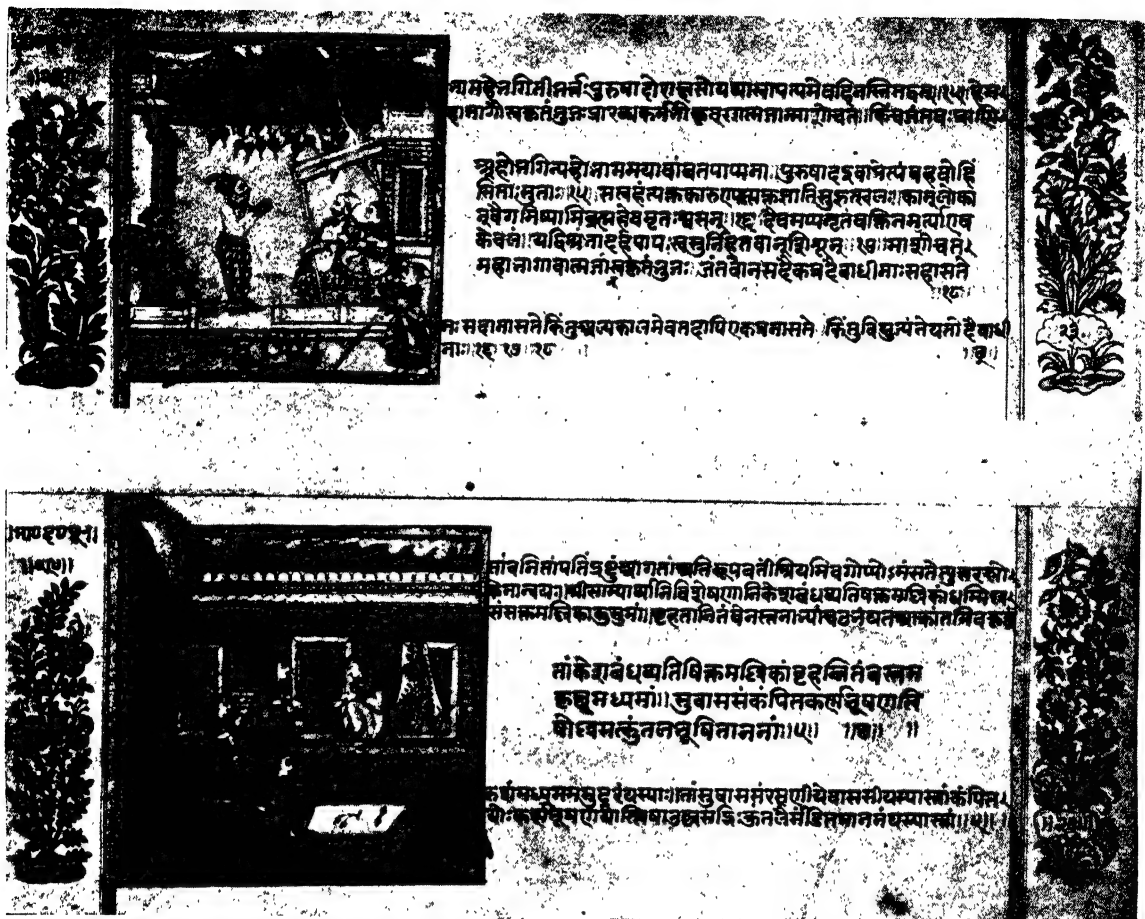
*President of the Asiatic Society, Calcutta.*



## సర్ చార్లెస్ విల్కిన్స్

ఈస్టిండియా కంపెనీ ఉద్యోగిగా భారత దేశానికి వచ్చి సంస్కృత భాషను చూసి అనతుడై తన జీవిత స్వస్థానాన్ని తత్సేవలో త్యాగం చేశారు. భగవద్గీతను తొలిగా అంగ్లంలోకి అనువాదంచేసి, పాశ్చాత్య దేశాలకు కనువిప్పు కల్పించిన మహామహుడు.





చిత్రాలంకృతమైన ఒక ప్రాచీన తాళపత్రగ్రంథంలోని రెండు పుటలు ; గ్రంథం మహాభాగవతం ; ఈ గ్రంథం, యిప్పుడు 'కామన్వెల్తు కార్యాలయం' ఆధిపత్యంలోకి వచ్చిన 'ఇండియా ఆఫీసు' గ్రంథాలయంలో భద్రపరుపబడివుంది.

పైపుట ; శిశుహంతయైన కంసుడు దేవకీ దేవికి ఉమాపణ చెప్పుకుంటున్న ఘట్టం. దిగువపుట : పూతనఘట్టం.

# చెరగని అక్షరాలు

శ్రీ ఇసుకపల్లి ధక్షిణామూర్తి

వాన తుంపరలు కన్నీటి చుక్కల్లా నేలమీదకు బరువుగా రాలుతున్నాయి. అమావాస్య చంద్రుడు భూమికి అడుగునే వుండిపోయింది. ఆకాశమంతా ఆవరించిన చీకటి తెరలోనుంచి చిల్లులు చేసుకుని స్వర్గం సుఖప్రిలోవున్న భూభాగాన్ని పరికిస్తోంది. వీధిలోని చీకటి, తలుపులులేని కిటికీలకుండా లోపల ప్రవేశించి, గోడమీదవున్న ఆముదం దీపాన్ని భయపెట్టుతోంది. అప్పుడప్పుడు చెదురువాటుగా వీస్తున్న గాలికి పూకులాడుతున్న దీపశిఖ, ఆ గాలితెర తగ్గగానే ధైర్యం కూడగట్టుకుని నూటిగా నిలబడి చూస్తోంది—చాగను నూటిగా పైకి వదిలేస్తూ. దాని మీద చలిప్రభావం పడ్డట్లు కనిపించటంలేదు గాని ఎదురుగా కూర్చున్న పార్వతిమాత్రం మెకాళ్లకు తల వానించి గజగజా వణికిపోతోంది. పైకప్పుకున్న దుప్పటి ఆమెలోంచి వస్తున్న వసుమను ఆపలేక పోతున్నట్లుంది.

“తలుపు తియ్యమ్మా పాపా...” బయటనుంచి తలుపును బాదుతూ లలితమ్మ గట్టిగా అరిచింది.

“మరీ చోద్యంగా వుండే వ్యవహారం.. యింత కంగరయిపోతే ప్రతిదానికి ఎల్లాగే...మనిషన్న తర్వాతి గోగం నొప్పి రాకుండా వుంటుందా...” లలితమ్మ తలుపు కవతలనుంచి పార్వతి సుద్దేశించి సముదాయంపు పూర్వకంగా అంటోంది. పార్వతి తిడిసిపోయిన చేతిరుడ్లను మంచంకిందకు తోసేస్తూ “వస్తున్నానమ్మా” అని తలుపు తీసింది. తలుపు తెరుచుకోబంతోనే పార్వతిని చేతుల్లోకి తీసుకుని “వెరిపిల్లా అని.. ఛ...” అంది.

“మరీ యిదిగా వుండేమిటి...మీ మామయ్యకు యింతకంటే పెద్ద సుస్తీ చేసిందిగాని యింత కంగారు ఎవ్వరూ పడలేదమ్మా...తిమ్మడిని అనుకోరాదుగాని యిప్పుడుమాడు మనిషి ఎల్లా వున్నాడో...” పార్వతి కళ్లకు కొంగు అడ్డి “కొద్దిగా మెతుకు ఎంగిలి పడమ్మా...మామయ్యేమో విస్తరిముందు కూర్చున్నాడు...నువ్వు రాండే అన్నం తినడుట...పోనీ వాడికోసమైనా రారాదుటే...”

పార్వతి మెలిగాలితమ్మకాగిలి వదిలివదిలి వైపుకు కదిలింది. కాళ్లు కొద్దిగా నీరసించి తడవడు

తున్నా తల్లి భుజంమీద చెయ్యివేసి అడుగులు మెల్లిగా వేస్తూ వచ్చింది.

“ఎం పాపా...అట్లా బేహరయిపోతారుటే... ఆ...నాకంత సుస్తీ చేసిందో నీకంటెలుసు...మీ అత్తయ్య ఏమైనా మనిషి కదిలించా...మనిషి అంటే అట్లా వుండాలి...ఎమే సావిత్రి....” గోపాలరావు నోటివెంట మాట పూర్తికాగానే పార్వతి చిరునవ్వు నవ్వబోయి సావిత్రిని చూసి వూరుకుంది. సావిత్రి చేతిలో గరిటెకిందపడేసి పార్వతిని చూసి పక్కన నవ్వింది.

“అన్నానికి కూర్చుంటానుగాని...ఆ ప్రమిదలో చమురుండేమా చూసిరావే అమ్మా!”

“ఏం? చీకట్లో రాములవారికి గదిలో సామాన్లన్నీ కనపడతనా...వుంటే వుంటుంది...పోతే పోతుంది గాని...నాకొక్కం చెం అన్నం పట్టుకురావే అక్కయ్య...”

పార్వతి చివాలనలేచి గోపాలరావువంక వక సారి తీవ్రంగా చూచింది. తన గదిలో వెలుతురు లేక పోయినా ఫరవాలేదనే టప్పుటికి గుండె జల్లుమంది పార్వతికి.

“నువ్వు అన్నం సంగతే చూసుకో అమ్మా... నా దీపం సంగతి నేనే చూసుకుంటానులే” అంటూనే పార్వతి గదివైపు గబగబా నడిచింది.

వీధితలుపు నెవరో బాదినట్లు చప్పుడయింది. గోపాలరావు అన్నం కలుపుకోవటానికి ఉద్యుక్తుడవుతూ.

“వాకిట్లోకి ఈ వాసలో పడివచ్చా రెవరో... చూసి రావే సావిత్రి” అన్నాడు. సావిత్రి గడపలోనే నిలబడింది. లలితమ్మ వీధి తలుపు వైపుకు పోవటం చూసి.

“వస్తున్నానండీ...ఎవరో వక్కతుణం ఆలస్యం అయితే సరి...తలుపు నట్లా బాదుకుంటారు...ఊ...” అంటూ సణుగుతూ వెళ్లింది. తలుపు యింకా చప్పుడు అవుతునే వుంది లలితమ్మ గడియతీసి తలుపు తెరిచే వరకూ. బయటి చీకటిలో దీపంలేని నైతిలమీద

గొడుగు వేసుకుని వచ్చిన వ్యక్తి ఒక కాలను నేల మీద మోపుతూ నైకిలుమీదనే కూర్చుని కనపడ్డాడు. లలితమ్మ చీకటిలో బయటికి పోవటానికి సందేహించింది. బయటి మనిషి గొడుగును మెడతో గట్టిగా పట్టుకుని నైకిలు దిగి.

‘అయ్యోగా గున్నారా’ అన్నాడు. సావిత్రి వంటింటి గుమ్మంలోనుంచే.

‘అన్నం తింటున్నానుగా...కాసేపు ఆరుగు మీద కూర్చోమని చెప్పండి అత్తయ్యా!’ అంది. పార్వతి ప్రమిదమాట మరచిపోయి కిటికీలోనుంచి వస్తున్న చలిగాలికి కొద్దిగా కంపిస్తూ.

‘ఏమి కావాలో కనుక్కోరారులే అమ్మా’ అంది.

గోపాలరావు కంచం ముందరనుంచి లేచి వాకిట్లోకి వస్తూ ‘ఏవరండీ వాకిట్లో...లోపలకు రండి’ అన్నాడు. లలితమ్మనైపుకు తిరిగి ‘అక్కయ్యా... అట్లా వాకిలికడ్డంగా నిలబడకబోలే ఆయన్ని లోపలకు రానీయరారులే’ అన్నాడు.

‘దబ్బాలండీ....అయ్యోగారికి అర్జెంటు కాగితం యిచ్చేనుంటే’ నసిగాడు వాకిట్లో మనిషి అక్కడినుంచే, చలి విచక్షణలేకుండా గోపాలరావునుగూడా గజగజ లాడించింది. వాకిట్లోకి వచ్చి టెలిగ్రాం అందుకుని కాగితంమీద సంతకం పెట్టి “మామూలు రేపార్డున్న యిస్తారేరా...మల్లీరా” అన్నాడు. బయటి బంట్రోతు నైకిలుమీద ఎక్కుతూ “పాపిహాణ్ణి...నాకు మామూలుఅంగుకులే అయ్యా” అన్నాడు.

పార్వతి పరుగెత్తుకుంటూ వచ్చింది. సావిత్రి చెయ్యి కడుక్కుని కొంగుకు తుడుచుకుంటూ మెల్లగా సావిట్లోకి వచ్చింది.

“ఏరాగోపీ...ఈవార్డున్నకు మనింటికి వుత్తరం వచ్చింది...” అంది లలితమ్మ ప్రతి అక్షరాన్ని సాగదీస్తూ.

“మీతో ప్రతీదానికి చావొస్తోందే...ఎందుకు యీ హడావుడి...గుబురుబలానూ...ఆ...” గుండె దిడను మాటలలో దాచుకోలేక తిడుగుతున్నా అన్నాడు, కవరు వక్రప్రక్కన వంకరగా చించేస్తూ.

పార్వతి సావిత్రికి వెనకాలగా నిలబడి రెండు సార్లు “అత్తయ్యా...అత్తయ్యా” అంటూ పిలిచింది. గోపాలం టెలిగ్రాం పూర్తిగా చదవకుండానే “అక్కయ్యా...” అంటూ లలితమ్మ కాళ్ళమీదకు వరిగిపోయాడు. లలితమ్మ గుండె బాదుకుంటూ:

“ఏమయిందిరా గోపీ...నా కొంపకు ఏం యిక్కట్లు వచ్చిందిరా దేవుడా” అంటూ రాగాలు

తీయటం మొదలుపెట్టింది. సావిత్రి అతని చేతిలోని ఉత్తరం వక్రసారిగా గుంజి:

“ఏమయిందండీ...మాట్లాడరేం” అని టెలిగ్రాం గజగజా నాలుగు ముక్కలూ చదివేసి పార్వతికోసం వెనక్కు తిరిగింది. పార్వతి కళ్లు ఎర్రగా జ్యోతుల్లాగా వెలిగి పోతున్నాయి. సావిత్రి ఏకో మాట్లాడటానికి పెదవి కదల్చబోయింది. పార్వతి:

‘అత్తయ్యా...యిప్పుడే వస్తా ప్రమిదలో నూనె పోసి వక్రక్షణం ఆరు...’ అంటూ గదిలోకి పరుగెత్తిబోయి బారిపోయిన చీర కొంగు కాలికి తగులుకుని గభాలున గది ముందర పోయి పడ్డది. ఆ గారికి అసలే నూనెలేని దీపం గబుక్కున ఆరి పోయింది. కొడి గట్టిన దీపాన్ని ఆసరా చేసుకుని నివసిస్తున్న పొగ దానిని వదిలి పైకి వెళ్లిపోయింది.

‘అమ్మా దీపం పోయిందే’ అంటూ పార్వతి బిగ్గరగా అరిచింది. లలితమ్మ పార్వతిని లేవతీసి వల్లోకి తీసుకుని,

‘అవునే తల్లీ మన దీపం ఆరిపోయిందే...తిల్లీ దేవుడో, అంటూ బిగ్గరగా గోదించటం మొదలు పెట్టింది. పార్వతి తిల్లీనైపు చూసి విహదంగా నవ్వుతూ ‘నేననుకున్న నేపథ్య’ అంటూ గొణిగింది.

సావిట్లో గచ్చుమీద మూలగా పడుకున్న పార్వతి పగిలిపోయిన గాజు పెంకులవంక చూస్తోంది నిలువురుగ్గు పెట్టుకుని. ఎడంచేతి పని అయిపోగానే కుడిచేతి గాజులవంక చూస్తూ లలితమ్మ ఏమనాలో తోచక పార్వతిమీద పడి ‘అయ్యో...నేను బ్రతికుండాగానే యిటువంటి కష్టం వస్తుందని అనుకోలేదే తల్లీ’ అంది. పార్వతి నిర్లిప్తంగా అటునైపు చూస్తూ కుడి చెయ్యి బలవంతంగా లేపి పక్కకు తిరిగి ఎడం చేతి పక్కన పెట్టింది. కంగు కంగు మంటూ గాజులు చితికిపోతుంటే పార్వతి కంటి వెంట వకోక్క బాష్పంరారి చెక్కిళ్ళకిందకు జారకుండానే ఆరిపోతున్నాయి.

“పదిగంటల బండికి రామాపురం పోదాం అక్కయ్యా...పెట్టెలో నాలుగుబట్టలుసర్దు” గోపాలరావు యింట్లో హడావుడి కొంచెం సర్దుకోగానే మెల్లిగా లలితమ్మతో అన్నాడు. పార్వతి అతనివంక నిర్లక్ష్యంగా చూసి ముఖం లలితమ్మ వల్లోకి దాచుకుంది.

“నేను బజారుకుపోయి వచ్చేలోపుగా అన్నీ సర్ది నిద్దంగా వుండండి...” గోపాలరావు వుత్తరీయం భుజాన వేసుకుని:

## చెరగని అక్షరాలు

“సావిత్రి... ఆ సంచి యిటు తీసుకురావే... బజారుకుపోయి పదినిమిషాల్లో వస్తాను” అన్నాడు. సావిత్రి దణ్ణెంమీద వేసిన సంచీవంక చూస్తూ ‘అంద దన్నట్లు’ నిలబడింది. గోపాలరావు సంచిని పైనుండి అందుకుంటూ.

“ఏమక్కయ్యా... వచ్చేపాదా... పోయేపాదా. తొందరగా లేచి ఆ పనేమటో చూపరాదూ... రెండు మెతుకులు నోట్లో వేసుకుని మళ్ళీ బయలు దేరాలయ్యే... మనకోసం బండీ ఏమన్నా ఆగుతుంది గనకనా” అన్నాడు. లలితమ్మ కళ్ళనీళ్లు కొంగుకి తుడుచుకుంటూ:

“నీలిండి పాడయిపోను... యిక్కడ వకమూల చచ్చి యేడుస్తుంటే నీ తిండి తాపత్రయం... యిదై పోతుందా... యివ్వాలి పొయ్యిమీద బియ్యం యెక్కడానికి వీలేదు.”

“అయ్యో నా తల్లీ... ఎంత ఆపదవచ్చిందే...” పార్వతి తల్లిని ఇంకా గట్టిగా కాగలించుకుని “అమ్మా... అమ్మా” అంటూ బావురు మంటోంది.

“సావిత్రి నవ్వున్నా చూడవే... తిండి సంగతి.. వాళ్ళనట్లా కాసేపు కదలకుండా వుండనీ...”

“అయ్యో... మరి వుప్పలాయిగా వుంకేముడీ.. మీ మొండిపట్టు యిటువంటప్పుడు మానకపోతే ఎట్లా గండి... ఛీ...” అంటూ విసుక్కుంటూ వంటింట్లోకి వెళ్ళింది.

“అంతా కట్టకట్టుకుని ఏడవండి... ఏకీస్తే తీరే దుఃఖమా... నేను గూడా ఆపదానిలా ఏడవలేక వూరుకున్నా గాని... నా దుఃఖంలో వకవంతు—” గోపాలం వుత్తరీయంతో ముఖం గట్టిగా తుడుచుకుని సావిత్రి ఒకమూలకి గిరవాటు వేశాడు.

“మనం ఏం చెయ్యగలం అక్కయ్యా...” లలితమ్మ దగ్గరకు పోయి చతికిల బడ్డాడు. లలితమ్మ అతని భుజంమీద చెయ్యి వేసి “తి...మ్మదూ” అంటూ ఆపురుకుంది.

“మనం ఏం చేస్తాం అక్కయ్యా... నాకూ యింతలోగమూ వచ్చిందా... ఏమయింది... యింత యిక్కట్టు వస్తుందని కలలో గూడా అనుకోలేదు” పార్వతి... అతని కళ్ళల్లోకి నూటిగా చూసింది. ఆమె కనురెప్పలు నల్లగడ్డును గాలికి వదిలేసి నిశ్చింతగా నిలిచి వున్నాయి. నుదురు అదురుతోంది. పెదవులు అస్పష్టంగా వణుకుతున్నాయి.

“అట్లా చూడకపోరూ... నావంక.. వద్దపారూ అట్లా నావంక చూడకు...” గోపాలరావు పార్వతి

వంక చూస్తూ రెండు చేతులూ కళ్ళకు అడ్డం పెట్టుకున్నాడు. సావిత్రి మెల్లిగా పార్వతి ప్రక్కకు చేరింది.

“పారూ... నావంక చూడమ్మా...” పార్వతి సావిత్రివంక చూడకుండానే తల్లి వల్లో ముఖం దాచుకుంది.

“సావిత్రి... కాసిని మంచి నీళ్లు తీసుకురా అమ్మా... గొంతు ఆర్చుకు పోయినట్లుంది పార్వతికి!..

“అట్లాగే అత్తయ్యా...”

“పారూ... ఏడవకమ్మా... మనం ఏం చెయ్యగలం యిప్పుడు” అన్నాడు గోపాలరావు.

పార్వతి తల్లివడిలో నుంచి విడివడి కూర్చుంది గోపాలరావు వంకకు తిరిగి. ఆమె బలవంతాన పెదవులు కదిపి:

“అవును, యిప్పుడు చెయ్యగలిగింది ఏముంది... చెయ్యగలిగిన దంతా అది వరకే చేశాడు...” అంది ఆగ్రహంగా.

“ఆ...” అంటూ అడిరిపడ్డాడు గోపాలరావు. అతని మెదడులో గతించిన చరిత్రంతా పుటలు తిరగ వేస్తూ ప్రత్యక్షమయింది. పార్వతి ముఖంలో రోగిష్టి భరింపం కనపడుతోంది.

“చెయ్యగలిగిందంతా అదివరకే చేశారు. చిన్న తనంలోనే గొంతుకకు పురిపోశారు... యిప్పుడు చెయ్యగలిగినదేముంది పురి బిగిసిపోయిన తిర్వాతి....”

‘అదేమిటే పార్వతీ... అదేమిటే కన్న కూతురుకు పురిపోసుకుంటారుటే... అవేం మాటలే...’

‘అతుగు మీ తమ్ముణ్ణి అడుగు’—తమ్ముడు అంటూ వ్యంగ్యంగా వచ్చినమాట శూలంలా గుమ్మకుంది గోపాలం హృదయానికి. పార్వతి వంక అతను చూడటానికి భయపడ్డాడు. అక్కడినుంచి లేచి వంటింటి నైపుకు ముఖం తిప్పి:

‘నేనేం చేశాను...’ అంటూ గొణిగాడు. పార్వతి హృదయం బ్రద్దలైంది. ముఖం జేవురించింది.

‘అంతా నువ్వే చేశావు... నా పచ్చని జీవితంలో నిష్పల కుంపటి పెట్టావు... ఆయనకా సుస్థి మొదటి నుంచి వుండని మీ రందరికీ తెలియదూ... అతని ఆస్తికి ఆశపడి... ఎదురువచ్చే సామ్యులకు వ్యసనపడి... అమ్మా... నా గొంతు కోశారే...’ అంటూ బిగరగా అరుస్తూ లలితమ్మ వల్లోకి వరిగిపోయింది పార్వతి గోపాలరావు పిచ్చైల్లినవాడిలా అయిపోయాడు. లలితమ్మ అతనివంక తీవ్రంగా చూస్తూ ‘ఏంరా... ఆయన కి

సుస్థి వున్న సంగతి తెలుసురా నీకు... మాట మాత్రంగానైనా చెప్పలేనంతరా నాకు' అంది గట్టిగా.

“అదేం లేదక్కయ్యా” మాట తడబడిపోతోంది గోపాలరావుకు. “కొద్దిగా దగ్గువచ్చేదిట చిన్నప్పుడు...జలుబు మనందరికీ వున్నట్లే అతనికి వుండేదిట...అంతే”

“అంతేనా” —పార్వతి కయ్యి మంటాలేచింది. “అతనికి రోజూ జ్వరం వచ్చేదిగాదూ...నోటి వెంబడి నెత్తురు పడేదిటగాదూ...యివన్నీ అబద్ధాలా?” సావిత్రి ముఖం తిప్పించుకుంది. లలితమ్మ అందుకుని,

“ఏరా మాట్లాడవేం” గోపాలరావుని గట్టిగా గద్దించి అడిగింది.

“ఎప్పుడన్నా వచ్చేదిట అక్కయ్యా”

“అవన్నీ వప్పుకున్నవాడివి...అతనికి తయ వున్నదని చెప్పడానికి దాపరికమెందుకు...నా జీవితాన్ని నీ సౌఖ్యంతోసం నాశనం చెయ్యటానికి పాపా సించావుగాని, కావాలంటే నీవు కోరిన ప్రకం ఎక్కడైనా ముప్పెత్తుకుని యిచ్చేదాన్నిగాదూ నీకు...” పార్వతి ముఖం వివర్ణమైపోయింది. పూరిక రొప్పు తోంది. పిచ్చిదానిలా జుట్టు చేతుల్లోకి తీసుకుని “మీరంతా దొంగలు...నన్ను చంపుతున్నారు...పురి చిగుసుకు పోతోంది...అమ్మా...అమ్మా...” అంటూ అరవటం మొదలు పెట్టింది.

లలితమ్మ కంగారపడ్డది. ఎన్నడూ నోరెత్తి మాట అనని పార్వతి ఎందుకు అట్లా గొంతుచించుకుని అరుస్తోందో అర్థంకావటంలేదు. దుఃఖంలా ఆపు రావురుమని ఏడవటం ఎరుగుందిగాని యిటువంటి వెక్రికేకలను వింటుంటే పార్వతికేదైనా మరి భ్రమించిందేమోనని భయపడింది.

‘ఒరేయి గోపాలం...నా కొంపకేదో ముప్పు వచ్చిందిరా నాయనా...డాక్టరును పిలుచుకురా...రా...ముందర... తొందరగా పోయిరారా నాయనా...’ లలితమ్మ పార్వతిని కదలకుండా ఒళ్లో పెట్టుకుని అడుముకుంటోంది.

“నాకేం పిచ్చెత్తలేదు...దియ్యం గూడా పట్టలేదు...నన్ను పిచ్చిదాన్నిచేసి నా జీవితాన్ని నాశనం చేశారు...మల్లెచెట్టు పీకివేసి తుమ్మ చెట్టు నాటారు...యింకా డాక్టరు గూడా ఎందుకు...” పార్వతి ముఖంలో ఎరుపుదనం తగ్గి కొద్దిగా తెల్లబడింది. చిరునవ్వు పొడవూడా కనపడింది. ఒక్కసారిగా విరగబడి నవ్వుతూ ‘ఏం మామయ్య నన్ను

పెళ్ళి చేసికోరాదూ...నువ్వు...సావిత్రి అత్తయ్యను వీధిలో వదిలి పెట్టేద్దు గానిలే...’ అంది. సావిత్రి కంగారు పడింది. పరుగెత్తుకుంటూ పార్వతి దగ్గరకు పోయి ‘నన్నేమనక పారూ...నాకేమీ తెలియటంలేదు...అంతా అయోమయంగా వుంది’ అంది. లలితమ్మ మాట్లాడలేదు. గోపాలరావు స్తంభిభూతుడైనాడు. సావిత్రి పార్వతి నానకుని ‘దిగ్గరగా మాట్లాడకూడదమ్మా’ అంది. ‘నాకు తెలుసులే’ అన్నట్లు పార్వతి పెనవి విరిచి కళ్లు మూసుకుంది.

గోడగడియారం గంటలుకొట్టలేక కొట్టలేక చివరంగా మూలిగింది. దానితాలూకు చప్పుడు గంటలు ఆగిపోయిన తర్వాత కొద్దిసేపటిదాకా గడిఅంతా మూగధ్వనినిచ్చింది. పార్వతి కళ్లు తునుచుకుని “అమ్మారామాపురం తప్పుకుండా పోవలసిందేనా?” అంది. లలితమ్మ అక్కడలేదు —అప్పటిదాకా యింట్లో జరిగిన సంగతులేవీ పార్వతికి తెలియవు. ఆ పదినిమిషాల నిద్రలోనూ ఆమె కలలో చనిపోయిన భర్త నీడగా వచ్చి “నన్ను వకసారివచ్చి చూసిపోవూ” అంటూ ప్రార్థేయపడ్డట్లు కనిపించింది. అతనివంక మాసి ముఖం ముడుచుకుంది గాని అతను ప్రార్థేయపడటంమానేటప్పటికి ఆమెకుండే నీరయింది.

“సుస్థి నయమయి బాగుపడతా నని అనుకున్నా గాని యిట్లా అర్థాంతరంగా కథ ఆగిపోతుందనుకోలేదు పార్వతీ...అటువంటి సంశయం లేకమాత్రంగా నయినా వుండివున్నట్లుయితే...నీ జీవితంలో తెలిసి నిష్పలు పోస్తానా పార్వతీ...నన్ను నమ్మవూ” అతను యింకా ప్రార్థేయపడతూన్నట్లు పార్వతి కళ్ళముందర కనపడుతోంది.

“పార్వతీ...నువ్వు అన్యధా భావించకపోయినట్లయితే నా ఆత్మశాంతికోసం వక్కపనిచెయ్యవూ. నేను ఎప్పటికీ నీకు కృతజ్ఞుడనై వుంటాను...నాశాంతి కోసం పారూ....అదీ స్వార్థమేఅనుకో....నువ్వునుళ్ళి పెళ్ళి...”

పార్వతి కళ్ళవెంబడి నీరు బాలువారుతున్నాయి. మళ్ళీ పెళ్ళిమాట తలపుకు వచ్చేటప్పటికి కళ్ళు బాగా గట్టిగా నులుముకుని చేతులు కళ్ళముందర వూపింది ఆ నీడను వదిలితమ కోవటానికి. ఆమెభర్త నీడ, వచ్చినట్లుగానే గాలిలో కలిసిపోయింది.

“ఏమిటి పారూ...యిందాకటినుంచీ కలవరిస్తున్నావు...” లలితమ్మ పార్వతి దగ్గరకు వచ్చి బుజ్జగిం



## చెరగని అక్షరాలు

పుగా అడిగింది. వాకిట్లో వంకరెద్దుబండి చేస్తున్న గజ్జల గలగల పార్వతికి కాలయముని గజ్జల ఘటఘటలా విని పించింది.

“అక్కడికి వెళ్ళక తప్పదా అమ్మా...”

గోపాలరావు బండీలో పెట్టె పెట్టివచ్చి చేతులు దులుపుకుంటూ.

“ఇంకా ఏమిటి అక్కయ్యా ఆలస్యం...బండికి టైమయి పోతుంటేను...” చూడవుకా అన్నాడు. పార్వతి లేచి మెల్లిగా అడుగులు వేసుకుంటూ బయటికి వచ్చింది. లలితమ్మ భుజంమీద చెయ్యి వేసుకుని.

బండి స్టేషనుకు చేరేటప్పటికి రైలు రానే వచ్చింది. బండిమనిషి ఎద్దు మెడతాడు బండిచక్రానికి కట్టేశాడు. బండి ఆటూ యిటూ కదలకుండా వుండటానికి. గోపాలరావు జనసమూహంలోనుంచి తోసుకుంటూ పెట్టెను ప్లాటుఫారం మీదికి చేరవేశాడు. బండిమనిషి గోపాలరావు చేతిలో పెట్టెని కిందకు అందుకుంటూ:

‘మీరు పోయి టిక్కెట్లు నూక్కురండి... నేను పెట్టెలట్టుకొస్తానా’ అన్నాడు. పార్వతి బండీ దిగి పెద్ద పెద్ద అంగలు వేస్తూ గోపాలరావు దగ్గరకు వచ్చి:

‘నాకు నెకండు క్లాసు టిక్కెట్లు తీసుకోమాయ్యా...మూడో క్లాసులో నేను కూర్చోలేను’ అంది. గోపాలరావు మారుమాట్లాడకుండా బుకింగ్ ఆఫీసుకు బయటగా అడుగులు వేసుకుంటూ పోయాడు.

పార్వతిని నెకండుక్లాసు కంపార్టుమెంటులో ఎక్కించి బండీకి టయం అయిపోవటంవల్ల ‘అమ్మా వాళ్ళి దగ్గరకు పోతాను పారూ. బండి టయం అయింది మరి...మళ్ళీ పై స్టేషనులోవచ్చి కలుసుకుంటానులే.’ అన్నాడు. ఆమె చింపిరి జాట్లు, కుంకుమ లేక వెల వెల బోతున్న ఆమె ముఖం, బోసిపోయిన ఆమె చేతులూ అతన్ని నెక్కిరిస్తున్నాయి ముఖం నెనక్కురి ప్లేసుకుని ఆర్థిచైన స్వరంతో ‘పోతున్నా పారూ’ అన్నాడు. పార్వతి అతని మాట వినిపించుకోకుండానే దిబ్బలన తిలుపువేసి లోపలకు వెళ్లిపోయింది.

బండి బయలుదేరినప్పటినుంచీ లలితమ్మ సావిత్రి అదే పనిగా మాట్లాడటం మొదలు పెట్టారు. రామా పురంలో చూడబోయే పరిస్థితులు, జరుగుతున్న పరిస్థితులు పార్వతి భావి జీవితం మొదలైనవి దర్శనానికి వస్తున్నాయి. సావిత్రి మటుకు

లలితమ్మ ఏ మాటన్నా ఊకొట్టి వూరుకొంటోంది. గోపాలరావు రెట్టిస్తున్నాడు ప్రతిమాటకీ. ఆ పెట్టెలోనే యిద్దరూ ముగ్గురు మనుగులు పెట్టి పడుకున్నారు. అడవాల్లో మొగవాల్లో గూడా తెలియటంలేదు. మగ్య మగ్య మనుగులోనుంచే అటూ యిటూ మనులు తున్నారు. మగ్య మగ్య కలవరిస్తున్నారు గూడా. ఆ మనుగులను చూస్తూనే అంతకుముందు జరిగిన ఏదో విషాద సంఘటన ఛాయామాత్రంగా స్ఫురిస్తోంది. లలితమ్మకు నిద్రఉండుండి మగతగా వస్తోంది. సావిత్రి ప్రక్కకు జరిగి లలితమ్మ నిద్రపోవటానికి చోటిచ్చింది. లలితమ్మ జారి పడబోయి వుల్కిరిపడి లేచింది.

“ఏరా గోపాలం...పార్వతి నొకసారి చూసి రారా...ఏట్లా వుందో ఏమిటో...ఎంత వద్దన్నా దాని మొండిపట్టేగాని వక్కలే అక్కడా...నలుగురికీ ఆ క్లాసే కొనరా అంటే డబ్బు లేదో అని నీ గొడవ...ఫీ...సరే నామాటలకేం గాని వకసారి చూసిరారా” లలితమ్మ దవడలు నొక్కుకుంటూ నాలుగు పక్కలా పరికించింది. అంతా మగత నిద్రలో వున్నారు. బయటినుంచి చలిగాలి రివ్వునుంటూ వస్తోంది మగ్య మగ్య మిణుగురు పురుగులు గాలికి ఎగిరిపడి వస్తున్నాయి లోపలకు. రైలు వేగంతోపాటు హెచ్చుతూ తిగుతోంది లోపలి ఎలెక్ట్రిక్ దీపం.

“స్టేషను వస్తున్నట్లుండే...యిక్కడ దిగి చూసి రారా...ఏలయితే అక్కడే కాసేపుండి...ఏవైనా మంచిమాటలు నాలుగు చెప్పిరా...” అంది.

“ఇది అప్పుడే మనవూరినుంచి నాలుగో స్టేషను. ఇప్పుడే స్టేషను వచ్చినట్లు మాట్లాడుతున్నావు... చూసేవస్తాలే...” అన్నాడు గోపాలరావు కూర్చున్న చోటినుంచి లేచి వాకిలిస్తపు పోతూ.

“నాలుగు స్టేషనువస్తే యిందాకటినుంచి ఏం చేస్తున్నావురా” అంది లలితమ్మ విసుగ్గా మెటికలు విరుస్తూ.

బండి కూలికూస్తూ వేగం తగ్గించి మెల్లిగా పోతోంది. చూస్తుంటేగానే సిగ్గులు దాటిపోయి స్టేషనుగూడా వచ్చేసింది. తన పెట్టెలోకి ఎక్కటానికి పచ్చేవాళ్ళను తోసుకుంటూ కిందకు దిగి. పార్వతివున్న పెట్టెదగ్గరకు మెల్లిగా అడుగులు వేసుకుంటూ వెళ్ళాడు. తిలుపులోపల వేసివుంది. బయట నుంచి తీయటానికి సర్వవిధాలా ప్రయత్నించేశాడు. తిలుపును నాలుగైదుసార్లు కొట్టిచూశాడు. అప్పటికీ తిలుపు రాకపోయేటప్పటికీ గాబరాపడుతూ పార్వతను పిలుచుకు రావటానికి పరెగతాడు. ప్లాటుఫారం ఆ మూలనుంచి ఈ మూలదాకా రెండు నార్లుతిరిగినా



ఒక్కడూ కనపడలేదు. టిక్కెట్టు కలెక్టరుతో చెప్పితే పని వుందంటూ హోటలు లోకి చొర బడ్డాడు. గోపాలరావు అనొమయంలో పడ్డాడు. ఏం చెయ్యటానికి తోచక బండి బయలు చేకటటుగా వుండే టప్పటికి పార్వతివున్న పెట్టి వాకిలి దగ్గరకు వరు గెల్తాడు. ఫుట్ బోర్డుమీద నిలబడి కట్టి బట్ట కున్నాడు. బండి బయలుదేరింది.

బండి ప్లాంఫారం దాటగానే తలుపు దానం తట అదే తెరుచుకుంది. 'అమృత్యు' అనుకుంటూ బండిలోపల అడుగు పెట్టి తలుపును పూర్తిగా తోసేసి లోపలకు వెళ్ళాడు. గవ్వనుని అత్తరువాసన ముఖానికి కొట్టేసింది. నిగ్నాంతిపోయాడు తను పొరపాటున తిప్పు పెట్టెను ఎక్కానేమోనని. వాకిలినుంచి తల బయటకు పోనిచ్చి పెట్టె నెంబరు చూశాడు. తను గుర్తు పెట్టుకున్నదే. సంశయంతో బెరుకుగా అడుగులు వేస్తూ లోపలకు వచ్చాడు.

'ఏం మామయ్యా...అట్లా కంగారు పడుతున్నావు' పార్వతి నింపాదిగా సోఫాలో పడుకుని అడిగింది. గోపాలరావు కళ్ళి తిరిగిపోయినాయి ఎర్రటి తిలకం నడుట ఎల్లక్రిక్ బల్బు కాంతిలో మిలమిలలాడుతోంది. మల్లెపూలు సోఫానిండా విరజిమ్ముబడి వున్నాయి. పెద్ద మల్లెపూలచెండు మట్ట చుట్టుకుని పార్వతి కొప్పులో కూర్చునివుంది. ఆ పూలన్నీ గాత్రం విప్పి గానం చేస్తున్నట్లు కనపడుతున్నాయి గోపాలరావుకు. ఘుమఘుమలాడుతున్న ఆ పెట్టె... ఆ వాతావరణం...పెట్టె తలుపులన్నీ మాయబడి వుండటంవలన పెట్టెలో గాలికి రాకపోకలు లేక నలి నెచ్చగా ఉంది. స్విచ్ బోర్డులో అగడవత్తుల కట్ట వకటి నిలువునా కాలిపోతోంది.

పార్వతి చిరునవ్వునవ్వుతూ "ఏంమామయ్యా.. బావుందా" అంది. ఆమె ముఖం విప్పారింది. ఆమె తిలలోని పూలన్నీ కిలికలా నవ్వుతున్నాయి. గోపాలరావు కళ్ళు నలుముకున్నాడు. పార్వతికి తెలియకుండానే ఎంకాలిని ఓడికాలి గోరుతో గీరుకుని చూశాడు, ఆతిను చూస్తున్నది కలా...నిజమా అనే సంశయంతో.

"పాపూ....యిదంతా ఏమిటి..." అన్నాడు అనితాశ్చర్య పడుతూ.

"కూర్చో మామయ్యా....కౌపుతానుగా.." అంది పార్వతి. ఆమె ముఖం యింకా నవ్వుతునే వున్నది.

"నేను మళ్ళీ పెళ్ళి చేసుకుంటానుమామయ్యా... ఈసారి మంచి సంబంధం చూసి పెడతావుగదా."

గోపాలరావుకు పిచ్చెత్తి నట్లయింది. పార్వతికి పిచ్చెత్తినదేమోనని భయపడ్డాడు.

"పార్వతీ!" అంటూ బిగ్గరగా అరిచి గొలుసు లాగటా కి లేచాడు దానివంక చూస్తూ. పార్వతి గభాలున అతని చెయ్యి పట్టుకుని "కూర్చో మామయ్యా...తొందరపడకూ..." అంది ప్రతి అక్షరాన్నీ సాగదీస్తూ. గోపాలరావు మాట్లాడుకుండా సోఫాలో కూలపడ్డాడు.

"నేను పెళ్ళి చేసుకుని సుఖపడటం యిష్టంలేదా మామయ్యా"

"పార్వతీ...చక్క గంటలో యిలా మారిపోయా వేమిట..."

"నిజం చెప్పు మామయ్యా ... గుండెల మీద చెయ్యి వేసుకుని చెప్పు...నా సుఖం నువ్వు కోరటం లేదా...?"

"మళ్ళీ పెళ్ళా...మన శాస్త్రాలు ఎలా వొప్పకుంటాయి" గోపాలరావు మార్గంగా వెలుగుతున్న బుబువంక చూస్తూ అన్నాడు. పార్వతి అతనిచేయి పట్టుకుని "మన శాస్త్రాలన్నీ మనం రాసుకున్నవేగా మామయ్యా...మనల్ని బాధ పెట్టేవి మన కెందుకు?" అంది. గోపాలరావు ఆలోచనలో పడ్డాడు. అతని ఆలోచనలో స్మృతులూ, ప్రతులూ వరుసాగా నీడల్లాగా కనబడుతున్నాయి.

"వీలేదు పాపూ...మళ్ళీ పెళ్ళి వీలేదు...మన మతం హద్దించదు...మన పెద్దలు వప్సుకోరా...వీలేదు పాపూ...నన్నిలాంటి ప్రశ్నలు మళ్ళీ అడగవద్దు..." అన్నాడు. పార్వతిసంచీలోనుంచి అద్దంతీసి ముఖం చూసుకుని కుంకుమ సర్దుకుంది సగర్వంగా చూసుకుంటూ.

"ఈ సామానంతా ఎక్కడిది పాపూ" వెలుగుతున్న అగడవత్తుల కట్టవంక చూస్తూ అడిగాడు.

"ఈ పెట్టెలో నేనెక్కినతర్వాత చాలా స్తేషనులు వచ్చాయి మామయ్యా..."

గోపాలరావు మానం దొల్చాడు. అటూ ఇటూ చూస్తూ ఆ పూలవాసన దొంగతనంగా ఆఘ్రాణిస్తున్నాడు. అగడవత్తుల మీదనుంచి వస్తున్న సువాసన మత్తును కలిగిస్తోంది.

పార్వతి గోపాలరావుకు యింకా దగ్గరగా జరిగి 'మామయ్యా' అంది. ఆమె గాత్రంలోని తొట్టు పాటు గోపాలరావు గ్రహించక పోలేదు. అతనికేదో మైకం కమ్మినట్లయింది. పిచ్చిగా ఆమెవంక చూస్తూ

## చెరగని అక్షరాలు

‘యినంతా ఏమిటి పాఠా...నన్నిటా ఎందుకు హింసిస్తావు’ అన్నాడు. ఆమె అతని చేతులను మృదువుగా తాకుతూ.

‘ఏం మామయ్యా...నాశనమయిన నా జీవితంలో వక్క మధుర రాత్రాన్ని గూడా సహించలేక పోతున్నావా...బీటు వారిన నా హృదయ తేలికగా వక్క మల్లె మొక్క నాటడానికి నెనుకాడు తున్నావా...నాకు సునశ్శాంతి కానాలి మామయ్యా...ఈ వక్క రాత్రి నా జీవితంలో వసంతంగా నల్లి పోనియ్యవూ...నీ కన్నటికి కృతజ్ఞురాలినిగా వుంటాను.’ పార్వతి చెప్పిన మాటలన్నీ విని గోపాలరావు వక్క సారిగా లేచి నిలబడ్డాడు.

‘ఇప్పుడే నల్లిపోతా...నన్ను వదిలి వెయ్యి...నన్నిలా బ్రతకనీ’ అంటూ బిగ్గరగా అరిచాడు. పార్వతి లేచి అతని చెయ్యి గట్టిగా పట్టుకుంది.

‘బాగా ఆలోచించుకో...నా మాట మన్నించలేక పోయినట్లయితే...నీ మీద...ఆపనించేసి నీ జీవితాన్ని నాశనం చెయ్యటానికయినా నెనుదీయను.. ఆపనించి...మొగుడు చచ్చిన ఆడవాన్ని...నీ జీవితం నాశనం చేసికోకు మామయ్యా...నా జీవితం శాంతంగా నెళ్ళునీ...చెయ్యిలో చెయ్యి పేసి చెపుతున్నాను...నామాట మన్నించవూ...’ పార్వతి గాత్రం గీరిపోయింది. గోపాలరావు చలించిపోయాడు. పార్వతి కళ్ళనీళ్ళు తుడుచుకుంటూ “మా...మ...య్యా” అంది గంభీరంగా, గోపాలరావు ఆమెను వక్క సారిగా హృదయానికి హత్తుకుని ‘పాఠా’ అన్నాడు. ఆ పెట్టెలో దీపం ఆ తుణుమే ఆరిపోయింది. పార్వతీ లైటు తీసి వేసిందిని గోపాలరావుకు తెలియదు...

లైటు వెలిగేటప్పటికి గోపాలరావు బడకంగా ఆవలిస్తూ సోఫామీదనుంచి లేచాడు. పార్వతి పంపుదగ్గకు పోయి ముఖం కడుక్కుని వచ్చింది. కుంకుమ చెరిగిపోయిన నీళ్ళు ఆమె చెక్కిలిపక్కగా జారి ఎర్రటిగీతలా కనపడుతోంది. తలలో నలిగిపోయిన పూలనీటిని వుండవట్టి కిటికీలోనుంచి బయటకు పారేసింది. నెలుగుతున్న అగడవత్తుల గుత్తిని ఆపాటున కిటికీలోనుంచి విసిరిపారేసింది. అత్తగారిదిపని జేబు రుమాళ్ళను సునాయాసంగా కిటికీలోనుంచి వదిలి పెట్టింది. గోపాలరావు నిశ్శబ్దమై “పండనీ పారేద్దువు గానిలే” అన్నాడు. పార్వతి అతనివంక కఠినంగా చూస్తూ:

“ఇంకా ఎందుకు...వీటిపని అయిపోయింది” అంది. ఇంట్లోతరకూ సుకుమారంగా మాట్లాడిన గొంతు

అంత కర్కశంగా మారేటప్పటికి గోపాలరావు తల క్రింగు లయిపోయాడు.

“ఇప్పటికయినా అర్థమయిందా”—పార్వతి అతనివంక చూస్తూ పక్కాన నవ్వింది. అతనికి నవ్వాల్సా ఏమిచెగ్యాలో తెలియలేదు. ముఖం గంభీరంగా పెట్టి:

“ఏమిటి” అన్నాడు. పార్వతి విరగబడి మళ్ళీ నవ్వుతూ ఒక్క సారిగా ఆగ్రహం తెచ్చుకుంది.

“నాజీవితం సర్వవిధాలా నాశనం చేసింది కు...నీ జీవితాన్ని గూడా నాశనం చెయ్యగలిగాను మామయ్యా...నాకు అనే తృప్తి...మొగుడు చచ్చిన ఆడవాన్ని” ఆమాట అంటూనే పార్వతి బిగ్గరగా పిచ్చిదానిలా నవ్వింది.

“ఆ పాపం నిన్ను వదిలి పెట్టదులే మామయ్యా...నీజీవితం శాంతిరకూ నిన్ను వెంటాడుతూనే వుంటుంది. నీకు యక్కడే కాకుండా స్వర్గంలో కూడా స్థానం లేకుండా చేశాను...మొగుడు చచ్చిన...నాకేం...నేను కూటిగా స్వర్గానికే పోతాను...స్వర్గం అంటూ వకటి వుండేట్లయితే...నే నేం పాపం చెయ్యలేదు.. నాకు వక్కడే భర్త...ఈ రోజే నా జీవిత వసంతం...ఆ చచ్చినవాడిని నేను కోరి చేసుకోలేదు...ఆస్తికోసం...పరపతి కోసం ఆశించి...మీరు చేసుకున్నాడు ఆ పెట్టి. దానితో నాకేం సంబంధం...నువ్వో కట్టుకున్న పెట్టెన్ని వదిలి మొగుడుచచ్చిన...ఆ పాపం నిన్ను వదిలకులే మామయ్యా...” పార్వతి గంభీరం వదిలి తిరిగి బిగ్గరగా నవ్వుతోంది గోపాలరావు కంకారు పడిపోయాడు.

“అపనింద వెయ్యనని హామీ నిచ్చావుగా రాక్షసీ...మళ్ళీ బిగ్గరగా అరిచావంటే” గోపాలరావు పెద్దపులిలాగా మీదకు వురికాడు ఆమె గొంతును గట్టిగా పట్టుకుంటూ.

‘తొందరపడకు మామయ్యా...నన్ను హత్య చేసినా దాగదులే...ఇప్పుడు జరిగిందంతా జరుగుతుందని ముందుగానే తెలుసు నాకు...నేను చెపుతున్నాగా నాకు తెలుసు...అందుకే నే రాశాను వక తెల్ల కాగితంమీద ... నా చరిత్రంతా రాశాను... తొందరపడకు. నీ చరిత్రగూడా రాశానులే దాంట్లో.. అది నలుగురికీ తెలియదూ...నవ్వరూ నలుగురూ... ఊ...ఏం మామయ్యా అట్లా చూస్తున్నావు’ గోపాలరావు ఆమెను సోఫామీదకు ఒక్క తోపుతోసి.

‘ఆ కాగితం ఎక్కడ...ఎక్కడ దాచావు...’ అంటూ అరవడం మొదలు పెట్టాడు. పెట్టి అంతా, సంచీలోనూ, పరుపుకిందా నెదికాడు గాబరా పడుతూ.

‘ఏం మామయ్యా...నీకు కనపడేవోట దాచి పెట్టానుకున్నావు గదా... అంత తెలివితక్కువ దాన్ని గాదులే... తెలివి రానపుడు చేసిన అన్యాయానికి తెలివి వచ్చిన తర్వాత ప్రతీకారం తీర్చుకున్నాను...అయినా కాగితంమీద కాదులే రాసింది.. ఒక నల్లరాతిమీద గొళాను.... చెరువుదామంటే చార గదులే...అది కఠినశిలగదా మామయ్యా...అందుకని ‘శతిన శిల’ అంటుంటే ఆమె గాత్రం గరగరలాడింది. ఆమె నేత్రాలు అశ్రుపూరితా లయిపోయినాయి

“రాక్షసీ...నిన్నేం చేస్తావో చూడు...అది దొరక్కపోలే పోయిందిలే” కాగితం దొరకని ఆవేశంలో ఆమెను గట్టిగా ఒకచేత్తో దగ్గరకు లాక్కుని రెండు చేతులతో గొంతు పట్టుకోబోయాడు.

“వృధా శ్రమపడక మామయ్యా...నాకీ సంగతి తెలుసు...అందుక నే నీకు శ్రమలేకుండా నే నే పోదామనుకున్నాను...ఇనుగో ఈ సీసా చూడు... తాళేశానులే ... పాయిజన్ ... అంటే తెలుసు అనుకుంటా...నీ కెంకుకు శ్రమ...దానంతట అదే పోతుందిలే (ప్రాణం...)” గోపాలరావు సందిగ్ధావస్థలో పడ్డాడు. విషంతాగి మరణావస్థలోవున్న మనిషితో ఎట్లా వేగాలో తెలియటంలేదు. పార్వతి తూలు పాటువచ్చి పోఫామీద విరుచుకు పడిపోయింది. రైలు ధ్వనినామని చప్పుడుచేస్తూ నిర్లిప్తంగా పోతునే వుంది.

“పార్వతీ ... పారూ ... ఆ కాగితం ఎక్కడ పెట్టావో చెప్పవూ...నీ కేం కానాలంటే అది చేస్తాను” గోపాలరావు ఆమె గడ్డం పట్టుకు బ్రతిమిలాడుతున్నాడు.

“నాకేం చేస్తావు మామయ్యా...వెళ్ళిపోతున్న దానికి...కాగితం ఎక్కడ పెట్టావో చెబితే చించి వేద్దామనిగదా...ఆ...కాగితం మీద కాదని చెప్పానుగా రాసింది...నల్లరాతిమీద రాశాననిగదా చెప్పానుగా...అదిగూడా చెప్పమంటావా”

“పార్వతీ ... నాకేం అర్థం కావటంలేదు ... నన్ను తుమించలేవా ... ఎక్కడా నువ్వు రాసింది చెప్పవా పారూ...”

‘తుమించలేను మామయ్యా...నా పేరు పడే పడే ఉచ్చరించి కలషితం చెయ్యకు...అయినా

చెబుతానులే...చూసుకో...నీ రాతి గుం డె మీద రాశాల...చేతనయితే హృదయం చీల్చుకుని చెరిపి వేసుకో...’ పార్వతి ఆయాసపడుతూ ముఖం పక్కకు తిప్పుకుంది. ఆమె ముఖం రంగు మారి పోయింది. నల్లబారతోంది. గోపాలరావు బరువుగా నిట్టూర్చాడు. పార్వతి గిలగిలాతన్నుకోవటం మొనలు పెట్టింది. అతను కం గాదు పడుతూ గొలుసు లాగుదామని దానిని చేతిలో పట్టుకోగా నే బంకి దానంతట అదే ఆగిపోయింది.

బయటనుంచి కిల్బీ, టీ వాళ్ళు వూరికే అడుగు న్నారు. గోపాలరావు గబగబా కిందకుదిగి స్టేషను మాష్టరు దగ్గరకు పరుగెత్తుకు వెళ్లి ఆయన్ని పిలుచుకు వచ్చాడు. ఆయన వచ్చేటప్పుడు ఫస్టు యైడ్ బాక్సు పట్టుకువచ్చాడు. ఇద్దరు వార్డర్లు గబగబా పెట్టిలోకి ఎక్కి పార్వతిని బలవంతంగా దించారు. కింద అప్పటికే జనం రద్దీ ఎక్కువయింది. చుట్టూరా మూగి హడావుడి చేస్తున్నారు. లలితమ్మా, సావిత్రి గూడా సామాన్లు దింపుకువచ్చాను వీరున్న చోటికి. ఆ స్టేషను రామాపురం అని తెలుసుకున్నాక. జనంలోనుంచి చొచ్చుకుని పార్వతి దగ్గరకు చెరిలం ప్రళయం అయి పోయింది.

పార్వతి మూలుగు ఎక్కువైంది. ఆ ధ్వని ఎక్కడో పాతాళంనుంచి వస్తున్నట్లుంది. రెండు మూడుసార్లు బలవంతాన పెదవులు కదల్చుటానికి ప్రయత్నం చేసింది. ఆ వచ్చినాయన ఏవో సీసాలో నుంచి మందు చెంచాతో తీసి పెదవులు తడిపాడు. పార్వతి పెదవులు బలవంతాన కదులుతూ ‘విషం... నేనే...చచ్చి...పో...పు చ్చు కు న్నాను’ అంది. గోపాలరావు స్టేషనుమాష్టరుగారి భుజం పట్టుకుని:

‘ఏనంకి డాక్టరుగారూ...నాకేం తెలియను... నే నేం చెయ్యలేను’ అన్నాడు. పార్వతి ముఖంలో రేఖామాత్రం గా చిరునవ్వు పొడ నూపింది గోపాల రావు వంక చూస్తూ. లలితమ్మా సావిత్రి, పార్వతి దగ్గరకు చేరి హోరు హోరున ఏడుపు ప్రారంభించారు. రైలు స్టేషను మీదుగా రాలిపోయిన నక్షత్రం గోపాలం దృష్టిలో పడింది. అతని హృదయం జల్లు మంది. తక్కుసారిగా వణికిపోతూ అతని రెండు చేతులూ హృదయానికి హత్తుకున్నాడు. అతని చేతి కేమిటో అక్షరాల్లాగా గుచ్చుకున్నాయి.

# శి థి లా ల యం

శ్రీ అంగర సూర్యరావు

గత సంచిక తరువాయి

2

\* \* అదేస్థలం, కొండశిఖరంమీద దేవాలయముందు; సంధ్యాసమయం; సూర్యకిరణాలు చెట్లమీద, పూలమొక్కలమీదపడి మెరుస్తున్నాయి. దేవాలయం తలుపులు తెరచి వున్నాయి. చిరంజీవి వేదికపై కూర్చుని పుస్తకం చదువుతూవుంటాడు. ఆలయంలో నుంచి రాముడు వస్తాడు. అతని ముఖంలో యీసారి ప్రశాంతత కనిపిస్తూ వుంటుంది.

రాముడు : (వేదికమీద కూర్చుంటూ) యామిని యేదీ?

చిరంజీవి : కొండవాలులో పూలమొక్కల దగ్గర తిరుగుతోంది. ఇక్కడికి వచ్చిన యీ మాడుకోజులలోను ఆమెలో ఎవరో మార్పు కనిపిస్తోంది.

రాము : జీవిత సంగ్రామంలో అలసిపోయిన వాళ్లకు యీ ప్రదేశం స్వర్గం వంటిది. ఇక్కడి నుంచి వెళ్ళడానికి నాకే కాళ్లు ఆహారంలేదు. (నిట్టూర్చి) తప్పును! వెళ్ళిపోవాలి! ఇక్కడే మరికొంతకాలం వుండడం తిట్టించినట్లయితే నాలక్ష్యాన్ని నేనే మరిచి పోవలసి వస్తుంది.

చిరం : ఎక్కడికి వెడతావు?

రాము : ఎక్కడికా? ఇక ఎక్కడికి వెడతాను! ప్రపంచం మీదికి (అతనిముఖంలో కార్యం కనిపిస్తుంది) నా జీవితసౌఖ్యాలు కొల్లగొట్టిన లోకంమీద దండయాత్ర చేస్తాను.

చిరం : లోకాన్ని సువ్యక్తడవు ఏం చెయ్యగలవు?

రాము : అది నాకూ తెలుసురా తమ్ముడు! లోకాన్ని నేనొక్కడినీ యేం చెయ్యలేను. నేను లోకం మీద దండయాత్ర చెయ్యడం గొట్టే కొండను ఢిక్కొన్నట్లే అవుతుంది. అలా అని పిరికివాడనై ఒక మూల కూర్చోలేను. జీవితంలో ఆనందాన్ని సౌఖ్యాన్ని అనుభవించే అర్హతను నేను కోల్పోయాను. నాపతనానికి కారణభూతమైన యీ ప్రపంచంతో నా యావజ్జీవితం సంఘర్షణ తప్పదు.

చిరం : మనల్ని హింసించిన వాళ్లపై పగ పట్టడం కంటే మనకు మార్గాంతరం లేదా? (అలా చిస్తూ) అవును! అప్పడేప్పుడూ నా మనస్సు వాకు ఎదురు తిరిగి పగ తీర్చుకోమని హెచ్చరిస్తూ వుంటుంది. నా కళ్ళముందు నా తల్లి దండ్రులు పశిన కష్టాలు నాలో నిద్రాణమై వున్న ప్రతిహింసాభావాన్ని మేల్కొలుపు తున్నై.

రాము : తమ్ముడూ! నిన్ను మాన్తావుంటే నా మనస్సు కరిగి పోతుంది. సువ్యక్తకళ్లు తెరచక ముందే కష్టాలకు గురి అయ్యావు. సమాజపు కఠోర శాసనాలకు బలీయై నీ తల్లిదండ్రులు నీ కళ్ళముందే అంతరించారు. వెర్రి తలలు వేసిన కుల సుతాభిమానాలకు నీ కుటుంబం ఆహుతి అయిపోయింది. తమ్ముడూ! ఒక్క మాట చెబుతాను. సువ్య నావరే మారిపోవాలని నేను కోరలేను. నేనెలాగూ చెడిపోయాను. నా హృదయం తూట్లు పడి పోయింది. నేను యిక ఎప్పటి మనిషిని కాలేను. (విచార స్వరంతో) కాని తమ్ముడూ! సువ్య మాత్రం దారి తప్పకదు.

నీ లేత మనస్సును గాయపరచుకోవద్దు. నేను నడిచే కంటకావృతమైన మార్గంలో నువ్వు నడవలేవు. నీవు యిక్కడ ఆగిపో.

చిరం : అయితే నీవు వెళ్లిడం తప్పదా?

రాము : తప్పు. నేను వెళ్లి తీరాలి. ఈ మాడు రోజులు యిక్కడ ఎలా వుండాలిగానా అని నాకే ఆశ్చర్యంగా వుంది. నేను ఎత్తిన కర్రను ఎన్నడూ దించి ఎరుగను. మొన్న నే మొదటిసారి దించాను. ఇక్కడ వారికొన్ని రోజులు వుంటే నా మనసు సమాలంగా మారిపోతుందేమో నని భయంగా వుంది.

[కుశినైపు చెట్ల వెనుకనుంచి యామిని వస్తుంది. ఆమె ముంగుగులు గాలికి చెదరి చింద్రవందరగా ముఖంబూది పశివున్నాయి. ముఖంలో ఆనందం, ఉత్సాహం నిండి వున్నాయి. ఒకినిండా పూలువున్నాయి. వేదికమీద ఒక మూల కూర్చుని ఒకటిలోని పూలను ముందు వేసుకుని మాల అల్లుతూ వుంటుంది.]

రాము : ఆ పూలన్నీ ఎంగుకు యామినీ?

యామిని: మనుషులు పువ్వులంటే ఎంగుకు అంత యుష్ట పడతారో నీకు తెలియదా రాముడూ? (ఒక అందమైన పువ్వు తీసి చూపిస్తూ) చూడు! యీ పువ్వు ఎంత అందంగా వుందో! ఇది నిన్ను ఆకర్షించడంలేదా?

రాము : సుపంచంలోని ఏవస్తువుకూ నన్ను ఆకర్షించే శక్తిలేదు.

యామి : అలాగా! నువ్వు నీ జీవితంలో ఎన్నడూ ఏ స్త్రీని ప్రేమించలేదా?

రాము : ప్రేమా? దానివిగురించి ఆలోచించే తీరిక కూడా నా కింతవరకూ కలగలేదు.

యామి : (కోపంతో) పోనీ యిప్పుడు కలిగిందా?

రాము : ఇక్కడ అడుగుపెట్టిపట్టినుండి నాకు ఎన్నడూ గాని ఆలోచనలు వస్తున్నాయి. తలవైసున్న పెద్ద బగువు తొలగించి తీరికగా కూర్చున్నట్లు అనిపిస్తోంది.

యామి : విక్రాంతి, సౌఖ్యం, శున్నపప్రదే మనిషి మనసు వికసిస్తుంది. అప్పుడు దానింతట అదే కొత్త కోరికలను కోరుకుంటుంది.

చిరం : ఆ పూలమాల యెంగుకు?

యామి : దేవుడికోసం.

రాము : (హేళనగా) పూలమాలలతో దేవుణ్ణి పూజించు! అందుకు ప్రతిఫలంగా యీ జన్మాంతం నీకు కష్టాలను ప్రసాదిస్తాడు. ఆ తర్వాత పునర్జన్మలో నీకు చక్కని భర్తను, విశ్వగాయనిని ప్రసాదించి నీ జీవితాన్ని పూలపాన్పుగా మారుస్తాడు.

యామి : (కోపంతో) నువ్వు నా సికువ వని నాకు తెలుసు! నీ ఉద్దేశాలను ఏ స్త్రీ గౌరవించలేదు! పరాధీనపు బ్రతుకు బ్రతికినంతికాలం స్త్రీకి దేవుడికంటే వేరే కరణ్యంలేదు. దేవుడనే భావమే ఆమె కష్టాలను తాత్కాలికోపశమనాన్ని కలిగిస్తుంది. ఆ దేవుణ్ణి కూడా నీలాంటివాళ్లు తొలగిస్తే ఆమెకు వున్న ఒక ఆకారేఖా అంతరించి ఆమె జీవితం గుఱుబొజన మానుంది.

రాము : స్త్రీలకే కాదు. పరాధీనులైజీవించే మానవులందరికీ దేవుడేగతి. వాళ్లందరూ తమ ఆధ్యాత్మపు జీవితానికి ఆకాశంలో వుండే భగవంతుడే కారణమని నమ్ముతారు. తమ నికృష్టజీవితాలకు తమతోటి మానవులే కారణమని వాళ్లు ఎంతమాత్రం విశ్వసించరు. (కుణంపగి) నేనీలా అంటున్నానని యేమీ అనుకోకు యామినీ! నీవు లోనికి వెళ్లి నిశ్చల భక్తితో నీ దేవుణ్ణి పూజించుకో!

యామి : నేనొక ప్రశ్న వేస్తాను. జవాబు చెబుతావా?

రాము : ఒక ప్రశ్నే కాదు. లక్ష ప్రశ్నలకిగానా జవాబు చెబుతాను!

యామి : నిజంగా మరొక జన్మవుంటే—ఆ జన్మలో ఏమై జన్మించాలనుకుంటావు?

రాము : జన్మసిద్ధాంతమే మన కొంప తీస్తోంది యామినీ! నిజానికి పునర్జన్మానికి వుంటే ఆ జన్మలో దుర్మార్గులను, వంచకులను, స్వార్థపరులను చాతిమార్చే యమదూతిగా జన్మించాలని నా ఆశయం!

చిరం : (వ్యభిచారం) హాయి! హాయి! చాలా బావుంది. భలే మాట చెప్పావు రాముడూ?

యామి : (కోపంతో) ఉహు! అలాగా! రాముడు చెప్పిన మాటలు నీకు నచ్చిన వన్నమాట! (అనునయంగా) చూడమ్మా! చిరంజీవి! నువ్వుంకా చిన్న వాడవు! అటువంటి మాటలు వింటే నువ్వు చెడిపోతావు. ఇదిగో యీ పూలమాలతీనుకు నెల్లి శేపుడిమెడలో వేసిరా! (పూలదండ చిరంజీవికి యిస్తుంది. చిరంజీవి మాడు మాటాడకుండా మాలతీనుకొని శేవాల యంబోకి నిష్క్రమిస్తాడు. యామిని మగోమాల అల్లుతూ వుంటుంది. రాముడు లేచి దీక్షంగా ఆలోచిస్తూ అటూ యిటూ తిగుతూ వుంటాడు.)

యామి : రాముడూ!

రాము : ఏం? యామినీ!

యామి : ప్రేమ అంటే ఎలా వుంటుందో నీవు ఎన్నడూ ఎగుగవు కదూ!

రాము : చిన్నప్పుడు పుస్తకాలలో చదువుకున్నాను. ఆ తిగువాత దాన్ని గురించి ఆలోచించే తీరిక నాకు కలగ లేదు.

యామి : పోనీ తల్లి ప్రేమ ఎటువంటిదో తెలుసా?

రాము : అందుకు కూడా నేను నోచుకోలేదు. నేను కళ్లు తెరిచే సరికే నా తల్లి యీలోకాన్ని విడిచి పెట్టింది.

యామి : అందుకే నువ్వలా మారిపోయావు! తల్లి ఒడిలో పెరిగి బిడ్డకు దయాదాక్షిణ్యాలు తప్పకుండా అలవడతాయి.

రాము : నాలో దయాదాక్షిణ్యాలు లేనందుకు నేను చాలా గర్విస్తున్నాను. యామినీ! (ఆశ్చర్యంతో) కానీ! యింతకు లూర్యం నా మాటకు ఎగుగుచెప్పినాల్సి ఎన్నడూ విడిచిపెట్టలేదు. నేటికీ నామాటలకు ఎగుగు చెప్పేవాళ్లు యిద్దరు కనిపిస్తున్నారు.

యామి : (నిగునత్వంతో) ఎవరా యిద్దరు?

రాము : (శేవాలయం వేపు చూపిస్తూ) ప్రాపంచిక విషయాలను విమోచనం పట్టించుకోకుండా కళ్ళు మూసుకొని ఈ పాడుశేవాలయంలో కూర్చున్న విరాగి ఒకడు. రెండవ దానివి నువ్వు.

యామి : నీ మాటలకు ఎగుగు చెబుకున్నందుకు నీకు మూడిద కోసం కలగడం లేదా?

రాము : లేదు! అందుకే నేను ఆశ్చర్యపోతున్నాను.

యామి : దాని అర్థం యేమిటో తెలుసా రాముడూ? (రహస్యంగా) నీలో ప్రేమ, సహనం వీర్వడుతున్నై.

రాము : (కోపంతో) వీల్లేదు. నాలో ప్రేమా సహనం కలగడానికి ఎంతమాత్రం వీల్లేదు. నా ప్రధానాశయ మయిన ప్రతిహింసను మరిచి పోవడానికి వీల్లేదు. (ఆలోచిస్తూ) మరొక గోజు యిక్కడ వుంటే నా పతివంధివును. ఈ చోటును ఎంత తొందరగా విడిచిపెడితే అంత మంచిది. (లేచి తొందరగా వెళ్ళి బోతూ ఉంటాడు.)

యామి : (అబ్బాపించే భోరణిలో) రాముడూ! ఆను! (రాముడు ఆగి వెనక్కి తిరిగి చూస్తాడు.) నువ్వు ఇప్పుడు వెళ్లడానికి నేను అంగీకరించడం లేదు. కూర్చో!

[మంత్ర ముద్ధునివలె వెనుకకు తిరిగి వచ్చి రాముడు వేదికమీద యామిని దూరంగా ఒక కొనను కూర్చుంటాడు.]

రాము : (దీక్షంగా) యామినీ! నేను యిక్కడ ఉన్నందువల్ల ప్రయోజనం ఏమిటి?

యామి : (చూటిగా) నువ్వొకసేపూ ప్రపంచంమీద తిగుబాటు చేసినందువల్ల ప్రయోజనం ఏమిటి?

రాము : నీ మాటలలోని అనుస్కాంత శక్తి నన్ను కదలనివ్వడం లేదు. నేను పరాజయాన్ని అంగీకరించవలసిందేనా? నేను నిజంగా పతివమాతున్నానా? నా తల తిగుగునోంది. ఎన్నడూ లేని వికారం ఎదో నాలో కలుగుతోంది.

[శేవాలయ జీర్ణప్రాకారానికి జేరబడి కళ్లు మూసుకుంటాడు]

యామి : నిశ్రాంతి తిసుకో! ఇహలోకపు కల్మషాలకు దూరంగా వున్న యీ ప్రదేశంలో నిశ్చింతగా నిశ్రాంతి తిసుకో! ఒక మనిషి లోని కర్మశిల్పాన్ని తాత్కాలికంగా

నైనా తొలగించ గలిగినందుకు నేలు సంతోషిస్తున్నాను.

తాము : (కళ్లు తెరిచి దీనంగా) నాలో యింతటి దుర్బలత్వం వుందని నేనెన్నడూ అనుకోలేదు. నా మనోవికారానికి కారణం తెలియడం లేదు. (యామినివీ తేరిపార జూస్తూ) నిన్ను మాస్తంజే నాలో విచిత్రమైన భావాలు కలుగుతున్నై యామిని!

యామి : (ఒక నిశ్వాసం విడిచి) హఠాత్తుగా! ఇప్పటికి నీలో పూర్తిమానవత్వం వచ్చింది. ఆ లోకంలో నన్ను చూచిన ప్రతి యువకుడు వికారానికి లోనయ్యేవాడు. ఆ రోజులలో నా సౌందర్యాన్ని చూసుకొని ఎంతో మురిసిపోయేదాన్ని. చివరకు నా సౌందర్యమే నా సతనానికి కారణమయింది.

తాము : ఎప్పుడూ నీతో నే వుండిపోవాలని అనిపిస్తోంది.

యామి : అందరు యువకుల వలె నీవు కూడా ప్రేమలో చిక్కుకున్నావు. కాని నేను వలెనమైన స్త్రీని. నేను ప్రేమించే అర్హతను కోల్పోయాను.

తాము : ఆ లోకపు కొలబద్ధతో మాస్తే నేను కూడా పతితుడనే యామిని!

యామి : (హేళనగా నవ్వుతూ) అయితే మనం చక్కని జంట! యిద్దరం వెళ్ళిపోయి ఏటి ఒడ్డున యిల్లు కడదాం.

[అలయంలోంచి విరాగి వస్తాడు.]

విరాగి : ఈ రోజు నీలో ఉత్సాహం కనిపిస్తోంది యామిని!

యామి : స్వామి! మోడు అయిపోయిన లతను మీరు చిగురింపచేశారు. కాని అది కేవలం చిగురించి వూరుకోలేదు. పూవులు పూయడానికి, కాయలు కాయడానికి ప్రయత్నిస్తోంది.

విరాగి : నీలో ఎంత ఉత్సాహం కనిపిస్తోందో యీ రాముడిలో అంత నిరుత్సాహం కనిపిస్తోంది.

యామి : (నవ్వుతూ) అతడు కొత్తగా ఒక ఆపదలో చిక్కుకున్నాడు స్వామి!

విరాగి : ఓహో! అలాగా! రాముడు ఏ ఆపదలనూ తెక్కచెయ్యడే!

యామి : ఈ ఆపద వేరుస్వామి! దానినుంచి ఏ మానవ మాత్రుడు తప్పించుకొనలేడు.

చిరం : (అలయస్వారం విగ్గరకు వచ్చి) రాముడూ! ఒకసారి యిలా రావా?

[రాముడు అలయంలోనికి నిష్క్రమిస్తాడు.]

విరాగి : రాముడికి చిరంజీవికి రోజురోజుకూ స్నేహం ఎక్కువ అవుతోంది.

యామి : చిరంజీవి కూడా రాముడి ప్రతిహింసా సిద్ధాంతం వైపు మొగ్గుతున్నాడు స్వామి!

విరాగి : అది నాకు తెలుసు యామిని! లేత మనసు తాత్కాలిక ప్రయోజనాల వైపు తిలవంచుతుంది.

యామి : పిల్చిద్దరూ ఏకమై ఏ దురంతానికి పూనుకుంటారో అని నాకు భయంగా వుంది.

విరాగి : నా సమక్షంలో అటువంటివి ఎన్నడూ జరగవు యామిని!

యామి : ఒకడు యావనంలో కళ్లు కనిపించక సంచరించే యువకుడు. మరొకడు కళ్లు పూర్తిగా తెరవనిపనివాడు. ఇద్దరూ సహజంగా ఎంతో మంచివాళ్లు. ఒక్కొక్కప్పుడు ఎంతో సౌమ్యంగా ప్రవర్తిస్తూ వుంటారు. కాని ఉత్తరీక్షణంలోనే విచిత్రంగా మారిపోతూ వుంటారు.

విరాగి : మానవునిలో మార్పు పరిసరాలను బట్టి వుంటుందమ్మా! మానవుడు పుట్టుకతో నిష్కల్మషాత్ముడు. కాని అతడు పెరిగి వాతావరణాన్ని బట్టి అతనిలో దయ, నిర్దయ, జాలి, క్రొంగుంట్ల స్థావరాలను ఏర్పరుచుకుంటూ వుంటాయి. ఉదాహరణకు రాముణ్ణి చూడు! మన మగ్గ్య పున్నంతకాలం సాధువు అయిపోతాడు. పై మనిషి ఎవరైనా వచ్చి దౌర్జన్యానికి పూనుకుంటే పులి అయిపోతాడు. (మందుకు నడుస్తూ) నవ్వు తంటరిగా యిక్కడ కూర్చోవడం మంచిది కాదు. లోనికి వెళ్ళిపో యామిని!

[విరాగి ఎడమవైపు చెట్లగుంపులోనికి నిష్క్రమిస్తాడు. యామిని కూల అల్లదానికి

తిరిగి ఉపక్రమిస్తుంది. దూరాన్ని మనుషుల మాటలు వినిపిస్తాయి. ఆమె భయంతో కుడి నైపు మాస్తుంది.]

రత్నాకరం : (నేపథ్యంలో) అదుగో! ఆ పాడు నేవాలయంలో నే వుంది.

[యూమిని భయకంపితయై పూలన్నీ చెక్కి చెదరుగా పారసి ఆలయంలోకి పారిపోతుంది. కుడినైపునుంచి రత్నాకరం, పార్వతీశం మాట్లాడుకుంటూ వస్తారు. పార్వతీశం తెల్లగా, లావుగా వుంటాడు. నొసట విధూతి రేఖలు వున్నాయి. విలక్షణ కళావక్తప్రసూని వున్నాడు. మనిషిని చూడగానే పూర్వాచారపరమయమునని తెలుస్తుంది.]

పార్వతీశం : ఈ గుట్టలు, దొంకలు అన్నీ దాటి ఇక్కడికిలా రాగలిగిందోయ్?

రత్నా : అదే నాకు ఆశ్చర్యంగా వుంది.

పార్వ : (మట్టా కలయికాస్తూ) ఇక్కడ ఎక్కడా మనుష్య సంచారం వున్నట్లు కనిపించడే!

రత్నా : యదుగో! యీ గుడిలో వుంటారు. (ఆలయ ద్వారం దగ్గర నిలుచొని) ఏమయ్యాయ్! బైరాగి!

[లోననుంచి చిరంజీవి వస్తాడు. అతని ముఖంలో కోపం కనిపిస్తూ వుంటుంది.]

చిరం : (కోపంతో) ఏం? ఎందుకు?

రత్నా : పోయి మీ బైరాగిగారిని యిక్కడికి పంపించు! అతనితో మేం మాట్లాడాలి!

చిరం : వారు అలా పైకి వెళ్లారు. ఇప్పుడే వస్తారు.

పార్వ : (చిరంజీవిని నఖశిఖ పర్యంతం పరికించి చూసి) హరిషభవా! నువ్వబరా!—నువ్వు కూడా యిక్కడ చేరేవు?

చిరం : (కోపంతో) ఏమండోయ్ పార్వతీశం గారూ! మీరు కొంచెం మర్యాదగా మాట్లాడాలి. ఇది మీ దేవాలయం కొడు నోటికి వచ్చినట్లు మాట్లాడానికి.

పార్వ : (కోపంతో) నన్నే ధిక్కరిస్తున్నావటరా?

చిరం : ధిక్కరించకపోతే చేతులెత్తి మొక్కుమంటారా? ఒకనాడు నేను మీ ఆలయం లోకివస్తే ఏంచేశారు?

పార్వ : (కోపంతో) ఏంచేశారు? మెడమీద కర్ర వేసి బయటకు గంటారు?—ఓరి వెధవా? నన్ను ఎదిరించే పాటి వాడివయ్యావా? జాతీ నీతీ లేని దౌర్భాగ్యుణ్ణి నేవాలయంలో అడుగుపెట్ట నిస్తారటా?

రత్నా : నూతిలోపడి చచ్చిపోయిన లక్ష్మీకొడుకు కదటండీ వీడు?

పార్వ : వాడే! ఇంతవాడయ్యాడు! దానికి నీతి వుండిగనక నూతిలోపడి చచ్చింది. ఈ వెధవకు అదీ వున్నట్లులేదు.

చిరం : ఈ విధంగానైనా మా అమ్మకు నీతివుందని ఒప్పుకున్నారు. సంతోషం. నా తల్లిదండ్రులు ఎందుకు చచ్చిపోయాలో మీ రొక్కసారి ఆలోచించండి.

రత్నా : మేం అవన్నీ ఆలోచించడానికి యిక్కడకు రాలేదు. మీ బైరాగిని వెంటనే యిక్కడకు పంపించు.

చిరం : ఆయన వచ్చేవరకూ మీ రిక్కడ కూర్చోవద్దు. (ఆలయంలోకి తిరిగివెళ్ళిపోతాడు)

పార్వ : ఎవడో త్రాగుబోతు వున్నాడని చెప్పేవు. వాడు ఎక్కడా కనిపించడేమోయ్ రత్నాకరం!

రత్నా : యూమిని వాడూ కలిసి యీ గుడిలో దాక్కుని వుంటారు. ఆ పొగరుబోతు అడ్డకోక పోతే మొన్న నే యూమినిని యింటికి తీసుకుపోయి వుండేవాణ్ణి.

పార్వ : వాడు ఎవడైవుంటాడు? ఇక్కడ ఎందుకున్నట్లు?

రత్నా : అనే తెలియడంలేదు. ఎవడో దారిద్ర్యమనిషుకుంటాను.

పార్వ : వాడు బాటసారి అయితే అప్పుడే పోయి వుంటాడు.

రత్నా : నేనూ అలాగే అనుకుంటున్నాను. వాడు తిన్నగా కూర్చునే ఘటంకొను. ఇక్కడ వుంటే యీ సరికే మనతో ఘర్షణపడివుండే వాడు.

పార్వ : నువ్వు అనవసరంగా భయపడ్డావు. వాడు ఆ రోజునే వెళ్ళిపోయివుంటాడు.



రత్న : వాడి పొగలు అణచేశా నాకువుంది. పోలీసులను తీసుకువచ్చి వాణ్ణి జైలుకు ఆ గోజునే పంపించి వుండేవాణ్ణి. కాని యింటిపట్టు రచ్చకెక్కడం యిద్దం లేక ఆ పనికి నేను పూనుకోలేదు. యామిని యింటినుంచి పారి పోయిన విషయం, లోకానికి తెలియ కూడదు. తెలిస్తే నాకు అప్రతిష్ఠ తప్పదు. ఈ రాత్రి ఆమెను రహస్యంగా తిరిగి యింటికి తీసుకుపోవాలి.

పార్వ : ఇక్కడ ఎవరో సాధువురక్షణలో ఆమె వుండన్నావుకదా! అతడు వర్ణాశ్రమ భ్రష్టులకు కట్టుబడిన నిజమైన సాధువు అయినట్లయితే నా మాట తప్పక వింటాడు.

రత్న : మర్యాదగా మనతో పంపుతాడా సరేసరి! లేదా బలప్రయోగంవల్లనైనా ఆమెను యిక్కడనుంచి తీసుకుపోయి తీరతాను.

పార్వ : నేనా సాధువుతో మాట్లాడేటప్పుడు నువ్వు తొందరపడి నోరు జారకూడదు సుమా! — చూడు రత్నారం — ఉపాయంతో ఎటువంటి పనినైనా సాధించవచ్చు.

రత్న : ఆ దుర్మార్గురాలికోసం మనం ఎన్నిపాట్లు పడవలసి వస్తున్నదో చూడండి (కోపంతో పట్ల బిగించి) కులబ! నా పథవును నిలుపునా తియ్యడానికి పూనుకుంది.

పార్వ : నీకు ఆలోచనకంటే ఆవేశం హెచ్చు! నువ్వు మొదటే మీ మరదలు విషయంలో మంచిగా ప్రవర్తిస్తే యిన్ని చిక్కులు ఎందుకు వస్తాయి చెప్ప!

రత్న : అటువంటి కపట ప్రవర్తన గల స్త్రీని కనికరించకూడదు. దాన్ని నిలుపునా చీరినా పాపం లేదు. కుటుంబ ప్రతిష్ఠను చృష్టిలో పెట్టకొని దాన్ని కీడించవలసి వచ్చింది. కనికరించి విడిచినందువల్ల కలిగిన ప్రతిఫలం యిది!

పార్వ : (ఎడమ వైపు చూస్తూ) ఇటు ఎవరో వస్తున్నట్లున్నాడు చూడు!

రత్న : అతడే యిక్కడ వుండే బైరాగి! (ఎడమవైపు నుండి విరాగి వస్తాడు. ఇద్దరినీ పరిశీలనగా చూస్తాడు)

విరాగి : (రత్నాకరంతో) మొన్న రాత్రి వచ్చింది మీరే కదూ?

రత్న : అవును! నేనే! యిప్పుడు మీతో మాట్లాడానికి (పార్వతీశాన్ని చూపిస్తూ) మా పూరి దేవాలయ ధర్మకర్త పార్వతీశం గారు వచ్చాడు.

విరాగి : ఆ వేదికపై కూర్చొని తామెందుకు వచ్చాగో నిస్సంకోచంగా చెప్పవచ్చును.

పార్వ : చూడండి! మీరు సర్వసంగ పరిత్యాగలైన సాధువులా కనిపిస్తున్నారు. అటువంటి మీరు ఒక సంసారస్త్రీని తీసుకువచ్చి మీ ముఖంలో చేర్చుకోవడం ధర్మమా?

విరాగి : జీవితంపై చిరక్తి కలిగి ఆత్మహత్యకు ఉపక్రమిస్తున్న ఒక స్త్రీని రక్షించి ఆశ్రయ మివ్వడం అధర్మమా?

పార్వ : ఓహో! అలాగా! ఆమె యిక్కడకు ప్రాణత్యాగం చెయ్యడానికి వచ్చిందా? అదే నిజమయితే మీరామెను రక్షించినందుకు మిక్కిల్ని అభినందించవలసిందే!

విరాగి : నేనీ ఆలయంనుంచి వెలుపలికి రావడం ఒక తుణుకం ఆలస్యమయితే ఆ గోజు ఆమె యీ కొంప శిఖరం మీదనుంచి దూకి సముద్రంలో కలిసి వుండేది.

పార్వ : ఆమె ప్రాణాన్ని కాపాడినందుకు మీకు హృదయలూర్యకంగా కృతిజ్ఞత తెలియజేస్తున్నాం. ఆమెను యిక దయచేసి మాతో పంపించండి.

విరాగి : ఆమె మీతో రావడానికి అంగీకరిస్తుందని నేను అనుకోను.

పార్వ : అన్ని ధర్మాలూ తెలిసిన మీరు యిలా మాట్లాడడం ఏమీ బాగా లేదు. ఒకరి స్త్రీ మీద హక్కు మరొకరికి ఎన్నటికీ వుండనేరదు. పాలం, యెల్లు, స్త్రీ, మున్నగునవి పురుషుని ఆస్తిలో భాగంని శాస్త్రేతిహాస పురాణాలు ఘోషిస్తున్నవి. ఇతరుల స్త్రీలపై హక్కు మీకు ఎంత మాత్రమూ లేదు.

విరాగి : అటువంటి సిద్ధాంతాల వల్ల నే నేటి సమాజం శిథిలమైపోయింది. పురుషునివలె స్త్రీ!

కూడా ఆలోచించడానికి ముక్తి, ద్రవించడానికి హృదయం వున్నాయి. స్త్రీని గౌరవంగా చూచినంత కాలం సమాజానికి ముక్తి లేదు.

పార్వ : (కోపంతో) ఆడగానికి స్వేచ్ఛ వుండాలి చెప్పి ఒక పెద్దయింటి స్త్రీని మీ మఠంలో దాచి వుంచుతారా?

విరాగి : (ప్రశాంతంగా) మీరు అక్కడే పారబాలు పడుతున్నారు. ఇది మాయా కాదు. నేను బైరాగినీ కాను. జీవిత సర్వస్వం కోల్పోయి విరక్తితో నేను యిక్కడకు వచ్చాను. ఇక్కడి ప్రశాంత వాతావరణాన్ని చూచి యీ దేవాలయంలో నే నివాసం ఏర్పరుచు కున్నాను. మరికొంతకాలానికి కళ్ళు పూర్తిగా తెరువని ఒక కుర్రవాడు వచ్చాడు. అతడు కూడా యిక్కడ నే వుండి పోయాడు. తరువాత యామిని వచ్చింది. ఇక్కడ నిర్మల సరిసరాలకు ఆకర్షించబడి వాళ్ళంతట వాళ్ళే యిక్కడ వుండి పోయాడు.

పార్వ : (హేళనగా) ఓహో! ఎంత పవిత్రస్థలం యిది! సంఘంనుంచి బహిష్కరింపబడిన వాళ్లు, దుర్మార్గులు, విద్రోహులు చేరే పవిత్రమైన పాడుదేవాలయమన్నమాటయిది!

విరాగి : (ప్రశాంతంగా) యీ దేవాలయపు శిథిలాలు బహిరంగంగా కనిపిస్తాయి. అందువల్ల ఎవరికీ కీడుకలిగే అవకాశంలేదు. కాని మీరు నివసించే ఆ ప్రసంగపు శిథిలాలను కంటికి కనిపించకుండా దాచడానికి మీరు ప్రయత్నిస్తారు. అది ఒక శిథిలాలయం. దాని ప్రాకారాలు మీ కళ్ళముందు నేల కూలు తున్నా మీరు చూడనట్లు నటిస్తున్నారు.

రత్న : (పార్వతీశంతో) యీ అనవసర ప్రసంగం కట్టిపెట్టి ఆమెను మనతో పంపిస్తాడో లేదో కనుక్కోండి.

పార్వ : మనలో మనకు విగోళం మంచిది కాదు. ఆమెను మాతో పంపించండి.

విరాగి : ఆమె మాతో రావడానికి యిష్టపడితే ఆమెను నిరభ్యంతరంగా మీరు తీసుకు పోవచ్చు.

రత్న : మహారాజులా యిష్టపడుతుంది. ఎందుకు ఇష్టపడదు? సుఖంగా యింట్లో కూర్చోని తినడం చేదా?

పార్వ : ఆమెను యిక్కడకు ఒకసారి పిలిపించండి.

విరాగి : (ఆలయం ద్వారం వైపు తిరిగి) యామినీ! యామినీ!!

[యామిని ఆలయంలోంచి వచ్చి తలవంచు కొని ఒక ప్రక్క నుంచుంటుంది. ఆమె ముఖంలో భయసందేహాలు కనిపిస్తూ వుంటాయి.]

పార్వ : (నుండిలించే ధోరణిలో) ఏ నుమ్మా! యామినీ! నువ్వీలా యిల్లు వదిలిపెట్టి రావడం ఏమైనా ధర్మమే! మీ వంశం ఎంత గొప్పది! మీ కుటుంబంలో యంతవరకూ ఎవరూ వేలుపెట్టి చూపించుకోలేదు. జరిగిన దేవో జరిగిపోయింది. రా అమ్మా! యింటికి పోదాం. నువ్వీలా పారిపోయి వచ్చి నట్లు యింకా ఎవరికీ తెలీను. ఏమీ జరగ నట్లు ఎప్పటిలా హాయిగా యింటికి వచ్చి వుండు!

యామి : (గడ్డని కంఠంతో) ఇక నేను ఆ యింట్లో అడుగు పెట్టలేను.

పార్వ : నా మాట విను! నీకు ఏ కష్టమూ కలగకుండా నేను చూస్తాను.

యామి : (స్పృహవిశ్చయంతో) ఆ యింట్లో అడుగు పెట్టి పాడు జీవితం సాగించేకంటే యీ కొండ శిఖరంమీదినుంచి పురికి చావడం మంచిది.

రత్న : (ఉగ్రుడై) ఏమన్నావ్? ఇంటికి రాకుండా యిక్కడే వుట్టికట్టుకొని పూసుకొని మనుకొంటున్నావా? నిన్ను జాత్రుపట్టుకొని యీశ్వరు వెళితాను. ఎవకు అడ్డు వస్తాడో చూస్తాను. (కోపాద్రేకతో యామిని మీదికి వస్తాడు. యామిని భయంతో కప్పున అరుస్తుంది. దేవాలయం

తలుపులు పెద్ది గ్వనితో తెరుచుకుంటాయి. ముంగు రాముడు వెనుక చిరంజీవి రాదా కారాలతో ఆ క స్మికం గా ప్రవేశిస్తాడు. యిద్దరి చేతులలోను కర్రలు వుంటాయి.)

రాము : (కర్ర పై కత్తి) ఒరేయ్! రత్నాకరుడూ! నన్ను మరిచిపోయేవుట్రా?

చిరం : (కర్ర పై కత్తి) మెత్తిగా వూరుకుంటే మొత్తిడానికి వచ్చావా?

[రత్నాకరం భయంతో విరాగి వెనుకకు వెళుతాడు.]

విరాగి : (రాముణ్ణి, చిరంజీవినీ తీక్షణంగా చూస్తూ) ఏమిటిది? (యిద్దరు మంత్రముగ్ధులవలె కర్రలు క్రిందికి దించుతారు) హింసతో మనం యే కార్యాన్నీ చక్క పెట్టలేం నాయనా! హింసవల్ల తత్కాలిక ప్రయోజనం కలిగినా దానివల్ల శాశ్వతమైన దుష్ఫలితం కలిగే అవకాశం వుంది.

పార్వ : (రత్నాకరంతో) ఆ పిల్ల రాను మొగ్గో అంటున్నప్పుడు మనం మాత్రం యేం చెయ్యగలం. రా! పోదాం! (పార్వతీశం, రత్నాకరం కుడినైపు నిష్క్రమిస్తారు.)

రాము : కొందరు దుర్మార్గులు మన మీదికి వచ్చి హింసించడానికి పూనుకుంటే మనం అహింసా సిద్ధాంతాలను వల్లెస్తూ చేతులు ముడుచుకు కూర్చోవలసిందేనా?

విరాగి : ప్రతిహింసకు పూనుకునేకంటే హింసను సహించి వూరుకోవడం మంచిది. నిన్నొకడు హింసిస్తాడు. అతనిని నువ్వు తిరిగి హింసిస్తావు. అతడు మరింత పగపట్టి ప్రతి హింసకు సిద్ధమవుతాడు. ఇక దానికి అంతు ఎక్కడ? హింసను ఎదుర్కోవడానికి అహింసకంటే గొప్ప సాధనం మరొకటి లేదు నాయనా?

యామి : వాళ్లు యిక్కడకు రాగానే రాముడు ఉగ్రుడై పోయాడు. స్వామీ! నేను అతి ప్రయాసపూరితమైన వచ్చే వరకూ యితనిని ఆప గలిగాను.

చిరం : అంతటి దుర్మార్గులను మంచి మార్గంలో సాధించడం.

రాము : నిజం చెప్పేవురా తమ్ముడూ! (విరాగితో) చేతులు ముడుచుకు కూర్చుంటే నేటి పరిస్థితులు ఎన్నిటికీ మారవు స్వామీ! దుర్మార్గులను, వంచకులను, స్వార్థ పరులను, క్రూర జంతువులవలె వేటాడి చంపాలి. అనాడే లోకంలో సుస్థిరశాంతి సాభాగాయలు స్థావరం ఏర్పడుచుంటాయి. అనన్య సమాజంలో నే మీ అహింసా సిద్ధాంతానికి పట్టాభిషేకం జరుగుతుంది.

విరాగి : ఆ వేశంవల్ల పరిస్థితులను అర్థంచేసుకో లేక పోతున్నావు నాయనా! ప్రతి మానవ ప్రాణికి హృదయంవుంది. కొందరు కర్మశక్తి హృదయాల వుంటారు. వారిలో పరివర్తన తీసుకు రావడం కష్టమైన పనికాదు. ఎంతటి దుర్మార్గుడికైనా కొన్ని సమయాలలో హృదయం ద్రవించక మానదు. హృదయ పరివర్తనవల్ల కలిగే విస్తవమే శాశ్వతమైనది.

రాము : మీ సిద్ధాంతాలను నేను అంగీకరించ లేను స్వామీ! నేటి ప్రపంచంలో జరుగుతున్న హింసాకాండకు, పీడనకు మానూ సహించి వూరుకోలేను. ఎక్కడ ఏ మాత్రం దౌర్జన్యం కనిపించినా నాలో ఉడుకు రక్తం పొంగి ప్రవహిస్తుంది.

విరాగి : ఉద్రేకపరు నాయనా! కూర్చో! అహింస గొప్పదని నీవు స్వయంగా అకగీకరించే సుదీనం తప్పక వస్తుంది.

యామి : రాముకి మాటలు వింటూవుంటే నేటి ప్రపంచంలో ప్రతిహింసను ఆవలంబించే కంటే గత్యంతరం లేదనిపిస్తోంది. నెను నెంటు నేమీమాటలలోని లాభిత్యం మమ్రుల్ని అహింసామాత్రంవైపు లాగుతోంది. అహింసా సిద్ధాంతం సరసనే హింసా సిద్ధాంతం కూడా వర్ధిల్లుతూ వుంటుందని పిస్తోంది.

[కుడినైపు నుంచి చంద్రయ్య ప్రవేశిస్తాడు. ముఖంలో దైన్యం కనిపిస్తూ వుంటుంది. మానసికబట్టలు, సంస్కారాలేని జాత్తు కష్టాల మగ్గ చిక్కుకున్న మనిషి అని తెలియ జేస్తూవుంటాయి.]

చంద్రయ్య : (దీనంగా) యిక్కడ ఎవరో చాలా మంది వున్నారు. (విరాగితో) బాబూ! యీ రాత్రికి నన్ను యిక్కడ తలదాచుకో నిస్తారా?

విరాగి : ఈ స్థలంపై హక్కులేవరికీ లేవు నాయనా! యిక్కడ అందరూ సమానమే! నువ్వు నిరభ్యంతరంగా వుండవచ్చు.

రాము : (ముంగుకు వచ్చి) ఎవరు నువ్వు? ఇలా ఎందుకు వచ్చావు?

చంద్ర : నేను చాలా కష్టాలలో వున్నాను బాబూ! నా ఆస్తి అంతా అప్పుల వాళ్లు దోచుకు పోయారు. అన్నీ వదులుకొని ఆమహా సముద్రంలో నుంచి కట్టబట్టలతోగి టైక్టాను. ఏ పొరుగునో పోయి పొట్ట పోషించు కుందామని బయలు దేరాను. దారి తప్పి యిలా వచ్చాను.

యామి : పాపం! చాలా కష్టాలు అనుభవించి నట్లున్నాడు.

[చీకటి దబ్బుమవుతుంది. చిరంజీవి లోనికి వెళ్లి లాంతరు వెలిగించి తీసుకువచ్చి వేదిక మీద వుంచుతాడు]

రాము : ఆడదాని హృదయం అతికోమలమైనది. అది దొంగమాలకు కూడా యిట్టే కరిగి పోతుంది. (చంద్రయ్యతో) నీ పేరేమిటి?

చంద్ర : (భయంతో) చంద్రయ్య అండీ?

రాము : పాపం! నువ్వుదారి తప్పి యిలా వచ్చావా?

చంద్ర : అవునండీ!

రాము : చూడు! చంద్రయ్య! నువ్వు కూడా గట్టి మోహైత మనిషిలా కనిపిస్తున్నావు. రే ప్రాధున్న ఏమైనా అవసరం వస్తే నువ్వు ఒక భుజం వెయ్యాలి! తెలిసిందా!

యామి : (నవ్వుతూ) రాముడు యిద్దరు శిష్యుల్ని సంపాదించాడు.

చంద్ర : నేను రేపు ఉదయమే వెళ్లి పోవాలమ్మా!

రాము : అలాగే పోవయ్యా! నిన్ను యిప్పుడు వుండి పొమ్మని ఎవరు బ్రతిమాలేరు!

యామి : ఈ రోజు రేచింది మోదలు అన్నీ చిక్కులే! తినడానికి ఏమీలేవు. అన్నీ ఆయిపోయినై

చిరం : (విరాగితో) వూళ్లోకి వెళ్లి ఏమైనా తీసుకు రమ్మంటారా స్వామీ!

విరాగి : ఈ రాత్రివేళ నీవు వొక్కడవూ వెళ్ళడం మంచిదికాదు. నాయనా! (చంద్రయ్యతో) నువ్వుకూడా చిరంజీవితో వెళ్లు చంద్రయ్య! [చంద్రయ్య, చిరంజీవి కుడివైపు నిచ్చు) మిస్తారు. విరాగి ఆలయంలోకి వెళ్లి పోతాడు.]

యామి : పాపం! చంద్రయ్య కూడా కష్టాలలో చిక్కుకున్న మనిషిలా కనిపిస్తున్నాడు.

రాము : యామి! నాకీ లోకంలో ఏ మనిషిమీదా నమ్మకం లేదు. నేను యిక్కడ అడుగు పెట్టి పెట్టగా నే మిమ్మల్ని అనుమానించాను.

యామి : నువ్వు యిక్కడికి ఎలా రాగలిగావు?

రాము : (క్షణం ఆలోచించి) అప్పుడు నాకు ఆకలి దహించుకు పోతోంది. ఊళ్లో అడుగు పెడితే తిరిగి ఏ దుర్మార్గానికైనా నేను ఒడి కట్టవచ్చు అనే అనుమానం నాకు కలిగింది. ఆ సమయంలో నాకు యీ కొండమీది దేవాలయం కనిపించింది. ఒంటరిగా ఆ రాత్రి యిక్కడ గడపవచ్చు కదా అని ఇక్కడకు వచ్చాను మీరు కనిపించారు.

యామి : నువ్వు సమయానికి యిక్కడకు రావడం దైవనిర్ణయం రాముడా! నువ్వే గనక అప్పుడు ఇక్కడకు రాకుండా వున్నట్లయితే నన్ను యీ సరికి చూ వాళ్లు యీడ్చుకు వెళ్లి ఆ నరకక్షాపంలో పడవేసి వుండే వారు.

రాము : (కోపంతో) దైవనిర్ణయ మట! దైవ నిర్ణయం! నీకీ దుర్గతి రావడానికి దేవుడు కారణమా? నిన్ను బలవంతంగా తీసుకు పోవడానికి రత్నాకరం రావడం కూడా దైవ నిర్ణయమేనా? బుద్ధి వక్రించి మనిషి చేసే ప్రతిఘోర కృత్యానికి దేవుణ్ణి అడ్డు పెట్టకొవడం ఎంతటి దురన్యాయం?

యామి : నేవుడు పేర విన్నప్పుడు నువ్వెందుకు అంత ఉగ్రుడవై పోతావు?

రాము : దేవుడి మీద నాకేవిధమైన ద్వేషం లేదు. దేవుడున్నాడో లేనో అంతకంటే తెలీదు. దైవ నిర్ణయం అనే ముసుగులో మానవులు సాగించే దోషిడీ దర్శనము, హింసా కాండను నేను మాన్తూ సహించి పూరుకో లేను.

యామి : భగవంతుడు వున్నాడు. నాకు కనిపిస్తున్నాడు. పసిపాప చిరునవ్వులోను, వికసిస్తున్న పువ్వులోను నాకు దేవుడు కనిపిస్తున్నాడు. (అరమోడ్పు కళ్ళతో) నా కష్టాల నుంచి ఆ దయామయుడు నన్ను తప్పక దిరిజేయస్తాడు.

రాము : పాపం! మానవుడు కష్టాలను సృష్టిస్తూ వుంటే దేవుడు వచ్చి వాటిని తొలగిస్తూ వుంటాడు! [అలయంలోంచి విరాగి వస్తాడు]

విరాగి : ఆలోచించి చూస్తే నువ్వు యిక్కడ వుండడం మంచిది కాదనిపిస్తోంది యామిని!

రాము : అయితే యామినిని ఆ కసాయివాడితో పంపువామంటారా స్వామి!

విరాగి : ఆమె వుండవలసిన స్థానం యిది కాదు. కష్టాలను సహించి మంచిరోజుల కోసం ఎదురు చూస్తూ ఆమె పోయి తన యింటిలో వుండడమే మంచిది.

యామి : (దృఢ నిశ్చయంతో) పులి నివసించే గుహలోకి వెళ్ళునున్నా సంతోషంతో వెళ్ళగలను గాని ఆ ఇంట్లో మాత్రం తిరిగి అడుగు పెట్టలేను.

రాము : ఆమె ఇక్కడ వున్నందువల్ల నష్టమేమిటి స్వామి!

విరాగి : మనకేమీ నష్టం లేదు నాయనా! ఆమె జ్ఞేయం కోరి నేను చెబుతున్నాను. మనం అన్ని బంధాలు త్రేంచుకొని బయటకు వచ్చాం. మనం దేనికి భయపడం. నేను కాకపోయినా రేపైనా ఈమె సమాజంలో నివసించవలసిన స్త్రీ.

రాము : (హేళనగా) పురుషుల కొకనీతి, స్త్రీల కొకనీతి. ఏం లోకం! ఏం న్యాయం!

యామి : నాకు యిక యీ జీవితం మీద ఆశలేదు స్వామి! అశిలను కోల్పోయి ఆర్థహత్యి

కంటే శరణ్యం లేదని నేను యిక్కడకు వచ్చాను. మీమాటలు విని నా ప్రయత్నాన్ని తాత్కాలికంగా విరమించుకున్నాను. నేను తిరిగి యింటికి పోవడానికి ఎంత మాత్రం అంగీకరించను. అంతకంటే యీ కొండశిఖరం మీదినుంచి హృదయ పూర్వకంగా సంతోషంతో ఆ అనంత సాగరంలోకి దూకగలను.

రాము : భేష్! మంచిమాట చెప్పావు. నువ్వు పిరికిదానివి కనక కొండమీదినుంచి దూకి చస్తానంటున్నావు. నా ఆశయం ఏమిటో తెలుసా! మన సంకల్పానికి అడ్డు వచ్చిన కొండనయినా పిండిచేసి ముందుకు పురోగమించాలి!

[కుశివైపునుంచి తొందరగా చంద్రయ్య ప్రవేశిస్తాడు. భయంతో వణుకుతూ వుంటాడు.]

చంద్ర : స్వామి! కొంప ములిగింది!

రాము : (లేచి ఆత్మతతో) ఏం? ఏం జరిగింది? చిరంజీవి యేడి?

చంద్ర : (ఆయాసంతో) మేం కొండ దిగి దిగగానే నలుగురు మనుషులు వచ్చి మామీద పడ్డారు బాబూ! నేను అతి ప్రయాసమీద వాళ్ళను తిప్పించుకొని పారిపోయి వచ్చాను. చిరంజీవి వాళ్ళకు దొరికిపోయాడు.

రాము : (ఉగ్రుడై కర్ర తీసుకొని) ఎవరు వాళ్ళు? ఇప్పుడే వాళ్ళను యమసదనానికి పంపించి చిరంజీవిని విడిపించుకు వస్తాను. నేను వచ్చే వరకూ నువ్వు యిక్కడే వుండు. కాలు కదిపితే నిన్ను కైలాసానికి పంపుతాను. జాగ్రత్త!

[రాముడు కోపోద్రేకంతో కుశివైపుకు తొందరగా నిష్క్రమిస్తాడు. విరాగి, యామిని, "రాముడా! రాముడా!" అని పిలుస్తారు.]

యామి : (నిట్టార్చి) లాభం లేదు! తన పని పూర్తి అయ్యేవరకూ రాముడు యిక వెనుకకు తిరగడు. ఎటువంటి ఘోరపరిణామాలు కలుగుతాయో! (దుఃఖంతో) దీని కంటికి

కారణం నేనే! ఆ రోజే నేను యీ కొండ శిఖరమీదినుంచి దూకి శాశ్వతంగా కళ్లు మూసివుంటే యీ సంఘర్షణ యీ రక్తపాతం తప్పివుండేవి.

విరాగి : (చంద్రయ్యతో) కూర్చుని విశ్రాంతి తీసుకో నాయనా! (యామినితో) విచారించకమ్మా! ఆ ప్రపంచంతో బంధనాలను త్రేంచుకొని మనం ఎంత దూరంగావున్నా అది మనలను విడిచిపెట్టదు. యావజ్జీవితం యీ సంఘర్షణ తప్పదు. (లేచి నడుస్తూ) రాముడు ఏ ఘోరానికి పూనుకుంటాడో! లేక రాముడినే వాళ్లు శాశ్వతంగా మనసుంచి దూరంచేస్తారో! — యామినీ! ఇక నీవు లోనికి వెళ్ళిపో! నువ్వు యిక్కడ వుండడం మంచిది కాదు.

యామి : దీనితో నాకు జీవితమీద అనురాగం పూర్తిగా నశించిపోయింది స్వామీ! ఇటువంటి పరిణామాలు కలుగుతాయని తెలిస్తే మీ మాటలను లేక చెయ్యకుండా ఆనాడే నా జీవితాన్ని ముగించుకొని వుండేవాన్ని. (వీడుస్తుంది)

విరాగి : జరిగిపోయిన విషయాలను తలచుకొని దైన్యపడడం విజ్ఞుల లక్షణం కాదమ్మా! నీ మనసు పూర్తిగా కలిగిపోయింది. లోనికి పోయి పడుకో!

యామి : నావల్ల మీకు యింకా కష్టాలు కలుగుతాయేమో నని నాకు భయంగా వుంది.

విరాగి : నేను కష్టాలకు భయపడేవాణ్ణి కాదమ్మా! రా లోనికి పోదాం. (చంద్రయ్యతో) రా నాయనా! ఆలయంలో కూర్చుందాం.

చంద్ర : (భయభక్తులతో) రాముడి మాట జవదాటడానికి వీలేదు బాబూ! నేను యిక్కడ కూర్చోని కొపలా కొన్నావుంటాను. మీరు లోనికి వెళ్ళండి!

[విరాగి, యామిని, ఆలయంలోకి వెళ్ళి పోతారు. ఆలయం తిలుపులు దగ్గరకు మూత బడతాయి. చంద్రయ్య లేచి తిరుగుతూ వుంటాడు. కుడవైపునుంచి బెదురుమాపులు చూస్తూ రత్నాకరం ప్రవేశిస్తాడు. అతని

చేతిలో పెద్దకర్ర వుంటుంది. అతనిని చూడగానే చంద్రయ్య సంతోషంతో అతనిని సమీపిస్తాడు]

రత్నాకరం : (నెమ్మదిగా) వాళ్ళేరీ?

చంద్ర : (రహస్యంగా) ఆలయంలోకి పోయాడు.

రత్నా : ఆ దొంగవెనక ఒకడూ లేకుండా వుంటే చాలు! ఇక ఎంతమంది వున్నా మనకేం భయం లేదు. ఈ ప్రయత్నం కూడా చెడి పోలే యిక మనం ఆశ వదులుకోవాలి.

చంద్ర : ఆలయం చేస్తే ప్రమాదం! నువ్వు తొందరగా లోనికి వెళ్ళి ఆమెను లాక్కురా! నేను యిక్కడవుండి చూస్తూవుంటాను.

[రత్నాకరం ఆలయంలోకి వెళ్ళి, ఉత్తరక్షణంలో యామినిని చెయ్యిపట్టుకొని యీడ్చుకువస్తాడు.]

రత్నా : (కోపంతో కల్లెర్రజేసి) నా సంగతి తెలిసి కూడా నన్ను తప్పించుకు తిరుగుదామనుకున్నావుకదా! బుద్ధిగా యింటికి నడు! ఎదురు తిరిగావా! చిత్రహింస తప్పదు!

యామి : (గట్టిగా అరుస్తూ) నేను రాను! నన్ను విడిచిపెట్టు!

[రత్నాకరం ఆమెను బలవంతంగా ముందుకు యీడ్చుకు వెడుతూవుంటాడు. ఆమె ఆలయంకేసి చూస్తూ] స్వామీ! స్వామీ! రక్షించండి! (విరాగి తొందరగా ఆలయంలోంచి బయటకు వస్తాడు).

విరాగి : (దూరాన్నుంచి) ఎవరది? (సమీపించి) ఎందుకు నాయనా! ఆమెను హింసిస్తావు?

రత్నా : (కోపంతో) ఏయ్ బైరాగీ! ఆమెనేకాదు! నాదారికి అడ్డువచ్చిన ప్రతివాణ్ణి హింసిస్తాను! (కల్లెర్రజేసి కర్రపైకెత్తి) చూయింటి. వ్యవహారాలలో జోక్యం కలగజేసుకున్నందుకు నీకు యిదిగో ప్రతిఫలం (కర్రతో గట్టిగా విరాగి తలమీద కొడతాడు. రక్తం ఒక్కసారిగా పైకి చిమ్ముకుంది. విరాగి బాధతో నేలమీద పడతాడు. యామిని కెవ్వున అరచి విరాగిని సమీపించబోతుంది. రత్నాకరం, చంద్రయ్య ఆమెను బలవం

తంగా యీడ్చుకుంటూ కుడివైపు నిష్క్రమిస్తారు. రెండు నిమిషాలు నిశ్శబ్దంగా గడిచిపోతాయి. కుడివైపునుంచి రాముడు, చిరంజీవి ప్రవేశిస్తారు. ఇద్దరి చేతులలోను కర్రలు వుంటాయి ఒక మూల పడివున్న విరాగిని వాళ్లు చూడరు.)

రాము : (చిరంజీవిని ప్రశంసిస్తూ) ధైర్యం అంటే నీది రా తమ్ముడా! రాముడికి తగిన శిష్యుడవు దొరికావు.

చిరం : దీనిలో ఏదో మోసం వున్నట్లుంది రాముడా! వాళ్లు నన్ను ఒక్కణ్ణి పట్టుకొని చంద్రయ్యను ఎంగుకు వదిలేశారా?

రాము : (చుట్టూ చూస్తూ) ఏదీ? వాడెక్కడా కనిపించడం?

చిరం : ఆలయంలో వున్నాడేమో చూద్దాం! పద! [యిద్దరు రెండుగురులు వేస్తారు. రక్తసిక్త వదనంతో నేలమీద పడివున్న విరాగిని చూసి ఆకస్మికంగా ఆగిపోతారు. రాముడు ఆ తృప్తితో విరాగి ప్రక్క కూర్చొని అతని తలను తన ఒడిలోకి తీసుకుంటాడు].

రాము : (ఉగ్రుడై బిగ్గరగా) మోసం! మోసం! నన్ను మోసంతో యిక్కడినుంచి తప్పించి స్వామిని హింసించారు. (చుట్టూచూస్తూ) మరి యామినిని యేం చేశారో!

[చిరంజీవి తొందరగా ఆలయంలోకి పరుగెత్తి తిరిగి బయటకు వస్తాడు.]

చిరం : ఆమె ఆలయంలో కూడా లేదు.

రాము : (విరాగి ముఖంలోకి చూస్తూ) స్వామీ! స్వామీ! (విరాగి కళ్లు తెరిచి చూస్తాడు)

మీవంటి ధర్మాత్ముణ్ణి హింసించిన దుర్మార్గుడెవరో చెప్ప స్వామీ! వాణ్ణి తుణుకు చాత మార్చివస్తాను.

విరాగి : (హీనస్వరంతో) తొందరపడకు నాయనా! నాకేం ప్రమాదంలేదు. (నెమ్మదిగా లేచి కూర్చొని) నువ్వు ఎక్కడికి వెళ్ళవద్దు! ఎవరినీ హింసించవద్దు.

చిరం : యామిని ఏమయింది స్వామీ!

విరాగి : ఆమె కేవల ప్రమాదం కలగలేదు. ఆమెను వాళ్లు తీసుకుపోయారు.

రాము : (ఉగ్రుడై లేచి) ఏమిటి! యామిని వాళ్లు తీసుకుపోయారా? వీల్లేదు! (కర్రచెత్తో పట్టుకొని) ఎంతటి రక్తపాతమైనా సరే! ఆమెను ఆ చెరసాలనుంచి విడిపించుకు వస్తాను. ఆమె లేని యీ ఆలయంలో నేను తుణమైనా వుండను. ఆమెను మృత్యుకోరల నుంచి విడిపిస్తాను. అడ్డువచ్చినవాణ్ణి చాత మారుస్తాను.

[రాముడు తొందరగా కుడివైపు నిష్క్రమిస్తాడు చిరంజీవి "రాముడు!" "రాముడా!" అని పిలుస్తాడు]

చిరం : (నిస్పృహతో విరాగి ముఖంలోకి చూస్తూ) రాముడు యిక తిరిగి వస్తాడా స్వామీ!

విరాగి : (నెమ్మదిగా నిలుచుని) యీ సంఘర్షణకు యిక అంతం లేదు నాయనా!

[విరాగి, చిరంజీవి, ఆలయంలోకి నిష్క్రమిస్తూ వుంటారు.] (తెర)



# వజ్రహారము

శ్రీ నందూరి బంగారయ్య

ఇటీవల, ఆంధ్ర హైకోర్టు ప్రధాన న్యాయమూర్తి శ్రీ కోకా సుబ్బారావుగారి అధ్యక్షతను జరిగిన, రాజమహేంద్రవర న్యాయవాదసంఘం వజ్రోత్సవ సందర్భంలో చదివి, శ్రీ బంగారయ్యగారు, సభికులను ఆహ్లాదపరచిన హాస్య రచన. దీనిలో హాస్యంతోపాటు ఆదేశాన్నికూడా మిళాయించారు.

\* \* \*

నిన్ని గాక మొన్న నే స్వల్లోత్సవము; ఇంకనూ జగురుకు నే వున్నట్లుంది. అప్పుడే పసల్లు గిరగి తిరిగి వచ్చాయి! మన మాతృదేవత అయిన సంఘమును నాడు సువర్ణపుష్పాలతో అర్పించడానికి ప్రయత్నించాను. జేబులో లేకపోయినా పెరుగునైనా సువర్ణం ఉన్నవాడిని అవసరచేత పెద్దల ఆశీర్వాచన బలంవల్ల ఏ మాత్రమో కృతార్థుణ్ణి కాగలిగాను. ఈ వజ్రోత్సవ సమయమున వజ్రహారం సమర్పించాలంటే తాహతుకు మించిన సాహసం. అయినా సహృదయుల సానుభూతి నే చేయూతగా గొని ఉపక్రమిస్తాను.

ఒక్కమారు సింహావలోకనంచేసి చూసుకుంటే దేశములో నాటికి నేటికి ఎంత వ్యత్యాసం కనబడుతుంది!

నాడు భరతిమాతి నిండు చూలారు. స్వాతిం త్ర్యము ఇంకా జన్మించలేదు. కాని ప్రసవవేదన మారంభమయినది. నేడు భరతిమాతి పచ్చి బాలెంత రాలు. లేక లేక కలిగిన స్వపరిపాలన మనే వెయ్యేళ్లలో ముల పంటను చూసుకొని మురిసిపోతూ ముద్దు పెట్టుకుంటోంది.

చీకట్లు పటాసంసలయి ఉదయభాసుని నూత్న కిరణములు బంగారమును ప్రసవిస్తున్నాయి దేశములో ఎక్కడ చూచినా నూతనోత్సాహమే! క్రియాశూరత్వమే! ఆత్మనిశ్వాస విజృంభణమే! అటు భక్తానంగాల్ మొదలుకొని ఇటు నాగార్జున సాగరం వరకూ ఎక్కడ చూచినా క్రొత్త నిర్మాణాలే అటు ఇండోనైనా మొదలుకొని ఇటు రష్యావరకూ ఎక్కడ చూచినా భాగతీయుల యశోగానమే ఉపశేషము ఇవ్వడానికో లేక పుచ్చుకోవడానికో అమెరికా, రష్యా, చైనా, పాకిస్తాన్ల మున్నగు ఖండ ఖండాలంతిరుములనుండి ప్రతిదినము భరతిఖండమును దర్శించడానికి వచ్చే యాత్రికుల సంపదలో—నల్లగంప దింపేగంప అన్నట్లు—మన నాయకులకు ఎక్కడా తీగుబడిలేకుండా పోతున్నది

స్వర్గీయ బారు రాజారావు పంతులుగారు నాతో చెప్పేవాడు. అప్పటి కింకా జవహర్ లాల్ ఒక్క మారయినా కొంగ్రసు పెసిడెంటు కాలేను. ఒకనాడొక పోనీ (Pony) ఎధష్టించి ఎక్కడికో పోవోతూంటే తాతవాగులయిన మోతీలాల్ నెహ్రూ రాజారావుగారిని పిలిచి “రాజారావు! చూడు! చూడు! అతిడొక రాజకుమారునివలె లేడా?” (Rajaroo! See! See! Does he not look like a Prince?) అని ఉత్సాహాశీషయమును ప్రకటించి నారట. నేడు స్వర్గమున ఉన్న మోతీలాల్ తినకుమారుని దిగ్విజయము చూచుకొని ఎంత మురిసిపోతూవుంటాడో ఎవరు చెప్పగలరు? బుద్ధిభగవానుని అవతారమునకు అంతిగ్గోతీయై వలగు సర్వభూతిహిత సిద్ధాంతమును పుణికి పుచ్చుకుని సర్వనాశమునకయి అంకెల వేయుచు విజృంభించు రష్యా అమెరికా లను రెండు అబోతుల నడుమ నిలచి చిరునవ్వులు చెంగలించు ముఖారవింద ముతో వేణుగానము చేయుచు ఆ యాబోతులను రెండింటిని మంత్రముగ్ధములు గావించి ప్రపంచమున సాహర్దము నెలకొల్పుటకయి శాంతిగీతము నాలపించు

కుమారరత్నమును జూచుకొని కన్న తరిదండ్రులే  
గాక, భరతిఖండము మాత్రమే గాక, మానవజాతి యెల్ల  
నిలువున బులకింపవలసి యున్నదిగదా!

\* \* \*

మనలో ఒక నమ్మకమున్నది మలయనుగుతియు  
వీచినపుడు సూర్యులు చెల్లుకూడా మంచి గంభీర  
వృక్షము శాత్రులు! నేడు శత్రువుగా స్వాతంత్ర్య  
మనే మలయనుగుతియు వీస్తోంది. అందుచే ఎక్కడ  
చూచినా దంపన సౌరభమే ప్రత్యక్షమౌతున్నది.  
వేప చెట్టూ, ప్రత్తి చెట్టూ మాత్రము మలయనుగుతి  
మునకుకూడా నూరవలు. ఎన్నో శత్రువులు ఎగుగూబొగుగూ  
లేకుండా వుండవలసిగాక, “నానాటికి తీసికట్టు నాగం  
భట్టూ” అన్న మాదిరిగా స్వాతంత్ర్యము వచ్చిన తరు  
వాత మరి ఎక్కించి పోతున్న మన లాయరు  
వృత్తిని వేప చెట్టుతో పోల్చుకోవలసా? ప్రత్తి  
మొక్కతో పోల్చుకోవలసా? ఈ మధ్య, ‘వపకడము’  
(Spinning) లో మనకు వున్న ప్రావీణ్యము, లోక  
సభ్యాక్షులు కూడా అంగీకరించినారు కాబట్టి ప్రత్తి  
మొక్కతోనే పోల్చుకుందాము.

\* \* \*

మొన్న గుంటూరులో అప్రెంటిస్ (appren-  
tice) లకు ఉపశోకి మిస్తూ, మద్రాసు హైకోర్టు  
ప్రధాన న్యాయమూర్తి ‘షాక్ ట్రీట్ మెంటు’  
(Shock treatment) ను ప్రశంసించారు. తి దనుగు  
ముగా అరవైయేండ్లు నిండిన మన సంఘము కూడా  
షాక్ ట్రీట్ మెంటు (Shock treatment) పుచ్చు  
కుంటే శ్లేష్మ ప్రకోపమునకు (Rheuma:ism)  
కొపుడలగా వుంటుందేమో!

\* \* \*

ఆత్మపరీక్ష చేసి చూసుకుంటే న్యాయశాఖ  
గాని దీనిలో అంతిక్భాగముయిన లాయరు ఉపశాఖ  
గాని నేడు అవంబిస్తూవున్న అనాచారములుగాని  
అత్యధికముగాని ఉగ్రశింప తగ్గనిగా కనబడవు.  
వెనకటి నోజులతో పోల్చినాస్తే ఈ శాఖలలో  
యిప్పుడు స్వర్గయుగ మవారిస్తోందా అనిపిస్తుంది.

ముమ్మంగుగా న్యాయాధికారులను పరిశీలిద్దాం.  
వెనకటి న్యాయాధికారులలో కొందరిని గూర్చి:

‘లంచయో రలంచయోర్భ్యధ్యే  
యతో లంచ స్తతో జయః  
ఉభయోర్లంచయో ర్భ్యధ్యే  
యతోఽధిక స్తతో జయః

అనే మొదలయిన కారికలు కొన్ని ప్రచార  
ములో వుండేవి. ఇప్పుడులా వేలు పెట్టి చూప  
డానికి వీలులేదు. ఉచితార్థముగా ఉద్ధాజెడు మంచి  
నీళ్ళయినా పుచ్చుకోవాలనే కుతూహలం న్యాయ  
ాధికారులలో పుష్కలము. వారు వహించవలసిన భార  
మునుబట్టి మాస్తే వారికిచ్చే జీతము కిట్టదనే చెప్పాలి.  
మనము ఒక కక్ష భారమే వహిస్తాముగాని వారు రెండు  
కక్షల భారమూ వహించాలి ఒక్కొక్క స్త్రీ పెగుడు,  
కోర్టులోవున్న పనిలో కొంతభాగమే వుంటుంది.  
కాని కోర్టులో వున్న యావత్తు పనీవారిది.

మినిష్టేరియల్ లెవల్ (Ministerial level)లో  
లంచగొండితనము నిర్మూలిద్దామని కొందరు పెద్దలు  
పూనుకున్నారు. మిక్కిలి సంతోషావహమయిన  
విషయం. కాని ఈ తిరగతిలో కూడా లంచగొండి  
తనము సక్రమే అని చెప్పాలి. నేను ప్రాక్టీసుకు రాక  
ముందు అనుకునేవాను. “ఆచార్యు దీనిలో ఆర్థిక  
వెయ్యవచ్చునా?” అని గుమాస్తా అనుమతి పుచ్చు  
కొనిదే అర్జెంటు ఆర్డరు పడేవి కావటం. అంతేకాదు,  
పొరపాటున ఒక్కొక్కసారి బెంచుకున్నాచేతినండి  
రూపాయి జారి క్రిందపడి ఖంగున మోగేసరికి,  
“ఆచార్యు! నిద్రపోతున్నావా ఏమిటి?” అని మేలు  
కొలుపులు కూడా పాడేవారట. ఇప్పుడో కొన్ని  
డిపార్టుమెంటులతో పోల్చినాస్తే ఈ న్యాయశాఖ  
లోని క్రింది ఉద్యోగులకు నిత్యమూ మొక్కవలసి  
వుంటుంది బస్తా 1 కి రూ. 48-0-0 లకు తగ్గకుండా  
వున్న ఈ రోజులలో పదిమంది పిల్లలున్న స్వల్ప  
ద్యోగులు వచ్చే జీతములతో “ఎలా మానసంరక్షణ  
చేసుకుంటున్నారా” అని ఆశ్చర్యపడవలసివున్నది.

లాయర్ల ప్రతిభా పాండిత్యములు వెనకటికంటే  
తగ్గినాయాయ అవిషయం యిప్పుడు ఒక ఫ్యాక్షన్. ఇది  
ఎంతమాత్రము సత్యసమ్మతముగా కనబడదు.

ఇప్పుడున్నంత తీక్ష్ణ బాహుళ్యము (case  
law) వెనకలేదు. ఇప్పుడున్నంత చట్టబాహుళ్యము  
(legislation) కూడా వెనకలేదు. ఇంత విజృంభణ  
దశలోనున్న న్యాయశాస్త్రమును “తుచ”లు తిప్ప

కుండా అవగాహన చేసికొని, స్వల్పమయిన ఫీజుతోనే సంకల్ప ప్రసాది ప్రజలను నేపించాలని తపాతహ లాడుతూ వున్న నేటి న్యాయవాదులు పాండిత్యము లోనూ ప్రతిభలోనూ వెనుకటివారికి పైచేయిగాని క్రిందిచేయి గాదని ఘంటాపథముగ జెప్పగలను. అప్పటికీ ఇప్పటికీ పదకులే (technique) మారిపోయాయి. క్రొసుపరీక్ష తీసికొండి. అసంగతముగా నైనా సరే వెనుకటి రోజులలో ఎంత దీర్ఘముగా క్రొసుచేస్తే అంత గొప్ప. ఇప్పుడన్ననో సంగతముగానూ నూటిగాను వడుస్తున్నది. వెనుకటివారు ప్రశ్నల్య పరీక్షగా స్వల్పాంశములను అన్వేషించేవారు (Searching details) ఇప్పటివారో ఏమను కుంభిలములను కొట్టివట్టు ఘటనాసంఘటనలు విడగొట్టడానికి (Shaking the probabilities) విజృంభిస్తారు. కేసు నిర్మాణములో వెనుక చాలా భాగం గాత్రపాటమీదనే ఆధారపడి వుండేది. ఇప్పుడు సాగ్యమయినంతవరకు దస్తావేజుల మీద ఆధారపడి వుంటుంది. ఆర్జు మెంటులో కూడా “Brevity is the soul of wit” అనే కవి వాక్యాన్ని ఇప్పటివారు సాధారణముగా విస్మరించరు. ఇట్టి ఎవిన పదకులకు నీతి, పాండిత్యము, ప్రతిభ సమ్మేళనపరచి ఇప్పటివారిలో కొందరు పనిచేస్తూ వుంటే చూడటానికి ఎంతో ముచ్చటగా వుంటుంది..

ఎన్ని సుగుణములు అలవరచుకొనిపనిచేస్తూ వున్నా “మంచి ఎక్కువైనకొద్దీ మజ్జిక పలుచని” అన్నట్లుగ జనబాహుళ్యము హెచ్చి రాబడి పలుచ బడెముతోనే లోకానికి మనము పలుచబడిపోయాము — రాబడినిబట్టే వ్యక్తుల విలువను నిర్ణయించే అనిమాగమ స్థితిలో లోకము వున్నది కాబట్టి.

వెనుకటి అత్యాచారాలు కొన్ని గమనించండి. “వారు ప్లేయింటుకు వెయ్యిరూపాయల స్టాంపు బెట్టి నప్పడు మనము రిక్షా స్టేటుమెంటుకు కనీసము రెండు వేల రూపాయలేనా పెట్టకపోతే మర్యాదగా వుండదు” అనే వారట “వండిగిల్ట వున్న పుస్తకమునుండి సెక్షను వేస్తే ఒక పీజు, బంగారపు గిల్టవున్న పుస్తకములో నుండి సెక్షను వేస్తే మరిపొక పీజు, అని అలమారులో వున్న ‘బైబిలు’ (Holy Bible) ప్రతులకేసి చూపి ద్రవ్యాకర్షణ చేసేవారట. హీనక్రయానికి భాషాంతరికరణం గా. “It is a most heinous sale your honour” అనే వారున్ను, కోర్టుకు జ్యూరిస్ డిక్టన్ లేదనే నాదము స్టేటుమెంటులో వుంటే, “ఘనత వహించిన కోర్టువారికి జ్యూరిస్ డిక్టన్ లేవనటమేనా? ఎంత సాహసము! అసరాగు, విసరాగు. కోర్టు వారు దివ్యాంకి సంభూతులు, వారి చేతులకు అడ్డే

మిటి? వారి జ్యూరిస్ డిక్టనుకు హద్దేమిటి?” అని ఆర్జు మెంటు చేప్పే వారునూ ఉండేవారు ఇప్పుడెట్టి నుహా మహులు కంటిలో కలికానికైనా కనబడతే? అయితే కర్మసిద్ధాంతము అనతిక్రమణీయం కాబట్టి వెనుకటి వారి అత్యాచారాలవల్ల సిద్ధించిన అన్యాయాన్ని నేటి కాలపువారి మెడకు చుట్టుకొన్నాయి. కన్నులు తెరచి పసికూనకూడా ప్లాటుఫారముమీది కెక్కి బల్ల గ్రుద్ది లాడుతు వృత్తిని నిందించమే! “ఈ ఆక్తుకు సంబంధించిన విషయములలో లాయర్లకు జోక్యముం డరాదు.” అని బాహాబులుగా చట్టములు నిర్ణయించమే! చూచి చూచి లాయరు వృత్తిని నిర్మూలీస్తే సంస్కృతికి భంగమేమో నని ఒకవంక సంకోచము. స్వేచ్ఛా విహారమునకు అడ్డుగ ఎక్కడి కక్కడకు లాపాయింట్లు లేవదీస్తూ పానకములో పువకలా ఈ స్తీపగు విశాచ మెక్కడ దాపురించి నాడుగాయని మనసు నిండాకసి. అంగుచే దీనిని పస్తునాకొ పెట్టడమే ఉపాయమన్నాగు. తుయరోగివలె చావకుండా బ్రతికకుండా శిల్యగత ప్రాణముతో ఈ వృత్తి నడుస్తూ వున్నదీ అంటే పెద్దలు నిర్బంతిపోననే నా నిశ్చయము.

“దాసుడి పాట్లు పెనుమాళ్ళ కెరుక” అన్నట్లు ఈ వృత్తి నవలంబించేవారు పొందే ఆరాటము పడే యమగూతనా ఆ పరమాత్మకే తెలియాలి ఇచ్చే పీజు మాట అలావుండండి—తలవెండుకల చిక్కులు ఎన్నో వుండి కొన్ని శతాబ్దముల వయస్సుకలిగిన వారసత్వపు దావాలో ఇరవై మంది సాక్షులను వెంటబెట్టి కొనికన్ను పొగుడుకున్నా విడిపోని పూర్వ చాళుస్యల నాటి దస్తావేజుల దస్తర మొకటి నెత్తిని బెట్టికొని విచారణ వాయిదానాడు సరిగా ఉదయము 10-45 కు పార్టీ వకటిగారి కనేరీ సావెజిగో అడుగు పెడతాడు. 11 గంటలకు కోర్టు గదా? దస్తా వేజులలో ఏమివున్నదో సాక్షు లేమిచెబుతారో తెలియకుండా ఏగాగో ఓలాగున కథ నడిపెయ్యడమా? మానడమా? ససేమిరా అన్నా అవతల వాయిదా యివ్వగు! రెండు బీగువాల రికార్డువున్న అప్పీలు నలభయి వాయిదాలకయినా ఎప్పటికీ ప్లడే ట్టులుగా చదువుకొని మంచి తయారీలో పాడిచేద్దామని మహా వుత్సాహముతో కోర్టుకువస్తే “సెషన్సు! అడ్జర్నండ్” (Sessions Adjourned) అని పకడుగా వాయిదా పడిపోవడము నలభయిఒకటోవారి “ఈరోజున సెషన్సు వున్నది కదా. అయినదా ఏమన్నానా” అని అశ్రద్ధచేసి కోర్టుకువస్తే అసెసర్లు దొరక్కనో కారణాంతరము చేతనో సెషన్సు నిలుపునా నీరయిపోయి (Collapse) పట్టుపట్టు మంటారు.

ఎవరితో చెప్పుకునేది? "You have no business to be unready" (నిచారణకు సన్నద్ధులై ఎంకుకు రాలేదు) అని పైగా గడ్డింపులు. నేనూ మానవ మాత్రుణ్ణి" అని తనలో తాను కూసురాగము తీసు వలసినదేగాని బాహ్యముగా రాగాలాపనచేస్తే అగో నేరము. అధికారి అనవధాన చిత్రిత చేతగాని సాక్షి అక్రమ ప్రవర్తన చేతగాని పార్టీ అసమర్థత చేతగాని లేక ఈమూడూ కలసిని త్రివేణి సంగమం చేతగాని డిక్రీ వక్రించినా పాపాలకల్లా భైరవుడు న్యాయ వాదియే ఉత్తరవాది.

"నీది స్వతంత్ర వృత్తి గదా? నిన్ను నీవు 'దాసుడు' అనుకోవడము ఉచితంగా వుంటుందా?" అని ప్రశ్నిస్తారేమో. మా స్వాతంత్ర్యమును గూర్చి రకంతి మనచేస్తా; చిత్తగించండి సకాలమునకు కోర్టుకు హాజరుకాకపోతే కేసుల కెక్కడ మాంగల్య మహర్షి ప్రత్యక్షి మాతాడో అని పెందిరాళే వంట చేసి పెట్టడం విషయంలో ముందుగా ఇంటావిడక్కా వంట లక్కలున్నవారు వంటావిపకో దాసులుకాక తప్పదు. మాకంటే ముందుగా కోర్టుకు హాజరయి సాధ్యమయింతవరకు ప్రమాదం రాకుండా కొపాడ గలండులకు మాగుమాస్తా మహాశియులకు మేము దాసులము. నిజం చెబుతాను ఈ న్యాయవాద వృత్తి అనే నడిసముద్రంలో మమ్మల్ని ముంచి నా లేల్పినా వీరిదే భారము అసమయంలో మాకాగితాలను అర్థగ్గు పెట్ట కుండా వుండగలండులకు నిత్య సన్నిధాన వర్తులయి కోర్టు గుమాస్తాలకు దాసులము. అధికారుల దర్శనానికి పోయినప్పుడు నల్లుల కుర్చీ వేయకుండా వుండగలండులకు తుదకు డాలాయతులకు కూడా మేము దాసులము. సరి. పైసాయిచ్చే పార్టీలకు దాసులనుని వేరే చెప్పుకో నక్కరలేదు. ఇన్ని దాస్యాలకు అంగీకరించినా తుదకు రెండు తలలూ ఏర్పడి మంతెకనీళ్లూ పోసుకొని ఇవ తల బడగలమన్న నమ్మకము సంశయాస్పదమే. ఎంతో అడావుడిపడి ఉడికి ఉడికి మెతుకులు నోట్లో వేసికొని, పురు సాహసికుడైన పైకియి రిక్సా వాలా చేతిలో పంచప్రాణములూ వుంచి గంపెడుపని వున్నదినుకొని పరుగు పరుగున కోర్టుకువచ్చిన రోజున అన్నీ వాయిదాలుపడి గోళ్లు గిల్లుకుంటూ కూర్చోవ డెమూ, "ఉన్నపని స్వల్పమేదా" అని సావధాన ముగా మీ సమయ గుర్తుకుంటూ—ఇప్పటి మీసాలు నానాటికి హ్రస్వీకరించిపోయి గుర్తుకోవడానికి వీరిత్యం లేదు రెండి—వచ్చిన రోజు ఆస్వల్పము కూడా డిఫాల్టుకు సర్వమంగళము కొవడెమూ, వైకల్పి కంగా కాక బహుళంగా కలిగే అనుభవాలు. అందుచే దాసులమే కాకుండా దాసాను దాసులము అను కున్నా తప్ప కనబడదు. కులకేఖరులు సాయించి

నట్లు "త్యవ్యభిక్తి భృత్య పరిచారక... ఇత్య వహి" అని రెండు వేసుకుంటున్నాము. విభూతిపంతులూ రసమెంత వుంటుందో న్యాయవాదవృత్తిలో స్వాతంత్ర్య మంత వుంటుంది. ఏ వృత్తియినా ఆలనా పాలనా వుంటాయి గాని మా వృత్తిని కేవలము అరణ్య రోదనము.

ఒకప్పుడు మన వృత్తి సమానికి శిఖరం. లక్ష్మీ సరస్వతులు పరస్పరనైరము మరచిపోయి చేతులు కలుపుకొని మన కచేరి సావశ్యం లాస్యము చేసేవారు. ఊళ్లో ఏ చందాలు వేరువలసినవచ్చినా ముందు పద్దు మనది. పెంకెతనం కొవలసిన ఏ వుద్యమం లేవదీయ వలసి వచ్చినా ముందంజ మనది. నేటి దేశనాయకు లలో సగంమందికి పైగా మనలోనుంచి వచ్చినవారే. మళ్ళీ వెనకటి జైన్యత్యము మనకు రాదా?

గాలిలో మేఘలు కట్టడంవల్లా లాభంలేదు, ఆలా గని పాతాళానికి క్రుంగిపోవడంవల్లా లాభంలేదు. ఈ రోజున మన సంఘము అరవైయేళ్ళ పంతుగ చేసి కొంటూ వున్నది గదా అని పట్లాడిపోయిన ముసలి అవ్వ అనిమాత్రం చింతించవద్దు. అప్పురసవలె ఇది నిత్యయావనవతి. ఎప్పటికప్పుడే దీని సాందర్యము చేవచేతుతూ వుంటుంది. జీవదివలె పాతినీరుపోతే కొత్తినీరు వరదలు గట్టుకొని వచ్చిపగుతుంటుంది.

కొత్తిగా లాయరుగా చేరినవారు భావిగతిని గూర్చి దివాస్వప్నములూ కనకక్కరలేదు. భూమి కాంక్షలు కాంక్షరలేదు యథార్థమునకు సన్ని హితంగానే ఆలోచిద్దాము. ఎందుకు ఎన్నివిధాల మనకు శాపంపెట్టినా సవతితిల్లి ప్రేమతో ఎన్నిగవ్వు మెంటులు మనలను దగ్గరకు రానినండా తిరిమికొట్టినా లాయర్లు స్వర్ణయుగము భావికాలముగానే వున్న దని నా తాత్పర్యము.

నానాటికి ప్రజానీకము పెరిగి సంఘమునకు నైకాల్పము హెచ్చిపోతున్నది. రాకపోకలకు అను కూల్యము లేర్పడి వివిధాతులు తరచు తారసిల్లు చున్నవి. ఈ రెండింటికల్ క్లిష్టమైన పరిస్థితులు (Complex situations) ఎన్నో బయలుదేరుతున్నవి. క్లిష్టత హెచ్చినకొలది ప్రత్యేక కృషి (Specialis ation) అనివార్యమగుచున్నది.

నైద్యవృత్తి తీసికొందాం. ఇదివరలో ఒకేఒక ఆసామీ పురుటిల్లు మొదలుకొని దర్శకయ్యవరకూ తింతు నడిపించేవాడు. కంటికి రోగము వచ్చినా చెవికి రోగము వచ్చినా హృదయానికి రోగము వచ్చినా మెదడు రోగము వచ్చినా అన్నీ వొక చేతి మీదనే చికిత్స పొందేవి. ఇప్పుడలా కాదు. మెటర్

నిటీ స్పెషలిస్టులు, హార్టు స్పెషలిస్టులు, హార్డ్ లెస్ స్పెషలిస్టులు, హెడ్ స్పెషలిస్టులు, హెడ్ లెస్ స్పెషలిస్టులు (Maternity specialists, Heart specialists, Heartless specialists, Head specialists, Headless specialists) కాఖోప కాఖలు గా విజృంభించి పోతున్నది కంటి వార్డు (Eye Ward) లోనికిపోయి పీనసరోగి తుమ్ము డం అరంభిస్తే ఆతని బాధ భరించలేక ఇ. ఎన్. టి. (E. N. T. Ward) అక్కడ వున్నదిపో" అని దారి చూపిస్తాడుగాని కన్నుకోసే కత్తితోనే కంఠం కోయడానికి కంటి వైద్యుడు (Eye Surgeon) ఉపక్రమించడు. శూర్యాఖికువలె కర్ణనాశికాచ్ఛేద నము చేయడానికైనా పూనుకోడు. నాస్స్ ఇంత స్పెషలైజేషన్ ఏమిటి? ఇంత వైద్యశాస్త్రమేమిటి? అంతా సింప్లిఫై చేస్తేదా" మని జబర్దస్తీగా ఏ పాలక వర్గ (Legislature) మేనా పూనుకుంటే దానిని పిచ్చి ఆసుపత్రిలో చేర్చగలసి వుంటుంది. ఇదివరకు లేని ఎన్నో క్రొత్త క్రొత్త రోగములు వచ్చి పడు తున్నాయి. ఆ రోగములకు నిదానమునుగూర్చి, చికి త్సనుగూర్చి పరిశోధనచేసే కాఖలు కూడా హెచ్చి పోతున్నాయి. ప్రకృతితల పెట్టిసి ఈ మహాశ్రవాహాన్ని అరికట్టడానికి ఎవరితరము?

ధర్మశాస్త్ర విషయము కూడా అంతే. పంచాం గాలు చింపేస్తే నక్షత్రాలుపోవు. లోకుల పరస్పర సంబంధములలో ఎంతో వైవిధ్యము ఏర్పడుతూ వున్నది. అసంఖ్యాకముగ క్రొత్తకొత్త చట్టములు ఎన్నో ఆవశ్యకమాతున్నాయి. ఇదివరకు ఫ్యాక్టరీ చట్టములు లేవంటే ఫ్యాక్టరీలూ లేవు కంపెనీలూ ఇంత గట్టుతెగి పొర్లడంలేదూ అంటే కంపెనీలు కూడా సకృతే. ప్రాధున్న లేచినది మొదలుకొని రాత్రి మేనువాల్సేదాకా ఊపిరి విడవడానికైనా తీరుబడి లేకుండా ఇతర వృత్తులతో తంటాలుపడేవారికి— కోతలు కోయడంలో నిమగ్నమైవుండే స్థలనే అనండి, జగత్తంతా కీడుమేళ్ల కలలుకె అని కల్తీ సిద్ధాంతమును సాధించే వర్తకుడే అనండి పెర్మిట్ల సందర్భములూ స్వలాభం చూసుకోకుండా ప్రాలుమాలిక లేక పని చేసే రాజకీయ శక్తే అనండి వీరికి మహా సముద్రము వలె పెరిగిపోయిన ధర్మశాస్త్రం కూడా ఆపోశనం పట్టడానికి అవకాశం వుంటుందా? మరి దీని మర్యా లతో ప్రమేయం లేకుండా జీవితం ఎలా నడుస్తుంది? తుదకు నిత్యమూ ధర్మశాస్త్రముతో దండగొండీలు పడే న్యాయాధికారి నే తీసుకోండి. ఇరుకత్తుల పక్ష

మున న్యాయవాదులు అరటిపండ్తోలిచి చేతచెట్టిపట్టు ఎంతో కృషిచేసికొని వచ్చి ధర్మశాస్త్రమునందలి గుంటచిక్కులు విడమిస్తేనే వారి పని సుకర మాతూందికాని లేకపోతే ఎవరి తరము?

ఈ గుంట చిక్కులన్నీ లాయర్లు కల్పించేవే అని కొందరు అమాయకుల అపోహ. ధర్మసంజ్ఞాలోనేని ఈనాడు తచ్చి పడినదికావు. ఎప్పుడూ ఉండనే వున్నాయి అతి ప్రాచీనమైన ఒక ఉదాహరణ మనవి చేస్తా. "ఎన్నోడి తన్నోడినాడా? తన్నోడి ఎన్నోడి నాడా?" అని ద్రౌపదీదేవి కారవ సభలో ప్రశ్నించి నది. "ఎన్నోడి తన్నోడినారంటారా తానుండగా స్త్రీ నైన నన్ను ఒడ్డవముకు అధికారము ఎక్కడ వున్నది?" "తన్నోడి నన్నోడినారంటారా ఓడిపోయి పరులకు బానిస అయిన వానికి మళ్ళీ యింకొకరిని ఒడ్డవముకు అధికారము ఎక్కడ వుంటుంది?" చూడండి ఎటు వంటి 'లా పాయింటు' తీసినా! నాటి ధర్మవేత్త లలో (Jurists) అగ్రగణ్యులైన భీష్మవిమరాదులు కూడా దీనికి సమాధానం చెప్పలేక పోయారు.

లా రిపోర్టులు అంటే ఇప్పటి రాజకీయవేత్త లకు మంట. నాకు గూడా వీనినిచూస్తే తలనొప్పే — శ్రమపడలేక. ఒక్కమారుగ ఇవన్నీ ధస్తమైపోలే బాగుండుననిపిస్తుంది. దీనికి ముఖ్యకారణము నూతన సిద్ధాంతములేని కేసులన్నీ రిపోర్టుచేసే పత్రికలు (Journals) ప్రబలడమే, కాని నిబ్బరంగా ఆలో చిస్తే "శిష్టాచారము" అనే ఉత్తమ సిద్ధాంతము ఇందు ఇమిడివున్నది. ధర్మనూత్రానికి పెద్దల ఆచరణమే వ్యాఖ్యాన మని ఈనాడు కనిపెట్టిన రహస్యముకాదు.

శ్రుతి|| అథ యది తే కర్మవిచిత్రాన్వా వృత్తవిచి త్సానా స్యాత్| దేతత్రి బ్రాహ్మణా స్సంమర్శినః యక్తా ఆయుక్తాః| అలూక్తా ధర్మకామాసుః| యథా తే తత్ర వర్తేరన్| తథా తత్ర వర్తేథాః||

(తైత్తిరీయోపనిషత్ శిక్షావల్లీ ఏకాదశాను వాకము. మంత్రము 7)

గురుకులవాసము ముగించుకొనివెళ్ళే శిష్యునికి గురువు ఉపదేశించుచున్నాడు:—

తరువాత (ఇటుపైని) నీకు కర్మనిషయమునగాని నడవడి విషయమునగాని సందేహము కలిగినయెడల అచ్చట (నీ సమీపముగ) విమర్శనావేత్తలును జ్ఞాన యుక్తులును లౌకిక వ్యవహారవేత్తలును క్రూర్యములేని వారును ధర్మాసక్తులును అగు బ్రాహ్మణులు (పెద్దలు) ఎవరు కలలో వారు అట్టి పరిస్థితులయందు ఎట్లు వర్తిం చెదరొ (తెలిసికొని) ఆ ప్రకారము ప్రవర్తింపుము.

‘ప్రిసీడెంట్స్’కు ప్రాముఖ్యము యివ్వడములో వున్న సిద్ధాంతము యావత్తూ యీ వేద మంత్రములో యిమిడివున్నది. పెద్దల ఆచరణ మినహాయిస్తే ధర్మ శాస్త్రానికి వ్యాఖ్యాన మెట్లా?

స్మృతి (భావము)లో కూడా శిష్టాచారము నకు పలుతావుల ప్రాముఖ్య మిచ్చారనుట సువిదితము. “అయినగున పుగఁములు ఒక స్త్రీని వినాహం ఆడవం విద్ధూరముకాదా?” అనే ప్రశ్నవస్తే కొన్ని ‘ప్రిసీడెంట్స్’ వుదాహరించి ధర్మరాజు సమర్థిస్తాడు. శాంతిపర్వములోని ధర్మోపదేశ మంతా చాలావరకు (Precedents) మీదనే ఆధారపడివున్నది. అట్టే పాండిత్యప్రకర్షకు పోతే మీకు తలనొప్పి, నాకాయా సము. దక్ష్పదర్శనముగా నూచించినాను.

ఏతవతా స్వప్తమయ్యేది ఏనంటే ధర్మజిజ్ఞాస ధర్మశాస్త్రములో ప్రత్యేక కృషిచేసి లాయగులేనే సమగ్రము కావరదు. పూర్వముకూడా తిద్ జ్ఞాల నశిగి ధర్మము తెలిసికోవడమే సంప్రదాయము. సంస్కృతి విజృంభణదశలోనున్న ప్రతి సంఘమునందును లాయ గుకు అపరిహార్యమయిన విశిష్టసానము ఏర్పడివున్నది. భారతమునకు విదుగు డెట్టివాడో సంఘమునకు లాయ రట్టివాడు.

అయితే మోతీలాల్ నెహ్రూవలెగాని, రస విహారిహూషవలెగాని, సమీపానికి వస్తే శ్రీనివాస య్యం గారవలెగాని, సర్ అల్లాడివలెగాని, ఇంకా సమీపానికి వస్తే న్యాయతి సుబ్బాశావుపంతులు, నిడమర్రీ దుర్గయ్య గార్లవలెగాని లక్ష లార్చించడానికి ఇష్టమే సావ కాశములేదు. ఏఒక్క వ్యక్తీకూడా వెట్టితలలు వేసి పదుగుడొంకవలె ఇతరులకు యిబ్బంది కలిగిస్తూ విజృం భించరాదని ఇప్పటి సాంఘికాయం. ఒకడు ఏనం తిరువులమేడలో బంగారం తూగుటుయ్యాల లాగడం, ఇంకొక్కడు ప్రక్కనే డ్రైనేజీకొలవ నాశ్ర యించుకొని త్రాగడానికి గంజిలేక పస్తు పడుకోవ డము—ఇట్టి విషమస్థితిని అరికట్టాలని సంఘము దీక్ష వహించింది. సంతోషమే. ఈ దీక్షకు మనసు కూడా స్వాగతం యిద్దాము. మానవజాతికంతకూ అభ్యుదయం ఆకాంక్షిస్తూ మంగళగీతము పాడాలని భారతీయర్షను ఉద్యమిస్తూంటే దానిలో కంతం కలపకుండా వేరు పడిపోయేది లాయరేనా?

మన భావి ఔన్నత్యము త్యాగముమీద ఆధార పడివున్నది గాని భోగముమీద ఆధారపడి లేదని ముహూటికి నమ్మండి. ధనలక్ష్య మిమ్మల్ని వరించక పోయినా గుణలక్ష్య వచ్చి స్వయంగా వరిస్తోంది. ఈ సంయోగమువలన జనించే ఆనందము ఎంత ఉత్తమమైనదో ఆలోచించుకోండి. “మనము ప్రజ లకు స్నేహితులము—సేవకులము” అని గుర్తించి నప్పుడే మన న్యాయవాదిశాఖ మళ్ళీ తలయెత్త గలుగు తుంది. “నేను సల్లకీ ఎక్కతాను. మీరు మొయ్యండి” అంటే లాభంలేదు. “మాకు డేమము - మీకుడేమము” అన్నా లాభంలేదు. సర్వజన డేమము నాలోచించి మనము పనిచెయ్యాలి. “సర్వజనా సుఖినోభవంతు” అనడమే మన ప్రకృత కర్తవ్యము. నేటి రాజకీయ వేత్తల ఆచరణకు అనుగుణ్యంగానే ఈ మహా మంత్రాన్ని జపించ నక్కరలేదు. అంతఃకరణ ఘట్టితోనే జపిద్దాము.

పూర్వపక్షి యిక్కడ వొక్క ప్రశ్న వేస్తు న్నాడు. “సుఖం గా వుండవలసినది సర్వ డిపార్టు మెంటు ఒక్కటేనా? మరి తక్కిన డిపార్టుమెంటు లన్నీ ఏం గాను?” అని. దీనికి సిద్ధాంతి సమాధానము చెబుతున్నాడు. “ఈ గోజులో ముఖ్యంగా కావల సినది సర్వ ఒక్కటే. ప్లానింగ్ (Planning) అంతా సర్వమీదనే ఆధారపడి వున్నది ఎవరికివారు తిమ్మ తము సర్వచేసి చూచుకుంటే లోకం ఇటే బాగు పడుతుంది. గురువందిత్రాసవలె స్వదోషములు గుర్తించుకోక పరిహారములపైకి హైడ్రోజన్ బాంబువలె విజృంభించడమే వ్యక్తులలోనైనా జాతులలోనైనా ఇష్టమ కనబడే ప్రధానదోషం. కాబట్టి ఈ పద్ధతిని విపరీత మొనర్చి స్వదోషములను పరపరాములను సర్వచేసి చూచుకునే మహాజను లందరికి సౌఖ్యము కోరడమే అభ్యుచితము” అని.

ఈ సిద్ధాంతమునందలి పరమార్థమును గ్రహించి “మన పతనమునకు మనమే ఉత్తరవాదులము, మళ్ళీ మన అభ్యున్నతికి కూడా మనమే ఉత్తరవాదులము” అని విశ్వసించి భూవాభోంతరము పూరటిల్లునట్లు “సర్వ జనా సుఖినోభవంతు” అని మంగళ శాసనము గావించెము.

ఓం శాంతి శాంతి శాంతిః.

# విద్యార్థి

శ్రీ వేదుల లక్ష్మణమూర్తి

అ గోజు ఉదయం రమారమి ఎనిమిది గంటలౌతుంది.

జడివాన పడుతోంది. ఆకాశ మంతా బూడిద రంగుగా ఉంది. ఆకాశంలో నూగుడున్న చిహ్నాలు కనుపించడంలేదు. ప్రకృతికాంత పురుషునిమీద కోప గించి నల్లని వలవను కప్పకొని కన్నీరు కారుస్తున్నట్లుంది. పురుషుడు ఆమెను బ్రతిపూలుతున్నాడు. ఎంతకూ విసికపోతే విసుగై తన గంభీర గర్జనతో ఆమెను బెదిరిస్తున్నాడు. ఆమె హఠం చేస్తూ ఇటునటు కదలుతోంది. కదిలేటప్పుడు కన్నులు మిరుమిట్లుతూనే ఆమె శరీరలావణ్యం, కప్పకొన్న వలవసంగులనుండి మెరుస్తోంది. మానవుని సునోఫలకమీద ఆవరించి అజ్ఞానంగా ఆకాశమీద మేఘం ఆవరించింది. అజ్ఞానఫలితంగా సంధించే ప్రమాదాలవలె గాలి తెరలు, జడివాన ప్రాణికోటికి చికాకును కలుగ జేస్తున్నాయి.

నేను మా నీధి అరుగుమీద చాప పరమకొని గోడకు జేరబడి కూర్చున్నాను. మా యింటి తాటాకు చూడు క్రిందికి దిగిఉంది. అరుగు మట్టిది; వికాలంగా ఉంది. మా యింటిముందు కంకర లేచిపోగా తయారైన చాచాకోడ్డు. దాని తరువాత కొన్నివరిచేలు. అవి దాటాక మామిడిచెట్ల బాగుతో కాలువగట్టు. దాని కావల మల్లీ వరిచేలు. ఇంకా దూరానికిమాస్తే ఆకాశం భూమి కలిసే ఊతిజం. జడివానవచ్చేసేబ్దం మనస్సుకి మైకొన్ని కలుగజేస్తోంది. చదువుదామని ఎదుట బెట్టుకొన్న దినపత్రిక అలాగే పడిఉంది. ఎదుటికి మాస్తూ ధ్యానిస్తూ కూర్చున్నాను. వర్షంనుండి రక్షించుకొంటూ ఒక కుక్క మా యింటి రెండో అరుగు యొక్కింది. శరీరమంతా బకబకమని చప్పుడు చేస్తూ వంటిమీద నీటిని గులుపుకొంది మూలకుపోగా పడుక్కొంది నాకు యెదురుగా మామిడిచెట్టు మొదలు దగ్గరకు రెండు గాడిదలుచేరి, తిలలు వంచు కొని దగ్గర దగ్గరగా నిలబడ్డాయి. ఇంతలో నా దగ్గర

చదువుకొనే సుబ్బారావు పుస్తకాలసంచి చొక్కా క్రింద పెట్టుకొని వంగి వంగి మరుగ్గా నడచివచ్చి మెట్లెక్కాడు. వాడి బట్టలు, తిల తడిశాయి. చొక్కాక్రింది సంచితీసి అరుగుమీద పెట్టాడు. “నిమిరా! వర్షంలో తడుస్తూ వచ్చావు! ఏ మంత మించిపోయింది? ఇవే బడికి శలవుకూడాను?” అని అంటూ తొందరగా లేచాను. లోపలికి వెళ్లి రెండు తుంకుగుడ్డలు తెచ్చి “లాగూ చొక్కా విప్పియ్, తడిసి ముద్దయిపోయాయి” అంటూ వాటిని యివ్వబోయాను. “వద్దండి, వద్దండి, కాస్తేపటికి ఆరిపోతాయండి” అంటూ చొక్కా ముందుభాగం పిడుస్తున్నాడు. “ఏడిసిపట్టేఉంది! గుడ్డలు తడిసి ముద్దయితే ఆరిపోతాయంటా వేమిటి? తడిగుడ్డలైఉంటే జలుబు చేస్తుంది. ఊ! తీసుకో! త్వరగా విప్పియ్, ఆ గుడ్డలు” అని కొంచెం గద్దించాను. విధిలేక తువ్వార్లు తీసుకొన్నాడు. ఒకటి చుట్టబెట్టుకొని రెండోదానితో తలా వళ్ళూ తుడుచుకొన్నాడు. ఇంతలో నాభార్య, రాన “అయ్యో, అనేమిరా తడుస్తూ వచ్చావ్! పద, లోపలికి. నీళ్ల పొయ్యిదగ్గర కూర్చో!” అంటూ గుమ్మం లోకి వచ్చి నిలబడింది. వాడు లాగూ చొక్కా పిండుతూ అరుగు చివర నిలబడ్డాడు. “త్వరగా కానియ్యి, రా లోపలికి!” అని మల్లీ హెచ్చరించింది. వాడు నెమ్మదిగా సంచిలోని పుస్తకాలు బయటికి తీసి అరుగుమీద పెట్టి సంచి లోపలికి తీసుకొనివెళ్లాడు. సంచిలో ఇంకా యేవో ఉన్నాయి. వాడి వెనుక నేనూ లోపలికి వెళ్ళాను. వాడు లోపలి వసారాలో సంచిలోని వంకాయలు దిమ్మరిచాడు. “నిమిరా, వద్దంటే అర్థంకాదూ, యేదోఒకటి తెస్తాంటావ్? వాటిని సంచిలోకి యెత్తు! సాయం కాలం తీసుకొనిపోదువుగాని” అని కొంచెం కఠినంగా మాట్లాడాను. వాడు బిక్కుముఖంతో ‘మా అమ్మ తీసుకు వెళ్ళుమందండి’ అన్నాడు.



“మీ అమ్మ, నువ్వు అడుక్కుండా తీసుకళ్ళ మందా?” వాడు మాట్లాడలేదు. “మాకోసం యేమీ లేవదని చెప్పడం ఇది యోగ్యమేమిట? వద్దు, తీసుకు పొమ్మంటే యేడుస్తావు. నువ్వు యేవేవో తెచ్చి మాకిచ్చేస్తున్నావని, ఇల్లుగల్గేస్తున్నావని మీవాళ్లు గోలపెడతారు. ఎందుకు మాకీలేనిపోని సంత. అణా డబ్బులు పెడితే వచ్చే కాయగూరకి మేం అప్రతిష్ఠపాలు కావలసివస్తోంది. వాటిని సంచిలోకి ఎత్తెయ్! ఊ! చూస్తావేం?” అని గద్దించాను. “ఇంక తీసుకురానండీ” అని అలాగే తలవంచుకొని నిలబడ్డాడు. రెండుకన్నీటి చుక్కలు వాని పాదాలముందుపడి మట్టిలోకి ఇంకి పోయాయి.

వద్దని ఎన్నిసార్లు చెప్పామురా? మీ వాళ్ళకి యిష్టంలేనప్పుడు యెందుకు నాయనా లేవం? నువ్వు, తిట్లూ దెబ్బలూ తింటున్నావు, మేమూ, అప్రతిష్ఠ పాలౌతున్నాం. వేళకి వచ్చి వదులుకొని పోక ఇవన్నీ యెందుకురా? నువ్వు పెద్దవాడవయి సంపాదించేటప్పుడు నీ యిష్టమొచ్చినన్ని తెచ్చియ్యి, వద్దంటామేమో మాడు. సరే వాటికేం గాని బట్టలు దండెంమీద ఆరవెయ్యి. పొయ్యి దగ్గరకూర్చో.” అంది రాధ. వాడువెంటనే కాయలు అక్కడే వదిలి దండెంమీద బట్టలు ఆరేశాడు. పొయ్యిదగ్గర కూర్చున్నాడు. “వర్షంలో ఎందుకు వచ్చావ్? చదవ్వుంటిన్నావా?” అని ప్రశ్నించింది రాధ. “సంగంధూరం వచ్చుక వచ్చిందండీవర్షం” అన్నాడు. “కాస్తేపు వర్షం తగ్గేదాకా యే పాకలోనైనా ఆగలేకపోయావా? ...మరి అన్నం తిన్నావా?” అని మళ్ళీ ప్రశ్నించింది. “తిన్నానండీ” అని జవాబు చెప్పాడు. వాడి జవాబు పూర్తిగా వినిపించుకోకుండా, లోపలికి వెళ్ళి గ్లాసుతో కాఫీ తెచ్చి వాడి ముందుబెట్టి “ఈ కాఫీ త్రాగు! చలితగ్గుతుంది.” అన్నది రాధ. “వద్దండి, వద్దండి కాఫీ ఎవ్వడూ త్రాగనండి” అని బిడియ పడుతూ అన్నాడు. “త్రాగవని తెలుసులే, ఈ వేల్చికి త్రాగయ్!” అంది. “వద్దండి త్రాగనండి” అంటూ ముడిచిపెట్టుకొని కూర్చున్నాడు. నేను కొంచెం దగ్గరగా వెళ్ళి “మేమిచ్చిన దాన్ని వద్దనకూడదు, త్రాగయ్!...ఊ! తీసుకో” అని ఒత్తిడిచేశాను. తప్పని సరిగా గ్లాసు తీసుకొని బలవంతంగా త్రాగాడు. వెంటనే లేచి నూతి దగ్గర గ్లాసు కడిగి

తెచ్చి వసారాలో పెట్టాడు. నేను మళ్ళీ వీధి అరుగు మీదికి వచ్చాను. నావెనుక నే పిల్లిలా వాడూవచ్చాడు. “తెలుగుపద్యం, ఇంగ్లీషుపద్యం వచ్చాయండీ. చూడకుండా వ్రాయనాండీ” అన్నాడు. “కాస్తేపు వళ్లు ఆరి చలి తగ్గవరకూ పొయ్యి దగ్గరకూర్చోరా, ఇంత లోకే చదువు చెడిపోదులే” అన్నాను. కాని వాడు కదలేడు. తల వంచుకొని పుస్తకాలు తిరిగేస్తున్నాడు. వాడి ముఖంలో చదువు చెడిపోతోందనే భాగవ్యక్త మాతోంది. “సరే, పొయ్యి దగ్గర కూర్చుని వ్రాయు, వెళ్ళు” అన్నాను. పుస్తకాలు తీసుకొని లోపలికి పోయాడు.

సుబ్బారావు తండ్రి పాతిక ముప్పై ముక్కరాల భూస్వామి. వాళ్ళయిల్లు మా అత్తగారింటికి యెదురుగా ఉంది. వాళ్ల దో చిన్నిగ్రామం. అది నే నివ్వకున్న ఊరికి మైలున్నరదూరమంది. శిథిలమైపోయిన కంకర బాట అనేక వంకరలు తిరుగుతూ ఈ రెండు గ్రామాల్ని కలుపుతోంది. సుబ్బారావుకి ముగ్గురన్నలు ముగ్గురు తమ్ముళ్లు ఉన్నారు. వాళ్ళది స్వంత వ్యవసాయం. పాడి, పంట, సంతానంలో ఆ యిల్లు నిండుగా ఉంటుంది. సుబ్బారావు తండ్రి, ముగ్గురన్నలూ వ్యవసాయపు పనుల్లో ఉంటారు. చెవలు లేదని శరీరాలలో, బంజబారిన బుద్ధులతో ఉన్న వాళ్ళని చూస్తే పశువులకి వాళ్ళకి ఎంతో తేడా లేదని పిస్తుంది. వీని అన్నలలో ఒకనికో యిద్దరికో పెళ్ళి శృంగారం యనుకుంటాను.

రెండేళ్ళ క్రితం, సంక్రాంతి పండుగకు పది పన్నెండు రోజులు నేను మా అత్తవారింట్లో మకాం చేశాను. నేనక్కడికి వెళ్ళిన మరునాడు ఉదయం వీధి అరుగుమీద పడకకుర్చీలో పత్రిక చూస్తూ కూర్చున్నాను. పదిపదకొండేళ్ళ కుర్రాడు నెమ్మదిగా అరుగుదగ్గరకు చేరాడు. వీడు ఆ యెదుటి యింటి వారి పిల్లవాడని ఊహించాను. ‘ఏం వచ్చావ్?’ అన్నాను. ‘యేంలేదండీ’ అన్నాడు. అరుగుమీదకు మోచేతులమీద వారి వీధి వైపుకి చూస్తూ క్రింద నిలబడ్డాడు. నా దృష్టి పత్రికమీద లేదు. నల్లగా కళ్ళ కళ్ళలాడే వాని ముఖం చూస్తున్నాను. వాడు మృగ మృగ నావైపు చూచి మళ్ళీ ముఖం తిప్పుకొంటున్నాడు. వాడు యేమిలేదని నాతో చెప్పినా వాని ముఖం తీరు చూస్తే నాతో యేదో మాట్లాడాలనే ఉద్దేశం ఉన్నట్టు

పుష్పపడుతోంది. పది పదకొండేళ్ళ కుర్రాడు పనేమీ లేకుండా అంత బుద్ధిగా నా యెదుట నిలబడం నాకు కొంచెం వింతగా ఉంది. నేను అయిదారు వందల మంది పిల్లలు చదువుకొనే హైస్కూల్లో పని చేస్తున్నప్పటికీ తరగతిలో తప్ప మరెక్కడా యే పిల్లవాడూ నన్ను పలుకరించి మాట్లాడకు, నా యెదుట నిలబడకు. సాగ్యమైనంతవరకూ పిల్లలు నన్ను చూసి తొలగిపోతారు. ఎదుట బసితీ ఒక్కొక్కడు ఒక నమస్కారం చేసి పోతాడు. 'వీడు మా స్కూల్లో చదివే కుర్రాడు కాదుగా' అనుకొన్నాను మనస్సులో. వీళ్ళ కుటుంబంలో ఉన్న వాళ్లందరిలోకీ వీడు తప్పబుట్టినట్లున్నాడు. నల్లగా, బలహీనంగా ఉన్నాడు. కాని విశాలమైన వాని కళ్ళు, నుదురు వాని నూత్న బుద్ధిని వ్యక్తం చేస్తున్నాయి చదువుకొంటే బాగా అభివృద్ధికి వచ్చేవాడిలా కనుపిస్తున్నాడు. వాణ్ణి గురించి ఆలోచిస్తున్నా నే గాని మాట్లాడలేదు. కొంత సేపటికి వాడు 'మీరు హైస్కూల్లో మాస్తారాండి?' అని ప్రశ్నించాడు. "ఆ" అన్నాను యింకా యేమైనా అడిగితే చెప్పడానికి కుతూహల పడుతూ. 'వచ్చే యేడు మీ స్కూల్లో చేరతానండి' అన్నాడు మెల్లగా. 'ఓ తప్పకుండా చేరు; ఇప్పుడేం చదువు తున్నావ్' అంటూ చేతిలోని పత్రిక క్రింద పెట్టాను. 'ఎవోక్లాసండి. మా క్లాసులో నేనే ఫస్టండి. నన్ను చేర్చుకొంటారాండి మీ స్కూల్లో?' అని ఆశ్చర్యంతో నా వైపు చూశాడు. "క్లాసులో ఫస్టుగా ఉంటున్నావుగా? బాగా చదివేవాళ్ళను తప్పకుండా చేర్చుకొంటారు." అని వానికి సంతోషం కలిగించాను. అది మొదలు వాడు నన్ను వసలిపెట్టలేదు. మధ్యాహ్నం తన పుస్తకాలన్నీ నాకు చూపించాడు. వాటిలోని పద్యాలు, పాఠాలూ తనకు బాగా వచ్చునన్నాడు. తన లెక్కల పుస్తకంలోని ప్రతీ లెక్కా తను చేస్తానన్నాడు. ఫస్టుఫారం ఇంగ్లీషు పుస్తకంలో సగం పాఠాలు తనకు వచ్చునన్నాడు. 'ఏమైనా అడగండి చెప్తాను' అన్నాడు. చదువులో వానికుండే ఉత్సాహం ఆసక్తి నన్ను చకితుణ్ణి చేశాయి. అన్ని విషయాలలోనూ ఒకటి రెండేని ప్రశ్నలు వేశాను. అన్నింటికీ చక్కగా జవాబులు చెప్పాడు. 'యే క్లాసులో చేరతావు?' అని అడిగాను. "ఈయేడు అయిదోక్లాసు అయిపోతుంది కాదండీ, ఆరోక్లాసులో చేరతానండి" అన్నాడు. "వచ్చే వేసంగి కలవుల్లో

యెవరిదగ్గరైనా చదువుకొని ఈ ఇంగ్లీషు పుస్తకం తూర్తి చెయ్యి, ఫస్టుఫారం లెక్కలు కూడా నేర్చుకో, సెకండు ఫారంలో చేరొచ్చు" అన్నాను. వాని సంతోషానికి మేరలేదు. 'తప్పకుండా మీదగ్గరికి వచ్చి చదువుకొంటానండి.' అని చెప్పి యింటికి వెళ్ళాడు. తుడో అరగంటకి తిరిగివచ్చాడు. ఇందాకటి ఉత్సాహం ఇప్పుడు వానిలో లేదు. ముఖం యేడుపును నూచి స్తోంది. సాయంకాలం వేళ చేలగట్లంట తిరిగివద్దామని బయలుదేరాను. వాడు నన్ను వెంటబడించాడు. "ఏం, నాతో వస్తావా?" అన్నాను. "వస్తానండి" అని దీసంగా అన్నాడు. పదిళ్ళు వాటి ఊరిబయటికి వచ్చాం. "అలా ఉన్నావేం?" అని అడిగాను. "మాబాబు చదువెండుకు ఈ చదివింది-చాల్లే అన్నాడండి" అని కళ్ళు చొక్కా ముందుభాగంతో తుడుచుకొన్నాడు. "ఈ మాత్రం దానికి యేవరక పెండుకు? మీబాబుతో నేను చెప్తానులే" అని ఊరడించబోయాను. "మాబాబు వినడండి. నిరుడే చదువు మా నెయ్యవున్నాడండి, పొలంపని యెయ్యవుని తిడుతూంటాడండి. తిడుతూన్నా నేను బకికి వెళ్ళడం మానలేదండి" అని తన నిరాశను వెల్లడించాడు.

"పరవాలేదు, నేను మాట్లాడి నువ్వు చదువుకొనే ఏర్పాటు చేస్తానుగా" అని ధీమాగా చెప్పాను. నేను పిల్లకాలవ గట్టుయొక్క ఒకవైపుకి నాలుగకు గులు వేశాను. "ఇటువైపుకి వెడదామండి" అని కొంచెం తొట్టుపడుతూ నా వెనుక నిలబడి అన్నాడు. నేను వెనక్కి తిరిగి "ఏం?" అన్నాను. "అబ్బే, యేమిలేదండి, ఇటు బావుంటుందండి" అన్నాడు. సంగేహిస్తూ. "ఏం ఇటు బాగుండుదా?" అని ప్రశ్నించాను. "అటు బాగానే ఉంటుందండి" అని నసిగాడు "ఇటెందుకు వెళ్ళద్దంటున్నావ్?" అని వాడి ముఖంలోకి చూచాను. వాడు మాట్లాడక తలవంచుకొన్నాడు. "సంగేహిస్తున్నావేం? చెప్ప" అటు మా పొలం ఉందండి." "శురీ మంచిది, మీపొలం చూడొచ్చుగా?" "అక్కడ మా అన్నయ్యలున్నారండీ, తిడతారండి" "ఎందుకు తిడతారు? ఏం చేశావేమిటి?" "వాళ్ళు రోజూ పొలం రమ్మంటారండి, నేను చదువుకోడం వాళ్ళకి యిష్టంలేదండి" "ఇనాళ నేను దగ్గర ఉన్నామగా? తిట్టరు, రా, ఇటే పోదాం" అని నేను నడిక సాగించాను. విధిలేక నావెంటడి వస్తున్నాడు. నాలుగైదుఫర్లాంగులు నడిచాక పెద్దపసువులకాలకి నిలిపించింది.

“అజీనండి మా దూళ్ల సాల” అన్నాడు. మరి నాలుగడుగులు వేసి వెనక్కి చూచాను. వాడు బెదురుమాపులు చూస్తూ అక్కడే ఆగిపోయాడు. “ఆగిపోయా వేం? రా! నేనుండగా నిన్నెవ్వరూ యేమీ అనరు, ఊఁ, రా!” అని హెచ్చరించాను. వాడు నెమ్మదిగా అడుగులేస్తూ బయలుదేరాడు. పాక సమీపానికి వచ్చేసరికి వాళ్ళ అన్నలలో రెండోవాడు ఇనసమనిషిగా నేల అడిచెట్లు అడుగులు వేసుకొంటూ మావైపు వస్తున్నాడు. తిమ్మిశ్శి చూచి “యేరా, చుట్టూ చూచి యెక్కడ సచ్చావ్? ఇప్పుడెందుకూ నేనులూపుకుంటా వచ్చావ్? మేం పొలంలో పడి సచ్చేట్లు సాకీరి సేత్తోంటే వణ్ణం తేలేవూ?” అంటూ నన్ను గాటి నా వెనుక నాలుగుగజల దూరంలోవున్న తిమ్మిశ్శి దగ్గరకు వెళ్లాడు. నేను వెనక్కి తిరిగి యేదో చెప్పబోయేలోగానే “మాట్లాడవేం యెదినా?” అని వాని దివక మీద చెల్లెనకొట్టాడు. నేను తొందరగా దగ్గరకు వచ్చి మరి కొట్టకుండా అడ్డగించాను. నన్ను చూచి ఇంకేమీ చెయ్యలేక “నూడండి బాబూ! ఇంటికొచ్చుంచి వణ్ణం మేనా తేలేకపోతే మరెందుకంటి యీ బక్కెదన?” అంటూ విసురుగా వెళ్ళిపోయాడు. నాకు ముచ్చెరుటలు పోయాయి. తల తిరిగింది. నాదనువూ, తెలివీ తుమ్మమోడులాంటి ఆ మనిషి ముందు యెందుకూ పనికిరాలేదు. ఆ కుర్రవాడి తలను రెండుచేతులతోనూ పట్టుకొని నా కడుపుకి అదుముకొన్నాను. వాని కళ్ళ నుండి నీరు యేకధారగా కారుతోంది. నల్లని దివక పొంగింది. ఏడుపును బలవంతాన అణచుకొంటున్న కారణంచేత ఎక్కిళ్ళు వస్తున్నాయి. కోమలమైన వాని లేతహృదయాన్ని నా చేతులతో నల్లపి రక్తం పిండుతున్నట్లు నపించింది నాకు. ఇటు, వద్దంటే బలవంతాన తీసుకొచ్చాను యీ వసికందును—ఈ మాట గుహలోని పులి గర్జనలా నా హృదయంలో ప్రతిస్పందిస్తోంది. వాని చొక్కాయెదుటి భాగమంతా కన్నీరు తుడుచుకొంటున్న కారణంచేత తికిసి పోయింది. వాని చెయ్యి పట్టుకొని వచ్చిని త్రోవనే నడవసాగాను. వానికి యేదో చెప్పి ఊరట కలిగించాలని నా ఉద్దేశం. కాని వానితో యేముఖం పెట్టుకొని మాట్లాడగలను. కొంతదూరం వెళ్ళాక “నేను చదువుకొంటున్నానని కోపమండి చూ అన్నయ్యలకి. రోజూ యేదో వంకబెట్టి తిడుతూ

కొడుతుంటారంటి” అని వాడు నన్ను మాట్లాడానికి వేరేపించాడు. “బ్రౌనురా బాబూ, వాళ్ళు అడివి జంతువులు” అని, మరి మాట్లాడలేక పోయాను.

ఆ రాత్రి భోజనాలయాక నేను అరుగుమీద కూర్చున్నాను. మా మామగారు, ఇంకా నలుగురైనా గురు పెద్దయనుషులు ఒక్కొక్కరుగా అరుగు మీదకు చేరిారు. వారిలో మా మామగారే కొంచెం సంస్కృతం, తెలుగుా చదువుకొన్నాడు. మిగిలినవారిలో ఇద్దరు ముగ్గురికి చరిత్రవం వ్రాయడం మాత్రమే వచ్చును. మిగిలినవారికి అదీ రాదు. వారు రోజూ రాత్రి భోజనాలయాక యీ విధంగా చేరి యేదో లోకాభిరామాధ్యయనంతో కాలక్షేపం చెయ్యడం వారి అలవాటు. అప్పుడప్పుడు పది పదిపాను రోజులపాటు మా మామగారు పురాణం చదువుతుంటారు. ఆ మట్టు ప్రక్కల తడారుగా వచ్చి పురాణం వింటూంటారు. అదిలేని రోజుల్లో లోకాభి రామాధ్యయనం పాగుతోంటుంది అక్కడకు చేరిన వారిలో యెదురింటి యజమాని జగ్గయ్య కూడా ఉన్నాడు. కొంతసేపు నేను వారి ప్రసంగాలు వింటూ కూర్చున్నాను. ఆ తరువాత “జగ్గయ్య, మీ కుర్రవాడు చాలా బుద్ధిమంతుడూ తెలివైన వాడూ నుమా” అని వాని అభిప్రాయం రాబట్టడానికి అన్నాను. “ఎవడెంతి?” అన్నాడు. “వాడే వివో క్లౌసు చదివే కుర్రాడు” “నుబ్బారావాంటి” “ఆఁ, ఆఁ” “ఎందుకొచ్చిని తెలివండీ కూటికా గుడ్డకా?” అని నిర్లిప్తంగా అన్నాడు. “అనేమిటయ్యా అలా అంటావు? శ్రద్ధగా చదివిస్తే చాలా అభివృద్ధిలోకి వస్తాడు.” “వచ్చించి పనిచేసి కడుపు నిండా తిని సుకపవక యెందుకొచ్చిని సగువులండీ యిని. ఒక్కో యిల్లా గుల్ల నేనుకొని చూట్టులు పైస్తూ, బియ్యెలు సదవకం, ఆ తరువాత నాకీకోసం అడ్డమైన వోళ్ళ కాళ్ళూ పట్టుకోవడం. ఇంతా యేకితై అరవయ్యో డెబ్బయ్యోకడిగి నేతుల్లో పెడతారు. పట్నాల్లో ఆ జీతం సాలక మిగిలున్న యిట్లా వాకిళ్ళూ అమ్ముకోవడం; అయి కూడా అయిపోయాక లంచాలతో మా బోటిగోళ్ళని గద్దలూ రాబందుల్లా పీక్కు తినడం. వద్ద బాబూ! మాకు సగువులెందుకు, యిలా బతికితే సాలు” అని ఉచ్చైస్వరంతో విరామం లేకుండా మాట్లాడాడు. “మహాభేషుగ్గా చెప్పావోయ్,” అన్నాడో ముసలాయన ప్రక్కను కూర్చుని. “నిజమే,

ఇప్పుటి చదువు లలాగే ఉన్నాయి" అన్నాడింకో ఆయన. మొత్తంమీద అక్కడున్న పలుగురూ జగ్గయ్య మాటల్ని సమర్థించారు. ఈ మాటలు వాని యాభై సంవత్సరాల అనుభవసారం. అభిక్షేతమైన అతని మనస్సులో శిక్షితులవలదేవారి నిత్య జీవిత వ్యవహారాలను మధించగా వచ్చిన హాళువలం. జీవిత సంగ్రామంలో వాని హృదయానికి తగిలిన గాయాల బాధవల్ల వెలువడిన ఆక్రందనం. అక్కడున్న వారు వారి వారి ప్రసంగాలను విస్మరించి నే నేమి చెబుతానో అని నా నైపు మాస్తున్నారు. వీధి తనావీకి ప్రేలాడుతున్న హరికెన్లాంటిది వెల్లుగులో నేను ఒకసారి జగ్గయ్యనుఖం చూడబోయాను కాని అతను వీధి నైపుకి చూస్తున్న కారణంచే వాని ముఖంక్షణాల్సీ నాకు కనుపించలేదు. "నువ్వు చెప్పిన మాటలు కాదనడానికి వీలేదు. కాని నువ్వు చెప్పినది, చదువుకొని నాకరీలు చేస్తున్నవార్ని గురించి. వాగు జీవనోపాధికోసం నాకరీలలో ప్రవేశిస్తాడు. ఆ జీతపురాళ్ళతో కడుపురిండుక అక్రమ ప్రవర్తనకు సిద్ధపడతాడు. కొంత కాలానికి అది అలవాటై చివరికి పరమేశ్వరస్పృహ, అంగుళో మానవునికుండే విశిష్టతను మరచిపోయి మానవత్వాన్ని పోగొట్టుకొంటాడు. నిజానికి వాగు వస్తువులను ఉత్పత్తి చేసే యంత్రాల్లాంటివాడు. వారిని చదువుకొన్న వాళే నడం పారపాటు. చదువును మరచిపోయినవాళ్ళ నడం మంచిది. కాని నాకరీ చేసేవాళ్ళిందనూ ఇట్లాగే ఉండదు. తన ఉద్యోగ ధర్మాన్ని గుర్తించి, నీతి నియమాలకు కట్టుబడి, ప్రజల శ్రేయస్సుకోసం పాటుబడేవాగు నూటి నొక్కడైనా లేకపోలేదు." అని యింకా నేను చెప్పబోతుండగా "అలాంటిది కూడేదండీ?" అన్నాడు జగ్గయ్య. "నిజమే, అలాంటి వాళ్ళకి కడుపు నిండే పరిస్థితులు యింకా యేర్పడలేదు మన దేశంలో. సరే, దానినూట అటుంచు. అని నీతిగా ప్రవర్తించే ఆఫీసర్లు, గుమస్తాలు, డాక్టర్లు, లాయర్లు మొదలైనవారిని నూత్రమే నువ్వు యెరుగును వనుకొంటాను. వీరుగాక చదువుకొన్నవా రెందకో ఉన్నారు యెరుగుదువా?" అన్నాను. "ఇంకేమన్నారండి?" అన్నాడు అమామకంగా: "నువ్వు అప్పుడప్పుడు పురాణం వింటూంటావు. ఆ రామాయణం భారతం, భాగవతం వ్రాసినవారు చదువుకొన్నవారే నంటావా?" "సదుంకోపోలే అంత గొప్పగా రాయ

గల్గారండి?" "మీ ఇంట్లో పూ లేమైనా ఉన్నాయా?" "లేకేవండి" "అంగుళో నీ కళ్ళకి అందిగా కనుపించి నీకు ఆనందాన్ని కలుగజేసే పటాలేమైనా ఉన్నాయా?" "లేకేవండి, ఆ మద్దే నేను కాకినాడెళ్ళినప్పుడు పటాల దుకాణంలో గోడమీద మురళి కుష్టుడు, ఆంజనేయుడోరి పటాల్ని చూచి రోడ్డుమీద పోతూన్నవాణ్ణి అట్టే ఆగిపోయాను. దుకాణంమీద కెళ్ళి చంట నే కొన్నానండి" "అయితే ఆ పటాలు రాసినవాళ్ళు చదువుకొన్నవారేనా?" "ఆ రాసినోస్టు బిమ్మలు సనుకొన్నారంటారా?" "లేదు. బి. ఏ. చదువుకొన్నవాళ్ళు మాత్రమే చదువు కొన్నవాళ్ళనుకోకు. మంచి మంచి కథలూ, నాటకాలూ, నవలలూ, కావ్యాలూ, వ్రాసేవారు, కన్నుల విందుగా బొమ్మలు వేసేవారు, చెల్లలకింపుగా పాడేవారు ఆయా విషయాలలో చదువుకొన్న వాళ్ళే. హైస్కూల్లో చదువు సామాన్య జ్ఞానం కలుగజేస్తుంది. తరువాతి ఎవనికి యే విద్యలో అభిరుచి ఉంటుందో ఆ విద్య నేర్చుకోవాలి. అంగుళో ప్రవీణత సంపాదిస్తే ప్రజలు వానిని మెచ్చుకొంటారు. వాని విద్యకు ఆనందిస్తారు. అ సేకమంది వాని విద్యవల్ల జ్ఞానమూ, లాభమూ, ఆనందమూ పొందుతారు. భగవంతుడు అటువంటి వానిని మెచ్చుకొంటాడు. ఇహమంగు, పరమంగు వాగు ఆనందిం పొంద గలుగుతాడు. మీ కుర్రవాడు చదువు కొని నాకరీయే యెంగుకు చెయ్యాలి? ఏగో విద్యలో ప్రవీణుడై మీ కంశానికి కిర్తి సంపాదించగలడేమో! మీలో ఎవరికీ చదువు లేనేలేదు. ఉత్సాహమూ, తెలివీ ఉంది గనుక వాడి నైనా చదివించడం మీకు ధర్మం. చదువో, చదువో అని యేడ్చేవాణ్ణి పశువులను కాయమనిషిం చాలా అన్యాయం! అని జగయ్య ముఖంలోకి చూచాను. నా ఉపన్యాసం నిష్ఫలం కాలేదు. చాలవరకు జగయ్య మనస్సును మార్చింది. "వీకో చూడు డైరీలు వరకూ అయితే డబ్బు పెట్టగలనుకోండి. ఆ తరువాత వందలు కొవాలంటే ఎక్కడినుండి తేగలనుండి డబ్బు" అన్నాడు. "ముందు అంతవరకూ చదివించు. ఆ తరువాతి వాడితో వ వాడే చూచుకొంటాడు. చదువులో మొదటివాడుగా ఉంటే గవర్నమెంటే యిస్తుంది వాడి చదువుకి డబ్బు." "అలాగాండి? మీ రెండుకు సెప్పారో, వచ్చేయేడు మీ స్కూల్లో జేరిపిద్దాం రెండి, కూతంత కనిపెట్టి

నూత్నోందాలి మీరు" "అలాగే, వచ్చే వేసంగుల్లో రెణ్ణెల్లా నా దగ్గరకు పంపిస్తుండు. ఇంగ్లీషు, లెక్కలు చెప్పి నెకండు ఫారంలో చేర్చిస్తాను." "నిత్రం, అలాగేనండి" అన్నాడు. మిగిలిన పెద్ద మనుషులు 'తెలివైనవాడైతే తప్పకుండా చెప్పించవలసింజే చదువు' అని ఒకరూ, 'ఈ రోజుల్లో చదువు తప్పకుండా ఉండవలసింజే మర్యా' అని ఒకరు తలొకరికిగా నిర్ణయాన్ని బలపరిచారు.

\* \* \*

ఆ తరువాత వేసంగుల్లో రెండు నెలలూ సుబ్బారావు నా దగ్గరకి వచ్చేవాడు. నూక్కులు తెలిచాక వాణ్ణి నెకండు ఫారంలో చేర్చించాను. ఆ తరువాత కూడా వాడు రోజూ ఉదయమూ, రాత్రి రావడం, బట్టోకి కావలసిన విషయాలు నేర్చుకొంటూ ఉండడం జరుగుతోంది. నెకండు ఫారంతోనూ, ధర్మ ఫారంలోనూ ఘస్టు మార్కులు వాడివే. నిగడు హెడ్ మాస్టరుగారితో చెప్పి, గవర్నమెంటు స్కూల్ షిఫ్టుకు దరఖాస్తు పెట్టించాను. స్కూల్ షిఫ్టు యిస్తున్నారు. తరువాత ఒకనాడు ఉదయం, సుబ్బారావు రోజూకంటే ఆలస్యంగా వచ్చాడు. రోజూ ఉండే ఉత్సాహం వానిలో లేదు. ముఖం వివర్ణంగా వుంది వచ్చి అరుగు మీద కూర్చుని మాట్లాడకుండా పుస్తకంలోని కాగితాలు తిరగేస్తున్నాడు. "ఏమిరా, అలావున్నావే?" అని ప్రశ్నించాను. పొంగివచ్చే దుఃఖాన్ని దిగ్మిం గుతూ "ఏంటేదండి" అన్నాడు. "ఏమీ లేదంటావేమిటి, వంట్లో బాగాలేదా?" "బాగానే ఉండండి" "అయితే అలా యేడుపుముఖం పెట్టావెందుకు? ఇంటి దగ్గర దెబ్బలుతిన్నావా?" వాడు మాట్లాడలేదు. తల వొంచుకొని కూర్చున్నాడు. "చెప్పు మరి, యేం జరిగిందేమిటి?" అని మళ్ళీ ప్రశ్నించాను. "మాబాబూ, పెద్దన్నా తిట్టారండి. మా పెద్దన్న కొట్టాడు కూడా నండి." "ఎందుకు?" మాస్టారుకి ట్యూషన్ ఫీజు యిచ్చున్నానండి" "ఎందుకడిగావ్? నేను నిన్ను అడగమన్నారా?" "లేదండి, నేనే అడిగానండి" "నేను చెప్పనిదే ఎందుకడిగావురా? ఊ, అడిగితే యేమన్నారా?" "మీ మేస్టరు అడగమన్నారా? అన్నారండి లేదన్నానండి. అయితే డబ్బు యిక్కడ పడి మూలుగుతోందనుకొన్నావా! అని బూతులుతిట్టి మా పెద్దన్న కొట్టాడండి. ఇంతోటి యెదవచదువుకీ ట్యూషన్ ఫీజు

కూడానా, మా నెయ్ ఆయన దగ్గరి కళ్ళపం అని మా బాబు తిట్టాడండి." "సరే, యింకెప్పుడూ ట్యూషన్ ఫీజు కావాలని అడగకు." "మరి గోపాలం, వెంకట్రావు యిస్తున్నారు కాదండీ" "వాళ్ళ పెద్దవాళ్ళకు చదివించాలని ఉంది కనుక డబ్బుచ్చి చదివిస్తున్నారు. మీవాళ్ళకు నువ్వు చదవడమే యిష్టం లేనప్పుడు చదువుకోసం డబ్బెలాగ యిస్తారు?" "మరేలాగండి?" అన్నాడు తలవంచుకొని కళ్ళనీళ్లు తుడుచుకొంటూ. వాని అమాయకమైన ప్రశ్నకు నాకు జాలికలిగింది. "ఏమిలేదు, నువ్వు వచ్చి చదువుకొంటూ వుండడమే చదువుకోనేవాళ్లంతా డబ్బు యివ్వగలరా? కొంత మందికి మేము ఉచితంగా కూడా చెబుతూండాలి. ఇవ్వటం పుచ్చుకోడం గొడవ నీకెందుకు? నువ్వు వచ్చి చదువుకొంటూ వుండు" అని మండిలించాను.

\* \* \*

మరి రెండురోజులు గడిచాక సుబ్బారావు తన వాడుక ప్రకారం తెల్లనాచేముండు లేచి యింటికి వెళ్ళాడు. మళ్ళీ యేడుగుంటలకి వచ్చాడు. వాడు చెయ్యవలసిన లెక్కను తెలియజెబుతూ నేను అరుగు మీద కూర్చున్నాను. మారా "ఒకసారి లోపలికి రండి" అని పిలిచింది. నేను వీధి గుమ్మం దగ్గరకు వెళ్ళి 'ఏం?' అన్నాను. "వియ్యం మాటేమిటి? మొన్నానిన్నా అప్పుచేశాను." అంది. "ఈ పూటకి కూడా ఎక్కడో తెప్పించు. సాయం కాలానికి ఎక్కడో తడుముతాను డబ్బు. ఇంకా వారానికి గాని రావు జీతాలు" అన్నాను. రాధ లోపలికి వెళ్ళిపోయింది. లెక్క సగం సగం చెబుతూ లేచి వచ్చాననే సంగతి మరచి అరుగుమీద పచాగు చేస్తున్నాను. నారాబడి గోచీకి ఎక్కువ గోణాకి తక్కువ లాంటిది. పూర్తిగా చావనియ్యదు, పూర్తిగా బ్రతకనివ్వదు. నెలకు అరచై ఒక్క రూపాయికి అణా తక్కువగా కడిగి చేతిలో బెడతారు. సంవత్సరం చివరి భాగంలో రెండుమూడు నెలలు ట్యూషన్ వల్ల నెలకు యిరవయ్యో పాతికో వస్తాయి. జీతం వచ్చిన రెండో రోజునుండి ఒక రూపాయ మొదలు పది రూపాయల వరకూ అప్పులుచేస్తూ కాలక్షేపం చెయ్యడం మళ్ళీ జీతం రాగానే అప్పులు తీరుస్తూండడం పరిపాటి. ఈ రోజున చేబగులు ఎవరిని అడగడమో అనే ఆలోచనతో కొంతసేపు ఆరుగుమీద పచారుచేశాను. ఆలో

## వి ద్యా ర్థి

చవకు అంతు దొరకలేదు. ఇంతలో నా దిగ్గర చదువు కొనే కుర్రాడు గోపాలం కుమ్మరిలోకి వచ్చాడు. వాడి ట్యూషన్ ఫీజుకోసం వాళ్ళ నాన్నగారి దిగ్గరకు పంపిద్దామనే ఆలోచన కలిగింది. కాని ఇంకా వారం గడిస్తేనే గాని నెలపూర్తికాదు. అయినా తప్పకు అనుకొని “గోపాలం! మీ నాన్నగారి దిగ్గరకు వెళ్ళి నేనిమ్మాని ట్యూషన్ ఫీజు తీసుకొనిరా, కొంచెం ఆవసరం ఉండి ముందుగా అడిగాని చెప్పమి నాన్నగారితో” అన్నాను. వాడు తిలపి పుస్తకాలు అరుగుమీద పెట్టి ఇంటికి వెళ్లాడు. ఇప్పటికి సుబ్బారావుకి లెక్క చెప్పాలని జ్ఞాపకం వచ్చింది. వాడు ఇంతసేపూ మాట్లాడుకుంటూ నా వ్యవహారం తాళి కనిపెడుతూ కూర్చున్నాడు కాబోలు. నేను యథాస్థానంలో కూర్చుని లెక్క చెబుతున్నాను. వాడు తిలపుతున్నాడే గాని నే చెప్పేది వింటున్నట్లు తోచలేదు. “ఏంరా, అయిదుగురు మనుష్యులకు ఇరవై రోజులకు సరిపడే బియ్యమున్నాయి అదే బియ్యం పదిమంది తింటే ఎన్ని రోజులకు వస్తాయి? రోజులు తగ్గతాయా పెగుతున్నా?” అని అడిగాను. నేను వేసి ప్రశ్న వాడు విసలేడు కాబోలు, నా ప్రశ్నకు జవాబు చెప్పకుండా ‘అయ్యో’ అని ఊహించాడు. “అదేమిగా, నా ప్రశ్నకు సమాధానం చెప్పకుండా ఊహించుకున్నావేమిటి?” అన్నాను. “ఏమిటండీ?” అన్నాడు. “నీ తలకాయ” అని చిరగాకు పడి మళ్ళీ ప్రశ్న వేశాను. “రోజులు తగ్గతాయని జవాబు చెప్పాడు. లెక్క పూర్తిగా చెప్పి చెబుతున్నాను. తప్పుచేసి చూపించాడు. నాకు ఆశ్చర్యం కలిగింది. నేను బోధించిన విషయం వాడు తప్పుచేసి చూపడం ఇది మొదటిసారి. మళ్ళీ బోధించిన తరువాత లెక్క సరిగా చేశాడు. ఇంతలో గోపాలంవచ్చి “రేపు ఇస్తానన్నారండి” అన్నాడు. “ఉహూ” అని ఒక చల్లని నిట్టూర్పు విశించాను. ఇలాంటి ఆశాభంగాలు నాకు బాగా అలవాటే.

\* \* \*

ఆ రోజున నేను ఇంటికి వచ్చేటప్పటికి బాగా చీకటిపడింది. అప్పటికప్పుడే సుబ్బారావువచ్చి అరుగుమీద కూర్చుని చదువుకొంటున్నాడు. నేను కాళ్ళూ చేతులూ కడుక్కొని గదిలో బట్టలు మార్చుకొంటున్నాను. ఎదురుగా మంచంమీద యేదో కాగితంలా కనుపించింది. తీసి చూశాను. ఆశ్చర్యం కలిగింది. అది పదిరూపాయల నోటు. ‘రాధా’ అని పిలిచాను. గది కుమ్మరివరకూ వచ్చివరాధ “అదేమిటి, ఎక్కడ పుట్టింమకొచ్చా రేమిటి డబ్బు?” అంది. “ఎక్కడా పుట్టక వాజముఖం వేసుకొని నేనొస్తే! ఇదెలా వచ్చింది మంచంమీదికి? నువ్వు పడెయ్యలేదా?” “నేను అక్కడెందుకు పడేస్తాను? అయినా పది రూపాయలు నా కెక్కడనుంచి వచ్చాయి?” అంది. కొంతసేపు మాంసంగా యిద్దరం ఆలోచిస్తూ నిలబడ్డాం. “గోపాలం గాని వచ్చాడా?” అన్నాను. “అబ్బే, రాం నే! నేను దానిమీద పక్కదులీసి వేసి ఒక అరగంట అయింది. ఈలోగా సుబ్బారావు మీరూ తప్పయింకెవరూ రాలేదు” అంది రాధ. ఈ మాటతో ఇది సుబ్బారావు చేసినదే అని నాకు దృఢపడసాగింది. నెమ్మదిగా వీధి అరుగుమీదకు వెళ్ళాను. సుబ్బారావు తల వాల్చుకొని లాంతరు ముందు కూర్చున్నాడు. పుస్తకంలో పేజీలు తిరగస్తున్నాడు. “సుబ్బారావు, గోపాలం వచ్చాడా?” అన్నాను. “లేదండీ” అని తల ఎత్తకుండానే జవాబు చెప్పాడు. పేజీలు యిటూ అటూ తొందరగా తిరగస్తున్నాడు. “ఈ పది రూపాయలనోటు నువ్వు పడేశావా మంచంమీద” “ఏటండీ?” అని ఒకసారి తలెత్తి మళ్ళీ వాల్చాడు. “పరవాలేదులే, కంకాకు పడకు. ఎక్కడిది నీకేనోటు?” “లేదండీ, లేదండీ నేనుకాదండీ” అని కంకాకుగా అన్నాడు. “ఒరేయ్, ఇలామాను, నువ్వు ఇంతవరకూ ఎప్పుడైనా అబద్ధమాడానా? ఈ రోజుతో నీమీద నాకుండే నమ్మకం, అభిమానం, ప్రేమ, అన్నీ పోతాయి తెలుసా? నువ్వు అబద్ధమాడావంటే నన్ను మోసగించావన్నమాట నన్ను ఎప్పుడైతే మోసగించడానికి సిద్ధపడ్డావో అప్పుడింక ప్రపంచంలో ప్రతివాడీ మోసగించగలవు. మోసగించి చేసేపనులేమిటో తెలుసా?—దొంగతనం, లంచగొండితనం, జూదం వ్యభిచారం, ఇవన్నీ మోసంమీద ఆధారపడి జరుగుతుంటాయి. నువ్వు మామూలుగా మోసంమీదికి రాదలచుకొంటే యథార్థం చెప్ప లేదాయీ నిమిషంలోనే నువ్వు మా అగుగు వదిలిపెట్టవలసివస్తుంది.” అని కొంచెం తీవ్రంగా అన్నాను. వాడు బిక్కముఖం వేసి “నేనే నండి” అన్నాడు. “అయితే ఎక్కడి

తంలా కనుపించింది. తీసి చూశాను. ఆశ్చర్యం కలిగింది. అది పదిరూపాయల నోటు. ‘రాధా’ అని పిలిచాను. గది కుమ్మరివరకూ వచ్చివరాధ “అదేమిటి, ఎక్కడ పుట్టింమకొచ్చా రేమిటి డబ్బు?” అంది. “ఎక్కడా పుట్టక వాజముఖం వేసుకొని నేనొస్తే! ఇదెలా వచ్చింది మంచంమీదికి? నువ్వు పడెయ్యలేదా?” “నేను అక్కడెందుకు పడేస్తాను? అయినా పది రూపాయలు నా కెక్కడనుంచి వచ్చాయి?” అంది. కొంతసేపు మాంసంగా యిద్దరం ఆలోచిస్తూ నిలబడ్డాం. “గోపాలం గాని వచ్చాడా?” అన్నాను. “అబ్బే, రాం నే! నేను దానిమీద పక్కదులీసి వేసి ఒక అరగంట అయింది. ఈలోగా సుబ్బారావు మీరూ తప్పయింకెవరూ రాలేదు” అంది రాధ. ఈ మాటతో ఇది సుబ్బారావు చేసినదే అని నాకు దృఢపడసాగింది. నెమ్మదిగా వీధి అరుగుమీదకు వెళ్ళాను. సుబ్బారావు తల వాల్చుకొని లాంతరు ముందు కూర్చున్నాడు. పుస్తకంలో పేజీలు తిరగస్తున్నాడు. “సుబ్బారావు, గోపాలం వచ్చాడా?” అన్నాను. “లేదండీ” అని తల ఎత్తకుండానే జవాబు చెప్పాడు. పేజీలు యిటూ అటూ తొందరగా తిరగస్తున్నాడు. “ఈ పది రూపాయలనోటు నువ్వు పడేశావా మంచంమీద” “ఏటండీ?” అని ఒకసారి తలెత్తి మళ్ళీ వాల్చాడు. “పరవాలేదులే, కంకాకు పడకు. ఎక్కడిది నీకేనోటు?” “లేదండీ, లేదండీ నేనుకాదండీ” అని కంకాకుగా అన్నాడు. “ఒరేయ్, ఇలామాను, నువ్వు ఇంతవరకూ ఎప్పుడైనా అబద్ధమాడానా? ఈ రోజుతో నీమీద నాకుండే నమ్మకం, అభిమానం, ప్రేమ, అన్నీ పోతాయి తెలుసా? నువ్వు అబద్ధమాడావంటే నన్ను మోసగించావన్నమాట నన్ను ఎప్పుడైతే మోసగించడానికి సిద్ధపడ్డావో అప్పుడింక ప్రపంచంలో ప్రతివాడీ మోసగించగలవు. మోసగించి చేసేపనులేమిటో తెలుసా?—దొంగతనం, లంచగొండితనం, జూదం వ్యభిచారం, ఇవన్నీ మోసంమీద ఆధారపడి జరుగుతుంటాయి. నువ్వు మామూలుగా మోసంమీదికి రాదలచుకొంటే యథార్థం చెప్ప లేదాయీ నిమిషంలోనే నువ్వు మా అగుగు వదిలిపెట్టవలసివస్తుంది.” అని కొంచెం తీవ్రంగా అన్నాను. వాడు బిక్కముఖం వేసి “నేనే నండి” అన్నాడు. “అయితే ఎక్కడి

నుంచి తెచ్చావా?" "మా బాబు పెట్టిలోదండి" "అంటే యెవరికీ తెలియండా దొంగతనంగా తెచ్చావన్నమాట?" అని గద్దించాను. వాడు మాట్లాడలేదు. తలవొంచుకొని కళ్లు తుడుచుకొంటున్నాడు. "సరే అయిందేవో అయింది. తెల్లవారు ఝామున ఈసోటు తీసుకెళ్ళి ఎక్కడనుంచి తీశావో అక్కడే జాగ్రత్తగా పెట్టు. ఇంక ముందెప్పుడైనా ఇలాంటిపని చేశావా, మాగుమ్మం ఎక్కనివ్వను, జాగ్రత్త!" అని మందరించి లోపలికి భోజనానికి వెళ్లాను.

మరునాడు వెల్తురురాకుండా సుబ్బారావు పది రూపాయల నోటు తీసుకొని వెళ్లాడు. కాని ఆ రోజున మల్లీ మాయింటికి రాలేదు, బజీకి రాలేదు. వాళ్ల యింటికి సమీపంలో ఉండే పిల్లవాడొకడు స్కూల్లో చదువు తున్నాడు. "సుబ్బారావు రాలే దెంచేతి?" అని వాని నడిగాను. "పెళ్ళో డబ్బు డీకాట్టండి, వాళ్ల బాబు చావకొట్టేశాడండి. ఏడుస్తూ కూర్చున్నాడండి." అని చెప్పాడు. నా మనస్సు పరిపరివిధాల పోయింది. నేనే ప్రేరేపించి డబ్బు దొంగతనంగా తెప్పించానని వాళ్లు అపోహపడితే? నా బ్రతుకు నవ్వులపాలాతుంది. ప్రతీవాడూ వేలెట్టి మాపిస్తాడు నన్ను. ఆ రోజున క్లాసుల్లో పాఠాలు చెప్పకుండానే కాలక్షేపం చేశాను. బజీ వదలగానే యింటికి వచ్చి కుర్చీలో కూల బడ్డాను. రాగ "ఏమిటి, అలా ఉన్నారేం? వంట్లో బాగాలేదా?" అని అడిగింది సుబ్బారావు సంగతంతా చెప్పాను. "ఓస్, యింతేనా! మనం వాణి డబ్బు తెమ్మంటేగా, భయపడ్డం బాధపడ్డమాను? ఇదేమిటండీ, ప్రతీ చిన్ని విషయానికి తలగట్టుకుని కూర్చుంటాడు?" అని సాగదీసింది ఎగతాళిగా. ఇంతలో "మేట్టోరూ!" అని వీధిలో కేక. నాకుండెలు దిడవిడలాడాయి.

అది జగ్గయ్యగొంతుక. మా రాగ వెంటనే వీధిలోకి నడిచింది. జగ్గయ్య మా అత్తవారింటికి ఎదురింటి వాడవడంచేత, తరచు మావాళ్ల అగుగుమీద కూర్చుంటూ వుండెంతవల్ల మారాగకు చిన్నప్పటినుండీ అతని దిగ్గర చదువు యొక్కర. "ఏం బాబా, ఇలావచ్చావ్" అంది. "మేట్టోరేరి రాగమ్మా?" అన్నాడు బిగ్గరగా. అంతవరకూ బయటకు వెళ్ళడమా మానడమా అని సందేహిస్తూ వాకిట కుర్చీలో కూర్చున్న నేను క్యాసగట్టిగా గిలా గొంతుక సవరించుకొంటూ వీధి గుమ్మంలోకి

వెళ్లాను. "ఏమయ్యా! మీరింతవరకూ పెద్దమనిషి వసుకొన్నాను. ఇకేం పనయ్యా, కుర్రోడిచేత దొంగతనంగా డబ్బు తెప్పిస్తావా?" అన్నాడు జగ్గయ్య. ఈ మాటలు వింటేప్పటికి నాకు కోపమా ఆవేశమూ కలిగి శరీరమంతా కంపించింది. వాటి వెనువెంటనే దుఃఖం పొంగివచ్చింది. అన్నింటినీ అణచుకొని "ఎంతమాటన్నావు జగ్గయ్యా, నన్నెరగవూ నువ్వు?" అన్నాను. "ఎరక్కేం బాబూ! ఇప్పటికి బాగా తెలుసుకొన్నాను. మెత్తగా తియ్యగా మాట్లాడే వోళ్ళే కొంపతీసేతారు." నాకు ఆవేశం తీవ్రమయి నోటమాట రావడంలేదు. కాని మారాగ నాంత చేత గానిది కాదు. "కారణం లేకుండా నిందమోపడం చాలా గుర్మార్గం. విషయం పూర్తిగా తెలుసుకోకుండా నీ నోటికి వచ్చినట్లల్లా మాట్లాడుతున్నావు. మీకుర్రాడు నీతో యేం చెప్పాడు? మేం డబ్బు తెమ్మన్నామని చెప్పాడా?" అని ధీమాగా అడిగింది రాగ. "ఇంకేం చెప్పాలిమ్మా, మాట్టోరొకోసం తీశానని చెప్తేను?" అని గద్దించాడు. "మాస్టారుకోసం తీశానని వాడు చెప్తే మేస్టారు తెమ్మన్నారని అర్థం చేసుకొన్నావన్నమాట" అంది రాగ. "ఈయన చెప్పకపోతే ఆడెందుకు తెల్తాడు?" అని స్వరం తగ్గించాడు. మనస్సు ఆలోచనలో పడ్డం చేతకాబోలు. మనిషిలో ఉండేకం తగ్గింది "నీయిష్టంవచ్చినట్లు ఊహించుకొని మాయాదకు జగడానికి రావడం చాలా పొరపాటు. వెళ్ళి వాణ్ని వివరంగా అడుగు తెలుస్తుంది" అన్నాను నేను ప్రయత్నంతో. "వాడు డబ్బుతీసినిట్లు ఎప్పుడు తెలిసింది నీకు?" అంది రాగ. "ఎప్పుడు తెలియడమేంటి, రాత్రే తెల్పింది. కూలోళ్ళకి డబ్బు యిద్దామని పెట్టి తెరిల్లిరిగదా, పెట్టి గల్లంతుగా ఉంది. అనుమానం కలిగి డబ్బు లెక్కెట్టుకొంటే పదిరూపాయలు తిక్కువొచ్చాయి. పొద్దున్నే ఈయనవని అడిగితే తెర్రమొగం పెట్టి నోటు చేతికిచ్చాడు" అన్నాడు. "అయితే రాత్రి నేను తెప్పించుకొన్న డబ్బు వాడు మళ్ళీ ఇంటికి యెందుకు పట్టుకొచ్చాడు?" అన్నాను నేను.

"యేమో! యెందుకు తీశావురా అంటే, మేట్టోరికోసం అన్నాడు. నోటు పుచ్చుకొని యెవరని సావకాటి సెవులు మూశాను" అన్నాడు మెత్తబడి. "మంచిపని చేశావ్? వాడు యెందుకు తీశాడో,



## వి ద్యా ర్థి

యేం చేశాడో, మాస్టారికోసం తీసుకెళ్ళిన డబ్బు మళ్ళీ యెంగుకు తెచ్చాడో తెలుసుకోకుండా వాణ్ణి చావగొట్టి మా మీదికి యుద్ధానికి వచ్చావా? వాణ్ణి బల్లో జేరిపించి, గవర్నమెంటు స్కాలర్‌షిప్‌పై యిప్పించి మాజేశ్వరుని వాణ్ణి కౌన్సిలరుగా ఉంచుకుండా చదువు చెబుతున్నామని మంచి ప్రతిఫలం ముట్టజెప్పావు? చాలు, చాలు, ఉపకారానికి పోతే అపకారం యెక్కువగా వస్తుంది." అని కళా రంగానూ నిష్టారంగానూ అని గాన చరచరాలోప లికి పోయింది. ఏమనుకున్నాడో యింక జగ్గయ్య మాట్లాడలేదు. "మేం చెబితే నీకు నమ్మకం కలగడం కష్టం, వల్లీ నెమ్మదిగా వాణ్ణి అమర సమస్తం చెప్తాను" అన్నాను. మరి మాట్లాడకుండా చివారున లేచి నల్లిపోయాడు జగ్గయ్య.

\* \* \*

ఆ మరునాడు ఉదయమే నేను వీధి గుమ్మం లోకి వచ్చేటప్పటికి పుస్తకం చేతిలో పట్టుకొని అరుగు మీద కూర్చున్నాడు సుబ్బారావు. "ఏమిరా, ఇంత రథం జరిగినా ఇంకా నన్ను వదలిపెట్టవా?" అన్నాను యథాలాపంగా. వాడు మాట్లాడలేదు. "మీ బాబుతో చెప్పి వచ్చావా?" "మా బాబే నల్ల మన్నాడండి" "నువ్వు మీ బాబుతో యేమని చెప్పావ్?" "ఏమీ చెప్పలేదండి. పెట్టిలో డబ్బు తీశావా అని అడిగాడండి. జేబులోంచి నోటుతీసి యిచ్చానండి. ఎంగుకు తీశావని తిట్టాడండి. మేస్టారు డబ్బుకి చాలా యిబ్బంది పడుతున్నాడు, వారికి యివ్వాలని తీశానన్నానండి. అంతేనండి. తిట్టి కొట్టే డండి." "నేను తెచ్చున్నానని చెప్పలేదా?" "లేదండి, లేదండి," అన్నాడు చిక్క మొహంతో. "నిన్న సాయంత్రం మళ్ళీ నిన్ను యేమని అడిగాడు?" "మీ మేస్టారు డబ్బు తెచ్చునలేదా?" అన్నాడండి. లేదని చెప్పానండి. అయితే యెంగుకు పట్టు కల్లావ్? అన్నాడండి. ఆయన ఇబ్బందిపడుతున్నాడు. అంతే ఇద్దామని పట్టుకల్లాను అని చెప్పానండి. నాతో యెంగుకు చెప్పలేదన్నాడండి. చెబితే తిడతావని చెప్పలేదు అన్నానండి. నాకు తెలియకుండా, ఇంట్లోది యేదైనా తీశావంటే తన్ని పాత రేస్తానన్నాడండి." అన్నాడు. వాడు చెప్పే విధానం చూస్తే నాకు నవ్వువచ్చింది. అమాయకమైన వాడి

మాటలకు జాలికలిగింది. "మా యింటికి వెళ్ళవద్దని చెప్పలేదా మీ బాబు?" అని అడిగాను. "లేదండి, పొద్దున్నే మాస్టారు దగ్గరకి వెడతానన్నానండి." సరే, యెళ్లు, యెడవపట్లనేమీ చెయ్యక జాగ్రత్తగా ఉండు, లేకపోతే చదువు మానిపించి దూర్లీకాడ పెద్దాను అన్నాడండి" అని హావభావాలు వెల్లడిస్తే చెప్పాడు. తను విన్నసంగతీ చూచిన సంగతీ సంభాషణ క్రమంతో తుద తప్పండా బిడిమపడకుండా అమాయకంగా చెప్తాడు సుబ్బారావు. వాని అమాయకత్వానికి, నామీద వానికుండే భక్తి శ్రద్ధలకూ నా మనస్సు కరిగి నీరయింది నిన్ను, జగ్గయ్య అన్నమాటలకు ఇంక వీణ్ణి గుమ్మంగాకి రానివ్వకూడదని నిర్ణయించు కొన్నాను. కాని ఇప్పుడు వాని ముఖం చూడగానే నా నిర్ణయం పట్టుతిప్పింది. వాని అమాయకమైన మాటలు వింటూ జగ్గయ్య మాటలు మరచిపోయాను. వాడు దొంగతనంగా డబ్బు లేవడానికి కారణం ఊహించుకొంటే నాకు కళ్ళనుండి అశ్రువులు రాలు తున్నాయి. ఇంతలో మా రాన బయటికి వచ్చింది. "ఏమిరా, పొద్దున్నే సిద్ధమయ్యావ్? ఇంక నువ్వు మా యింటికి రాకు నాయనా. ఈ వచ్చిన నింద, అప్రతిష్ఠ చాలు మాకు అంది. "వాడేం చేశాడే?" అన్నాను నేను ఊరుకోలేక. "ఇన్ని చివాట్లూ తిని వాడేం చేశా డంటారేమిటి? వాడిమూలాన్నే కాదూ యీ రథసంతా?" అంది రాన. "వాళ్ళ బాబుని నువ్వు యెరగవా యేమిటి? దూరం ఆలోచించకుండా ముందు ప్రతీ విషయానికి అగ్గిలా భగ్గుమంటాడు. తరువాత నిజం తెలుసుకొని నీరతాడు. అతనిమీద కోపాన్ని, కక్షనూ వీడిమీద చూపిస్తే యెలాగ?" "ఇలా ప్రతీ విషయంలోనూ మెత్తమెత్తగా ఉంటే నెత్తికక్కుతారు. ఏమీ లేని దరిగ్రుడిమీద యీ కనికరం చూపిస్తే, వాడు జన్మాంతం నేన చేస్తాడు. ఆ యిం దే దో ఆ యి పో యిం ది. ఇంకనైనా వదలుకోండి వీణ్ణి." అని తీక్షణంగా మాట్లాడింది. ఆమె మాట్లాడే ప్రతీ మాటా నా హృదయాన్ని కలచివేస్తోంది ఎంతెనో. మాటిమాటికీ సుబ్బారావునైపు చూస్తూన్నాను. ఆమె మాటలు వినడం కష్టమైపోయింది నాకు. నేను కలవర పాటుకో "ఆ, ఆ! కట్టిపెట్టు మాటలు. మరేమీ మించిపోయిందిలేను." అని చిరాకుపడ్డాను. తీర్పు

చెప్పబోయేముందు న్యాయమూర్తి ముఖం కేసి చూస్తున్న ముద్దాయినలే, వాడు మా సంభాషణ పర్యవసానం యేమి తేల్చుందో అని బెదురు చూపులతో కూర్చున్నాడు. ఆమె మాటలకి నాడి లేత హృదయం దుఃఖిస్తుందని నా ఆంక్ష. ఆమె ఇంకా మాట్లాడితే దగ్గరకు వెళ్లి చేత్తో నోరు మూసేద్దామని పించింది నాకు. “సరే మీ ఇష్టం. మీకు లేని అభిమానం ఆత్మగౌరవం నా కెందుకు?” అంటూ లోపలికి వెళ్ళిపోయింది రాధ. ఆమెను సమదాయించడానికి నేనూ లోపలికి వెళ్ళాను. “ఇప్పటికే వాడు కుమిలి కుమిలి యేడుస్తున్నాడు. పాపం వాడు చేసిన అపరాధమేమిటి? మనమీద ఉండే భక్తి విశ్వాసాలవల్ల, మనం యిబ్బంది పడుతోంటే మాడలేక డబ్బు యెత్తుకోచ్చాడు. వాణ్ని మాస్తోంటే నీవు గుండె నీరవడం లేదుటే?” అన్నాను. నా మాటలతో ఆమె కొంచెం నిజం తెలుసుకొందనుకొంటాను. “ఔనునుకోండి. మరి వాడిమీద జాలిపడి మన పరులూ ప్రతిష్ఠా పోగొట్టుకొంటామా?” అంది. “జగ్గయ్య నిజం తెలుసుకొన్నాడుగా? మనల్ని అన్నమాటలకు పశ్చాత్తాపపడి ఉంటాడు. అంచేత నే ఉదయాన్నే కుర్రవాణ్ణి చదువుకొందుకు పంపించాడు. ఎవరెన్ని అన్నా, ఎంత అసకీర్తి వచ్చినా వాణ్ణిమాత్రం వదలేను రాధా!” అన్నాను ఉద్వేగంతో. ఆమె ఒకసారి నా ముఖం లోకి చూచింది. ‘అయ్యో అడమిటండీ, అలా బాధపడతారు? నేనేం తప్పుగా మాట్లాడలేదే!’ అని ఆమె అన్నతరువాత తెలుసుకొన్నాను నా కళ్లు నీళ్లతో నిండాయని. చివల్న ముఖం తిప్పుకొని గదిలోకి పోయి మంచంమీద వాలాను.

\* \* \*

ఆ రోజున బడికి వెలచైన కారణంచేత యింటి దగ్గరే ఉన్నాను. మధ్యాహ్నం మా మామగారు వచ్చారు. “ఏమిటోయ్, యీ లేనిపోని గొడవ? ఆ కుర్రపెళ్ళవకోసం నీ పరువు పోగొట్టుకొంటున్నావు. మల్లీ యెందుకు రానిచ్చావ్ వాణ్ని?” అని ప్రాంభించారు. “పాపం, వాడేం చేశాడండీ? జగ్గయ్య దూరమాలోచించకుండా తొందరపడ్డాడు. ఇప్పుడు నిజం తెలుసుకొన్నాడులెండి” అన్నాను. “అతిడేం తెలుసుకొన్నాడో నాకు తెలియదుగాని, ఊరూ వాడా నువ్వు దొంగతనంగా డబ్బు తెప్పించావని

గోలగా ఉంది. ఆ జగ్గయ్య కొడుకులు, పెద్దాడూ రెండోవాడూ నిన్ను నానా మాటలూ అంటూంటే నేను విని ఎలా ఊగకొగలను? వాళ్ళకి యేమైనా మంచి చెడ్డా విచక్షణ ఉంటేగా? వట్టి పసుపులు.”

ప్రావృట సుబ్బారావు మా యింటికి రావడంతో గొడవ సమసిపోయింది దనుకొన్నాను. కాని యిప్పుడు మామగారు చెప్పే మాటల్ని బట్టి గొడవ యింకా మొదట్లోనే వుంది. ఈయన వాళ్ళతో యేనో ఘర్షణ పడి నిట్టికూడా ఈయన మాటలవల్ల వెల్లడవుతోంది. అకారణంగా నిందాపాలు కావలసి వస్తోందని మనస్సు బాధపడసాగింది. “జగ్గయ్య యేమన్నాడండీ?” అన్నాను. “అతి నేమీ మాట్లాడలేదునుకో. కాని వాళ్లు అడ్డనుయిన కూతలూ కూస్తోంటే తను బుద్ధి చెప్పాడూ?” “అయితే వాళ్ళకి జరిగిన యథార్థ విషయం తెలియదన్నమాట?” “నేను గంటసేపు కంఠం చించుకొని వాదించి చెప్పాను. అతనూ చెప్పే వుంటాడు. చెప్పినా అర్థం చేసుకోలేని మూర్ఖులు. అతని మాటమాత్రం వింటారా వాళ్ళ?” “నిజం తెలిసీకూడా నన్ను ఎందుకు నిందిస్తున్నారంటారు?” “ఎందుకేమిటి మొరటు పెగవలకి, అసలు వాళ్ళకి వాడుచదువుకోడం యిష్టంలేదు.” ఇప్పటికి విశేషమయింది నాకు విషయం. తిమ్మడిమీద వుండే ఈర్ష్య, ద్వేషంచేత, యీ అవకాశాన్ని దొరకపుచ్చుకొని తమ అక్కసు తీర్చుకొంటున్నారని నాకు స్పష్టపడింది. వాడి చదువుకి ప్రోత్సాహ మిస్తున్న వాణ్ని నేనేగనుక, వాళ్ళకి వాడిమీద వుండే ద్వేషం నామీదకూడా కలగడం సహజం. ఇంతకుముందు చాలాసార్లు వాళ్లు సుబ్బారావుయెడల అన్యాయంగానూ గుర్మార్గంగానూ ప్రవర్తించడం, వాడు నాతో చెప్పకొని యేడవడం కూడా జరిగింది. వీడు యేడుచురు అన్నదమ్ములలో మధ్యవాడు. వీడి గోడు వివేచకుగాని, వీని బాధ గ్రహించగలిగే వాడుగాని ఆ కొంపలో లేకుండా మాయా మర్మం తెలియని పసివానిమీద వాళ్ళకెందుకో అంత ద్వేషం నాకు అర్థంకాలేదు. తల్లి, తండ్రీ, అన్నలు, తమ్ములు ఉండి తగినంత ఆస్తి ఉన్నవాళ్ళ కడుపున బుట్టి వాడు దిక్కుమాలిన కుక్కలాగా చివాట్లూ చెప్పుబెట్టలూ తింటూ నాబోటి నిర్భాగ్యుని ప్రేమకు ఆదరణకు పాత్రుడు కావలసివచ్చింది. వానిస్థితికి నా హృదయం శతభా భిన్నమాతోంది.

## విద్యార్థి

కొని నామీద వాళ్ళు చేసే దుష్ప్రచారాన్ని అరికట్టడం మొలాగ? బహుశా నాడిని చదువు మానిపిస్తే నాళ్ళ యీర్ష్య, ద్వేషం తగ్గవచ్చు. వాళ్ళలాగే వీడుకూడా దున్నపోతులా తయారుకావాలి. అప్పుడు నాళ్ళ మనస్సు కుగుట బడవచ్చు. కొని రాత్రింబగళ్ళు చదువుకోసం పరితపిస్తూ ఉండే నాడిచేత చదువు మానిపించడం మొలాగ? ఏమీ తోచలేదు. నాకు ఎదురుగా ఉన్న మామగారి నే ప్రశ్నించాను — “అయితే, ఇప్పుడేం చెయ్యాలి?” అని. ఇంతవరకూ మా ప్రసంగంలో యేమీ కలుగజేసుకొనకుండా గుమ్మందగ్గర నిలబడ్డారా — “వాడికి చదువు చెప్పడం మానుకోవడం తప్పదండీ” అంది. “దానికి పెద్ద ప్రయత్నం మేముంది? ఇంక నేను చదువు చెప్పను పొమ్మని చెప్ప” అన్నారు మామగారు. ఆ మాట వాడితో చెప్పడం అసంభవమని నాకు తెలుసు. ఈ నా ఆంతరంగిక విషయాన్ని తెలియజేస్తే, మామగారు హేళన చేసి, నీవు మతిలేదా అని అంటారని కూడా నాకు తెలుసు. అంచేత ఆయన్ని తృప్తిపరచడానికి “అలాగే లెంకి” అన్నాను. “దీనికింకా సంకేతమెందుకు? అయ్యో వాడిచ్చే పదిరూపాయలూ పోతాయన్న బెంకా? పొమ్మను వెళ్ళవని” అన్నాడాయన. నేను తలూపాను.

\* \* \*

ఆ రాత్రి, మరుచటిరోజున కూడా సుబ్బారావు మాయింటికి రాలేదు. ఆ మరునాడు స్కూల్లో ముగ్గురు ఉపాధ్యాయులు నా ఆంతరంగిక మిత్రులైన చాటుకి పిలిచి “ఏమిటయ్యింది, ఇలాంటి గొడవ బహులు జేరింది? ఆ సుబ్బారావు గాడిచేత నువ్వు డబ్బు తెప్పించావను కొంటున్నారేమిటి?” అని నేను అపరాధుని గురించే నట్టు, తాము దానిని నమ్మక నాకు సానుభూతిని తెలుపుతూ న్నట్టు మాట్లాడారు. నేను విషయ మేమీ మరుగుపరచకుండా ఉన్నదన్నట్టు వివరించి చెప్పాను. “అంతేలే, మేమూ అలాగే అనుకున్నాం. మర మెంత నిజాయితీగా ఉన్నా ఒక్కొక్కప్పుడు లేని పోని గొడవలు వచ్చిపడుతుంటాయి” అని యేమేమో నన్ను ఓదారుస్తూన్నట్టు చెప్పారు. కొని వారు మాట్లాడే మాటలకి వారి ముఖలక్షణాలకి యేమీ సంబంధం నాకు కనుపించలేదు. వారు చెప్పినమాటలు పెదిమలమీదనుంచి వచ్చినవే కొని హృదయంలోంచి వచ్చినవి కావని నాకు స్పష్టంగా తెలిసింది. వారే

మనుకున్నా జరిగిన సంగతి యథార్థంగా చెప్పడం కంటే నేను చెయ్యగలిగిందేమీ లేదు.

ఆ మరునాడు ఉదయం ఎనిమిదింటలకు సుబ్బారావు మా యింటికి వచ్చాడు. వాణ్ణి చూడగానే నేను మెల్లగా ఇంట్లోకి వెళ్ళి మారాతో “వాడు వచ్చాడు. నువ్వు యేం చెప్పదలచావో చెప్పు” అన్నాను. “ఎవడు, సుబ్బారావా?” అంది. నేను తలూపాను. “నేను చెప్పడం మేమిటండీ? మీరు చెప్పండి” “నేను చెప్పలేను, నువ్వు చెప్పు.” “సరే, నేనే చెప్తాను. అని బైటికి వెళ్ళింది. “ఓరేయ్! ఇంక మా యింటికి రాకు, ఆయన నీవు చదువు చెప్పకు” అని ఖచ్చితంగా చెప్పింది. అమాట వాడి మనస్సుని అంతగా పనిచేసిందో తెలియదు గాని, నా హృదయానికి శూలంలా తగిలింది. వాడు వెళ్ళలేదు కాబోలు “చెప్పావా? వెళ్ళిపో!” అని చెప్పి తలుపు చీరవేసి లోపలికి వచ్చింది. ఒక అరగంటవరకు నేను వసారాలో పచారుచేశాను. వాడు వెళ్ళిపోయాడు, వాడి మనస్సు ఎంత బాధపడుతోందో? ఎంతగా యేగుస్తున్నాడో? అని ఊహించుకొంటూ మతి చెడినవానిలా అటు నిటు తిరిగాను. అలా తిరుగుతూ వీధిసమ్మం తలుపు తెరచాను. హృదయ మగిసెట్లయింది. వాడు వెళ్ళిపోలేదు. క్రింది గుమ్మంలో అరుగును ఆనుకొని తలవంచుకొని నిలబడి ఉన్నాడు. నేను తలుపు తెరిచగానే నానైపు చూశాడు. ‘సుబ్బారావు’ అని పలుకరించాను. వాడి కళ్ళనుండి నీరు కారుతోంది. నేను అరుగుమీద పచారు చేయ నారంభించాను. గెండు నిమిషాలు వాడూ నేనూ మాట్లాడలేదు. తరువాత “మీ అన్నలకు నీమీద అంత కోపమెందుకు?” అని ప్రశ్నించాను. “ఏమో నండి ఎప్పుడూ యేవో వంకబెట్టి తిడుతూ కొడుతూ ఉంటారండి.”

“మీ బాబూ అమ్మా యేమీ అనరా?” “వాళ్ళ యెదుట యేమీ తిట్టరండి. నేను ఇక్కడికి వచ్చేటప్పుడో నల్లేటప్పుడో మా పొలందగ్గర కనుపిస్తారండి. పొలానికి రాలేదనో, అన్నం తేలేదనో, కేదెను తోలుకొని రాలేదనో తిడతారండి. ఇంకా కోపం వస్తే కొడతారండి.” “వాళ్ళు కొట్టారని మీ బాబుతో చెప్పవూ?” “గట్టిగా కొట్టినప్పుడు చెబుతానండి. నే ననుకున్నానే అంటాడండి మా బాబు. అడిగితే, వాళ్ళు నేనేవో తిప్పచేశా నంటారండి. మా అమ్మ

వాణ్ణెందుకురా అలా కొట్టుకుంటారు అని అంటుందండి. 'నేను తెలియదు' అని ఈడి సదువుమూలన పొగరెక్కిపోయాడు. ఇక్కడి సీపురిపుల్ల అక్కడ పెట్టమంటే పెట్టడు' అంటారండి. మా అమ్మా బాబూ వాళ్ళమాటలే నమ్ముతారండి. "పోనీ వాళ్ళు చెప్పిన పని కాస్తా కూస్తా చెయ్యకూడదా?" "పనిచేస్తే బడి చదువుపోండి? అయినా నెవునోజున ఓ పూట పొలంలోనే ఉంటానండి. ఆ పూటల్లా పని సరిగా చెయ్యలేదని యెవడో ఒకడు తిడుతూంటాడండి."

"ఎవళ్ళకి యిష్టం లేనప్పుడు చదువు మానేసి ఆ పొలం పనులు చేసుకోకూడదా?" "నాకు పొలం పని చెయ్యమంటే యేమిపాస్తోంది? రొత్తికొళ్ళూ చేసుకూడదు అని తాను అంటాడు." "మరి యెన్నాళ్ళని ఇలా బాగాలు పడుతూ చదువుతావ్? నా మాట విని నువ్వు చదువు మానేస్తే నువ్వు నేనూ కూడా నువ్వుపాతం."

మీరేనా యీ మాటలంటూన్నది అన్నట్లుగా వాడొకసారి నా ముఖంలోకి చూచాడు. వాని మాపును తట్టుకోలేక ముఖం తిప్పకొని పచారు చేయసాగాను. "వాళ్ళు చంపినా చదువు మాననండి" అన్నాడు. నేను నివ్వెరపోయాను. అంత దుర్బలమైన శరీరంలో ఎంత నిబ్బగమైన గుండె ఉందా! అని. "నీ చదువుకి కారణం నేనే అని వాళ్ళకి నామీద కోపం. అంచేత వాళ్ళు నామీద దుష్ప్రచారం చేస్తున్నారు. నేను నీచేత దొంగతనంగా రూపాయలు తెప్పించానని ఊహావాడా చెబుతున్నారు. నన్ను తిడుతున్నారు కూడాను. అటువంటప్పుడు నువ్వు రోజూ మా ఇంటికి వనూండాం చదువుతూండాం జరుగుతూంటే నా పరపతి పోయి చివరికి ఉద్యోగం కూడా ఊడుతుంది." అని నా అంతరాత్మ నిరాకరిస్తూన్నా తప్పనిసరిగా చెప్పాను. ఈ మాటలు చెప్పేటప్పుడు నేను వాని ముఖం చూడలేదు. సంఘంలో నా గౌరవాన్ని లక్ష్యంలో పెట్టుకొని మాట్లాడాను. నా మాటలకు వాడు నిరుత్తరపడతాడు. ఇంతలో మా రాస వచ్చి 'ఏమిరా వెళ్ళనేలేదా?' అని 'అమ్మిద్దిదాటుకోండి, మీరు స్నానం చెయ్యండి' అని చెప్పి లోపలికి వెళ్ళింది. నేను నెమ్మదిగా లోపలికి వెళ్ళాను. స్నానం భోజనం చేసి బట్టలు వేసుకొని బడికి బయలుదేరాను. సుబ్బారావు అక్కడే ఆ మెట్టుమీదనే నిలబడి

ఉన్నాడు. "వేళయింది, బడికి నడు" అని నేను బయలుదేరాను. వాడు నా వెనువెనుకనే వచ్చాడు.

\* \* \*

ఆ మరునాటి నుండి సుబ్బారావు నాదగ్గరకు చదువుకొంగుకు రావడం మానేశాడు. కాని ప్రతి రోజూ నేను బడికి వెళ్ళేముందు వచ్చి గుమ్మంలో నిలబడేవాడు. నేను బడికి బయలుదేరగానే నా వెనుకనే వచ్చేవాడు. మళ్ళీ బడి విడిచిపెట్టిన తరువాత నేను యింటికి బయలుదేరేవరకూ యెక్కడో కనిపెట్టుకొని ఉండేవాడు. నేను ఇంటికి బయలుదేరగానే నా వెనుకనే మా యింటివరకూ వచ్చి నేను యింటికి వెళ్ళాక తను యింటికి వెళ్ళేవాడు మధ్య త్రోవలో ఎప్పుడైనా నేను ఎవరితోనైనా మాట్లాడుతూ నిలబడితే తనను పది గజాల దూరంలో యెవో వేరేపని ఉన్నవాడిలా నిలబడేవాడు. ఒక్కొక్కప్పుడు బడి విడిచిన తరువాత అరగంట, గంటాకూడా నేను బడిలో ఆగేవాణ్ణి. ఇంతసేపూ ఎక్కడ ఉండే వాడో కాని నేను బయలుదేరగానే నా నెంటబడేవాడు. బడికి శలవైనాడుఉదయ మొకసారి మధ్యాహ్నం మొకసారి మా యింటిముందు వీధిలో పచారుచేసి పోతూండాం నేను మాశాను. "ఏమిరా, ఇలా వచ్చావ్?" అని రెండు మూడు సార్లు పలుకరించాను. "ఏమీ లేనండి" అని తలవంచుకొని వెళ్ళిపోయాడు. మొదట రెండు మూడు రోజులు వాణ్ణి, ఏమని పలుకరించాలో, వాడితో యేమి మాట్లాడాలో నాకు అర్థం కాలేదు. వాణ్ణి యేమి పలుకరించకుండానే నెమ్మదిగా బడికో యింటికో నడిచేవాణ్ణి. ఆ తరువాత "బాగా చదువుతున్నావా? ఇవే ఇంగ్లీషు యేం చెప్పారు? లెక్కలేం చెప్పారు? మొదలైన ప్రశ్నలు వేసేవాణ్ణి. నేను వేసే ప్రశ్నలకు సమాధానం మాత్రమే యిచ్చేవాడు. అంతకు మించి మాట్లాడానికి వాడికి నాకూ కూడా విషయా లేమీ లేకుండాపోయాయి. పదిహేను రోజులు యీ విధంగా గడిచాక ఒక రోజున బడికి వెళ్ళేముందు "ఏమిరా, మీ అన్నయ్యలు యిప్పుడు తిట్టడం లేదు గదా?" అన్నాను. "వాళ్ళు నన్ను పలకరించడమే లేనండి. నాతో మాట్లాడమే మానేశారండి." అన్నాడు. "ఏం?" అని ప్రశ్నించాను. "మీరు చదువు మానేయ్యమన్న రోజున మా బాబుతోనూ అమ్మతోనూ వాళ్ళు చేస్తున్నదంతా చెప్పానండి. మాస్టర్ని

అందరి దగ్గరూ తిడుతున్నారు. అంచేత మాస్తారు చదువుకొంగుకు రావద్దన్నారు, అని యేడుస్తూ చెప్పానంటి. వాళ్లు ఆవేళ రాత్రి మా అన్నయ్యల్ని గట్టిగా తిట్టారంటి. ఒకయ్య నువ్వు చదువుకోవాలంటే బల్లోకి వెళ్లి చదువుకో. మాస్తారింటికి వెళ్లికు—” అన్నారంటి.—మాస్తారేం చేశాడు. ఆయనకు నేనంటే యెంతో ప్రేమ. ఆయన నాకు ఉచితంగా చదువు చెబుతున్నారు, అన్నానంటి. ఆ యెడన మెట్ట వేదాంతాలన్నీ వదిలేసి నేను చెప్పినట్టు చేస్తే చెయ్యి. లేకపోతే నువ్వు బకికి వెళ్లడం కూడా మానెయ్యి--అన్నాడంటి మాబాబు.” అని చెప్పాడు. “అయితే మీ బాబూ అమ్మా నేను నీ చేత రూపాయలు లేప్పించానని అనుకొంటున్నారా?” అన్నాను.

“లేదంటి. నేను స్వప్నంగా చెప్పేవానకదండీ మాస్తారు తెమటలేదు, నేనే పట్టుకొన్నానని?” “అయితే నా దగ్గరికి ఎంగుకు వెళ్ళొద్దన్నారు.” “మీ మామయ్యగారూ మావాళ్ళూ చాలాసేపు దొమ్ములాడుకొన్నారంటి. ఆవేళ మీ మామయ్యగారు మీ కుర్రాడు మావాళ్ళ సమ్మతంతో వెళ్లి దానికి పట్టేదన్నారుంటి. ఆయన పంపమని బతికాన్నా పంపమయ్యాయో యేమనుకొన్నావో గాని అన్నాడంటి మా బాబు. అంచేత మా బాబు అమ్మ మీ దగ్గరికి వెళ్లివద్దన్నారుంటి” అయితే ఆమర్నాడు ప్రార్థన చేసేటప్పుడు నువ్వు?” “మా వాళ్లు చూడకుండా వచ్చేశానంటి.” అన్నాడు. వాళ్ల వాళ్లు వద్దన్నా పీసు నావద్దకు రావడం మానేశాడు. మా రాధ పొమ్మన్నా ఆ రోజున పీసు కదలేదు. అలాగే నిలబడ్డాడు. నువ్వు చదువు మానేస్తే నువ్వు నేనూ సుఖపడతాం అని నేనంటే వాళ్లు చంపినా చదువు మాననన్నాడు. ఆ తరువాత, నువ్వు రోజూ మాయింటికి వస్తాడడం, చదువుతాడడం జరుగుతుంటే నా పరపతి పోయి చివరికి నా ఉద్యోగం కూడా పోతుంది అన్నాను. ఇంక వాడు మాట్లాడలేదు. తరువాతి చదువుకో నేంగుకు రాలేదు.

ఇక నేనేమీ ప్రశ్నించలేదు. బకికి బయలుదేరాను. నాపెనుక నే నాడూ వచ్చాడు.

\* \* \*

ఆరు నెలలు గడిచాయి. ఈ ఆరు నెలల్లోనూ బకి ఉన్నా లేకపోయినా ప్రతిదినం సుబ్బారావు మాయింటికి వస్తూనే వున్నాడు. నన్ను వెంటబడిస్తేనే

వున్నాడు. అది పంకొమ్మడికండల యాభైమాడో సవత్సరం ఆగిపోయింది. గోదావరి గట్టు తెంచుకొని గ్రామాలకీ, పొలాలకీ, కాలవలకీ, చెరువులకీ వుండే భేదాన్ని దూరం చేసింది. అంతా జలమయం. గొయ్యెక్కడో, నుయ్యెక్కడో, చెరువెక్కడో, చేరెక్కడో తెలియడం లేదు. పల్లపు ప్రశంకలలోవుండే పల్లెలూ, గూడెలూ నీటిలో మునిగిపోయాయి. మా గ్రామం వీధులలో మోకాళ్ళోతునా తోడలోతునా నీరు ప్రవహిస్తోంది. జాతి, కుల, మత భేదాలు తొలగి పోయాయి. ఊళ్ళో గట్టిగావున్న యిళ్ళూ మెరక మీద వున్న యిళ్ళూ జనంతో కిటకిటలాడుతున్నాయి. బద్ద నైరాలన్నవాళ్లు, ఒకే పంచలో చేరుకొని కలిసి వండుకొని తింటున్నారు. ఒకే చదరపు గజంలో పడుకోంటున్నారు. ఈ వీధివార్త ఆ వీధికికూడా తెలియడం కష్టమాతోంది. ఆ పల్లె కొట్టుకుపోయిందనీ, ఈ గ్రామంలో యిళ్ళోకీ నీరు వచ్చేసిందనీ వదంతులు బయలుదేరాయి మా యింటి సుమ్మంమందు మాడు మెట్టు మునిగిపోయాయి. ఇంకో అడుగు నీరువస్తే మాయిల్లు నీటిలో నిండుతుంది. వీధి గడపమీద ఒక అడుగు యెత్తున మట్టితో గోడకట్టాను. ఇంటికి బయటకున్న ద్వారాలన్నీ బిగించి కాళీలన్నీ మట్టితో మర్చించాను. మా రెండు అరుగులమీదకూ రెండు మూలవాళ్ళ కుటుంబాలు చేరాయి. మా అత్తనారి ఊరి సంతతి తెలియలేదు. వాళ్ళ మైపోయానో అని మారాధ బిక్కమొహం పెట్టింది వాళ్ళయిల్లు గట్టిసి, ఎత్తైసి, వాళ్ళకేమీ పరనాలేదని భైర్యం చెబుతూ ఉన్నాను. ఇంతలో ఆ ఊరినుండి యిద్దరు వ్యవసాయదారు తిడిసినబట్టలతో నీటిని తోసుకొంటూ వీధిలో వెళుతూ నన్ను పేరెట్టి పిలిచి “బాసన్నారా బాబూ? మీ మామయ్యగారు తెచ్చుకొని రమ్మన్నారు” అన్నారు. “ఆఁ, బాగానే ఉన్నాం. వారంతా ఎలా ఉన్నారు? మీ ఊళ్లో నీరు ఎంతవరకూ వచ్చింది?” అని అడిగాను. ఇలాగే మోకాళ్ళోతునా తోడలోతునా వీధుల్లో నీరు పారుతోందింటి” “మరి రోడ్డెలాగుంది. మీ రెలా రాగలిగారు?” “రోడ్డుమీద మోకాళ్ళోతునా నీరుందంటి” రోడ్డుపక్కనుండే చెట్లూ తుప్పలూ ఆనవోలుగా నూసుకొంటూ వచ్చామంటి” “మా మామగారింట్లో కులాసాగా ఉన్నారా?” “అయ్యో” అని చెప్పి వాళ్లు

నల్లిపోయారు. నిన్ను, ఈవేళా సుబ్బారావు రాలేదు. మధ్యాహ్నం మామగంటలాయెను. నేను గుమ్మంలో పల నిలబడి ఎగుటికి చూస్తున్నాను. కాలవగట్టు నీటి మీద ఒక అడుగు యెత్తున కనుపిస్తోంది. చూచిచెట్టుకు కట్టి ఉన్న బల్లకట్టు స్పష్టంగా కనుపిస్తోంది. ఆ గట్టుకి మాయింటికి ఒక ఫర్లాంగు లోపుగా దూరమంటుంది. అదంతా జలమయం. కాలవగట్టు కావల ఎక్కడా గడ్డి యైనా మొలకనుండా ఉన్న పచ్చనుటి నేలగా కను పిస్తోంది బుడ నీటితో నిండిన పంటప్రదేశం. అక్కడక్కడ చిన్న చిన్న తాడి, ఈత మొదలయిన చెట్లు తలలు కనిపిస్తున్నాయి జలప్రళయమని పురాణాలలో వివరించేగాని చూచినవా డెవడూ లేడు. ఈ నీరు యిలాగే పెరిగిపోతే ప్రళయంగాక మరేమాతుంది అని మనస్సులో అనుకొంటున్నాను ఇంతలో ఎవడో కుర్రాడు కాలవకి అవతలిగట్టు యెక్కాడు. నేను పరకాయించి చూస్తున్నాను. వాడు కాలవలోని బల్లకట్టు యెక్కాడు. తాడు లాగుతున్నాడు కాబోలు బల్లకట్టు మెల్లగా కడులుతోంది. కొంతసేపటికి వాడు యవతలిగట్టుకి వచ్చాడు కాలవగట్టునుండి మా ఇంటికి వచ్చే బాట వుండేచోట నీటిలోకి దిగుతున్నాడు. నా నరనరమూ గజగజ వణికిపోయింది ఏవో జ్వరికేలు వేసుకొంటూ ఒక్కగింతులో మా కీధిరమార్గించి నీటిలోకి ఉరికాను. వాడు దిగేచోట పల్లం, వాడి కందని లోతుంటుందక్కడ, మునిగిపోతాడు అని నా హృదయం హాహాకారం చేస్తోంది. వెంకటేశ్వరునిగే నీటిలో గెంతుకుంటూ పరుగెత్తు తున్నాను. అరవ బోతున్నాను. మాట రావసంలేదు కాళ్ళు తడబడి - - లేస్తున్నాను. నా నెనుక దగ్గిరిలో నే ఎవరో కేకలు వేస్తున్నాను. ప్రపంచమంతా హాహాకార గర్వనితో మారుమోస్తున్నట్లుంది నా చెవులికి. ఇంతసేపూ కనుపించిన ఆ కుర్రాడు కను పించడంలేదు. ఇంక కాలవగట్టు నలభైగజాల దూర మంటుంది. నేను మొలలోతు నీటిలో నిలబడి యేవో జ్వరికేలేస్తున్నాను. చుట్టూ చూస్తున్నాను. వాడు కనుపించడంలేదు. మా అగురుమీద మకాం చేసిన మాలవాళిద్వారా మునిగిపోయాడు, కొట్టుకుపోయాడు అంటూ నా ప్రక్కనే కేకలు వేస్తున్నాను. ఇంకా యెగుటికి వెళ్లాలి. వీకలోతు నీరుంది. కాలవగట్టు ఎక్కడానికి యిదవం మొదలు పెట్టాలి. బాటవాటి వందగజాలు ప్రవాహవేగానికి కొట్టుకొనిపోయి కాలవగట్టు యెక్కాం. ఒక ఫర్లాంగు, రెండు ఫర్లాంగులు, మూడు ఫర్లాంగులు పరుగెత్తాలి. వాడు కనుపించలేదు. మా కం గారూ గోలా యెక్కువైపోయింది.

పిచ్చెక్కినవానిలా నెనక్కి ముందుకి పరుగెత్తు తున్నాను. నేను యింకా ముందుకి పరుగెత్తాను. నా కూడా ఒకడు పరుగెత్తుకొని వస్తున్నాడు. ఒకడు మళ్ళీ నెనక్కి వెళ్ళాడు. ఇంకో అర మైలు పరుగెత్తాలి. ఇంక వెళ్ళడానికి వీలేదు. కాలవగట్టు తెగి నీరు ఉరక లేస్తూ ప్రవహిస్తోంది “రండి బాబయ్యా, నెనక్కి వెడదాం. ఇక్కడదాకా రాడు. కాలవలో నీరు బయటికి పోతూంది” అంటూ మలాడు నెనక్కి పరుగెత్తాడు. వాని నెనుక నే, నేనూ పరుగెత్తాను. కొంత సేపటికి యథాస్థానానికి చేరాం. రెండో మలాడు చేలలో గుండెబోతు నీటిలో కుగ్రాణ్ణి భుజాలమీద యెక్కించుకొని బాటవైపు కినుకుతున్నాడు. కుర్రాడి తల, వాడితలమీది వేలబడి ఉంది. మే మిద్దరం నీటిలో కురికి వాడినైపుకి యాదాం. వాణ్ణి సమీపిస్తున్నకొద్దీ నా అనుమానం బలపడుతోంది. నా కాళ్ళూ చేతులూ పట్టుకొన్నామని నా ప్రక్కను నడుస్తూన్న మాలవాడి భుజం పట్టుకొన్నాను. నా స్థితి చూచి “అదేం బాబయ్యా?” అంటూ నన్ను పట్టుకొని లాక్కెల్లాడు. కుర్రాడి ముఖం స్పష్టంగా కనుపించింది. మా సుబ్బారావే, వాడు. ‘సుబ్బారావు’ అంటూ యేమేమో అరిచాను. అప్పటి కప్పుడే పాతక ముప్పైగుండు జనం వెంకటేశ్వరుని నీటిలో నిలబడి యేవో గోలచేస్తున్నాడు సుబ్బారావును తీసుకొచ్చి మాయింటి అరుగుమీద పనుక్కొట్టాం. ఊళ్ళోని డాక్టరుగాను వచ్చాడు. వాడి అందహాసంలేదన్నాడు. కడుపునొక్కి త్రాగిన నీరంతా కక్కించారు. ఏవో ఇంజక్షన్లు చేశారు. కుంపటి పెట్టి వళ్ళంతా ఆరకాస్తున్నాడు. “కొనకొన గుంది. యేం జరుగుతుందో చెప్పలేం” అన్నాడు డాక్టరుగాను. నేను ప్రంభించిపోయి వాడిదగ్గర బండ తాయిలా కూర్చున్నాను సూర్యాస్తమయ సమయానికి కొంచెంకదిలాడు. చైతన్యం లేనివానిలా కూర్చున్న నాకు చైతన్యం కలిగింది. మరికొంతసేపటికి ‘మాష్టారు’ అని అస్తవ్యస్తంగా అన్నాడు. వాడి ముఖం దగ్గర ముఖం పెట్టాను. మళ్ళీ అయిదు నిమిషాలకి కళ్ళు కొంచెం తెరిచి ‘మాష్టారు’ అని నూతిలోంచి పిలచినట్లు అన్నాడు. “ఏం నాయనా? సుబ్బారావు?” అన్నాను. మళ్ళీ వెంటనే వాని కన్నులు మూతపడి పోయాయి. నా కళ్ళు నీళ్ళతో నిండిపోయాయి. వాడి ముఖం చూడానికి వెంటనే తుడుచుకొన్నాను. రెండు మూడు ఎక్కిళ్ళు వచ్చాయి వాడికి. అంతే, ఇక వాడు శాశ్వతంగా కన్నుమూశాడు. లోకమంతా అంధకారబంగురమైంది.

# కన్నడ యక్షగానాలు

శ్రీ ముట్నూరి సంగమేశం

1

తెలుగులోవలెనే కన్నడభాషలోకూడ యక్షగానాలు రెండు రకాలుగా దొరుకుతాయి. ఇంట్లో ఆడవాళ్లుగాని, కళ్ళాల్లో కాపులుగాని ఏ మేళతాళాలు అక్కరలేకుండా హాయిగా పాడుకొని కాలక్షేపం చేయడానికి అనువుగాఉండే యక్షగానాలు మొదటిరకం. వీధిలో పందిరివేసి మేళంకట్టి మద్దెల తాళాలతోనూ వెనుక పాటకుల మద్దెత్తుతోనూ రాత్రుల్లా ఆడి పాడి అభినయించడానికి అనుకూలించే యక్షగాన నాటకాలు రెండవరకం. ఈ రెండిటలోనూ పాటలు, పద్యాలు, గద్యలు వగైరాలన్నీ ఉంటాయి. రెండూ క్షేత్రవిశేషం. రెండూ రచనాగత సంప్రదాయాలలో అతి సన్నిహితాలుగా ఉండి, ఎటుకొవాలంటే అటు, ఎలా అంటే అలా ఒకదాని కొకటిగా పిరియించి పాడుకొనేందుకు లేదా ఆడుకొనేందుకు ఆనుకూలంగా ఉండేవే. కన్నడ సాహిత్యంలో 'యక్షగానం' అనే ముద్రతో వెలసిన రచనలేవి పదిహేడవ శతాబ్దానికి ముందున్నట్లు కనిపిస్తాయి కాని యక్షగానానికి చెప్పిన లక్షణాలుగల జానపద గేయాలు, నాట్యాలు మాత్రం అంతకు వెయ్యేళ్ళు వెనుక నుంచీ ఉన్నట్లు ఊహించడానికి తగిన సాహిత్యకౌఠారాలు చాలా ఉన్నాయి.

కన్నడ సాహిత్యంలో దొరికినంతమేరకు అత్యంత ప్రాచీనతమమైన గ్రంథం 'కవిరాజమర్గ' మనే లక్షణగ్రంథం (860 క్రీ. శ.). ఇందులో ఆనాటి నాటు నాటకాలు 'నాళోపగరణా' లనే పేర ప్రస్తావించబడ్డాయి. నాళో అంటే నాడు అనిన్నీ, పగరణ మంటే ప్రకరణ మనే రూపక భేదమనిన్నీ, సంస్కృత రూపకాలకి నాటకమనే పేరు రూఢమైనట్లే దేశీయనాటకాలకి పగరణం లేక ప్రకరణమనే పేరు రూఢమై ఉండవచ్చుననిన్నీ పండితుల అభిప్రాయం. ఈ నాటకాలకి లక్షణంచెల్లా కవిరాజమర్గకారుడు వీటిలో క్లిష్ట కల్పనాదులు దోహదనీ,

గ్రామ్యత్వాగ్నిత్యాదులు హాస్యక్షులుగా ఉపయోగిస్తాయి కనుక దోహదనిపించుకోవనీ వ్రాశాడు. 1 తననాటి దేశీయగీతాలనుకూడ ప్రస్తావించి, కంద పద్యానికి మరొక జాతీయవృత్తం జోడించినట్లయితే 'బెవంజె' లనే గేయరచనలు లభిస్తాయనికూడ యీ లక్షణకర్త నిర్వచించాడు. 2 ఛందోంబుధి (10 వ శతాబ్ది) అనే మరొక లక్షణగ్రంథంలో అక్కర, చాపది, గీతిక, ఏల, ఉత్సాహ వగైరాలు ఆనాటికి ప్రసిద్ధమైన జాతీయ గీతి ఛందాలుగా పేర్కొనబడ్డాయి. 3 కావ్యావలోకనంలో నాగవర్మ (1145 క్రీ. శ.) 'రఘుటా' ఛందాన్ని వేర్వేరు మాత్రలలోపేర్చి నిర్వచించినట్లయితే వేర్వేరు తాళగతుల కనుకూలమైన గేయాలు లభిస్తాయని వ్రాశాడు. 4 ఇవి పాడుకొనేందుకు కనుకూలించే రచనలు గనుక వీటిని 'పాడుగబ్బా' లని వ్యవహరించి నాటకాలలోనూ నృత్యాలలోనూ తాళవాద్యాల పాండికతో పాడి అభినయించడాని కనుకూలించే మరొక తరహా రచనలను నాగవర్మ 'బాజనెగబ్బా' లని వ్యవహరించాడు. ఈ బాజనె గబ్బములో పాటలు పద్యాలు వచనాలు వగైరాలన్నీ ఉంటాయనీ, యథాయోగ్యంగా నగరర్తు వన పర్వతాది వర్ణనలు కూడ ప్రవేశ పెట్టుకోవచ్చుననీ, ముఖ ప్రతిముఖాది నాటక సంఘటనకూడ ప్రయోగింపబడతాయనీ వ్రాశాడు. 5

కొలంలో వెనుక వే అయినా తెలుగు లక్షణగ్రంథాలు కూడ దేశీయ గీతి నాట్యాల లక్షణాలు వైన

(1) మా. కన్నడ కవిరాజమర్గ -

ఆ 1 ప 66, 67, 68.

(2) మా. కన్నడ కవిరాజమర్గ 1-34.

(3) మా. కన్నడ ఛందోంబుధి 1-47.

(4) మా. కన్నడ కావ్యావలోకనం. మాత్ర 222.

(5) ధూ. కన్నడ కావ్యావలోకనం.

245-249 మాత్రాలు.



చూపిన కన్నడ గంధాలపద్ధతి నే అనుసరించి చెప్పాయి తెలుగులో తాళ్లపాకవారి సంకీర్తన లక్షణం నాటినాటకాలలో హాస్యానికి ఎంతైనా స్వేచ్ఛ ఉన్నట్లు సాక్ష్యమిస్తుంది.

క॥ పల్లవ వారీ మేచ్చాన్యుల్లాసమనోజ్ఞ  
బంధురోక్తులు చవియై  
చెల్లును గ్రామ్యములైనను హల్లీసక  
ముఖ్య నాటకాదిక ఫణితిన్.

అని వ్రాయడమేకాక వాడుకలో ఉన్న పదాలను ప్రస్తావించి, వాటికి ఉండవలసే లక్షణం కూడా విస్తరించి యీ లక్షణకర్త మన కందించేడు. కందార్థ గతులు, ఏలలు, చాపదలు వగైరాలు నాటి జానపద గేయ నాట్యాలలో విరివిగా వాడబడేవని దీనివల్ల తెలుస్తుంది. అప్పకవి యక్షగానలక్షణ మనే పేర 'రగడ' ఛందోభేదాలనే వర్ణించాడు.

లక్షణాలు దొరికినందున ఆనాటి లక్ష్యాల దొరకకపోయినా యక్షగానాలు మన కపూర్వంగా సిద్ధించిన రచనలుకావనీ, ఇవి ఎనిమిదవ శతాబ్దం నాటికే దేశంలో ప్రచారంలో ఉన్నవనీ ఊహించవచ్చును. కన్నడ కవిరాజ మర్గలో కావేరిమండి గోదావరి వరకుగల దేశం కన్నడదేశంగా పేర్కొనబడింది 6 అంటే, ఆ ఎల్లలలో అశిగిపోయిన ఆంధ్రదేశంలో కూడా అదేకాలానికి ఈ తరహా గేయనాట్యాలు ప్రచారంలో ఉన్నాయనే సంగతి చెప్పక చెప్పి పట్టే.

## 2

యక్షుల సంప్రదాయానికి చెందిన నాట్యగానాలే యక్షగాన నాట్యాల్లో వెలసేయవేది పురాణం, పుక్కిటి పురాణం, ఊహ, కల్పన, సంకేతం వగైరా తెన్నిటితో కూడగట్టుకొని కాని రూపొందని సత్యం. గంధర్వ కిన్నెరదులకు వలసే యక్షులకు కూడా ప్రత్యేకమైన ఒక గాన సంప్రదాయమున్నట్లు ఆంజనేయభరతిలో పేర్కొనబడింది 7 చెల్తూ 'యక్షేషు గీత మపి గాన తైలీం' అని గోవింద దీక్షితులవారు తమ సంగీత సుధలో పేర్కొన్నారు. గంధర్వగానం మార్గి అనీ, యక్షగానం దేశి అనీ పంక్తి తుల అభిప్రాయం. కన్నడ కవి అభినవ పంపడు (12 వ శతాబ్ది) వ్రాసిన మల్లి నాథ పురాణంలో

'యక్షాందోళన' మనే నాట్యం ప్రస్తావించబడింది. 7 కన్నడ యక్షగాన నాట్యప్రదర్శనలలో 'యక్షిణీ' వేషం ఈ ఆంధోళికా నాట్యాన్ని నేటికీ ప్రచర్చిస్తూన్నందున, గానంలోవలెనే నాట్యంలో కూడా యక్షులది ప్రత్యేక సంప్రదాయమే అని ఊహించవచ్చు.

యక్షులు శివమోతులుగా పేర్కొనబడ్డారు. యక్షేశ్వరుడైన కుబేరుడు ధనాధిపతిగా అంగీకరింపబడ్డాడు. ఇతడు లంకలో కొన్నాళ్లు రాజ్యం చేసి నట్లు పురాణాలు చెప్తాయి. ఇతని తర్వాత లంకా రాజ్యమేలిన రావణుడు కూడా జైనుల పురాణాల్లో యక్షరాజుగానే పేర్కొనబడ్డాడు. జైనులు నేటికీ యక్ష యక్షిణీలను పూజిస్తున్నారు. జాధులు కూడా యక్షులపట్ల భక్తివిశ్వాసాలు చూపుతారు. జాధుసాహిత్యంలో యక్షుల ప్రశంస ఎక్కువగా దొరకడమే కాదు, అసలు బుద్ధుడే మహాయక్షుడుగా పేర్కొనబడిన ఘట్టాలుకూడా దొరుకుతాయి. ప్రాసాద గోపుర ప్రాకార తోరణాలకి పంరత్తులుగా యక్షులు శిల్పాలలోను చిత్రాలలోను మూర్తీభవించారు. మాయ మంత్రాలకీ, విశోదవిద్యలకీ చిలాస విన్యాసాలకీ యక్షమూర్తులు ప్రతీకలుగా గ్రహింపబడ్డాయి.

భట్టిప్రోలు స్థూపంవద్ద దొరికిన శాసనాన్నిబట్టి క్రీస్తు పూర్వం మూడవ శతాబ్దంలో ఆ ప్రాంతం ధనగుడనేవాని విలుబడిలో ఉన్నట్లు తెలుస్తుంది. తిత్సమీపంలో ధనద్రోహం నేపథ్యంకాక నిరపిస్తుంది. వేంగీదేశపు మగ్యకాలిన దానశాసనాని కొన్నిటిలో కొందరు దాతలు కుబేరవంశీయులుగా పేర్కొనబడ్డారు. యక్షశబ్దానికి తెలుగు కన్నడ భాషలు రెండింటిలోనూ తదవ్యవంథా చెప్పబడిన 'జక్క' శబ్దం నేటికీ ఒకానొక జాతిజనులకు నియతాభిధానంగా వినిపిస్తుంది.

యక్షులు పరాధూతులై నేలవిడిచి వేరొక చోటికి వలసపోయిన జాతి. వీరికి తన కొంపమీద ఆశ్రయమిచ్చి ఆదరించిన జంగమశేవర శింకరుడు రాజబంధువు. యక్షరాజు ధనేశ్వరుడేకాని కుత్సిత చేరుడు. యక్షులు నగరు విడిచి వన పర్యంత తటాకారామ గ్రామోపరిసీమలలో విహరించే జంగమలు. సంజె

6. చూ. కన్నడ కవిరాజమర్గ. 1-38.

7. చూ. మల్లి నాథ పురాణం. ఆ. 12, ప 47.

## కన్నడ యక్షగానాలు

చేళలు యక్షులకు పక్షులకు సంచారచేళలు. లక్ష్మీ వీరి కాగాధ్యక్షత. దీపావళి యక్షరాత్రి. యక్షిణీలు నన్నెల విసవకరలు. ప్రసన్నులైతే యక్షిణీలెంతటి కార్యమైనా సాధించగలరు. ఆ గతానా గతాలను చెవిలో చెప్పుగలరు. ఏదైనా ఎత్తుకొని పోవాలంటే యక్షిణీలకే ప్రజ్ఞ. క్షుణ్ణంగా చూటుబడి చూటుమరిగి పోవడం వీరికి చెన్నతోబెట్టిన విద్య. పవ్యతారణ్య భూములలో వివారించే వీరికి, వలలక్ష్మీతోబుట్టువు ఆమెను వరించిన నృసింహస్వామి పరాచకా లాడదగిన భావగారు. ఇవన్నీ పరంపరాగతంగా వివరమైన యక్షుల లక్షణ సంకేతాలు.

తెలుగు సాహిత్యంలో జమ్మల పురంగుల పాటలు ప్రస్తావించబడినట్లుగానే కన్నడ సాహిత్యంలో 'ఎక్కలగాణ'ల నాట్యగానాలు పలుతావుల ప్రస్తావించబడ్డాయి. అగ్గభుడు. (12 వ. శత) వ్రాసిన చంద్రప్రభాపురాణంలో వనవిహారం చేస్తూన్న నాయకుడు, మేళతాళాలతో నిమిత్తం లేకుండా శశీయగీతా న్నొకదానిని ఒక 'ఎక్కలగాణ'యింపుగా పాడుతూఉంటే విన్నాడని వర్ణించబడింది.<sup>8</sup> అభినవ పంసని (12 వ. శత) మల్లినాథ పురాణంలో కమలా మోదియైన తుమ్మెద యుంకారం కమలాలయ్యైన లక్ష్మిని కీర్తిస్తూ పాడే 'ఎక్కల' గానంతో పోల్చి వర్ణించబడింది.<sup>9</sup> రత్నాకరవర్ణి (16 వ. శతాబ్ది) వ్రాసిన భరతేశ వైభవంలో చనుక పాటకులతోనూ, మేళ తాళాలతోనూ 'ఎక్కడిగలు' నాట్యమాడినట్లు వర్ణించబడింది.<sup>10</sup> ఆ యీ వ్రాతలవల్ల యీ ఎక్కలగాణలు తెలుగు జమ్మల పాటకులవలెనే జానపదగాయకులనీ, లక్ష్మీప్రశస్తిని వర్ణించడమే వీరికి కూడా కులచారమనీ, నృత్యంకూడా వీరియగుననీ, అందులో హంస దారుల ఆటోపంకూడా వీరి కవసరమే అనీ బోధపడుతూంది.

ఆంగ్రదేశంలో నేడు కనిపిస్తూన్న జమ్మల జాతి వారికి నృత్యగానాలు వృత్తిగా ఉన్నట్లు రూపొందినది. కన్నడదేశంలో యీ ఎక్కలగాణలు గాని, ఎక్కడిగలు గాని యిదే పేరుతో ఉన్న జాతిగాని నేడు దొరకరు. శబ్దాన్ని విడిచి చెప్తే యీ ఎక్కలగాణలనే పదానికి యింపైన గాయకులు అనే అర్థం చెప్పాలి. కాని ఎక్కడిగలు అనేది కేవలం జాతి వాచకమైన శబ్దం. తెలుగులో నన్నెచోడుడు తన

కుమార సంభవంలో ఎటుకలవారు గాడు గీతాలు పాడే నట్లు ఒకచోట వర్ణించాడు. ఈ ఎటుకలజాతినారు విశాఖమండలంలో నేటికీ యక్షగానాలు ప్రదర్శిస్తున్నారు. వీరి ప్రదర్శనలకి ఎటుకల కీర్తన, ఎర్రగొల్లల భాగవతం, చెందు నాటకం వగైరా పేర్లన్నో వ్యవహారంలో ఉన్నాయి. అచ్చటి మన్యపుప్రాంతాలలో యీ నాటకాలాడేవారి సంఘాలు 'మేళాల'నే పేరున నేటికీ సజీవంగా ఉన్నాయి. ఈ ఎటుకలు కొండజాతులను చెందినవారు ఎటుక, యానాది, ఎర్రగొల్ల, చెందు, కోయ, కొరవ, కురుబ, ముందులూరి, రామజోగి వగైరా పేర్లతో పిల్వబడే యీ జాతులన్నీ మూలంలో ఆటవికజాతులే. స్థిరనివాసాలు లేక పోవడం, కొండకొనలలో తిరగడం, ముందులూరి కలు, అయ్యుకోవడం, చేతులు చూసి జోస్యాల చెప్పడం, ధక్కి, ఉదురుక, కొయ్యచితారు వంటి వాద్యాలు వాయించడంలో ప్రత్యేకమైన నేర్పుకలిగి ఉండడం, 'కొల్లాపురమ్మను గొలిచి తిరిగేయి, ఎల్లవారికి నడేయిలవేలుపమ్మ' అని చెప్పకోవడం, ఆయా జాతులన్నిటికీ సర్వసామాన్యమైన లక్షణాలు. వైవ వివరించిన యక్షుల లక్షణాలు కన్నడ ఎక్కల లక్షణాలు కూడా వీరిలో ఎన్నో కనిపిస్తాయి. ఎటుకలు యక్షగానాలు ప్రదర్శించడమేకాక, ఎటుక, ఎటుకత అనే పాత్రలు గల కొరవంజి రచనలన్నీ యక్షగానాలుగానే పేర్కొనబడుతున్నాయి ఈ కారణాలవల్ల ఈ ఆటవికజాతుల నాట్యగానాలవల్ల స్ఫూర్తిగొని, వారి సంప్రదాయాలను చాలవరకు స్వంతించేసుకొని, ఆనాటి కానాట సాహిత్యలక్షణాలను పెంపొందించుకొంటూ వెలసిన దేశీరచనలే యక్షగానాలని నమ్మవచ్చు.

### 3

యక్షగాన రచనలలో ఒక తరహా రచనలకి కొరవంజి రచనలనే పేరు తెలుగు, తమిళ, కన్నడభాషలు మూసింటిలోనూ వినిపిస్తుంది. కొరవలనేవారు ఎటుకలు. ఈ జాతి స్త్రీలను కొరవంజులని పిలుస్తారు. ఈ

8. మా. చంద్రప్రభాపురాణం. ఆ. 7, ప 96.

9. మా. మల్లినాథ పురాణం. ఆ. 6, ప 98.

10. మా. భరతేశ వైభవం - ఆస్థాన సంధి. పద్యం 18.

కొరవంజి లేక ఎటుకత అనే పాత్ర వర్ణించబడిన యక్షుగాన రచనలే కొరవంజి రచనలు.

కొరవంజి యక్షగానాలు మువ్విధాల కనిపిస్తాయి. కొరవంజి, కొరవ నాయకుల ప్రణయవృత్తాంతాన్నే వర్ణించేవి మొదటి రకం. ఇంగులో చెంచులక్ష్మి (కొరవంజి)ని నృసింహస్వామి (కొరవ) వలచి వరించిన గాథ వర్ణించబడుతుంది. కొరవంజిని సింగి అనీ, కొరవనాయకుని సింగడనీ యింగులో వ్యవహరిస్తారు. తెలుగులో గరుడాచలమహాత్మ్యం, చోడిగాని కలాపం వగైరా రచన లిట్టివి. విశాఖమండలంలో ప్రదర్శింపబడే ఎటుకల కీర్తన యీ చోడిగాని కలాపమే. ఈ కథలోగల ప్రణయఘట్టం, యీ పాత్రలు మిగిలిన కొరవంజి రచన లన్నిటికీ మూలాలు. లక్ష్మీనృసింహులకు బతులుగా పార్వతీ పరమేశ్వరులను ఎటుక దంపతులుగా మార్చి వ్రాసిన యక్షగానాలు కూడా దీని ననుకరించి వెలసిన రచనలే. శివోజీ మహారాజుగారు తెలుగులో వ్రాసిన కిరాత విలాసమనే యక్షగాన మిట్టి అనుకరణమే. ఇంగులో శివుడు పాచికలాడి, పార్వతికోడి, విరక్తుడై తపస్సు చేయబోవడం, పశ్చాత్తప్త అయిన పార్వతి భిల్లాంగనారూపం ధరించి శివుని వెనుక బోవడం, శివుడామెకు సుముఖుడై తిరిగి కైలాసానికి పోవడం అనే ఘట్టాలు వర్ణించబడ్డాయి.

నాయకుడు ఎటుకత వేషంతో పోయి నాయికను కలసి, ఆమె హస్తరేఖలు పరీక్షించి, త్వరలో ఆమెకు మనోసుకూలుడైన ధర్మదొరుకుతాడని చెప్పి, కొంత పూర్వరాగం ప్రదర్శించినట్లు వర్ణించిన రచనలు కొరవంజి రచనలలో రెండవ రకం. తెలుగులో రాములవారి ఎటుక, సీతాకల్యాణం వగైరాలు, కన్నడంలో అర్జున కొరవంజి, కృష్ణ కొంవంజి వగైరాలు యీ రకమైన రచనలు.

ముఖ్య కథతో ఏవిధమైన సంబంధమూ లేక పోయినా ఏదోవిధంగా ఎటుకత పాత్రకు ప్రవేశం కల్పించి, ఆమెచేత నాయికకు సోద చెప్పించడం, తదుపరి ఎటుకరాజును ప్రవేశ పెట్టి పరిహాసపూర్వంగా వర్ణించడం, ఆమెదానా ఎటుక దంపతుల వాదవివాదాలు ముతుకగా ఏకరువుపెట్టి ప్రదర్శించడం అనే ఘట్టాలు కల రచనలు మూడవ రకమైన కొరవంజి రచనలు. ఈ రచనలో ముఖ్యకథలో పూర్వభాగం ఎటుకల సంవాదానికి పీఠికగా ఉపకరిస్తుంది. వీరి సంవాదం

ముగిసినపిదప ముఖ్యకథలోగల మిగతా భాగం ఏదో అయింపంటే అయింపన్నట్లుగా పూర్తిచేయబడుతుంది. ఉదాహరణకి కన్నడభాషలోగల పార్వతీ కొరవంజి అనే రచన చూడవచ్చు. ఇంగులో కథ శ్రీరామ జననం. దశరథుని సంతానచింత. నాడుని ఉపదేశం, పుత్రకామేష్టిమూగం, కాసల్యగుల గర్భధారణ అనే ఘట్టాలు వర్ణించినపిదప కవి కైలాసం మీదికి తనదృష్టి మరలించాడు. పరమేశ్వరుడు పార్వతిని పిల్చి:

‘కొరవంజి వేషమున భూలోక మిరిగి

కాసల్యుని సోద గణియింపు మెరిగి’ 11

అని ఆజ్ఞాపించాడు. సరే అని పార్వతి ఎటుకత వేషంతో అయోధ్యకు వెళ్లి, కాసల్యును చూచి శ్రీరాముని జననం గూర్చి సోద చెప్తూ:

“తరుణికో నావాక్కు తగ నమృత వాక్కు  
కొల్లాపురమ్మన పాల్లు గాదమ్మ” 12

అని నమ్మకం కలిగిస్తుంది. ఈ లోపుగా సాక్షాత్ శివుడే ఎటుక నాయకుడై భూమివతిరిస్తాడు.

“పిల్లి కక్కు, భేరి పాట్టా, సప్పినారీజూ ముక్కు  
పిల్లి గడ్డం పేజి మీసం, ఓ సింగీ అనుమా  
తల్లడిల్లి వచ్చె సింగడూ.” 13

తర్వాత యీ సింగీ సింగిల్లిద్దరూ కొంత వివరించుకొని, తిరిగి రాజీపడి కైలాసానికి వేంచేస్తారు. కథ కంచికి పోతుంది. ముదింటికి వస్తాం. ఇలా మధ్యంతరాన కథకు మంగళహారతి పట్టడమే యీ పాటలలోగల విశిష్టత. తమిళ భాషలో గల ‘తిరుక్కుర్రలక్కురవంజి’ అనే రచనలో కూడా కథ ఇదే

(11) కొరవంజి వేషులది ధర్మగ పోగువును

అరసికాసలిగ నీ కణియ హేళువును —

(పార్వతియ కొరవంజి మూలం.)

(12) తరుణి యెన్న మాతు తెవె యమృత వాక్కు  
కరెయు కాణిసను కొల్లాపురదమ్మ నాణె.

(పార్వతియ కొరవంజి మూలం)

(13) చెక్కుకట్టు భేరిహోటై, చెక్కిదంతె వారెముగు  
చిక్కవుల్లి గడ్డె మీసయు వోసింగీ యెనుతా  
అక్కరింద బందా సింగాను.

(పార్వతియ కొరవంజి మూలం)

## కన్నడ యక్షగానాలు

విధంగా మధ్యలో ఆగిపోతుంది. అంటే యీ కొరవల గొడవే యీ రచనలలో ప్రధానమనీ, అందుకే వీటికి కొరవంజు అని పేరు వచ్చిందనీ స్వతస్సిద్ధంగా ప్రమాణించినట్లువుతుంది.

కన్నడ భాషలో యీ కొరవంజు లెన్నో ముద్రితాలై దొరుకుతున్నాయి. మైసూరు ఓరియంటల్ లైబ్రరీలో యింకా కొన్ని అముద్రితాలుగా ఉన్నాయి. కాని కాలం యీ రచనలేవీ పదిహేనవ శతాబ్దానికి మించి ప్రాచీనమనిపించుకోవు.

### 4

కన్నడ దేశంలో యక్షగాన నాటకానికి బయలుబాటలు, దశావతారాలు, మేళాలు వగైరా పర్యాయనామము లెన్నో వినిపిస్తాయి. ఈ నాటక సంఘాలను కూటాలనీ లేక మేళాలనీ పిలుస్తారు నటులు భాగవతులు, నూత్రిభారుడు భాగవతారు. నాటక సంఘపు యాజమాన్యం తరుచుగా దేవస్థానాలకి చెంది ఉంటుంది. అడే నాటకాలన్నీ పౌరాణిక గానలే. ప్రదర్శనలో గల సంప్రదాయ విభిన్నతను బట్టి దక్షిణ కన్నడ జిల్లాలో యక్షగాన నాటకాలు ఉత్తరాది, దక్షిణాది అనే రెండు పద్ధతులలో కనిపిస్తాయి.

పార్తిసుబ్బ (1760-1820) అనే ఆయన కన్నడ భాషలో 'యక్షగాన వాల్మీకి' గా పేరు పొందాడు. ఈయన రామాయణ కథకు సంబంధించిన యితీవృత్తాలు తీసుకొని ఎన్నో యక్షగానాలు రచించాడు. ఇతడు కేవల కవిమాత్రుడే కాదు. గాయకుడు, నటుడు కూడ. పొరుగున గల కథాకలీ నాట్యాలనుండి అనేక సంప్రదాయాలు గ్రహించి, యక్షగాన మేళాలు నెలకొల్పినట్టిదిగా ఉంది. వేషధారణ, మూకనృత్యం వగైరాలలోనే కాక, చండీ వాద్యం, జేగంబ వగైరా వాద్య సంగ్రహణలో కూడా కన్నడ యక్షగాన నాటకాలు, మళయాళపు కథాకలీని అనుకరిస్తాయంటే అది ఈయననా డేర్పడిన సంప్రదాయమే. ఇతని నాటికే కన్నడ దేశంలో పూర్వరంగ ప్రదర్శనానికి కావలసిన కలాపం 'సభాలక్షణ' మనే పేరున గ్రంథ రూపంలో ప్రసిద్ధమై ఉంది. పార్తిసుబ్బ దీనినినుసరించి తన నాటక ప్రదర్శనలలో పూర్వ రంగం జోడించుకొన్నాడు. ఈ సభాలక్షణంలో కొన్ని పాటలు, మాటలు తెలుసు యక్షగాననాటకాల పూర్వరంగంలో వినిపించేవే. సంప్రదాయంకూడా సజాతీయమే.

కన్నడ యక్షగాన నాటకాలలో వీరరసాభినయానికి విలువ హెచ్చు. ఆరభటివృత్తి ప్రదర్శనంలోను, యుద్ధ దృశ్యాలభినయించడంలోను కన్నడ భాగవతులు ప్రత్యేక ప్రజ్ఞ గడించుకొన్నారు. దీనికి తగినట్లుగానే వీరాడే కథలు కూడ భిష్యవిజయం, విరాటపర్వం, ద్రౌపదీప్రతాపం, వాలి నిగ్రహం, అతికాయ వధ వంటి వీర రసాభివ్యక్తి మైన యితీవృత్తాలు కలిగి ఉంటాయి. లేనిచోటకూడ కల్పించుకొని వీరరసాభినయం చేయడం కన్నడనటుల విశేషం. మోహినీ రుక్మాంగద వంటి శాంతి రసప్రధానమైన కథలో కూడా వీరు సాత్వతీ ఆరభటి వృత్తుకి జాగా చేసుకొంటారు. ఇది కారణంగా శృంగారానికి అడరం తగ్గిపోయింది. స్త్రీ పాత్రలు ఉపేక్షింపబడ్డాయి. వేషంగాని ఆటగాని అభినయంగాని ఏదీ స్త్రీ పాత్రలలో చెప్పకోదగిన స్థాయిలో కనపడవు. నాయకుని కంటే ప్రతినాయకుని వేషం సభారంజకంగా ఉంటుంది. ప్రతినాయక పాత్ర తెర బయల్దేరడమే ఒక రసవంతమైన ఘట్టం. వేషధారణలో చాల వరకు కథాకలీ సంప్రదాయాలు కనిపిస్తాయి.

కన్నడ నటులంతా నాట్యంలో ప్రజ్ఞులవారే. నాట్యం చాల శాస్త్రీయమైన పద్ధతిలో ఉంటుంది. మూకనృత్యం, ముద్రాభినయం, చారీ భ్రమణాది సంచారనృత్యాలు, మండల గోమూత్రిక, డోల పదాది కరణాభినయాలు, యుద్ధాభినయంలో పాటించే నాట్యగర్భాలు వగైరా లెన్నో వీరు ప్రశంసనీయంగా ప్రదర్శిస్తారు. సంచర్యానుసారంగా సమ్య, రాస, అంగోలికాది జానపదనృత్యాలు కూడ వీరి ప్రదర్శనలలో అభినయిస్తూ ఉంటారు. తాండవనృత్యాలు, అగ్భుత కరణాంగహారాలు వీరి సామ్య. లాస్యంలో వీరి కీ నేర్పు కనపడదు.

కన్నడ నటులెవ్వరూ పాడరు. పాడవలసే కలాప మంతా భాగవతారు (నూత్రిభారుడు) పాడతాడు. అతడు పాడుతూన్నంతసేపూ నటులు మూకనృత్యభినయాలు ప్రదర్శిస్తూంటారు. పాట ముగిసిన పిదప అదేపాటలోగల భావాన్ని నటులు తమ స్వంత వాక్యాలలో పేర్చి సంభాషణశైలిలో వినిపిస్తారు. అంటే మూకనృత్యం జరుగుతూన్నప్పుడు కథాకలీని, సంభాషణలు జరుగుతూన్నప్పుడు ఆధునిక స్త్రీ నాటకాలను స్మరింపజేస్తూ ఉంటుంది నాటకం. మాటాడ

డంలో నటులకు కావలసినంతగా స్వేచ్ఛా స్వాతంత్ర్యాలు ఉన్నందున అవి అప్పుడప్పుడు మితిమీరి రసభంగం చేయడంకూడ మామూలే. సంభాషణాసంతరం భాగవతారు తిరిగి మరొకసారి పాట పాడడానికుపక్రమిస్తాడు. నటులు మాటలుమాని, పాటలోగల భావాన్ననుసరించి నృత్యగతులు ప్రదర్శిస్తారు. తెల్ల వార్షాయదీక్షమంలో యీ నాటకాలాడబడతాయి.

కన్నడ నాటకాలలో హాస్యాని కేమంత విలవలేదు. హాస్యగాడు ముఖ్యపాత్రలవద్ద నొకరుగా రూపొందుతాడు. ఇతని హాస్యంకూడ స్తేజనాటకాలలో వినిపించే భూసుహాస్యం వంటిదే.

ఈ నాటకాలన్నిటిలోనూ పూర్వరంగం ప్రదర్శింపబడుతుంది. ఇష్టదేవతాప్రార్థన, బాలగోపాల ఇంద్ర అర్చనారీశ్వర వేషాలప్రవేశం, కోడంగిహాస్యం, యక్షిణీ (శ్రీ వేషం) నృత్యం, కథాప్రారంభం, పాత్రలు తెర బయల్దేరడం, వచ్చిన ప్రతీ పాత్రను పూచ్చించి ఊరుపెరులన్నీ రాబట్టి సభికులకవర్ణనం, నృత్యగానాలతో ప్రవేశించి, నృత్య గానాలతోనే తిమసాది వెల్లడించడం వగైరా లక్షణాలన్నీ తెలుగు వీధినాటకాలలో కనిపించేవే.

## 5

కన్నడ యక్షగాన నాటకాలు తమ పూర్వరంగంలో ప్రాచీన సంప్రదాయాన్ని నేటివరకూ భద్రంగా నిలుపుకున్నాయి. భరతోదితమైన పూర్వరంగధార్యానికి వీరి యీ పూర్వరంగ ప్రదర్శనం ప్రత్యక్షదాహరణగా ఉపకరిస్తుంది. భరతుడు చెప్పిన పూర్వరంగం సుదీర్ఘమైన తంతుకలిగిఉంటుంది. కాని అతిడే దానికి లఘుప్రక్రియకూడ చెప్పాడు. కన్నడ నాటకాలలో యీ లఘుప్రక్రియ నేటికీ తూచా తప్పుకుండా అనుసరింపబడుతుంది. ఈ నాటకాలు నడివీధిలో పందిరివేసి ఆడబడడంవల్ల నేపథ్యమేదో రంగమంటపమేదో తెలుసుకోడానికి తగిన చూపులేవీ అక్కడ ఉండవు. పందిట్లో ముందుభాగం రంగమంటపంగాను వెనుకభాగం నేపథ్యంగాను వినియోగింపబడతాయి. ఈ కారణంచేత నేపథ్యంలో జరిగే పూర్వరంగాంగాలైన సమస్త ప్రక్రియలు సభికుల సమక్షంలోనే జరుగుతాయి.

సాయంకాలం ఆరేడు ఘంటలకల్లా ప్రదర్శనస్థలంలో చండవాద్యాన్ని ముమ్మరంగా వాయిస్తారు ఇది మ్రోగుతూండగా మద్దెల, తాళాలు, శ్రుతి వగైరాలు పట్టుకొని వాద్యకులు, గాయకులు రంగస్థానికి వస్తారు. ఇదే భరతోదితమైన ప్రత్యాహారము నే క్రియ. తదుపరి గాయకులు, వాద్యకులు తమ తమ నియత స్థానాల్లో నిలుస్తారు. ఎవరు ఏ ప్రక్కగా నిలవాలో అనేది నిర్ణయించి, అలా వచ్చి నిలవడానిని భరతుడు ఆవర్తనమనే పేర వ్యవహరించాడు. వాద్యకులు తమ తమ వాద్యాలను గాయకులు తమ తమ కంఠాలను శ్రుతి కూర్పుకోవడంతో ఆరంభం ఆశ్రావణం అనే క్రియలు నిర్వహించి నట్లవుతుంది. ఆమీద బృందగానంతో ప్రార్థన ప్రారంభిస్తారు. ఈ ప్రార్థన జరుగుతూ ఉండగా ఓ యిద్దరు పిల్లలు మంగళకలశాలు, మామిడికొమ్మలు పట్టుకొనివచ్చి నాట్యం చేస్తారు. వీరినే బాలగోపాల వేషాలని పిలుస్తారు. వీరి నృత్యం తాండవగతిలో జరిపి పరిఘట్టనా సంఘట్టనా అనే అంగాలు నిర్వహిస్తారు. తదుపరి భాగవతారు (నూత్రధారుడు) యింద్రస్వామిని యెత్తి, దానికి పువ్వులు చుట్టి, ప్రక్కనాని చేతిలోగల మంగళ కలశముంకి కొంత వసంతం గ్రహించి దానిమీద జల్లుతాడు. వినప ఆ వసంతాన్ని తనమీద తడితర గాయకులమీద జల్లి పవిత్రత నాపాదించుకొంటాడు. ఒక కొబ్బరికాయకొట్టి నైవేద్యంగా అర్పించి ప్రార్థిస్తాడు. ఈ సందర్భంలో ఇంద్రవేషం ప్రవేశించి చారీగతులతో నృత్యం ప్రవర్తిస్తుంది. ఇలా పుష్పదానం అనే క్రియ నిర్వహించిన పిదప భాగవతారు నాందీ శ్లోకం చదువుతాడు. తిరిగి మరొకసారి బృందగానంతో ప్రార్థన జరుగుతుంది. ఆ సమయంలో అర్చనారీశ్వర వేషం వచ్చి నృత్యం ప్రదర్శిస్తుంది. ఇందులో కూడ చారీ మహాచారీగతులు ప్రదర్శిస్తారు. దీనికి రంగద్వార మని శాస్త్రీయనామం. ఈ క్రియ ముగిసిన వెనుక కోడంగి వేషం ప్రవేశిస్తుంది. భాగవతారు కోడంగి వేషంతో కొంత హాస్యప్రసంగం నెరపి త్రిగతము నే క్రియ నిర్వహిస్తాడు. తదుపరి విదూషక వేషం ప్రవేశిస్తుంది. వానితో సంభాషిస్తూ భాగవతారు కథానూచన చేసి ప్రబోధన అనే క్రియనిర్వహిస్తాడు. ఆ తర్వాత భాగవతారు (స్థాపకుడు) సభనూ సభికులనూ ప్రశంసించి, నాటికథ, కవి వగైరాలను వర్ణించి,

## కన్నడ యక్షగానాలు

ఆనాటి ఉత్సవాన్ని, ఆ దేవతను, తత్కాల ఋతువును వర్ణిస్తూన్న గేయాలు వినిపిస్తాడు. ఆమీన ప్రస్తావన, ఆముఖం, స్థాపన వగైరాలు యథావిధిగా నిర్వహింపబడతాయి. ఇవి నిర్వహించేటప్పుడు భాగవతారు విమాచకునితోను నటితోను సంభాషిస్తూ ఉంటాడు.

కన్నడ యక్షగానాల్లో నటి వేషాన్ని యక్షిణీ వేషమనీ, శ్రీ వేషమనీ, మోహినీ వేషమనీ పరిపరి విధాల పిలుస్తారు. ఈ మే మొదటిసారి రంగస్థలానికి వచ్చినప్పుడు నడుమువరకు అట్టతో కట్టిన ఒక తొట్టై నుండి చాకంలా నిల్చి నృత్యములు ప్రవర్తిస్తుంది. ఈ నృత్యాన్ని అంబోళికానృత్యమనీ, మంచచప్పుర నృత్యమనీ పిలుస్తారు. రెండవసారి వచ్చినప్పుడీ నటి వేషం ఆరంభ నృత్యం, కలాస నృత్యం అనే రెండు రకాల లాస్య నృత్యాలు నెరపుతుంది.

నటి వేషపు నృత్యం ముగిసిన పిదప భాగవతారు విమాచకునితో సంభాషిస్తూ కథానాయిక ప్రవేశాన్ని నూచిస్తాడు. ఇక్కడితో పూర్వరంగం సమాప్తమౌతుంది. ఇద్దరు వ్యక్తులు వచ్చి తేర పట్టుకొని నిలుస్తారు. గాయకులైన ఉన్నా రెండు దివిటీలు వెలిగించి తేర కిరుప్రక్కలా నిల్పుతారు. వచ్చిన పాత్ర తేరలో కొంతసేపు నృత్యం చేసి, తేర గజగజలాడించి, దివిటీల వెలుగుల ముఖం చూపి, గ్రీనారేచక అడ్డీమూడులు ప్రదర్శించి, తిరిగి తేరమధ్యన మాటు పడుతుంది. రెండవసారి తేర నడుమువరకు దించి ఉండగా పాత్ర తన కుడిచేతిని తేర యివతలకు చాచి నృత్యం చేస్తుంది. ఈ నృత్యం ముగిసిన పిదప

మూడవసారి పూర్తిగా తెరతీసివేస్తారు. బాహులంగా బయటకు వచ్చినపాత్రను, ప్రవేశగీతంపాడి, ప్రశ్నలు వేసి, హాసపేరు లడిగి, జవాబులు రాబట్టి సభ కరుణ పరిచే కార్యం భాగవతారు నిర్వహిస్తాడు. ఆ తరువాత కథాభివాయం జరుగుతుంది.

తెలుగు వీధినాటకాలలో సమయాభావంచేతనో ధనాభావంచేతనో బాలగోపాల, యింద్ర, అర్జునారీశ్వర వేషాలకు చాలకాలం క్రితమే స్వస్తి చెప్పబడింది.<sup>14</sup> అసలు భాగవతారే విమాచకుడుగా మారిపోయి ప్రక్క తాళగాని నొకనిని పారిపార్శ్వకునిగా పిరాయించుకొంటాడు. నటి వేషం అవసరానుకూల్యాలెరిగి రాధగానో రుక్మిణిగానో లేక మరేదో ఆనాటి కథకు సరిపోయే ఆవేషంగానో అవతరిస్తుంది. అయితే నేం, తెలుగు నటమలెవరూ మూగనోముపట్టి నటించరు. పాత్రలు స్వయంగా ప్రవేశగీతాలు పాడుకొని ప్రవేశ నృత్యాలు నెరపుతాయి భరతుడు చెప్పిన ప్రవేశక నిష్క్రమణాది గృహాలు తెలుగు కీధినాటకపు దశావళులలో నిర్వహింపబడినంత చక్కగా కన్నడ యక్షగాన నాటకాలలో నిర్వహింపబడవు. తెలుగులో పాటకు విలువ కన్నడంలో మాటకు విలువ. తెలుగువారు లాస్యాన్నాదరించారు. కన్నడులు తాండవాన్నాదరించారు.

(14) కన్నడదేశంలో కూడ యిప్పటికప్పుడు ఇంద్ర, అర్జునారీశ్వర వేషాలకు స్వస్తి చెప్పబడుతుంది. నటి వేషం కూడ నృత్యంలో మునుపటంత ప్రజ్ఞ చూపడంలేదు.

චි...තා...සු

**విజయ రాఘవ**

త్రస్తార్థకాల్పంలో బయలుదేరారు వా  
శ్చయిదుగురూ!...

ప్రతికాదేవి—పులిక్కిపడి, “ఎవరూ!  
బయలుదేరింది” అన్నది.

సర్కస్ సింహంలాగా గంతులు వేస్తూ,  
అటూ యిటూ తిరిగే యీదురుగాలి వాళ్ళ  
వాననని యెలుగొడ్డలాగా వీల్చి—

“వస్తున్నాడు! యిటే వస్తున్నాడు.”  
అంది భయకంపిత స్వరంతో—

ప్రతికాదేవి సరోజ సేతాలు, స్వాతి  
వానచిన్నులకు నోళ్లు విప్పే ఆలుచిప్ప  
ల్లాగా సాగిలివిచ్చుకొన్నాయి. గుమ్మడి పూ  
పున్నాడి రంగువంటి నుదురుమీద, తామ  
రాకుమీద నీటిబిందువుల్లాగా స్వేద బిందు  
వులు ముత్యాల్లాగా మెరుస్తున్నాయి.

ఈదురుగాలి తడారిపోయిన గొంతు  
కత్తో—

“దగ్గర కొచ్చేసారు. జాగ్రత్త వేవ్!”  
అంటూ కిటికీగుండా శూన్యంలోకి దూసుకు  
పోయింది.

ప్రతికాదేనికి ఉత్తర ధృవంలో ఉన్నట్లనిపించింది. నాసికారంధ్రాలగుండా, ఉష్ణరక్తకాసారంలోంచి వచ్చే సెగల్లాంటి పొగలు, పుంగరాల మాదిరిగా తిరుగుతూ వస్తున్నాయి. అప్పటికి కాలం కందగడ్డలా

తయారైంది. వాతావరణం అంతా వాతం  
కమ్మినట్లు బిగుసుకుపోయింది.

వీటన్నిటిని చీలుస్తూ వాళ్లయిదుగురి  
 వింత వింత నవ్వుల మాటల మరకలు కని  
 పించాయి. వాళ్ల వేళాకోళాలు - వేష  
 భాషలు చూస్తుంటే శోషాచ్చి నట్లయింది  
 ప్రతికాదేవికి.

లేచి కిటికీ సరజా తప్పించి చూసింది.

వా శ్చయిదుగురూ మెట్ట దగ్గర  
కొచ్చారు.

“ప్రచండ ఝుంఝూ ప్రభంజనంలో  
యెగిరే గాలిపటం తనకన్నా బలం గలదని  
పూహించుకొంది” - పత్రికాదేవి ఆ సమ  
యంలో.

కిటికీదగ్గరనుండి వాకిట్లోకి రాగానే—

“వాళ్ళయిదుగురూ” పంచభూతా  
లైగా కనిపించారు.

దేవి ప్రశాంతవాతావరణం కోరు  
కొంటానికి ప్రయత్నిస్తోంది. నయోగరా  
జలపాతంలో నాగమణులు మెరుస్తున్నాయి.  
జలియన్ వాలాబాగ్ లో ఘోరకృత్యాలు,  
మనఫిరంగుల ధ్వనులు; హాలాహలంలో  
కోలాహలాలు — కేరింతలు — ప్రేయసీ  
విరహగీతాలాపనలు—రాజహంసల నడకల  
చప్పుడులు - అగ్నిపర్వతంలోనుంచి ప్రవ



హించే 'లావా' కుతకుత ప్రలాపాలు  
దేవిని అయోమయం చేస్తున్నాయి.

ఎలాగో జాగృతదశలోకి హృదయాన్ని  
జారవిడిచింది, దేవి. కళ్ళు వాళ్ళయిదుగురి  
శరీరాల్ని-మనస్సుల్ని గౌరవించినయ్ వుచి  
తాసనాల్ని చూపిస్తూ.

వాళ్ళయిదుగురూ కొండమీద కొక్కి  
రాయల్లాగా కూర్చున్నారు దేవి కెదురుగా.

వలిగలి తెరలకు వణకి రెపరెపలాడే  
లేత రావిఆకులాగా - దేవి అరుణాధరాలు  
కదుల్తున్నాయి.

'నిశ్శబ్దం' మంచుగడ్డలాగా పడి నిము  
షాలు కరగకుండా వుంది.

ఎడమవైపునుండి రెంహో వ్యక్తిని దేవి  
ఝరకాయించి చూసింది.

సిల్కు లాల్చీ,—గ్లాస్టో పంచె—,  
కళ్లద్దాలు—కారా కిళ్లీకి యెరుపెక్కిన నల్ల  
పెదవులూ—బ్రైల్ క్రీ, ఆమ్లా-స్వస్థిక -  
తాతా ఆయిల్స్-రీటా-సీపా, కొబ్బరినూనె,  
బామ్బిల్ మొదలైన పేర్లు కవచంలాగా  
తోడుక్కున్న వాసననూనెల గుచిచూడక,  
కుంకుడికాయ పులుసుతో సంతృప్తిపడే  
పుంగరాల జుట్టు, బెండకాయల్లాంటి చేతి  
ప్రేళ్లు, వంకాయ తొడిమలాంటి ముక్కు,  
ప్రేళ్ళమధ్య "జీవితం కూడా యితే"—  
అన్నట్లు తార్కాణంగా కాలే విదేశీయ  
సిగరెట్ దేవిని పక్కరించమని ప్రోత్స  
హించాయి.

గొంతు పరిజేసుకోబోతూ మిగతా  
నలుగుర్ని చూచాయగా చూసింది.

ఎడమనుంచి మొట్టమొదటి అతను  
జేబురుమాలుతో మొగం తుడుచుకొంటూ  
విలన్ లాగా కనిపించాడు.

రుమాల్ మీద "ఫిస్టోల్" గుర్తు వుంది.  
దేవి గుండె గతుక్కుమని పిడచకట్టు  
కొనిపోయింది.

అయిదో అతను గోడకు ప్రేలాడు  
తున్న పటంవంక చూస్తూ పెదవులు కదు  
పుతూ—మధ్య మధ్య డైరీలో యేదో  
వ్రాస్తున్నాడు.

మూహో అతను దీర్ఘంగా ఆలోచిస్తు  
న్నాడు.

నాల్గో అతను టేబిల్ మీదవున్న తెల్ల  
కాగితంమీద యేహో గీతలు గీస్తున్నాడు.

ఎవ్వరూ యేమీ మాట్లాడటంలేదు.

వాళ్ల పేర్లేమిటో తెలుసుకోవా లను  
కొంది దేవి.

కుతూహలం ఎవ రెస్తుశిఖరం లాగుంది.  
ఉత్సాహం సాగరతరంగాల్లాగా యెగు  
రుతోంది.

ఇంతలో అయిదో అతను నిల్చున్నాడు.

దేవికి టి. బి. పేషంట్ గుర్తువచ్చాడు.

"వ్రాసినంత వరకూ చదువుతా"  
అన్నాడు అందరివంకా చూసి—ఎవ్వరూ  
జవా బివ్వలేదు.

దేవిమాత్రం చూస్తోంది, అతనివాలకం.

అతను మొదలెట్టాడు - సిగరెట్  
ముట్టించి—

"పిగిలి-రగిలి

నలిగి-తొలిగి,

నీల్గి-మూర్తి

వెగలుగనిన హృద్వీధిలో

అరుణారణ జయపతాక

కిరణాలను చిమ్మింది—,

కాగితాల మడతలలో

కీచురాళ్ల కలవరింత—,

సిల్కుచీర కాగిలిలో

పుల్కులాల నలవరింత—,

దిగజారిన వత్సోజమ్ము నీడలలో—

పొగజూరిన కామోద్రేకపుమేడలలో—

నాణ్యం తిరుగాడుతోంది.

ప్రావీణ్యం పొర్లాడుతోంది—

అంత్యంలేనిది గమ్యం—,

సాంగత్యం లేని దగమ్యం—.

రచన:

“రుధిరోద్ధారి”

అని చదివి ప్రేళ్ళమధ్య ఆరిపోయిన సిగ  
రెట్టుని చూసి నిర్వేదించాడు.

దేవి హృదయంలో యీ రచన ఎగుడు  
దిగుడుగా పడుకొంది.

మొదటతను “ఫిస్టోల్” గుర్తు జేబురు  
మాల టేబిల్ మీద వుంచుతూ, కుర్చీ  
లోంచి క్రిందకు వంగాడు.

దేవి అతన్ని చూసింది:

అతను సిగరెట్ కొడిచి అరచేతిలోకి  
భద్రంగా తీసికొని, దేవికి చూపిస్తూ—

“బ్రతికి సాధించలేని ముక్తి చచ్చి  
సాధించింది” అన్నాడు. నాల్గో అతను  
అందుకొంటూ—

“ఫిస్టోల్ శర్మగారూ! అలా అనకండి”  
అన్నాడు.

ఫిస్టోల్ శర్మ, “యేమిటీ!” అన్నట్లు  
బాయి నెట్ లాగా మొగంపెట్టాడు.

దేవికి నవ్వొచ్చింది.

ఫిస్టోల్ శర్మకు ఆ నవ్వు చూడంగానే  
తల తీసేసినట్లుపించింది.

“శాస్త్రిగారూ!” అన్నాడు.

“స సె న్ను శాస్త్రి”, ప్రక్కనే  
కూర్చొన్న “ప్లాట్ రావు”ని పరిచయం  
చేస్తూ—“శ్రీ” గారికి ఆమాటలు కూర్చొని  
వినిపించాడు.

‘రుధిరోద్ధారి’ “ఏమిటీ!” అన్నట్లు  
కొండ శిలువలాగా నోరు తెరిచాడు.

“మిట్టమధ్యాహ్నం శ్రీ” రుధిరోద్ధారి  
ఆదుర్దా గ్రహించినవాడై:

“మిత్రులు - సహృదయులు అయిన  
ఫిస్టోల్ శర్మగారు ఒక ట్యుడ్రమైన విష  
యాన్ని, అపరాధ పరిశోధకుడిలాగా పరిశీ  
లించి, ఒక చక్కని మాటన్నాడు. దానిలో  
స సె న్ను శాస్త్రిగారి సచ్చిన విషయం  
దాగివుంది. అట్టిదానికి ప్లాట్ రావుగారు తన  
మేధా సంపత్తి సామాగ్రితో వన్నెచిన్నెలు  
కూర్చే ప్రయత్నాలు జరగజోతు  
న్నాయి.” అని యింకా చెప్పజోతుండగా,  
రుధిరోద్ధారి “అన్నమాట్లేమిటీ?” అన్నాడు  
తిమింగలంలాగా—

“బ్రతికి సాధించలేని ముక్తి” చచ్చి  
సాధించింది...” అని “చివర ప్రాసభాగం నీ  
కొదిలారు.” అని న సి గాడు మిట్ట  
మధ్యాహ్నం శ్రీ.

రుధిరోద్ధారికి సాగరమధనంలోనుంచి చందనం పూసుకొన్నట్లయింది.

అప్టదిక్కుబురికి ఆరాధించాడు.

యీ క్రింది విధంగా పూర్తి చేశాడు చివరకు.

“బ్రతికి సాధించలేని ముక్తి చచ్చి సాధించింది రక్తి”-అని చెప్పాడు.

“ఇంతకీ ఫిస్టోల్ శర్మగారికి యెలా వుంటుందో యీ ప్రాస సాగసు” అన్నాడు రుధిరోద్ధారి.

వాళ్లూ-వాళ్లూ పిల్చుకునే ధోరణిలో డొల్లిన మాటల్నిబట్టి, వారికున్న సాంకేతిక నామాలేమిటో దేవి అర్థం చేసుకొంది.

ఒక్కసారి తనలో తాను వాక్పిత్రం చదువుకొంది.

“ఫిస్టోల్ శర్మ-”

మిట్టసుధ్యాహ్వాన శ్రీ”-

“స్లాటురావు”-

“నస్సెన్సుశాస్త్రి”

“రుధిరోద్ధారి”

దేవిగుండముసిముసి నవ్వులు నవ్వు కొంది.

రాల్చిన సిగరెట్ కొడిసి గురించి బయలుదేరిన ధర్మసందేహాల్లో వాళ్ళవాళ్ళ మనస్తత్వాలు యెలాంటివో గ్రహించుకోగలిగింది దేవి.

ఇంతలో పత్రికా దేవి టేబిల్ మీద టెలిఫోన్ మోగింది.

దేవి చెవిదగ్గర పెట్టుకొంది.

ఎవరో యేమో అడిగినట్లున్నాడు.

“త్వరగా రావాలి” అని దేవి జవాబిచ్చింది. నస్సెన్సు శాస్త్రి యీ సమయంలో దేవిని మాట్లాడిద్దామనుకున్నాడు.

“వస్తానన్నారా!” అన్నాడు చివరకు.

“ఎవరూ?” అందా మనుకొంది దేవి.

కాని నస్సెన్సు అవమానపడిపోతుందేమోనని పూరుకొంది.

“బూటు చప్పుడునిబట్టి వ్యక్తిని గ్రహించవచ్చు—

మరిషి కనిపించకపోయినా ఘాటను బట్టి వయస్సు చెప్పొచ్చు—

మనస్సు యెటువంటిదో తెలుసుకోవాలంటే, చేసే చేష్టలు చూస్తే చాలు—”

ఇట్లా ఫిస్టోల్ శర్మ, స్లాట్ రావుకి వక్కపోడి పెడుతూ కాస్త, కాస్తగా చెప్పకొస్తున్నాడు.

“ఇంత నేపూ కూర్చోబెట్టివుంచినందుకు యేమిటీ లాభం. యేదో కూర్చుని, పత్రికా కార్యాలయంలోనే, తన ప్రతిభను చూపి, ఒక గేయం వ్రాసి దేవదత్తంలాగా చదివినా, అప్పుచేసిన సిగరెట్లు అయిపోయినా, కాసిని కాఫీసేళ్ళయినా తెప్పించి యివ్వలేదే!” అని—

“సిందూరం”

“రక్తచందనం”

“బంధూకం”

“సంధ్యారాగం”

“పులిచంపిన లేజి నెత్తురూ”

ఇత్యాది నవ్యకవితా సామగ్రికి వుదాహరణగా,తయారై పూరుకొంది రుధిరోద్ధారి వదనం.

ఫిస్టోల్ శాస్త్రీ, ప్లాటురావువంక అపరాధ పరిశోధకుడిలాగా చూస్తున్నాడు. సస్పెన్సుగా చూస్తున్నాడు శాస్త్రీ. రుధిరోద్గారికి సిగరెట్లు అయిపోయినాయి. కాఫీ కమాయంకోసం గిజగిజలాడుతున్నాడు.

మిట్టమధ్యాహ్నశ్రీకి అప్రాప్త మనోహరీ సౌందర్య లావణ్య జ్ఞాపకమొస్తోంది.

ఇంతలో కందిరీగల అందలంలోంచి దిగివచ్చినట్లుగా వచ్చాడు పత్రికాదేవిని ఆధారంగాపెట్టుకొని బ్రతికే “పూసర వెల్లి” గారు. వాళ్ళయిడుగురూ పూసర వెల్లిగారిని చూసి నిల్చున్నారు.

దేవికూడా నిల్చుని వాళ్ళని పరిచయం చేసింది. పూసర వెల్లి రంగు మారుస్తూ - మందహాసంతో —

“ఫర వాలేదు కూర్చోండి.”

అందరూ కూర్చున్నారు.

“మీ పేర్లు విన్నడమే గాని, స్వయంగా వ్యక్తుల్ని చూడగలిగే భాగ్యం నేటికి కుదిరింది. చాలా సంతోషం” అన్నాడు

తరువాత మాట “కాఫీల తెమ్మని” చెపుతాడేమో అనుకున్నాడు రుధిరోద్గారి.

ఇంతలో ఫిస్టోలు శర్మకి చిరాకెత్తింది. “ఇటువంటి సంభాషణలవల్ల లాభం యేమిటి! ఎందుకొచ్చాం యిక్కడికి?” అని చాణక్యుడిలా ఆలోచించాడు ఒక్కసారి.

పగబట్టిన త్రాచులాగా లేచాడు.

అతన్ని చూసి ‘పూసర వెల్లి’ ఆదిరిపడ్డాడు.

“ఇప్పటికి మీకు—

“గంధకంలో సుగంధం”—,

“కాళరాత్రిలో కత్తినవ్వు”—,

“చెలిక తై రొమ్ముమీద చెరగని నిశాని”—,

“శశి రేఖలో సారాయి రుచి”—,

“రూపాయిలో నిరూపారాయ్” అనే అయిదు అపరాధపరిశోధక రచనలు మీ పత్రికకు పంపాను. వాటి గతి యేమైనట్లు? యెన్ని పుత్తరాలని వ్రాయుం? రచయితల్ని యిలాగేనా ఉత్సాహపరి చేది. ఎనిమిది సంవత్సరాలు దాటినా వాటిఅంతు తెలియదయ్యే” అంటూ ఫిస్టోలు గుళ్ళులాంటి మాటలు పూసర వెల్లిమీదికి వదిలాడు.

దేవి గజగజలాడింది.

ఫిస్టోల్ శర్మ - రుధిరోద్గారిని లేవమని చెప్పి, రొప్పతో కూర్చున్నాడు.

రుధిరోద్గారి లేచిలేవడంతోనే మొగం చించుకొన్నాడు. మొసలి నోరులాగా పళ్లు బయటికి పెట్టాడు. కిళ్ళీ నమిలిన నాలుక కత్తిలాగా తిరుగుతోంది —

“వజ్రాయుధంలాంటి కలంతో వ్రాసిన, అపూర్వ ప్రతిభాసంపత్తితో మేళవించబడే పదాలతో, నిత్యమూ జరిగే సంఘర్షణలో, ప్రగతికి పురోగమించడంలో, ప్రజాస్వామ్య యుగంలో, కాలచక్రాల గమనంలో, శ్మశానవీధిలో యెగిరే జీవాల వికటాట్టహాస రోషాలలో, నలిగిపోయే బీదసాదల గుండెల రుధిరస్రావాన్ని రుచిచూస్తున్న రాబందుల మనస్తత్వాన్ని చిత్రీకరించుతూ, దీపావళికి రెండు సంవత్సరాల క్రిందట పంపుకొన్న “మండ్రగబ్బ డెక్కల్లో మరులుగొన్న మస్తీష్కం” అనే నా గేయం ఏమైంది? ఎక్కడుంది? కాళరాత్రి కౌగిలిలో కమిలి

పోయే స్థితిరంగునీటి, అధివాస్తవికత్వాన్ని నిరూపించా నా గేయంలో. అటువంటి రచన యింత కాలానికి ప్రపంచంలో ప్రచారానికి ప్రకాశానికి - ప్రభావానికి రాక పోతే, యింకా నా సాహిత్యనేవ దేనికి? నా కీ పేరు వుండి లాభం యేమిటి? అంటూ అలిసిపోయి కుర్చీలో కూలబడిపోయాడు - శ్రీకాదేవీవంక చూస్తూ.

‘పూనర వెల్లికి’ చింత నిస్వలమీద కూర్చున్న ట్లనిపించింది.

మొగంలో రంగులు మారుతున్నాయి. ప్లాట్ రావు సావకాశంగా చూస్తూ, లేచి -

“ఊహించినా అందరాని విషయా లన్నీ ఏకిరుపుపెట్టి, అధిగమించలేని మార్గాలన్నీ అన్వేషించి, “ప్లాటు”కి సాహిత్యంలో ప్రధాన పాత్రనిచ్చి వ్రాసిన “మంగలిపిట్ట” - “దాలిగుంట” - “గొగ్గిన్ను” - కుక్కతల్లి” మొదలైన నా అధునాతన కథానికలను ఏ వుద్దేశ్యంతో ప్రచురించకుండా వున్నారు? పోనీ యెందుకు తిప్పి పంపలేదు. చెప్పండి. భయంలేదు. ఫర్వాలేదు” అంటూ బాధ నంతా నెమరువేసుకొంటూ ప్లాటురావు అడిగాడు.

పూనర వెల్లికి నవ్వాల్సింది.

సస్పెన్సుశాస్త్రానికి వొంటిమీద దురద గోండాకు ఫోకినట్లనిపించింది.

“ఫిస్టోల్ దెబ్బ - గుండె పగిలి కారిన పాలలో సేమ్యా తీగెలు కిలకిలమని నవ్వు తున్నాయి—”

“దూరంగా గులాబిరంగు జాకెట్ నవ యావన యువతిది సిగ్గుపడుతూ, - దానిమ్మ కొమ్మమీద దాక్కొంది.”

“ప్రేయసీ! లైలా!” అని పిల్చాడు మజ్నూ! సినిమాలో - ఇసుక తుఫానులో - ఎడారిలో గుడారం లేచిపోయింది. ఆ హోరు గాలి ధ్వనిలో మజ్నూ చిలాశం ప్రేక్షకులికి రాజేశ్వరిరావు సంగీతమైతే బాగుండే దని పించింది—”

“అనార్కలీ, సమాధిలోంచి—

అల్విదా...అల్విదా అంటూ సలీమ్ కి జలేబీ - రసగుల్లాలు తామరాకుమీద పంపింది.”—

“గుడ్లగూబ కోయిల్లాగా కూసింది. సెలయేరు మునిసిపాలిటీ మురుగు కాల్వ మాదిరిగా విషాదగీతాలాపన చేస్తోంది”—

“ప్రియురాలిని కలుసుకున్నా దొకడు. ఎదురుగా సాలెగూడు గుండ్రంగా కనిపించింది. ఆ మెను హృదయానికి ముందు హత్తు కొన్నాడు. తరువాత బిగియూర కౌగిలించు కొన్నాడు. తేలిగ్గా ముద్దుపెట్టుకొన్నాడు - యింతలో అగ్నిపర్వతం బ్రద్దలైంది. మెరు పులు - పురుములు - జాకెట్ లో పేలిం దొక రాకెట్ - తరువాత ప్రళయం - మళ్ళా నవ్య సృష్టి”—

యిలా రకాలుగా - డైలాగుస్ పెట్టి, యింత సస్పెన్సుగా వ్రాసి పంపుకొన్న “బూడిదలో భూకంపం” అనే నా ‘నవల’ యెక్కడ దాక్కొంది? గుండుదెబ్బ తగిలి యెండిపోయిన నా హృదయానికి అదొక్క రచనే ముక్తిదాయకం. ఇంతకీ ఏమైంది?” అంటూ సస్పెన్సుశాస్త్ర కలవరిస్తూ కూలి పోయాడు కుర్చీలో.

ప్రతికాదేవి కుర్చీలో కూలిపోయింది. కాసేటికి స్పృహ వచ్చి మామూలుమనిమైంది. ముక్కుమీద ప్రేలుంచుకొంది.

ఊసర వెల్లి సప్రశూ—

“మీసేం లేవా!” అన్నాడు మిట్టమధ్యాహ్నశ్రీని చూసి.

ఆ మాట ఆకురాయిలాగా రాసుకొంది హృదయానికి.

చూయింగ్ గమ్ తింటున్నవాడిలాగా నోరుపెట్టి-నోడకు ఎదురుగా తగిలించివున్న “ఊర్వశీ” చిత్రాన్ని చూస్తూ-తేటగీతిలో-

“ఆమెనులి వెచ్చ కాగిలిలంతు లేని  
మృదు సుఖాల తరంగాలుముంచుకొచ్చి,  
మేను మరపించి జీవితమే, వసంత  
ఋతువు గావించు సుకుమారి  
బ్రతుకు నెపుడు”—

అని అవర పురూరపుడినై వ్రాసికొన్నాను తొలి రేఖలో.

పిండారబోసిన పండు వెన్నెల శారద రాత్రులు-ఉజ్వలతారకల వెలుగులో-నన్న జాజి పూలపందిరిలో - తూగుటుయ్యాలలో- కప్పురపువిడెము సేవిస్తూ - కలువ మొగ్గలా వున్న నా అప్రాప్త మనోహరీ సౌందర్య లావణ్య సుకుమార, సుందరి, స్వరూపాన్ని తల్చుకుంటూ - కలలుగంటూ— “సిగలో మొగలిరేకు” అనే ప్రబంధ కావ్యాన్ని సీరియల్ గా ప్రచురించమని ప్రాధేయపడుతూ పంపాను రెండేండ్లక్రిందట. తరువాత అలాంటి కావ్యం వ్రాయడానికి నామనస్సు తూగలేదు. నా ప్రయురాలి వయసులో

వసంతఋతువు వెళ్ళిపోయింది. నా కలంలో నిర్ఘరిణీ ప్రవాహంలాగా పారే జీవధార నన్నగిల్లింది నడలని కాగిలింతలు-ముద్దులు జాజిమల్లెల సురభిలాలు-సెలయేటి రొదలు-తుమ్మెద పాటలు - ఆనంద రసైకధుని— మొదలైనవన్నీ నాలో తడలిపోయినట్లనిపించింది. అయ్యా! ఒక్కసారి నా కావ్యంలోని ‘తొలిరేఖ’ అని పేరు పెట్టుకొన్న పద్యాల్ని చదువుకోవాలని వుంది. యెక్కడుందో తీసివ్వండి. వ్రాతప్రతిని చూసుకొని, అచ్చుప్రతిగా తృప్తిపడతాను సెలవివ్వండి. ఎక్కడుంది?” అని మిట్టమధ్యాహ్నశ్రీ దీన వదనుడై గాఢదికంగా పల్కాడు.

దేవి గుండెలో జాలీ - కరుణ ద్రవించాయి. ఊసర వెల్లికి వికృతమైన సవ్వచ్చింది. వాళ్ళయిదుగురి మొరలూ - మొక్కుబడులూ విన్నాడు పూసర వెల్లి.

దేవివంక చూసాడు.

ఆమె ముఖంలో విషాదచ్ఛాయలు దృగ్గోచర మవుతున్నాయి - కనుకొలకుల్లో అమృతధార లూరినయి. బాధను వ్యక్తం చేయలేక సతమతమవుతోంది.

ఊసర వెల్లికి పూపిరిసలపలేదు. అందరూ తననంకే ఖాసీకోరుల్లాగా చూస్తున్నారు.

దేవి మొగంలో సానుభూతి అలుముకొంది. ఆమె వాళ్ళమాటలు నమ్మింది. గాఢదికంతో పూసర వెల్లితో అంది.

“ఎందుకీలా చేస్తున్నారు. మిమ్ముల్ని ఆధారంగా పెట్టుకొని, పేరు తెచ్చుకుందా

మనుకొంటే, యిటువంటి పనేనా చేసేది! ఇలాగేనా నా మొగానికి కళంకం తెచ్చేది!” సాహిత్యాన్ని పోషించాలి. రచయితల్ని ప్రోత్సహించాలి” అని సంపాదకీయాలు - వుసన్యాసాలు చెప్పిందీ-వాసిందీ మీరేనా! ఏమిటిదంతా!” అంటూ ప్రతికాదేవి పూసర వెల్లిని గట్టిగా నిలబెట్టి అడిగింది.

పూసర వెల్లికి మెదడులోనూ-గుండెలోనూ ‘ఉమా’ పంకాలు తిరిగినయి-కెనడా రైలింజను యీల వేసింది.-ఫ్యాక్టరీ పొగ గొట్టం మసిబాగ్గులు రవ్వలు చిమ్మింది-పసి పిల్ల పాలకోసం యేడ్చింది-ప్రియురాలి వక్షస్థలంలో ప్రతిశూలం దిగబడింది - ప్రియుడి నెత్తిమీద వజ్రాయుధం దెబ్బ టంగ్మని మోగింది. అమాంతంగా లేచి ముందున్న టేబిల్ లేపి ప్రక్కకు పడత్రోశాడు.

“చి...కా...బు.” కనిపించింది.

“ఫిస్టోల్ శిర్మ” కళ్లు గుండ్లు రాలాయి.

“మిట్టమధ్యాహ్నాశ్రీ”- హృదయార విందం పుప్పొడి రాలింది.

“ప్లాటురావు”- బుర్రలో గూఢుబండి కదిలింది.

“నస్సెన్ను శాస్త్రీ” - కోటు జేబులో చుంచుపిల్ల నవ్వింది.

“రుధిరోద్ధారి”- నాలుకమీద కలకత్తా రుద్రకాళి కత్తిగీటు పెట్టింది.

ఊసర వెల్లి పులిక్కిపడి, తెప్పరిల్లి చూసాడు. అంతా భయానక దృశ్యాలు. విసురుగా ప్రక్క కిటికీద్వారకు వెళ్లాడు. పరబా దీశాడు-ప్రకృతిలోకి పారిపోయాడు.

దేవి వాళ్ల యిదుగురి ముందుకొచ్చింది.

“చి...కా...బు” యెత్తి చూపింది.

ఒకళ్ళ మొగా లొకగు చూసుకొన్నారు. అప్రయత్నంగా అందరి నోటిమీదికి నచ్చిందీ క్రిందిమాట:—

“చిత్తు కాగితాల బుట్ట”—

“ఇన్నాళ్ళబట్టి యెంతో ఐకమత్యంగా వుండగలిగాం.”—

“యివ్వాలి ఎవరిదారిన వాళ్ళు వెళ్ళి పోతున్నాం.” అంటూ రచనలు వాళ్ల యిదుగురి కరకమలాల్లోకి వెళ్లి నవ్వాలు.

దేవి హృదయానికి యీదురుగాలి మంద మలయాసలమై శాంతి - హాయి - చేకూర్చింది.



# అ క్క య్య

శ్రీ ఆర్. యం. చిదంబరం

స్వప్నపుటలలు అశాంతితో చెలరేగుతున్న హృదయంలా ఎగిరిపడుతున్నాయి. సంస్కృతాంతులు నెమ్మదిగా జారుతున్నాయి. అంతసేపటివరకూ తేనెపట్టులాగుండు సముద్రతీరం క్రమంగా పల్చబడుతోంది. సంస్కృత సౌందర్యాన్ని, ఆరిసికుడి చేతిలో పడిన అందంలా, కబళించి వేరుటానికి చీకటి తొంగిమాస్తూ నవ్విడి.

అక్కడి వాతావరణం శ్రీపతి హృదయంలో ప్రతిబింబించింది. హృదయ సముద్రపు పీచికలు, హోరుమని చెవులదగ్గర నిరంతర ధ్వని. నాలుగోసారి అటుమాళాడు. ఛీ...ఎనాడూరానిది తను బీచ్ కెందుకొచ్చాడు. అవును. నిస్సంజేహంగా అది అక్కయ్యై తెల్లకాగితంమీద ఎర్రసిరాగీతల్లా కిరణాలు.

అదర్బానీ. యధార్బానీ మగ్గయుద్ధం.

తెగినవీణమీది శాస్త్రీయ సంగీతాలాపన...

ధైర్యంగా అక్కడకు వెళ్ళలేదు. అక్కయ్యను పలకరించలేదు. అతని మెదిడంతో విపరీతపు బాలో చనల్తో వుక్కిరి బిక్కిరవుతోంది.

క్రమంగా చీకటిపడుతోంది. అతను నెమ్మదిగా నడవనారంభించాడు. అక్కయ్యపక్కనుంచే కదిలిపోతున్నాడు. అమె తన్నుపిలిస్తే?...పిలవదు. పక్కన కూర్చుని విరగబడినవృతున్నవ్యక్తిని చూడగానే అతని కళ్ళురెండూ ఎర్రబడ్డాయి. రిక్తాయెక్కి సినిమా రోడ్డుకు పోనీమన్నాడు.

శ్రీపతి కృష్ణాటాకీస్ దగ్గరకొచ్చాడు. ఇంకా సినిమావదలేదు. అసేదో ఇంగ్లీషు చిత్రం. బైటవున్న స్టీల్సుని బట్టి అంతా 'నెక్స్'. నాన్న గనక తను యీ సినిమాకు వెళ్ళటంచూసివుంటే?...బుర్ర బ్రద్దులు కొట్టుకునేనాడు. ఇప్పటికేతను అక్కయ్యను బవునలో మూడుసార్లు చూశాడు. ఓసారి నీటియంపారి

యంలో సిల్క్ చీరలు కొంటుండాగా అతను పలకరించలేదు. ఆమె చూడలేదు గాబోలు! చూస్తే పలకరించదూ! మరోసారి మేప్పీషోలో-మూడోసారి పార్కులో-తప్పించుకుని వెళ్ళిపోయాడు.

సిగరెట్టుకాలుస్తూ రోడ్డువోరగా నిలబడ్డాడు. షరంకాలిన సిగరెట్టువంక చూశాడు. గుండె గుభేలు మంది. తనవంశంలో-కనీ-విన్న-నిరగంది...

నాన్నకు తెలిస్తే?

తక్షణం ఆత్మహత్య.

సిగరెట్టుకాలుస్తే తప్పేముంది? పరిమితంగా వుంటే ఫరవాలేదు. అనేవాడు ఓలెక్చరరు. క్రమంగా ఆ సిద్ధాంతం ఆతనిలో జీర్ణించుకు పోయింది. శ్రీపతి విషయంలోనూ మోషరేషన్ వుండాలనే హిల్టన్ వాదన మ్కడా అతను "హేట్స్ ఆఫ్" అన్నాడు. ఆఖరుకు శ్రీపతి ప్రత్యాని మ్కడా మోషరేషన్! అతను నవ్వుకున్నాడు.

సినిమా వొదిలేశారు.

మరో అరగంటకు టిక్కెట్టు తీసుకుని వెళ్ళి కూర్చున్నాడు. అట మొదలు పెట్టటానికి ఇంకా గంట వుంటుంది.

అతను మరో సిగరెట్టు వెలిగించాడు.

"సిగరెట్టు కాలుస్తూన్నావా తమ్ముడూ!... నాన్నకు తెలిస్తే ఏమవుతుందో - ఎంత బాధపడతాడో తెలుసా?"

శ్రీపతి నా ప్రవీక ప్రపంచంలోపడి పక్కకు తిరిగి చూశాడు. అక్కయ్య కనిపించింది. ప్రక్కన సాయంత్రం కమల నవ్వులో భాగం పంచుకున్నవ్యక్తి.

"ఇక్కడ కూర్చుందాం"...తన పక్కన అక్కయ్య అతనూ కూర్చున్నారు. ఆత నింకా

## అ క్క య్య

అమెకేసి అలా మాస్తూనేవున్నాడు. మెళ్ళోరవ్వల నెక్లెన్ మెర్ ట్యురీలైటుకాంతిలో తళుక్కు తళుక్కు మంటూంది. ఎర్రటి దుద్దులు మెరుస్తున్నాయి. చెతిలో హాండ్ బాగ్! స్వంతంగా అల్లింది గాబోయి! ఇంతటి సిరి సంపదలు అక్కయ్య ఏ నాడైనా యెరుగునా?

“నామీద నీకు కోపంకదూ తమ్ముడూ? అంగుకే అలా మూగనోముపట్టావు” చిలిపిగా, ప్రేమగా నవ్వింది అక్కయ్య.

“ఛీ...సిగ్గులేని నవ్వు” అనుకున్నాడు.

“ఎందుకూ కోపం?”

“కాకపోతే నన్ను బీచ్ లో చూసినప్పుడు ఎందుకు పలకరించి లేను? ఇంతకు ముందు మూడుసార్లు నువ్వునన్ను చూడటం - నిన్ను నేను చూడటం సంభవించింది. నీ అభిప్రాయం?”

“నిజంగా నేను నిన్ను చూడలేను. కాని నువ్వు చూశావు కదా! ఎందుకు పలకరించలేదు?”

“నువ్వు పలకరిస్తావో లేదో చూద్దామనే పూకున్నా!

“నేనూ అంతే!” అనేసి నాలిక్కరచుకున్నాడు.

“అబద్ధం అడిగా నేర్పుగా వుండాలి. దొరికి పోయావ్” అంటూ పకపక నవ్వింది. శ్రీపతి సిగ్గుపడి పోయాడు.

“హానీ- అయిచ్ఛంతో నే మాటలు చూసుకున్నా; నువ్వు చేసినపనికి ఎవరైనా అంతే! ఇంనులూ క్రాస్ ఎడ్జామిన్ చెయ్యాలనికే వీల్లేదు.”

అక్కయ్యకు కోపం రాలేదు. నవ్వింది. అంత గంభీరత అక్కయ్య కెలా వచ్చిందో!

“ఇతిను మా తమ్ముడు శ్రీపతి. ఇంటర్ సీనియర్...ఈయన మీ బావగారు.” అంటూ పరిచయ వాక్యాలు పలికింది అక్కయ్య.

“బావ” అన్నమాట వినిగానే అతనికి మళ్ళీ మీద నెచ్చినట్టైంది.

“అలాగా!...మా బావమరిదిని కలుసుకున్నందుకు చాలా సంతోషం. నీ గ్రూపు?”

శ్రీపతి జవాబు చెప్పకూడదనే అనుకున్నాడు. కాని అనుకోకుండా “యం. ఓ. సి.” అన్నాడు. అతని మొహం చూడగానే రావలసినంత కోపం రాలేదు.

ఇంటర్వ్యూవాకా ముగ్గురికీ మధ్య మానం నిలిచింది. అక్కయ్య మూడుడ్రైంకులు పుచ్చుకుని ఒకటి శ్రీపతికిచ్చింది. అతను వద్దవరకే పుచ్చుకుని తాగాడు. నాన్న మాటల్లో ఆనాలంటే అటువంటి పాపిష్టిదాని చేతి డ్రైంకు తాగినందుకు ఏడుజన్మల పర్యంతం మహా పాపం వెంటవస్తూంటుంది. సినిమాలోంచి వెళ్ళిపోదామనుకున్నాడు కూడా!

ఇంతకీ అక్కయ్య చేసిన అపరాధం?—

\* \* \*

ఆవేళ ఇంకా బాగా తెల్లవారలేదు. గలగలమని మువ్వలచప్పుడు క్రమంగా దగ్గరై ఇంటిముందు ఆగింది. అక్కయ్య రెండొడ్ల బండిలోంచి దిగింది. ముసుగు తిన్ని పెట్టి నిద్రపోతున్న తను ఒక్కసారి మేలుకున్నాడు. మంసు పుత్తరం ముక్కయినా రాకుండా అక్కయ్య వచ్చింది. ఇందులో ఏదో విశేషముంది- అక్కయ్య తనెందుకు వచ్చిందీ చెప్పనూలేదు. నాన్న అడగనూలేదు. ఎందుకొచ్చారని కన్నుకుతురు నెలాగడుగుతాడు? అందుకే ఆదిప నోటంటే విందామని పూకున్నాడు.

‘అల్లుడు రాలేడి?’ అని మాత్రం అడిగాడు.

దానికి అక్కయ్య ఎలాంటి సమాధానమూ యివ్వకపోయింతో అనుమానాలు ఇంకా స్పృహ పడ్డాయి.

అక్కయ్య మునుపటికిమల్లే ఉత్సాహంగా లేడు. ఎప్పుడూ నవ్వేదిగాడు. దిగులుగా వుండేది. ఇదంతా చూస్తుంటే ఇద్దరికీ మధ్య ఏదో అఖారం ఏర్పడిందన్న సంగతి రుజువైంది. ఓనాడు నాన్న అడిగాడు:

‘అమ్మాయ్!...ఏదో దాస్తున్నావు. అసలు సంగతి చెప్పిచ్చా!’

అక్కయ్య భోదమంది. ఇన్నాకూ అసలీ పెట్టిన దుఃఖం లావాలా నైకులికింది. అగ్నిపర్యంతం బద్దలైంది. బావరిత్యం ఆయనికి కొద్దిగా తెలుసు. అక్కను రెండో పెళ్ళివాడికిచ్చాడు. మొదట్లో ఈ సంబంధం వొడ్డిని వలసుడూ తచ్చుకొన్నాడు కాని



## అ క్క య్య

సరిగా అక్కయ్య వెళ్ళిపోయిన నెలరోజులకు ఓనాడు సాయంత్రం తండ్రి తన రూంకు పరుగెత్తుకొచ్చాడు.

“కొంప మునిగింది” అన్నాడు. శ్రీపతి ఏవన్నట్టు చూశాడు.

“మీ అక్కయ్య భర్తదగ్గరకు కాదు వెళితే-”

“కొంపతీసి మనసువిరిగి ఆత్మహత్యకాని చేసుకోలేకుండా?”

శ్రీపతి ఈమధ్య తండ్రి దగ్గర లేనికారణం చేత పత్రికలు తెగచదువుతున్నాడు. అందులో ఇలాంటి సంఘటనలు అనంతం.

“అలాగైనా బాసంతును. ఎవరితోనో లేచిపోయింది. నా పరువు ప్రతిష్ఠలన్నీ గంగపాలయ్యాయి. అందరికీ యీ విషయం తెలిసిపోయింది కనువులూ చిచ్చు పెట్టింది. మన కుటుంబ గౌరవాన్నంతా మంటగలిసింది. ఇంక ఏమిహం పెట్టుకుని వూళ్ళో తిరుగు?”

నాన్న వాణికిపోతున్నాడు. అతనిమన్న మన సైర్యం అంతే! అతనికి సంఘంలో ఆకాశమంత ఎత్తు స్థానం వుంది. సమాజం ఈమాటతన్ని కింపకు తోసివేస్తుంది. నాన్న పాతాళంలో పడ్డాడు. శ్రీపతికూడా చలించి పూగుతున్నాడు. అక్కయ్యను మరిచి అతని కలాంటి అభిప్రాయమా కలుగలేదు.

తరువాత కొంతకాలానికి అక్కయ్య నిలుగుచీరలు కొంటూ సిటీ ఎంపారీయంలో కనిపించింది.

\* \* \*

“తమ్ముడూ!... పరధ్యానంగా వున్నావు. సినిమా మాడ్డానికికదూ నువ్వొస్తా? అస్తమానం ఆలోచించి బుర్ర పాడుచేసుకునేవాళ్ళు సంఘానికి ఏదో హాలు.” అంది అక్కయ్య. అతను పరధ్యానంగా అనుకోకుండా నవ్వాడు.

సినిమా అయిపోయింది.

ముగ్గురూ బయటకొచ్చారు. శ్రీపతి నైకిలు రిక్వా బేరమాడబోయాడు.

“నువ్వీ రాత్రి మాతో ంవాలోయ్! ఎక్కడికి వెళ్ళటానికి వీలులేదు” అంది అక్కయ్య. అతను ఎందుకో కాదనిలేకపోయాడు. డ్రైవింగ్ డోర్ ఓపెన్ చేశాడు. శ్రీపతిముందు స్టీల్స్ కూర్చున్నాడు. ఇద్దరూ వెనకాల కూర్చున్నారు.

“శ్రీపతికి ముఖావంగా వుండటం సరదాగానో బోలు!” అన్నాడతను.

“మరే...నిజం తెలిసాచ్చేవరకూ అలాగే వుంటుంది.” అని సమాధానం చెప్పింది అక్కయ్య.

ఇంగ్లీషు పిచ్చగు కావటం మూలాన త్వరగా అయిపోయింది. ఓ పెద్ద మేడముంగు కాదు. ఆగింది. శ్రీపతి అక్కయ్య వెనకాల ఇంట్లో అడుగుపెట్టగానే గడి కూరం పన్నెండుకొట్టింది ఇంటిముంగు గులాబీ మొక్కలు, మల్లె మొక్కలు నిద్రిపోతున్నాయి. మెర్ క్యూరీ లైటువేయగానే హాలంతా తిళుక్కుమంది...

“స్వీట్ హాం” అంటూ గుమ్మానికి కదైను.

“తమ్ముడూ నువ్వు భోంచేశావా?”

“చేశాను.” అన్నాడు ధీమాగా.

“అబద్ధం!” అంది. అతను భయపడ్డాడు. ఈ ఆడ వాళ్ళకు రహస్యా లన్నీ ఎలా తెలుస్తాయి? అదీ విచిత్రమే!

“నిన్ను భోంచేయ్యమని బలవంతం పెట్టడే! పన్నెండు గంటలకు భోజనం యేనిటి? మాకూ ఆ అలవాటులేదు” అని అక్కయ్య శ్రీపతి ముందు ఆపిల్వా, గ్రాప్స్, హంగ్రిల్లా నైప్ బిస్కట్లు ఉంచింది. ప్లాస్టులో ఉన్న పాలు ముగ్గురికీ సర్పింది. ఆతను సంశయిస్తూ తినసాగాడు. ఎదిరించి అక్కణ్ణించి వెళ్ళిపోదామనే ఉంది. కానీ ఎలాగ? ఎందుకో హృదయం అంగీకరించేటం లేదు. ఏదో అజ్ఞాతశక్తి ముందరకొళ్ళకు బందం వేసి తనను కదలనీయకుండా చేస్తోంది.

‘అయితే శ్రీపతి! నువ్వు బై. పి. సి. తీసుకుని ఉంటే హాయిగా మెడిసిన్ చదవొచ్చుందా! ఎందుకు ఎం. పి. సి. చదువుతున్నావు?’—అతను కొంచెం ఆశ్చర్యపడ్డాడు. అయితే తన్ను మరిచి అక్కయ్య అంతా చెప్పిందన్నమాట!

‘బహుశా ఇంజనీరింగు చదువుదామని గామోలు ఏం తమ్ముడూ! అంతేనా?’ అంటూ భర్త ప్రశ్నతో తనే సమాధానం చెప్పింది.

‘నీకు తెలియం దేముంది అక్కయ్యా!...నాన్న తత్వం - ఆయనతీరు కొత్తకాదుగా!’ అన్నాడు శ్రీపతి. ఆతనికే ఆశ్చర్యం కలిగింది. ‘అక్కయ్యా!’

అని పిలవబడదనుకొన్నాడు...కాని అక్కయ్య అంత గ్రహించినట్లు కన్పించింది.

‘పోనీ... నే దదివిస్తా చదువు. నీకంటే కావలసిన వాళ్లు నాకెవరూ లేరు.’

అక్కయ్య గంభీరంగా అంది.

‘సరి...అయితే నన్ను వెయిటింగ్ రిస్కులో వేళా వన్నమాట!’ అని హృదయపూర్వకంగా నవ్వాడు డాక్టరు.

అయిదువిమలలు నిశ్శబ్దం తాంబరించింది.

‘శ్రీపతి!...నువ్వు కుర్రాడివి కొడు. తెలివైనవాడివని మీ అక్కయ్య చాలాసార్లు చెప్పింది. అంచాల మూఢ సంప్రదాయాలకు, అర్థంలేని పట్టింపులకూ లొంగిపోయి బుర్ర పాడుచేసుకోకు. విశాల హృదయంతో పరిస్థితుల ప్రాధాన్యాన్ని అర్థంచేసుకొని మంచి చెడ్డలు నిర్ణయించు. చెప్పాడు మాటలు ఎన్నడూ వినకు...మీ యక్క మీద నీకు విపరీతమైన కోపం వుండి వుంటుంది. ఆ కోపం ఇంకా నీలో వుందంటే నీకూ, అవాది మానవుడికీ వ్యత్యాసం లేదన్నమాట... అంతేకాదు. నీదడుపు కూడా వృథా’

శ్రీపతి ఏదో తప్పిదం చేసినవాడిలా బాధ పడుతూ వింటున్నాడు. డాక్టరు ఇంకా ఏదో చెప్పబోయాడు. టెలిఫోన్ కాల్ వచ్చింది.

‘అర్థంటుగా నీ సోకటి వచ్చింది. నేను వెళ్లాల్సి; అంటూ పాలు మాత్రం ఒక్క గుటకలో తాగేసి డాక్టరు డైరెక్ట్ పు, రెడర్ బాగ్ తీసుకుని వెళ్ళి బోయాడు.

‘శుభం తీరిక వుండదు; ఇంట్లో సుఖం వుండదు ఏం డాక్టర్లు బాబూ!...తిమ్మదూ! నువ్వు మాత్రం డాక్టరు చదివొద్దు. ఇంజనీరైనా అంతేననుకో.’

శ్రీపతి పాలు తాగటం పూర్తయింది.

‘డాక్టరుగా రిప్పడు రారా!’

‘వస్తారు. కాని బావని పిలవటానికి నీకు నోరు తిరగటం లేదుకదా! అవును...ఎలా తిరుగుతుంది? నేను చేసిన పని వ్యభిచారంతో సమానంగా — ఇది శుంతవ్యం కానిపని. అందరూ మొహమాటం వుమ్మేస్తారు. సంఘంలో ఎవరూ గౌరవించరు... నువ్వు అంతే నంటావా?’

అతను మాట్లాడలేకపోయాడు.

తలుపులు గెండ్లా చేర వేసింది.

‘నిద్ర వాస్తోందా? నీకు బాగా లేదుకదా!’

“లేదు.... నేను ఒంటిగంటడాకా ఏదో చదువు కంటూ వుంటాను.” శ్రీపతి చిన్న అబద్ధం ఆడాడు. అతను పదింటికే పడుకోబంటు అలవాటు.

“నేను చేసినాని తప్పు నువ్వు విశ్వసిస్తున్నావా?...నీకు నేనంటే అసహ్యంగా లేదా? నన్ను తిప్ప పడతావు కాని నే నెలాంటి జీవితం అనుభవించానో నీకు తెలుసా? భర్త భార్యను అకారణంగా చావగొట్టి, అత్తిగారూ, వెనకూతురూ కూడా ఎందుకులే! సింహాసనంమీద కూర్చుని నానా చాకిరీ చేయిస్తుంటే, అన్నీ సహించి, ఆఖరుకు భర్త శీలాన్నే శంకిస్తే? ఆప్పుడు హిందూస్త్రీ గ లేబిటు నువ్వెప్పుడైనా ఆలోచించావా? నా పరిస్థితులు కూడా అంతే! డాక్టరుగారు, ఆయన స్నేహితులు. డాక్టరుగారితో నాకు అనుబంధంవుందని శంకిస్తే?...దాన్ని నిజంచేసుకోటమే వుత్తరం. నువ్వొకా చిన్నవాడివి. నేనూ మొన్న మొన్నటిదాకా చిన్నదానినే! కాని ఈ స్వల్పకాలంలో నాకు ప్రపంచం అర్థమైంది. నాలాంటివాళ్లు ఎంతమందో నీకంటే తెలుసు? ఈ సంసారాల్లో నూటికి తొంభైవంతులు బ్రాజికల్. నాచరిత్ర సామాజిక యితివృత్తిం కదూ?”

శ్రీపతి కళ్లమ్మట నీళ్లు తిరిగాయి. అక్కయ్య కూడా ఏడుస్తోంది. పాత గాథ అన్నీ తక్కుకున మెరిసివుంటాయి. అక్కయ్య ఏడవటం అతను సహించడు. అక్కయ్యస్థితి బాగుపడిందా! ఇంకా ఎందుకీ కన్నీరు! ఇంతటి అనుభవం సంపాదించినది ఏడవటంవలన జీవిత శృంఖలాలు తెరిచి తెలుసుకోలేదా?

‘అక్కయ్యా!...నువ్వు జీవుడునున్నాకి వెళుతున్నావా?’

అక్కయ్య తమాషగా నవ్వుతూ ‘ఎందుకూ?... అలాంటి నమ్మకాలు నాకూ వొడలిపోయాయి. నాకు ముక్తి, మోక్షం అక్కలేదు స్వర్గలోకం అసలేవొద్దు. అదీకాక నానంటి పాపాత్ముల్ని జీవుడు తుమించడుగా!...నువ్వు రూంలో ఎందుకుంటున్నావు? ఇక్కడికి వచ్చేయకూడదా? కలిసి హాయిగా వుండవచ్చు’ అంది విషయం మారుస్తూ.

## అ క్క య్య

అతను సమాధానం చెప్పకుండా భయంభయంగా చూశాడు.

‘భయం వేస్తోంది కదూ!... ఈ దుర్మార్గు రాలితో నా కండుకనుకుంటున్నావు కదూ! మాతో కలిసివుంటే చిత్రపురుషు నీ శిరశా చిట్టాలో ఎక్కిస్తాడు. అప్పుడు యమకింకరులు నిన్ను సల సల కాగే నూనెలో పడేస్తారు... అమ్మో! ఆ బాప అనుభవించటం కష్టం కాదా?... అదీ కాక నాన్నగండలు బాదుకుని ఏడవదూ? నీ సంప్రదాయ జీవితం నశింపు కాదా?’

అదేం కాదు... తిప్పకుండా వస్తాను.’

అక్కయ్య ఇంకేం మాట్లాడలేదు. గడియారం ఒంటిగంట మాపించింది. అతను నిద్ర వోస్తోందని పడుకున్నాడు. తన కర్తవ్యాన్ని గురించి ఆలోచించుకుంటూ రెండు గంటలదాకా గడిపాడు. తరువాత చిన్న కునుకు పట్టింది...

శ్రీపతి రూం మార్చలేదు కాని ఇరవైనాలుగు గంటల్లో ఇరవైగంటలు అక్కయ్య ఇంటిదగ్గరే గడుపుతున్నాడు. అతను డాక్టరుని ‘బావ’ అని మాత్రం పిలవటం లేదు. ఎన్నో విషయాలు అతనికి తెలిశాయి. ఎంతోమంది కొత్త వ్యక్తులతో అతనికి పరిచయం కలిగింది. డాక్టరు బలవంతాన క్లబ్ లో మెంబరయ్యాడు. ఇద్దరూ కలిసి రాత్రి ఎనిమిదింటివరకూ పింగ్ పాంగ్ ఆడుకుంటూ వుండిపోయేవారు.

అక్కయ్య నూతన జీవితాన్ని సూక్ష్మంగా పరీక్షించే అవకాశం కలిగింది దతనికి. ఆమె లేచివచ్చిందిన్న సంగతి ఎవరికీ తెలియదు. డాక్టరు కూడా తిలిచింద్రులు లేరు. కావలసినవాల్లేవరూ లేరు. ఇద్దరూ రిజిస్టర్డ్ మేరేజీ చెసుకున్నట్టు చెప్పాడుట డాక్టరు. ఈ అబద్ధం ఆశకపోతే ఎంత సుహృదయ్యలైనా హిందూ సంఘంలో తీమించరన్న సంగతి అతనికి బాగా తెలుసు.

ఓనాడు తండ్రి తనను వెతుక్కుంటూ క్లబ్బుకు వచ్చాడు. తండ్రి క్లబ్బుకు రావటం ఇదే మొదటిసారి. రూంకు మొదట్లో వెళ్లాడటం. తనీ మగ్గ అసలు రూంకి రావటం లేదని, ప్రస్తుతం క్లబ్బులో వుంటాడనీ ఆ యింటి యజమాని అన్నాడట. దాంతో నాన్న తిన్నగా ఇక్కడికి వచ్చేవాడు. శ్రీపతి డాక్టరు

తో పింగ్ పాంగ్ ఆడుతూ లోకాన్నే మరిచాడు. తండ్రి పిలవగానే వెళ్ళాడు.

‘నెంటనే రూంకి పోదాం పవారా... నీతో మాట్లాడాలి అన్నాడు ముందుకు రెండవరులు వేసి. మళ్ళీ అక్కడికి వెళ్లిపోయాడు. “మళ్ళీ యొక్కడికిరా?” అని గర్జించాడు తండ్రి. “ఆయనతో నేను నెడుతున్నానని చెప్పేసి వస్తా.”

శ్రీపతి తండ్రివంట, పితృవాక్య పరిపాలకుడిలా నడచి వెడుతుంటే డాక్టరు నవ్వుకున్నాడు. రూమ్ చేరుకున్నాక తండ్రి అడిగాడు: “సభంగా కూర్చుని చదువుకునేవాడివి. ఏం పాఠ్యే కాల్మెచ్చి ఆ క్లబ్బులో చేరావురా?” డబ్బు లేరగా వస్తుందనుకున్నావా?... “హోటల్ లో భోజనం చెయ్యటం లేదట. మరి యేం చేస్తున్నట్ట?” అతని కనుమానముగానే వుంది. దాపరిక మెందుకనుకున్నాడు శ్రీపతి.

“మీ అక్క ఈ వూల్లోనే కులకుతోంటు కదూ? అది మరో నెలవతో కారులో వూరేసుకుంటే మన రామాచారి చూచి చెప్పాడు. నిజమేనా? దాని మొహం తిగలెయ్యి. కుటుంబ గౌరవానికి చిచ్చు పెట్టింది”

శ్రీపతి పునఃకం ఆపుకోలేకపోయాడు.

“ఆగునన్నా ... అక్కయ్య ననవసరంగా యేమనకు”

“అయితే దానిచర్యను సమర్థిస్తున్నావన్న మాట... దౌర్భాగ్యదా? నాకంతా తెలుసు. దానింటి దగ్గరే నీ మకాం—దాని చేతి లిండి కూడా తింటున్నావు. నీ పాపం లక్ష జన్మాలకయినా తరిగదు. మరి నేనెందుకు చావటానికి?”

తెగేవరకూ తాడు లాగటమే మంచిది.

“నీకంత బాగావుంటే నా గురించి శ్రమ పడొద్దు”

అప్రయత్నంగా శ్రీపతి చెంప ఛెళ్లుమంది. అతను మాట్లాడలేదు. ఎడం చెత్తో చెంప గానుకున్నాడు.

“అవునుమరి... ఇన్నాళ్లూ చదివించాను కదూ మరి! అందుకు ప్రతిఫలం! “ఇప్పుడా రంకు ముంజ

కనపడగానే కళ్లు తెరిచింది. నాన్న కనపట్టం మానేశాడు. నీకు కొమ్ము లొచ్చాయి. ఎలాగా తెగ తెంపులు చేసుకున్నావు కనక అలాగే చావు... నీకూ నాకూ బంధం వాస్తవిక అనేసి ఆయన చక చక పల్లి పోయాడు. నాన్న తిత్వం తనకు తెలుసు. ఎన్నను కుంటే యేం లాభం? అయినా తనకంత వుండకం కూడదు. అక్కయ్యను అనరాని మాట లంటుంటే తను తుమించలేకపోయాడు. చేతిసంచీ పట్టుకుని, చింకిగొడుగుతో పల్లిపోతున్న నాన్నను చూడగానే అతనికి కళ్లమ్మట నీళ్లు తిరిగాయి. పోనీ— సనకాల పల్లి బ్రతిమిలాడి తీసుకోస్తే!...

గదికి తాళం వేసి అక్కయ్య దగ్గర వెళ్ళాడు. అంతా వివరించాడు.

“నీయిష్టం. తండ్రీ కొడుకులమధ్య ఆరాటం ధాన్ని చేపించాననే అపవాదు నా కెందుకు? అనవసరంగా అక్కయ్యకోసం నీ నైతికజీవితాన్ని పాడు చేసుకోకు.”

అతని దుర్బల హృదయం భోరమంది. ఎటు నిర్ణయించుకోలేకపోయాడు.

ఆకాశంలా చీకటి ఆవరిస్తోంది. చుక్కల్ని క్రమంగా మబ్బులు కబళిస్తున్నాయి. వర్షానికి నాంది వాక్యం కాబోలు!

ఆవేళ డాక్టరు రాత్రి తొమ్మిదిదాటాక వచ్చాడు. రావటంతోనే గుండెల్లో బాగా వుండంటు పడుకున్నాడు. ఇద్దరినూ డెబ్బలోనూ రాయిపడింది. చేసిన తిప్పలకి శిక్ష అనుభవించే సమయం వచ్చిందా? అయినా ఇంత చిన్న విషయానికి కంగరెందుకు? తాము చేసిన చర్యలు తప్పని భావించేవారందరికీ తీగతీగానికి ఇలాంటి అనుభూతులు తప్పవు. అక్కయ్య మాత్రం సవ్యతూనే వుంది. గుండె కొచ్చింది. శ్రీపతి నిలువునా కంపిస్తున్నాడు. ఏ తెగకూ చెందిన వాడతను. అలాగని తెలుస్తున్నాడు. ఉభయ పక్షాల్లోనూ వున్నాడు. కేవుకు వున్నాడని నమ్మలేదు. లేవని ధీమాగా చెప్పటానికి తిరతరాలనుంచీ వొస్తున్న ఆచారాలు, కట్టుబాట్లు ఆకాశాన్ని అంటుతున్న అనేక రకాల దేవుళ్ళ గుళ్ళు అడ్డం వొస్తున్నాయి. అలాగే అక్కయ్య చేసిన పనిని పూర్తిగా సమర్థించనూ లేదు. ద్వేషించి వైదొలగనూలేదు. అతని తిత్వం ఉభయ ధృష్టిత్వం. అందుకే అక్కకు లేని భయం అతనికి.

\* \* \*

‘నువ్వేం కంగారు పడకు. ఇదీయనకు అప్పు డప్పుకు వొస్తుంటుందిలే! తగ్గిపోతుంది. కొంచెం హార్డ్ వీక్ నెస్ అంటే’ అంది అక్కయ్య. కాని పదైనా నొప్పి తగ్గలేదు. ఫోన్ చేయగానే డాక్టర్ సీతాపతి వచ్చాడు. అతనేదో చికిత్సలు చేస్తూ ఆ రాత్రికక్కడే వుండిపోయాడు. డాక్టరుకు సీతాపతి ముఖ్య స్నేహితుడు. అతని ఆంతరంగిక విషయాన్నీ— ముఖ్యంగా అతని వివాహం గురించి అంతా సీతాపతికి తెలుసు.

‘మరేం ఫరవాలేదు’ని అభయమిచ్చాడు సీతాపతి. కాని ఆరాటే అతని అభయ హస్తాన్ని ఖండించి డాక్టరును ఎగేసుకు పోయింది మృత్యువు.

ఏవవటం తెలివితక్కువని బోధించిన అక్కయ్య కన్నీరు మన్నీగా వచ్చింది. ఎంతకాలం నుంచి దాచి వుంచినా! భర్తను వొడచివచ్చినప్పుడు కూడా అక్కయ్య ఏవలేదు. ఆ సంగతి అతనికి బాగా తెలుసు. ఆకాశమంత యెత్తన హృదయ జ్వాలలు... ఇప్పుడామె బ్రతుకు?... ఎవడైనా ఛాందసుడి దగ్గరకు పల్లి అక్కయ్య జీవితాన్ని నేటివరకూ వివరిస్తే ఏం చెప్తాడు? ముందు అలాంటి పాపిష్టి గాని విన్నందుకు చెవులు మూసుకుంటాడు గామోయ! ‘అంటే అవుతుంది నాయనా!... పాపానికి తగ్గ ఫలితం అనుభవించొద్దా? కట్టుకున్న మొగుణ్ణి వదిలేసి మరోడితో వుండటం రంకుతనం కదూ!... దానికి ప్రాయశ్చిత్తం అంటూ లేనేలేదు. చూడు నాయనా! ఆహార్య, మండోదరి, ద్రౌపది, వీళ్ళిందరికీ మల్లే పతివ్రతల్లా బతిక్కుడదా? ఎందుకొచ్చిన పాడుబతుకు? అని సమాధానం చెప్తాడు. మండోదరికి ఇద్దరు భర్తలు. ద్రౌపదికి అయిదుగురు వున్నా కర్ణుడిమీద మోజు వుండేదట. శ్రీపతి నెరిగా నవుకున్నాడు. అక్కయ్య ఎంత కాలం ఏడుస్తుంది? అమ్మా! ఆమె కన్నీటికి ప్రపంచాలు మునిగిపోవూ? ఇంకెలా జీవిస్తుంది?... మరోణ్ణి పెళ్లాడుతుండేమో!...

ఆమెను ఓదార్చటానికి అతను యత్నించలేదు. మర్నాడునయం సీతాపతి వచ్చాడు. అతను కూడా చాలా బాధపడ్డాడు. అక్కను ఓదార్చటానికి యెన్నో విధాల ప్రయత్నించాడు. డాక్టరు తాలూకు సామ్మ్యు బాంక్ లో ముప్పైవేల దాకా వుంది. ఆమెకు బోలెడు నగలున్నాయి. ఇక



## అ క్క య్య

ముందు ఆరికంగా ఎలా నడుస్తుంది అన్నది ప్రస్తుతానికి సమస్య కానేకాదు. సీతాపతి ఆనాటినుండి పాతన్నతోన్న పురస్కరించుకుని తరుచుగా వస్తూండేవాడు. డాక్టరు పోవటం శ్రీపతికి మనోసమస్యను సాధించి పెట్టింది. ఇప్పుడు అక్కయ్యకు “నా” అన్నవాళ్లైనారా లేరు. అంటే ఒక్క శ్రీపతి! అంతాత అతను అక్కదగ్గరేవుంటూ ఆమె యోగక్షేమాలు గమనిస్తూ వుండటం స్థిరపడిపోయింది. గది వదిలేసి బసూర్ వాడు. అక్కయ్యకూడా ఆశంబరం తగ్గించింది. పనిమనిషిని మాన్పించింది. వీలైతే వరకూ ఖర్చులు తగ్గించింది. శ్రీపతి తండ్రికి వుత్తరం రాశాడుకాని జవాబురా లేదు. ఒకసారి తనే స్వయంగా వెళ్లాడు.

ఆ వూళ్లో నలుగురూ అతన్ని యీసడిస్తూ చూశారు. నోటికి చచ్చినట్లు తిట్టారు. తండ్రిని చంపావన్నాడు. అతను దిక్కులేని చావు చచ్చిపోతున్నాడేనా? కారణమన్నాడు. ఇల్లావాకిలీ అమ్మేసి కొంతసర్వానికి, కొంత తనకిమ్మని ఏర్పాటు చేశాడు. శ్రీపతి తల బాగుకుని ఏడ్చాడు. “అంతా దొంగ ఏడుపు... నటన” అన్నాడు. ఓ పెద్దమనిషి అతని ముందు డబ్బులెక్క పెట్టితలచాడు. శ్రీపతి అది కూడా సర్దునిధికి కలపమన్నాడు. అతని గొప్పతనాన్ని ఎవరూ మెచ్చుకో లేదు.

“పాపం!... ఆ మారాజు ఎంతమంచివాడు! కొడుకెలాంటి వాడైనా కన్నకడుపుకదూ! అతని కన్యాయం జరగకూడదని సగం వాటా అతనికిచ్చాడు. మరోడైతే ఆస్తుంతా తీరబట్టానికైనా వాస్తవం తాడుకాని ఇతనికివ్వడు. ప్రతివం వాడికేం తెలియదు అంటూ పోయాడు. ఎంత పరువుగా బ్రతికాడు! ఎంత నిష్కామ వున్నాడు! ఆచారం, కట్టుబాటు!... ఆ హా హా! ఆయన కాయనేసాటి!” అన్నారు అందరూ.

శ్రీపతి తను పుట్టి పెరిగిన యింటికేసి వోమాటు చూసి వెక్కిరించిపోయాడు. అతనికి నాన్న ఎదురుగా కనిపిస్తూనే వున్నాడు. చిన్న పిల్క - ఎత్తవూ పందలపాక చూక్క - కళ్ళిల్లో కాతన్యం - తాను పట్టిన కుండటికి మూడేకాళ్ళనే తత్వం—ఎంతో ఆభిమానం, ప్రేమ వున్నా వెల్లడించటం చేతకాదు. అర్థం లేని ఆవేశం—అతను తిరిగొచ్చి అంతా అక్కయ్యను నివేదించాడు. అక్కయ్యకూడా భోదన విడవటంతో “ఆమె కందుకు చెప్పానా?” అనుకున్నాడు.

\* \* \*

శ్రీపతి జీవిత క్రమమంతా మారింది. తన కుటుంబ చరిత్ర నలుగురికీ తెలిస్తే తనకు సంఘంలో వున్న గౌరవం వశిస్తుందేమోనని అతనికి భయంగానే వుంది. అతని తలి దండ్రులను గురించి నలుగురూ అడిగారు. అతనేనో సమాధానం చెప్పకున్నాడు. “ఫలానా లేట్ డాక్టరు గారి భావమరిదిని నేన”ని కొన్నిచోట్ల పరిచయం చేసుకున్నాడు.

శ్రీపతి ఇంట్లో ప్యానె ఇంజనీరింగులో సీటు సంపాదించాడు. తను ఇంజనీరింగు చదవగలనని అతని నెన్నడూ అనుకోలేదు. సీతాపతి ఇదివరకటికంటే తిరుమ అక్కడి కొస్తున్నాడు. నలుగురూ నాలుగు మాటలూ అనుకోటం అటుంచి శ్రీపతి కూడా కొంత ఫీల్ అయ్యాడు: ముగ్గురు నలుగురు అతన్ని గురించి చాటుగా అనుకోటం కూడా జరిగింది. ఏ ఇద్దరైనా నెమ్మదిగా మాట్లాడుకుంటూ మధ్య మధ్య అతనికేసి మాస్తం లే అదంతా తననుగురించేనని అతను చాలాసార్లు అనుకోటం సంభవించింది. సీతాపతిని రావద్దండదామని చాలాసార్లు నుకున్నాడు. కాని అక్కయ్య ఏమంటుందోనని కొంచెం భయం. తను లేనప్పుడు కూడా సీతాపతి వచ్చేవాడు. అయితే అతను అక్కయ్యతో అంత తిరుమగా మాట్లాడటానికేం విషయాలున్నాయో మాత్రం అతని కంతుచిక్కలేదు.

ఇంజనీరింగు కాలేజీలో చేరిన నెలగోజులకు అతనితోమాటు కాకినాడలో ఎగ్జిజిటన్ చూసి తిరిగి వస్తూ సామర్లకోటలో రైలుకోసం నిలబడ్డాడు. అతని భుజంమీద బుగలైన చెయ్యి పడింది. పులిక్కిపడి వెక్కిరించిపోయాడు.

“శ్రీపతి!... నేను జ్ఞాపకం వున్నానా?” అనడిగాడా వ్యక్తి. శ్రీపతి నిమిషంనేపు అతన్ని తేరిపార చూసి “ఓ...బావ! ఏమిటి అవతారం! కులాసాగా వున్నావా?” అనడిగాడు.

“ఈ అవతారం ఎందుకైతానో వూహించుకో. ఇది పదకొండో అవతారం.” అనేసి నవ్వాడు బావ.

శ్రీపతి కళ్లు గుడుముకున్నాడు. బావకేసి చూడలేకపోయాడు. ఎందుకో బాగా గెడ్డం పెంచాడు. బట్టలు మాసిపోయాయి. కళ్లు “పాతాళం ఇక్కడే నయ్యా!” ఎందుకు అనవసరంగా వెతుకుతావు?” అంటున్నాయి. దివ్యులు రెండూ పీక్కుపోయాయి. మనిషి సగమయ్యాడు.

‘రా బానా! స్టాల్ కి వెడదాం.’ అంటూ ఓవర్ బ్రెడ్డి కాన్ చేశాడు.

‘నీకు బండికి టైం కాలేదూ?’ అనడిగాడు బావ.

‘ఇంకా అరగంటవుంది... అసలు సంగతేమిటి? ఎందుకిలాగైపోయావు?’ అనడిగాడు ఫూరీ—కూరా అతని ముందుకు తోస్తూ.

‘నీకు తెలియండేముంది? మీ అక్కయ్య పెళ్ళి పోయాక నేను పశ్చాత్తాపపడ్డాను. అంతా ఒరిగిపోయింది. ఎందుకులే ఆవన్నీ చెప్పకోటం... అసలు నిన్ను పలకరించకూడదనుకున్నాను మొదట. మా అమ్మ—నాన్నా ఇద్దరూ కలరావచ్చి పోయారు. నేనూ పోతే బాగుండును... తరవాత మీ సంగతి గురించి అంతా విన్నాను. నేను సుఖపెట్టలేక పోయాను. దానినైనా సుఖపడనీ—’

రెండు జతల కళ్ళు కన్నీటిని నింపుకున్నాయి. నాన్న ఇదివరకన్నులు అతనికి జ్ఞప్తికిచ్చాయి... “అత్తగారికి ముసిలితనం వచ్చింది కనక ఆవిడ త్వరగా కన్నుమూస్తుంది. అప్పుడు అక్కయ్య ఆయింటికి రాణీ అవుతుంది. భర్తను తన కనుసన్నల్లో వుంచ వచ్చు.” బావ ఎన్నడూ ఫూరీల మొహం ఎరగనివాడిలా ఆవురావుకుమని తింటున్నాడు.

‘ఇప్పు డెక్కడి కడుతున్నావు?’

‘మవూరే! ... పెళ్ళి సంబంధం చూట్టానికి కాకినాడెళ్ళాను.’

‘ఎవరికి? నీకా?’

బావ ఫకాలు మన్నాడు. ‘నాక్కారు, ఏం? నేను పెళ్ళి కొడుకులా కనిపిస్తున్నానా? ఇంకీ జీవితానికి అలాంటి ఆశలేవు. మా చెల్లాయికి సంబంధం.’

బావ వెళ్ళాల్సిన బండి వచ్చింది. మానంగా బండిలోనికి కూర్చున్నాడతను. బండి కదులుతుంటే బావ అన్నాడు:

‘మీ అక్కయ్యతో నన్ను క్షమించమని చెప్ప.’

‘తప్ప బానా! అవే మాటలు!’ అన్న శ్రీపతి వాక్యాలు నైలింజను కూతలో కలిసిపోయాయి.

శ్రీపతికి బావగురించి ఇదివరకున్న అభిప్రాయాలు కొంచెం పరివర్తన చెందాయి. పాపం!

అతని హృదయం అమానుకత్వంలో మునిగిపోయింది. నవనీతం లాంటిది... తల్లి తండ్రీ కలిసి అతనిలో వున్న మంచిని అణచివేసి అతనికయిష్టమైన పనులు చేయించారు. అతన్నలా పెంచారు. తనను తండ్రి పుస్తకాల పురుగుగా—యూథ్ సమ్మకాలకి—‘ఏం? ఎందుకు?’ అని ప్రశ్నించటానికి వీలులేని కట్టు బాట్లకు బానిసగా పెంచాడు. చివరి కాసంకల్ప అక్కయ్య తెంపాల్సి వచ్చింది. బావకినికాక జీవితం ప్రసాదించి కొన్ని సమస్యలున్నాయి. అందులో మొదటిది సరైన వుద్యోగం కాని వెనకాధారం కాని లేకపోవటం—చెల్లాయి పెళ్ళొకటి—నలుగురూ అనుకున్నారు. ‘అమ్మాయి అవ్వోసిన అంతోతూ తిరుగుతుంటే పెళ్లెందుకు చెయ్యకు? పెళ్ళొనికి మల్లే ఇదికూడా వోనాడు వుడాయిస్తుంది’ అంటారు ఈ మాటలన్నీ పడుతూ—ఈ సమస్యలను ఛేదించటానికి మార్గం వెతుక్కుంటావుంటే జీవితకాలం సరి పోతుంది. మాకొక వరకూ గెడ్డం పెగురుతుంది. జాట్లు తెల్లబడుతుంది. ఆగలే బావకు పట్టేట్టుగా వుంది. ఆవేగ బావను చూడటంతో అతని మనసంతా చికాకుతో నిండి పోయింది. రాగానే అక్కయ్యతో అంతా చెప్పాడు. అతను వెళ్ళేసరికి సీతాపతితో మాట్లాడుతూ నేవుంది. శ్రీపతి ప్రత్యాహంగా వుండలేక పోయాడు.

పిచ్చి పిచ్చి ఆలోచనల్లో ఆ రాత్రింతా అతనికి నిద్ర పట్టలేదు. జీవితాన్నంతా విమర్శించుకున్నాడు మళ్ళీ. మర్నాడు వుదయం లేచేసరికి కళ్ళు మండి పోయాయి. తల బరువుగా వుంది. నాడి పట్టుకుని చూసుకుంటే జ్వరం వచ్చిందని లేలింది నిద్ర లేక పోవటం మూలన వచ్చింది. అదే తగ్గుతుందనుకున్నాడు కాని మధ్యాహ్నానికి పడుకో బెట్టేసింది. అక్కయ్య సీతాపతికి ఫోన్ చేసింది.

‘ఎందుకక్కయ్యా! అదే తగ్గిపోతుంది. ఈ మాత్రం దానికి డాక్టరెందుకు?’ అన్నాడు. వున్న విషయం, అతనికి సీతాపతి రావటం ఎంతమాత్రం యిష్టంలేదు. మరో పావుగంటకు అతను కారుమీద వచ్చి పరీక్ష చేశాడు. ఇంజెక్షన్ ఇచ్చేసి వెళ్ళాడు. తగ్గిపోతుందనుకున్న జ్వరం క్రమంగా టైఫాయిడ్ లోకి దిగింది. సీతాపతి రోజుకు మూడుసార్లు వచ్చి చూసి పోతున్నాడు... ఇదికాక మరోసారి తీర్గి వచ్చి

## అ క్క య్య

అమెతో కబుర్లు చెబుతూ కూర్చునేవాడు. డాక్టరు పోయిన తరువాత సీతాపతికి ప్రాక్టీస్ మంచి జోరుగా వుంది.

అక్కయ్య రాత్రింబగళ్లు మంచంపక్కన కూర్చుని తనకు సేవచేసింది. ఒక్కోసారి టింకికూడా మానేసేది... అతను క్రమంగా కోలుకున్నాడు... కాని శ్రీపతి ఆలోచనలు మరో దిశలో విచిత్రంగా సాగిపోయాయి. ఒక వేళ అక్కయ్యకాని సీతాపతిని పెళ్ళిచేసుకుంటుంటేమో! వాళ్ల మాటలతీరు—నవ్వులాటలు చూస్తుంటే అలాగేవుంది. అక్కయ్య లేచి రావటం సరైనదని తనను తా నేలా ఊరడించుకున్నాడో—అలాగే—ఈ సంఘటన జరిగినా సమర్థించుకుని తనను తాను ఊరడించుకోవాలి. అయినా సీతాపతి విధవను చేసుకుంటాడా? అతనికి వెంటనే నవ్వొచ్చింది. అక్కడ బావ బతికే వున్నాడు. ఇక్కడ సంఘంలో అక్కయ్య విధవగా చూసుకోవలసిందే... అవుతోంది.....

\* \* \*

ఈమధ్య ఏకింటికే శ్రీపతి మంచ మెక్కుతున్నాడు. ఆరయ్యేదాకా అతనికి మెలకువరాదు. ఓనాడు అర్ధరాత్రి అతనికి మెలకువ వచ్చింది. ఎక్కడో గుసగుసలు వినిపిస్తున్నాయి. అతను లైటు వెలి పక్కగదిలో కెళ్ళాడు. అక్కడ సీతాపతి, అక్కయ్య కనిపించారు.

“అరే!... డాక్టరు గా గెప్పు డొచ్చారా?” అన్నాడు. సీతాపతి కంగారుపడుతూ ‘గంటవుతుంది’ అన్నాడు.

“ఇలా మామూలుగా వొస్తాంటారా సరదాగా?” అని నవ్వుతూ అడిగాడు. ఎలాంటి సమాధానమూ రాలేదు. శ్రీపతి లైటు ఆర్పేసివచ్చి పడుకున్నాడు.. ఏమైనాసరే! ఈ వాతారణంలోంచి తినుబయటపడాలి... ..

ఇది ఆఖరుకు వ్యభిచార గృహంగా తయారయ్యేలా వుంది.

సీతాపతి వెంటనే నల్లపోయాడు.

మర్నాడునయం శ్రీపతి అడ్డపాటు దనుకుంటూ భయపడుతూ అడిగాడు : “అక్కయ్యా!... నువ్వు పునర్వివాహం చేసుకుంటావా?” అని. ఆ ప్రశ్న అడి

గాడేకాని అతను అక్కయ్య మొహంలోకి ఏమాత్రం చూడలేక పోయాడు.

“ఏం!... అలాగ అడుగుతున్నావు? నాకలాంటి ఆలోచన నెప్పడూ లేదు” అని సమాధానం ఇచ్చింది.

అతను సాయంత్రం యింటికి తిరిగొచ్చేసరికి అక్కయ్య అటుతిరిగి పడుకునుంది. వేళకాని వేళ యెందుకు పడుకునుంది? వంట్లో బాగాలేదేమో ననుకున్నాడు. అక్కయ్యను లేపబోయి కెప్పుడున్నాడు. ...అతనికి ఏడుపురాలేదు. పెద్దగా ఏడుద్దామనుకున్నాడు కాని ఎవరో పీకనొక్కేసి నట్టయింది. అది తాళ్యెతనిద్ర. ఒల్లమీది వుత్తిరం చదువుకున్నాడు.

“తమ్ముడూ !

ఆత్మహత్య పాపమని చేతకానివాళ్లంటారు. అంతకంటే జీవిత శృంఖలాల్లోంచి బయట పడడానికి మంచివార్గం లేదు. అందుకే నన్ను నేను అంతిమేందించుకుంటున్నా.

మరి ఈ ఆత్మహత్యకు కారణం ఏమిటని అడగవూ? డాక్టరుగారంటే నాకెంతో గౌరవం. ప్రేమ—కానీకి కొంగాని నన్ను వివాహం చేసుకుని ఆయన ఉద్ధరించాడు. అటువంటి ఆయనకు ద్రోహంచేశాను. వాటిర్తను వదిలిరావటం నేను ద్రోహం అనను... నా ఆత్మహత్యలో సీతాపతిగారికి వాటా తక్కువ. అంగుకు ప్రాయశ్చిత్తం యిది. ఆ బాధ ననభివస్తా గుమిలిపోయే దానికంటే యిది ఉత్తమం. ఇంక నేను బ్రతికి ఎంతాభం చెప్ప?

నువ్వు వట్టి అమానుషుడివి. తెల్లవన్నీ పాలు—నల్లవన్నీ నీళ్లు అని విశ్వసిస్తావు. గడుసుగా వుండటం నేగ్గుకో ఎన్ని మానసిక బాధలున్నా అన్నింటినీ అణిచేసుకుని నాలా పైకి నవ్వుతూనపడాలి. అప్పుడే ఈ సంఘంలో బ్రతగ్గలవు. అంతేకాని అడుగడుగునా భయపడుతూ జీవయాత్ర సాగించలేవు. కొంత తెలింపు. ఎదిరించే శక్తి వుండాలి. అంగుచేత అనవసరంగా గడచిన వాటిని తిల్చుకుని ఏవేవక బుద్ధిగా చదువుకుని ఉన్నతిస్థితికి రా. నీ బొప్పిత్యానికి ఆయనకూడా కారకులు గనుక నన్ను మర్చిపోయినా ఆయన్ను జ్ఞాపకముంచుకో...నాకిలాంటిగతి పట్టేదికదా అని నాలా తెగించిన వాళ్లందరికీ జీవిత పర్యవసానం ఇదేనని నేను విశ్వసించును. చిన్నవాడనయినా నా పొరపాట్లు తుమించు...అగీసులు...”

శ్రీపతి పుత్రరం భద్రంగా నాచాడు. మళ్ళీ యెప్పుడైనా అక్కయ్య ఆదేశాన్ని చదువుకోవచ్చు కర్మకాండంతా పూర్తయ్యేసరికి రాత్రి తొమ్మిదైంది. ...శ్రీపతిని వోదార్పటాని కెవరూలేరు. ఆడుకోటానికి బంధువులెవరూ లేరు బావకు పెలిగ్రాం యిద్దా మనుకున్నాడు. అనవసరంగా అతన్నింగుసు శ్రమ పెట్టడం! ఆ రాత్రి అతనింటిదగ్గ గుండలేక పోయాడు. ఎక్కడ చూసినా అక్కయ్య కనిపిస్తోంది. కొంచెం భయం వేసింది కూడా. అక్కయ్యకు మల్లే తనూ “స్లీపింగ్ టాబ్లెట్స్” ఓ డజను వేసుకుంటే... శ్రీపతి తలుపు తాళంవేసి బయలుదేరాడు. తిన్నగా వెళ్లి పార్కులో కూర్చున్నాడు.

నాతావరణం ప్రశాంతంగా వుంది. గాలి కూడా స్తంభించి పోయింది. ఆకాశంలో నక్షత్రాలు చీకటిని చూసి భయంతో వొణుకు తున్నాయి. శ్రీపతి చెక్కిల్ల మీదుగా నయాగరాజలపాతలలా నీరు ప్రవహిస్తోంది. అతనికి గడచిన జీవితం అంతా జ్ఞప్తికొచ్చింది.

నాన్న!....ఎవర్ని మెప్పించలేని జన్మ! చచ్చిన వాడి కళ్ళుచేరడం చనిపోయాక అందరూ పోగిడారు. పిచ్చివాడిలా తిరిగాడు. తన చాదస్తంతో కొడుకును దూరం చేసుకున్నాడు. అయినా నాన్న తన కోసం ఎంత శ్రమించాడు! తను కృతఘ్నుడు కదూ! జంతువులకైనా కుక్కకైనా కృతిజ్ఞుడు వుంటుంది. మానవుడే కుండడు. గర్భశోకం గురించి తనకేవలం తెలియదు. తెలియక పోవటమే మంచిది. ఇంక బావ!...పిచ్చి బావ! అమ్మ నాన్న పన్నినవల్లో చిక్కుకుని రాలేక బాధపడ్డాడు. ఇంకా అతనిన్ని బాధలు అనుభవించాల్సి వుందో!...లేక అతనుకూడా అక్కయ్యకు మల్లే చూతూవుగా శూన్యంలో కలిసిపోతాడేమో!... ఇంక అక్కయ్య! అమ్మో! అదో గంభీరస్వరూపం... దాన్ని తలుపుకో రేం...ఇంక తను? సియండ్స్ అన్నాడు...“నీ గురించి నీకు పూర్తిగా తెలియదు.”

అదీ నిజమే ననిపించింది. ఇంటర్లో చేరేవరకూ తన అభిప్రాయాలు?...దేవుడంటే అమితభక్తి!

ఈ రెండేళ్లలో తను పూర్తిగా మారాడు. వచ్చిన కొత్తలో అనాది మానవుడికి - తనకూ మధ్య అంశం మాత్రమే దూరం—తన భావాలు, ఆశయాలు అన్నీ విపరీతంగా మారిపోయాయి. స్కూలు ఫ్రెండు దాకా గడచిన అతని జీవితక్రమం స్ఫురణకు వచ్చింది...ఆరుదాబకుండా లేవాలి. ఆరున్నరకల్లా గణగణమని గంటమీగిస్తూ నాన్న పూజకు నాందీ వాక్యం పలికేవాడు. విధిగా తను పూజ అయ్యేవరకూ ఆ ఇల్లెడి విగ్రహాలకు సమస్కరిస్తూ కూర్చోవాలి. భక్తిలేకపోయినా ఆధవా వున్నట్లయినానటించాలి... అదవగానే చల్లన్నం తిన్నే పుస్తకం చదువుకోవాలి. మధ్యమధ్య నాన్నవచ్చి తనిఖీ చెస్తాంటాడు. బయటికి పోకూడదు. సినిమాలు చూడకూడదు. అగవా చూసినా పోతన. త్యాగయ్య-లాంటి భక్తిరసచిత్రాలకే ప్రవేశం. ప్రతికలూ-నవలలూ చదివకూడదు. టంసనుగా అయిదయ్యే సరికి పుస్తకం పుచ్చుకొని చదువుకోవాలి. షికార్లకు పోకూడదు. ఇదీ అతని జీవితం. ఇంటి దగ్గర్నుంచి స్కూలుకున్న రెండు ఫర్మాంసుల రోడ్డు తప్పించి అతనికేవలం తెలియదు. తెలుసుకోవలసిన అవసరం కూడా లేదు.

కాని ఇప్పుడు! అంతా మారిపోయింది.

పన్నెండుగంటలవరకూ అతనక్కడే వున్నాడు నైట్ వాచర్ అతన్ని బైటికి పంపాడు.

అంతులేని ఆలోచనల్లో చీకట్లో ఒంటరిగా నడుస్తూ వస్తూన్న శ్రీపతిని ఏటి వొడ్డున గంభీరంగా నిలబడిన క్లాక్టవర్ “నీ భావిజీవితం గురించి ఆలోచిస్తున్నావా?” అడగి నట్లయింది.

అతను వెర్రిగా నవ్వుకుంటూ కటిక చీకట్లో కలిసిపోయాడు.

# కలగూరగంప

## జాతక చంద్రికపై పండిత మిమాంస:

శ్రీ ఆదిరాజు అన్నాజీరావు

శ్రీ పిడపర్తి చినకృష్ణమూర్తి శాస్త్రిగారి, శ్రీ వర్ణుల చినసీతారామస్వామిశాస్త్రిగారి అభిప్రాయ భేదములు-

శ్రీ పూసపాటి విజయరామగజపతి (1670-1757) మీర్జా-చున్నెసుల్తాన్-చుహాబా-ముతే-రెనుల వలస వగైరా వారియొక్క 199 వృంథి మహోత్సవ సందర్భమున 24-1-1956 తారీఖున సాయంత్రం ఉప నిష ద్విహారమున-శ్రీ వారి చిత్రఫలకా విమర్శణము-వారిచే సంస్కృతియునుండి ఆంధ్రకరింపబడిన జ్యోతిష ఫలగ్రంథరాజమున పారాశరీయ హోర (విజయ రామరాజీయం) యొక్కయు ముదితి ప్రతుల ప్రకటన సందర్భమున శ్రీ “కలా ప్రల్హర్ష” వర్ణులచినసీతారామస్వామిశాస్త్రిగారి అగ్రశ్లోకమున సభి జయప్రదముగ నడచినది. శ్రీ అగ్రశ్లోక వారు తొలిపలుకునందు జాతిక దండకము గూర్చి కొన్ని విషయములను ప్రస్తావించిరి. అందు మాడు విషయములందు అభిప్రాయ భేదమును-సభా ముఖమున బ్రహ్మశ్రీ పిడపర్తి చినకృష్ణమూర్తిశాస్త్రిగారు సవినయముగ ప్రతిపాదన చేసిరి-ఆవిషయములను దిగువ పొందుపరచుచున్నాను.

1. ప్రతిలగ్నం సమలక్ష్య పూర్వోద్దిష్టావిరోధితః  
తి తస్మిన్ హస్వరూపాణి క్రమేణైవం వివృణ్మాహే  
అని ప్రతిజ్ఞచేసి- మేవలగ్నమునకు - “కవిస్సాహిత్య  
న్నహంతా స్యాత్ మారక తేష్వ లక్షితః” అనుశ్లోకము  
పూర్వ గ్రంథమునకు విరుద్ధము. ఎట్లన “నదిశంతి శబ్దం  
నౌకాం సౌమ్యాః కేంద్రాధిపా యది”. మరియు “అప్త

మం హ్యయువస్థానం అప్తమా దిప్తమంచ తత్ తియో  
రసి వ్యయస్థానం మారకస్థాన ముచ్యతే” అని చెప్పట  
వలన శుక్రమునకు కేంద్రాధిపత్యము-నివృత్తియు సప్తమ  
మారక స్థానములకు ఆధిపత్యము కల్గినను శుక్రము  
మారకుడు కాదని చెప్పట-పూర్వోత్తర భాగములకు  
విరోధము కనుక, మరియొకడు ఉత్తర పారాశరీని చేసి  
ఇంగుల జతిపరచినట్లు అభిప్రాయమును వ్యక్తపరచిరి.

అంతరమందు శ్రీ పిడపర్తి చినకృష్ణమూర్తి  
శాస్త్రిగారు ప్రసంగించుచు ఈ సందర్భమున శ్రీ  
శాస్త్రిగారు వ్యక్తపరచిన పూర్వాపర విరోధము  
లేవని గ్రంథమంతయు సాంతియుగ విమర్శించ  
విక కర్తృకమునియు చెప్పదు స్వాభావికమున, ఆధిపత్య  
ప్రతిపాదితమున శుభిపాపత్యములను మేలవించి నిష్కర్ష  
ర్షచేసి గ్రంథకర్త చెప్పెనని చెప్పదు పూర్వ భాగ  
మున “కేంద్రాధిపత్యగోష్ఠము బలవాన్ గుగుశుక్రయోః,  
మారక తేష్వి చ తియోర్మారకస్థాన సంస్థితః” — అనగా  
గుగు శుక్రములకు కేంద్రాధిపత్య గోష్ఠము బలముకలది.  
గుగు శుక్రములకు మారకత్యము కలుగుచుండగ (అనగా  
మారక స్థానాద్యాధిపత్యముచే కలిగిన మారకత్యము  
కంటె మారక స్థానస్థితి బలముకలది. అనగా కేవల మారక  
స్థానాద్యాధిపత్యమువలన శుక్రము ప్రబల మారకుడు  
కాదనుట స్పష్టము. ప్రబల మారకుడే మారకమును  
చేయును. ఇదియు లోక ప్రసిద్ధిని పొందినది. ఈ విష  
యమునే ఉత్తర భాగమున బలపరచి చెప్పెను. మార  
క తేష్వ లక్షితః, ఆధిపత్యముచే మారకుడగు కవిః  
శుక్రము, సాక్షాన్నహంతా=తావన్మాత్రముచే (అన్య  
సహాయము లేకుండుగ) చంపువాడుకాదు. కనుక ఈ  
చెప్పట పూర్వభాగమునకు విరుద్ధముగాదు. అని సమ  
న్వయ పరచుచు, ఈ రీతిగ విమర్శించుచో పూర్వో  
త్తర భాగములకు భేదముండును కనుక విక కర్తృకమే  
యనియు, భిన్న కర్తృకము కాదనియు ప్రసంగించిరి.

- (2) పశ్యంతి సప్తమాన్ సర్వే శని జీవకుజాః పునః  
విశేషత శ్చ త్రివిశ త్రికోణ చతురశ్రగాన్.

“సంజ్ఞాం బ్రూమా విశేషతః” అని వెనుకటి శ్లోకములో చెప్పటచే - వీరి పారాశరహారముండు - బృహజ్ఞాతకాదులందు వరాహమిహిరాదులు చెప్పిన- పాదదృష్టి - అర్థదృష్టి త్రిపాద దృష్టులను పారాశరి గ్రంథకర్త అంగీకరించలేదు కనుక - పరాశర తంత్ర మున పాదార్థ త్రిపాద దృష్టులను ఫలవిశేషములపట్ల చూడనవిసరములేదని శ్రీ వర్ణుల చినసీతారామస్వామి శాస్త్రిగారు శలవిచ్చిరి.

అనంతరముండు శ్రీ పిఠపర్తి చినకృష్ణమూర్తి శాస్త్రి మాట్లాడుచు ఈ సందర్భమున పాద - అర్థ - త్రిపాద దృష్టులు శని - గురు - కుజులకు లేక పూర్ణ దృష్టితో చూచెదరు. అనగా 3-10 గృహములను అన్ని గ్రహములు పాదదృష్టితోను, శని - విశేషతః అనగా పూర్ణదృష్టితోను, 5, 9 గృహములను అన్ని గ్రహములు అర్థదృష్టితోను గురుకు విశేషతః అనగా పూర్ణ దృష్టితోను, 4, 8 గృహములను అన్ని గ్రహములు త్రిపాద దృష్టితోను - కుజుకు - విశేషతః అనగా పూర్ణ దృష్టితోను చూచునని విశేషమును చూపెనుగాని పరాశర తంత్రమున సర్వాత్మనాపాద దృష్టి - అర్థదృష్టి, త్రిపాద దృష్టులను ఫలవిషయము పట్ల గ్రహించి చూడెనని - గ్రంథకర్త అభిప్రాయము కాదు. “అనుక్త మన్యతో గ్రాహ్య” మని చెప్పియుం డెనుకనుక - గ్రంథకర్త చెప్పిన విశేషదృష్టిని- అన్య గ్రంథకర్తలచే చెప్పబడిన సామాన్యదృష్టిని జరిపించి చూడవలయునని గ్రంథకర్త అభిప్రాయ మైనట్లు - శ్రీ|| వ|| చిన సీతారామస్వామి శాస్త్రిగారితో గల అభిప్రాయ భేదమును వ్యక్తపరచిరి.

3. సర్వే త్రికోణనేతారో గ్రహా శుభ

ఫల ప్రదాః

పతియ స్త్రీ మదాయానాం యది పాప

ఫల ప్రదాః

అను శ్లోకమునకు శ్రీ|| వ|| చిన సీతారామస్వామి శాస్త్రి తాత్పర్యమును విశదపరచుచు త్రికోణములకు (1-5-9) అధిపతులగు అన్ని గ్రహములు శుభఫల ప్రదులు. అన్ని గ్రహములకు 3-6 11 లకు అధిపత్యం కలిగిన పాపఫల ప్రదత్వము అనియు శలవిచ్చిరి.

అనంతరము శ్రీ పిఠపర్తి చినకృష్ణమూర్తి శాస్త్రి గారు ఉపన్యసించుచు ఈ సందర్భమున యది అను

అన్యాయమువలన ఏ గ్రహములకు త్రికోణాధిపత్యము కలదో ఆ గ్రహములకు త్రిపాదాధిపత్యము కలిగిన శుభత్వము పోయి పాపత్వము సంభవించునని మకర లగ్నమునకు పక్ష భాగాధిపతి యగు బుధుకు పాపి యగుచున్నాడని తమ అభిప్రాయభేదమును ప్రకటన చేసి తమ ఉపన్యాసమును విరమించి అన్యక్షుల యొద్ద శలవు గైకొని సభ ముగియకుండానే వెళ్ళిపోయిరి.

తిగానాత శ్రీ అన్యక్షులు ప్రసంగించుచు ముందు త్రికోణములను - తిగుపరి త్రిపాదాధిపత్యము - అనంతరముండు కేంద్రములను క్రమముగ చెప్పుటచే పిఠపర్తి చిన కృష్ణమూర్తి శాస్త్రిగారు చెప్పినది శాస్త్రియ మార్గము కాదని, సాహిత్య పరిజ్ఞానము లేక చెప్పిన విషయమని వారి పరోక్షమున విమర్శించిరి

4. ఇచట నా విమర్శనమును పొందుపరచు చున్నాను.

కొన్నిట కేవలము తృతీయపక్ష లాభాధిపత్యములు కలవు. కొన్నిట కోణాధిపత్యముతో కూడిన త్రిపాదాధిపత్యములు కలవు

శ్రీ పిఠపర్తి చినకృష్ణమూర్తి శాస్త్రిగారు చెప్పిన అర్థమును గ్రహించిన-కేవలతృతీయ పక్ష లాభాధిపతుల శుభ పాపత్వ విచారణ కాదు-శ్రీ సీతారామస్వామి శాస్త్రిగారిది గ్రహించిన త్రిపాదాధిపత్యములు, త్రికోణాధిపతికి వచ్చినప్పుడు శుభపాపత్వ నిర్ధారణ పూర్తిగాదు-గ్రంథకర్త ద్వాదశ భావముల యొక్క అధిపత్యములచే కొన్ని విషయములను చెప్పి కొన్ని విషయముల చెప్పలేదనుట సబబు గాదు కనుక విచారణచేయగ-ఈ ఈ ఇద్దరి పండితుల అభిప్రాయములను ఒకచో మేలవించి చూచిన శాస్త్రియములని స్పష్టపడుతున్నది-ఎట్లుగనగా యది అను అన్యాయమును-కలిపి ఒకసారి. కలుషకనోకసారి సమన్వయము చేసిన చక్కగ కుదురుచున్నది

1. “త్రికోణనేతారః సర్వే గ్రహాః శుభఫల ప్రదాః (2) త్రిపాదాయానాం పతియః, అశుభఫల ప్రదాః (3) త్రికోణనేతారః త్రిపాదాయానాం పతియో యది అశుభఫలప్రదాః” అని సమన్వయము చేసిన అన్ని విషయములు సంగతిములు కుదుర్చుచు - శ్రీ వర్ణుల చినసీతారామస్వామి శాస్త్రిగారు, చినకృష్ణమూర్తి శాస్త్రిగారు-చెరియొక వ్యాఖ్యా

మును ఆధారముచేసుకొని ప్రసంగించియుండును-ఇట్టి తిరి శ్రీ చిసకృష్ణమూర్తి శాస్త్రీగారు సభాముఖమున విమర్శక దృష్టితో నిర్ధారణకాకుండుగ నే అభిప్రాయ భేదిమును తెలియపరచిన మాత్రమున అగ్యక్షులు-వారి పరోక్షమున న్యూనతగా విమర్శించుట “వృద్ధాస్తే న వినారణీయచరితః” అను భవభూతి వాక్యమును స్మృతిపథమునకు తెచ్చుచున్నది.

దైవజ్ఞపుంగవులు ఈ మాడు విషయముల యందును ఈ పండితద్వయముయొక్క అభిప్రాయ ములను-మానవ విషయమున ప్రత్యేకముగా నా అభిప్రాయమును విమర్శించి పత్రికాముఖమున తమ అభిప్రాయములను వ్యక్తము చేయగోరుచున్నాను.

## నందవరీక మంతులు

శ్రీ కొత్త భావయ్యచౌదరి

నియోగి బ్రాహ్మణులలో నందవరీక మంతుల చరిత్ర ప్రాచీనమైనదిగ గన్పడుచున్నది. వీరిలో కొందరు దివకుగల యదృష్ట మహిమలచే బ్రసిద్ధి కెక్కినదేగాక, నందరాజులవద్ద యగ్రహారములు బొందిరలు. నందరాజునకు కాశీకిబోవుటకై యోగ శక్తులనొసంగఁగా, నతఁడు వియన్మార్గమున నిత్యము కాశీకేరవాడఁడు. మంత్రాక్షతలను జల్లి యప్పటి కప్పుడు రావిమోడునకు చినుళ్లు వచ్చునట్లు చేయుటయు చాడేశ్వరీ మహాశక్తిని సాక్షిగా సాక్షాత్కరించునట్లు చేసిననియు పరంపరా జెప్పకొందురు. వీరి మంత్ర తంత్రము లెట్లున్నను, అప్పటినుండియు పారంపర్య ముగా నగ్రహారీకులై రాజసభలందు పేరుగాంచు చున్నట్లు విదితముగచున్నది. 16 వ శతాబ్దినుండియు మనకు తెలిసినంతలో వీరిలో నాత్రేయ గోత్రజులందు యెనుముచింతలవారు ప్రసిద్ధికెక్కినవారు. వీరికి మూలపురుషుఁడు చెన్నుమరాజును నతఁడు. ఈయనకు అయిలనాంబి యను సతీరత్నమువల్ల లక్ష్మీపతి, కొండయ్య, తిమ్మయ్య, కృష్ణమంత్రి యను వారలు జన్మించిరి. ఇందలి కొండమంత్రికి తమ్మన, తిమ్మన మంత్రిులనువారు జన్మించి ప్రసిద్ధికి వచ్చిరి. ఇందలి తమ్మన విజయనగరరాజ్యమున మంత్రిులలో

నొకఁడుగా పేరొందెను పెనుకొండ రాజ్యమును శ్రీ రంగరాయలు (1586-1588) పాలించుచుండఁగా నతఁడు మంత్రిత్వము వహించుటయేగాక నా రాజ్యముని దక్షిణ భుజాదండమని, నుతికెక్కను. ఆయనచే “గజ వాహనాందోళికా సితిచ్చత్రములు” బహుమానముగా బొంది ప్రసిద్ధికెక్కను. శ్రీ రంగరాయల రాజ్యపాలన ముగిసి పిమ్మటగూడ నతఁడు రెండవ వెంకటపతి రాయల పాలనలో నుండి (1586-1614) యనేక రాసకార్యములను చక్కజెట్టుచు, యాయనచే పొగడల నందుటయేగాక వస్తువులుగాని మన్నె సరదాదులను జయించి యాతనికి పాదాక్రాంతులుగఁ జేయఁగల్గెనఁట. ఈ మంత్రివర్గము శ్రీ రీ శిధిశిల వ్యాపించఁగా, నుత్తరదేశమున గల రాజాస్థానము లెల్లెడల నీయనను నుతించుచుంకిరఁట. ఈయన పినతండ్రి యగు కృష్ణమరాజు వానరాధేయుఁడుగా కీర్తవహించెను. ఈతఁడుగూడ విజయనగ రాస్థానమున బ్రసిద్ధ మంత్రివర్గముడే. అందుననే యాతఁడు “సకల భువనైక భవనపాలి” కి నయనచో మాధుర్య విభవ హసిత జిహ్వాహితమంత్రి యని చెప్పఁబడినాఁడు. ఈ సకల భువనైక భవనము రాయలవారిచే గాని యన్యము గాదనవచ్చును. విజయనగరములోని కృష్ణదేవరాయల భువనవిజయము వంటిది పెనుకొండలో నిర్మింపబడి యుండును. ఈ కృష్ణ మంత్రికి బసవాంబయను భార్యయందు తిమ్మన, లింగన యను యిద్దరు మంత్రిు లుదయుంచిరి. తిమ్మ మంత్రి మిక్కిలి యావార్యవంతుఁ డనియు, నతని తిమ్మకొండగు లింగమంత్రి శ్రీరామునికి లక్ష్మణుని వలె విధేయుఁడై మెలం గడివాడనియు జెప్పెనరు. ఈ లింగమంత్రి 1594 ప్రాంతీయుడై పెమ్మసాని పెదవీర నృపాలుని సమ కాలికుడై యుండెను. వీరి చర్యలను రాయలు మిక్కిలి మెచ్చుకొనుచుండెనట. తిమ్మమంత్రికి వెంకటపతి, శ్రీహరి యను యిద్దరు కుమార్లు జన్మించిరి. ఈతిమ్మ మంత్రి తన కాలములో బ్రాహ్మణులై యందొక గోపాలస్వామి యాలయమును నిర్మాణమొనరించి, యాడకి గ్రామమందొక వనమును ప్రతిష్ఠించి, చెరు వొకదానిని త్రవ్వించి, బ్రాహ్మణులకు వేదశాస్త్ర ములను, నేర్పించి పేరొందెను. శ్రీ హరి మంచినాయ సకాడై, రాజ సభలందు సమయోచిత ప్రసంగములలో వారితో, యుద్ధములందు గూడ బాల్గొనుచు బ్రసిద్ధి



కెక్కను. లింగమంత్రి 1594 లో చింతలరాయస్వామికి నూర్యగ్రహణకాలమున గొంత భూమిని (పెమ్మసాని నారసింహస్వామిలనెత్తము) నొసంగెను. శ్రీహరికి మంగపతియను కుమారుడు జనించెను. ఈతిడు గూడ నొక మంత్రి వర్యుడుగానే ప్రసిద్ధికి వచ్చినట్లు కనబడుచున్నది.

ఇకమంత్రివర్యుడగు మంగపతికి జనకుడైన శ్రీహరికి తాతగారి జ్యేష్ఠులైన లక్ష్మీపతి కొంపయ మంత్రులలో లక్ష్మీపతి కిద్వగు భార్యులండిరి. చౌడాండీక, తిప్పనాంబ యనువారు. వీరిలో చౌడమకు వెంకటామాత్యుడు, తిప్పనాంబకు చెన్నమరాజు, రాయచంగ్రుడు, తాయన, నను మువ్వుగుకుమారులు గల్గిరి. వీరిందగును రాయల యాస్థానములోనే యుండి రాచకార్యములందు ప్రసిద్ధిగాంచుచుండిరి. ఇందలి చెన్నమరాజునకు బాలకాంబయను సతివల్ల శేషమంత్రి జనించెను. ఈ శేషమంత్రి తన తిల్లిదండ్రుల పేర అగ్రహారము లిచ్చిన ననియు, రాయలవారెగాక, రాజాధిరాజులు గూడ తల లూచునట్లు తన ప్రజ్ఞా విశేషములు కనబరచె ననియు చెప్పబడినది.

శేషమంత్రి రామాంబ, సర్వనాంబలను యిద్వగుభార్యల బెండ్లాడగా సర్వనాంబయందు తిమ్మన, లక్ష్మీపతి, చెన్నయామాత్యుడు, తాయన యనువారిని గాంచెను. వీరు నల్వగును రాజాస్థానములందు దండ నాయకులు మంత్రులగా బ్రసిద్ధికెక్కిరి.

ఇందలి చెన్నమరాజు పెమ్మసాని తిమ్మభూపాలునికి మంత్రిగా గండికోటరాజ్యము నంగుండెను. తిమ్మభూపాలుడు వెంకటపతి రాయలవారికి సామంతుడై, యాయనకు మహమ్మదీయులకు జరిగిన అనేక యుద్ధములలో పాల్గొని “గంపరాదిత్య, గంపరగంప, మన్నె మాత్రాండా”ది బిరుదులును, గరుడ నారాయణ బిరుదస్వజము, బంగారుపూవుల చంద్రకావిపావహ, తురాయి, గజము, అశ్వము, వీరమల హరికంఠమాలిక, తాళిచౌకట్లు, ముత్యాల కడియాలు, గంపపెండెరము, కత్తి, కుచ్చు మున్నురు బహుమానములను బొందగల్గెను. ఈ బహుమతులు చెన్నమరాజును మంత్రి రాయల యాస్థానమునుండి తెచ్చి యొసగగా తిమ్మభూపాలుడు తన మంత్రికి ప్రీతితో రాయదత్తిమైన కుల్లాయి మీది పాగ, ధవళ శంఖము, పల్లకి, తాళిచౌకట్లు ఒసంగి గౌరవించెను. రాయలవారు చెన్నమం

త్రికి “కుంచ కాళాంజి” బట్టించుకొనుటకు (అనగా చామరములు వేయుచుకొనుట) ఆజ్ఞయి చ్చిరలు. ఈ కుంచకాళాంజి పట్టించుకొను గౌరవము రాజులకు మంత్రులకే కలదు. ఈ చెన్నయామాత్యుడు గండికోటరాజ్యము (ఇది కిమ్మవారిది) నందు ప్రధాని యగుటవల్ల, నచటి తాడిపత్రిలో గోపాలకృష్ణ ప్రతిష్ఠ యొనర్చియు. నా స్వామికి కిరీట పీఠాంబరము లొసంగియు, యాడకివద్ద కోనే రొకటి, వనమొకటి వేయుచియు, తన తల్లిపేర సర్వనాంబాపురాగ్రహార నిర్మాణము జేసియు, మిక్కిలి కీర్తిపొంది చెను. ఈతిడు కేవల మంత్రివర్యుడగుటయేగాదు, పండిత కవియుగుట వలన “చాళుచంద్రోదయము” అను కావ్యమును రచించి తన యిలవేల్పుగు గోపాలకృష్ణస్వామి కంకిత మొసంగెను.

ఈ చెన్నమరాజునకు యల్లనాంబ, ఆక్కమ్మ యను యిద్వగు సతీమణులుండిరి. ఇందలి యల్లనాంబ వల్ల గోపాలామాత్యుడు, శేషమంత్రియను యిద్వగుకుమారులు జనించి తిండియంపగనే ప్రసిద్ధి మంత్రి వర్యులై, పుత్రిపాత్రులతో నలరారుచు ప్రసిద్ధికి వచ్చి రలు-గోపాలామాత్యుడు “రాజనీతి విలసద్భాషాపరా భూతి గోపాలామాత్యుడని” చెప్పబడినాడు. ఇతను బంగురత్న కళాపాండిత్య సంస్తుత్యుండట. శేషయామాత్యుడు “మంచినహరి, జననతప్రజ్ఞ నుపకార ఘనమనీష సభ్యసాంగతియ్యము”లు గల్గియుండి పేరొందెనని చెప్పబడినది. ఇట్లే నందవరీక బ్రాహ్మణులలోని యెనుముచింతల వంశీకులు ప్రసిద్ధమంత్రి వర్యులుగా మొదటి శ్రీరంగ రాయలకాలము (1575-1586)నుండియు పనిజేయుచు మహమ్మదీయుల డాకకు విజయనగర హిందూరాజ్యము లెక్కనేయక పెనుగొండలో నిలుచునందాక దాదాపు 1650 వరకు నున్నట్లు కనబడుచున్నది. వీరి కాలములో పైష్ఠవ మతము మన దేశమున బాగుగా ప్రోత్సహింపబడి వృద్ధిలోనికి వచ్చినట్లు, యిందలి మంత్రుల కథనములవల్లనే స్పష్ట పడగలను.

ఈ వ్యాసమునకు చెన్నమరాజు ప్రణీతిమగు చాళుచంద్రోదయ ప్రబంధమును, యితర చరిత్రలు మూలాధారములు. చాళుచంద్రోదయ మింకను అము ద్రితముగా ఓరియంటల్ మానుస్క్రిప్టు గ్రంథాలయములో నున్నది.

# జీవశాస్త్రంలో విచిత్ర పరిణామాలు

జీవులనుంచి గాని, వృక్షములనుంచి గాని జీవ పదార్థాని సేకరించి దానిని మైక్రోస్కోపుతో పరీక్ష చేస్తే అది లక్షోపలక్షుల జీవకణాల సంపుటికరణంగా మనకు కనుపిస్తుంది. ఇలాంటి ప్రతి కణం (Cell) లోనూ మధ్యగా కేంద్రకం (Nucleus) ఒకటి వుంటుంది. దీనిమట్టూ సైటోప్లాజమ్ (Cytoplasm) ఆవరించి వుంటుంది. ఈ సైటోప్లాజమ్లో ప్రోటోప్లాస్మ అనే ముఖ్యమైన పదార్థం ఒకటి వుంటుంది.

ఈ జీవకణాల విభజనవల్లనే జీవపదార్థం పెరుగుతుంది. ఈ జీవకణంలోనే కేంద్రకం ఉన్నట్లుండి గోళాకారస్థితిని కోల్పోయి సన్నని వాన పొములా విస్తరించి పోగుగా సాగుతుంది. అనంతరం ఈ పోగు దానంతటికది తునుకలు తునుకలుగా విడిపోతుంది. ఇలా విడిపోయిన తునుకలను శాస్త్రనిజుల వేర్తిల 'క్రోమోజోము' లంటున్నారు. ఇలా యేర్పడిన క్రోమోజోములు, కణంలో ఎడమవైపున నున్నవి ఎడమవైపుకూ, కుడివైపున నున్నవి కుడివైపుకూ జరిగి రెండువైపులా రెండు క్రొత్తకేంద్రకాలుగా ఎర్పడతాయి. ఈ పరిణామాన్ని అనుసరిస్తూ తొలికేంద్రకం చుట్టూవున్న సైటోప్లాస్మకూడా క్రమేణా దానంతటికది రెండుభాగాలుగా విచ్ఛేదముని ఈ రెండుభాగాలు ఈ రెండు కేంద్రకాలచుట్టూ ఆవరించుకొనుటయి. ఇలా అనుకరణం జీవకణాలలో సహజమైన పరిణామం కలిగి ఒకటి రెండు కణాలుగానూ, రెండు నాలుగుగానూ ఇలా పెరిగిపోతూ వుంటాయి. ఇలా జీవిలోని జీవకణాల సంఖ్య పెరిగిన కొద్దీ జీవి పెరుగుతూ వుంటుంది.

చిత్రమేమిటంటే ప్రతి ప్రత్యేక జీవరాశిలోనూ, ఈ కణాలు వీలి యేర్పడే క్రోమోజోములు ఒక నిర్దితసంఖ్యలోనే వుంటాయి. జీవరాసులలో వంశపారంపర్యంగా సంక్రమించే రూపురేఖ గుణాదికాలకు ఈ క్రోమోజోములే కారణం. ఈ క్రోమోజోములలో జీన్స్ (Jenes) అనే ప్రాతుల ఉన్నవనీ వీటివల్ల వంశపారంపర్యత సిద్ధించుతూ ఉండటమే గాక వీటిలో వచ్చేమార్పులే జీవరాశి పరిణామాని కంటికూ కారణమనీ చెబుతున్నారు.

ఇటీవల, మెసాచ్యుసెట్స్ (Massachusetts) టెక్నాలజీ కేంద్రంలో, స్మిట్ అనే శాస్త్రజ్ఞుడు

ప్రోటోప్లాస్మలోని ప్రాటీనులను కొన్ని పరిశోధనలు చేశాడు. ఈ ప్రాటీనులను కొన్ని రసాయనిక పదార్థాలతో విరగగొట్టగా అవి ఇంకకంటే చిన్నరకం ప్రాటీనులుగా ఎర్పడినాయి. ఇలా ఎర్పడిన ఈ చిన్నరకం ప్రాటీనులకు ఆయన 'మేక్రోమాలిక్యులేస్' (Macromolecules) అని నానుకరణం చేశాడు. ఈ మేక్రోమాలిక్యుల్సును, మల్లా కొన్ని రసాయనిక పదార్థాలతో చేర్చి తిరిగి మొదటిరకం ప్రాటీనులను తియారు చేశాడు. మొదటి ప్రమాణంగల ప్రాటీనులనే గాక అనేక రకాల ప్రాటీనులనుకూడా తియారు చేయగలిగాడు.

ప్రాటీనులను ఎలక్ట్రాక్ మైక్రోస్కోపుతో పరీక్షించితే అవి రేఖలు రేఖలుగా కనుపిస్తవి. ప్రతి ప్రత్యేక జీవరాశిలోవుండే ప్రాటీనులలోనూ ఈ రేఖకూ రేఖకూ వుండే దూరం నిర్దితంగా వుంటుంది. అంటే గాక ఈ రేఖల సంపుటి ప్రత్యేకాకృతి (Special pattern) గలదిగా వుంటుంది. ఈ ఆకృతినిబట్టి మనం ఆయా జీవరాసుల ప్రాటీనులను గుర్తించగలం.

మేక్రోమాలిక్యుల్సు కూర్పు వల్లనే ఈ రేఖలు కనుపించుతాయనీ, పరిసర రసాయనిక స్థితినిబట్టి మేక్రోమాలిక్యుల్సు వేరువేరు విధాలుగా (Different patterns) కూడుకొని వేరువేరు రకాల ప్రాటీనులు యేర్పడుతున్నానీ స్మిట్ భావిస్తున్నాడు.

ప్రాటీనులకే గాక క్రోమోజోములకు కూడా యిలాటే రేఖలు వుండటం శాస్త్రజ్ఞులకు చిరకాలంగా విదితమైయున్న విషయమే. కొని స్మిట్ పరిశోధనా ఫలితాన్నిబట్టి యీ రేఖలు మేక్రోమాలిక్యుల్సు, అస్థిత్వంవల్లనే మాయని ఊహించబానికి వీలుగా వుంది. ఇదే నిజమయితే జీవిశాస్త్ర విజ్ఞానంలో ఒక మహత్తర పరిణామమే రావచ్చు. క్రోమోజోములను కూడా పై ప్రాటీనులను విరుగగొట్టినట్టే విరుగగొట్టి, వాటి నిర్మాణము మన యిష్టమువచ్చినట్లు మార్చబానికి వీలుకొనవచ్చు. క్రోమోజోములకు వుండే ఈ రేఖలను గమనించి మనం ఆ ప్రత్యేక జీవియొక్క పరంపరాగతి గుణాలను విస్పష్టంగా తెలుసుకొనగలగటమే కాకుండా, ఈ క్రోమోజోముల రూపురేఖలను మార్పు చేయగల శక్తిని చేజిక్కించుకుని ప్రత్యేక జీవరాసులలో పరంపరగా సంక్రమించే రూపగుణాలను సహితం మన యిష్టంవచ్చినట్లు మార్చి వేయగలుగుతామేమో! జీవరాశి భవిష్యత్తును మన యిష్టంవచ్చిన రీతి పరిణమింప జేయగలమేమో కూడా!

స్మిట్ క్రోమోజోముల మీదకూడా ఇటువంటి పరిశోధనలనే చేయబోతున్నట్లు వెల్లడించాడు.



రిపబ్లిక్ మహోత్సవాల సందర్భంలో శిల్పి వచ్చిన నాగజాతి నాయకులు

# గ్రంథ విమర్శనము

## సర్వమంగళేశ్వర శాస్త్రిగారి జీవిత చరిత్ర

రచన: శ్రీ నడిమింటి పటంజలిశాస్త్రి, ఆడ్వో కేట్ పార్వతీపురం: వెల రూ 14-0.

‘అభినవ కాలిదాసు’ బిరుదాంకితులు కీ॥ శే॥ నడిమింటి సర్వమంగళేశ్వర శాస్త్రిగారి జీవితచరిత్ర. గ్రంథకర్త వీరి ప్రపాక్షులు.

శబ్దమంజరి చేత బట్టిన ప్రతిఒక్కరికీ సర్వమంగళేశ్వర శాస్త్రిగారి నామం సుపరిచితమే. సంస్కృతం ఆధ్వర్యంచాలనమునే జిజ్ఞాసపూరితముగా అభ్యసించాడో తెలియక సరియైన ప్రాథమిక పాఠ్య గ్రంథాలు లేక దారి తెన్ను తెలియకుండా వున్న అయోమయస్థితిలో శ్రీ సర్వమంగళేశ్వర శాస్త్రిగారు శబ్దమంజరినీ, సమాసకుసుమావళిని రచించి మహాప కారం చేశారు ఈ రెండు గ్రంథాలూ ఒకే గ్రంథ ముగా సంపుటికరింపబడి సంస్కృత బాలశిక్షగా ఒక్క ఆంగ్లసీమలోనేగాక ఆ సేమ హిమాచలమూ వ్యాప్తిలో వుంది. సంస్కృతం చదువుకోదలచిన వారికి నాటికీ నేటికీ ఇక్కే శిరస్యం. సమాసకుసుమా వళిలోని ఈ దిగువ శ్లోకంలో వారి నామధేయములు పొందుపరచబడివున్నాయి.

శ్రీమగ్యమందర కులాంబుధి వ్రార్థ చంద్ర  
శ్రీ సర్వమంగళమనీషికృతా సలీలమ్  
విషా సమాసకుసుమావళి రాజ్ఞతారం  
జీయాత్కృపానిధి సదాశివ సత్ప్రసాదాత్

శ్రీశాస్త్రిగారి జన్మస్థలం:

అమలాపురంలోనూ కా “ముంగంప” గ్రామానికి చేరువలోవున్న గన్నవరమునే గ్రామం. విజయనగరగజ పతిరాజులకావనంలో, విజయరామగజపతి(2), నారాయణగజపతుల కాలంలో పండితులుగా వుండేవారు. ఆసేతు హిమాచలం పర్యటించారు. ఆయాశకాలలో వున్న పెక్కురు సంస్కృత పండితులతో వాదోప వాదాలు సలిపి విజయాన్ని చేపట్టారు. వీరికి “అభినవ కాలిదాసు” అనే బిరుదు వుంది. శ్రీ శాస్త్రిగారి చాటూక్తులు మధురములు చమత్కార సంయుక్తములు.

రచయిత అలాంటి చాటూక్తులను అనేకం సేకరించి ఈ గ్రంథంలో పొందుపరిచారు. ఒకటి రెండు చవి చూతాం :

దక్షిణదేశయాత్రలో శ్రీ సర్వమంగళేశ్వర శాస్త్రిగారు, ఒక రోజున ఆనందతాండవపుర మనే ఒక అగ్రహారంలో ఒక తమిళ బ్రాహ్మణుని యింట్లో భోజనం చేశారు ఆ యింటి యజమానురాలు శాస్త్రి గారికి నెయ్యి వడ్డించింది అనంతరం ఆ నేతిగిన్నె మీద శాస్త్రిగారు చెప్పిన చాటువు:

శ్లో॥ ఆనందతాండవపురే ద్రవిడస్య శహా  
చిత్రం వశిష్టవనితాసమ మాజ్య పాత్రమ్.  
విద్యుల లేవ పరివృణ్యతి తత్ర దర్శ్య  
ధారాం విలోకయతి కశ్చన యోగసిద్ధః॥

అర్థము: — ఆనందతాండవ పురమున ఒక ద్రావిడుని యింటినుండు ఆజ్యపాత్ర (నేతిగిన్నె) అరుంధతీ నక్షత్రమువలె (వశిష్ట వనిత) ఉన్నది. అంటే కనుపించి కనుపించకుండా మినుకుమినుకు మంటూ వుంది. అంటే అంత చిన్నది. తత్రదర్శ్య = దానిలో గరిటె — విద్యుల లేవ పరివృణ్యతి = మెరుపు తీగవలె నాట్యమాడు చున్నది — జిశో జిశోమని అంతిలో కన్పించి అంతిలో మాయమౌతున్నది. ధారాం = గరిటలోనుంచి పడే ఆజ్యధారను — విలోకయతి కశ్చన యోగసిద్ధః = యోగసిద్ధి పొంది దివ్యదృష్టిని సంపాదించిన మహామహాను మాత్రమే చూడగలడు — చూడవ మాత్రుల మామూలు కళ్ళకు కనుపించదు. అని.

## సుందర భారతయాత్ర

మహోజ్వల భారతభేద రామణీయకథ

చదవండి!

\*

చూడండి!!

కన్యాకుమారి మొదలు కాశ్మీరువరకు నలుదిశల గల వందలాదిక్షేత్రములు, నదీనదములు, చారిత్రిక నగరములు, రాష్ట్రరాజధానులు, శిల్పవిశేషములతో 280 చిత్రపటములతో, మార్గదర్శకముగు శశపటముతో సర్వజన సులభతైలిలో రచింపబడిన ఉద్గ్రంథము. దేశాటన చేయువారికి కావలసిన సర్వసమాచారము యిందు గలదు. 770 పైగా పేజీలు గలవు. వెల రూ. 4-0-0. పోస్టేజీ 1-4-0. సాధన గ్రంథమండలి, తెనాలి.

సత్యపు పంతులు అనే ఉద్యోగిమీద శ్రీ శాస్త్రిగారు చెప్పిన మరో శ్లోకం:

“అమంగళే మంగళవార సంజా  
అపుణ్యే పుణ్యజన ప్రతీతిః  
అసత్యే సత్యప ఇత్యభిఖ్యా  
త్రయః ప్రసిద్ధా విపరీతిత్యా”

అమంగళకరమున వారమునకు మంగళవారమని పేరు పెట్టుట, అతి పాపులగు రాక్షసులకు పుణ్యజనులని పేరు పెట్టుట. సంతతియు అన్యతయులే పలుకవీనికి సత్యపు పంతులని పేరు పెట్టుట యీ మాడును ప్రసిద్ధ విపరీతిములు. ఇలాంటి చాటువులు ఇంకా అనేకం ఉన్నయ్యే.

చాటువులే కాక శాస్త్రిగారి జీవితానికి సుబంధించిన చిత్రవిచిత్రములైన కథల నెన్నిటిలో రచయిత యీ గ్రంథంలో పొందుపరిచాడు.

ఒకసారి జగన్నాథక్షేత్రం వెళ్ళినప్పుడు శాస్త్రిగారు దేవస్థానం చెమకొని బయటికి వస్తూ ఆలయ ప్రాకారంలో వున్న మట్టిచెట్టు ఆకులు నాలుగు కోసి చేత్తో బట్టుకున్నారట. అది ఒక ఉత్కల పంకి తుడు చూచి ఇలా పృచ్ఛించాడట.

**జీవాబ్రదేమిటమాట!**

**సంతానం కుళ్ళి కృషిస్తూ ఉంటే  
తల్లికి క్షోభకాదూ?**

**భారతీ-భారతాంబ తన బొల్లి,  
సమస్త చర్తవ్యాధులచేపీడింప  
బడుచున్న సంతానంకోసం  
ఎంతని విచారిస్తూఉందో?**

(స్థాపితము 1920 సం॥రం)  
ఇదుగో మా చిరకాల అనుభవంతో  
ఇస్తూ ఉన్న ఆభయం.

మాకు నేడే త్రాయండి

**రెడ్డి అండ్ కో.,**

గోపాలపురం. (హుగోజ)

ఉ. పం: అయ్యా మీరు మట్టియాకుల నెండుకు తెంపిరి.

మం. కా: విస్తరంబు కుట్టి భోజనము చేయుటకు

ఉ. పం: మట్టికూకుని భుజింశురా?

మం. కా: ఏమి? నిషేధమున్నదా?

ఉ. పం: లేకేమి మీకు తెలియదా?

మం. కా: నాకు తెలిసినంతవరకు ఎట్టి నిషేధమును లేదు.

ఉ. పం: ‘వటార్కశ్వత్త ప్రలేఖ భుక్త్వా చాంద్రాయణం చరేత్’ అని లేదా?

మం. కా: దాని యర్థము మీరేమనుకొనుచున్నారు?

ఉ. పం: మట్టి, జిల్లేడు, రావి ఈ యాకులలో భుజించినయెడల తత్త్వాప పరిహారార్థము చాంద్రాయణ వ్రతము చేయవలెనని.

మం. కా: అట్లు కొడు; చాంద్రాయణవ్రతము చేయవలయుకొన్నివారు, వట, అర్క, అశ్వత్థ ఈ మూడు జాతుల ఆకులలో ఏదైన నొకదానియందు భుజించి తరువాత నా వ్రతము చేయవలయునని దాని యర్థము. అయ్యది విధిని నూచించుచున్నది గాని నిషేధమును గాదు.

ఉ. పం: అయిన భగవంతుడు వట పత్రకాయకాదా? భగవంతుని శిష్యును భుజింపదగునా?

మం. కా: మీ ఉత్కలులు భగవంతుని అవతారములలో మత్స్యకూర్మవరాహములనే భజించి వేయుచున్నారు గదా. అయిన శిష్యును భుజింపుట మీకు తప్పగా కనుపించుచున్నదా? (ఆంధ్ర బ్రాహ్మణులవలె గాక ఉత్కల బ్రాహ్మణులు మత్స్యములను తాజేళ్లను అడవి పండులను భుజింతురట).

ఇలాగే మరొక కథ:

ఒకసారి శాస్త్రిగారు శ్రీ విజయరామగజపతిగారి సభకు రాగా రాజావారు తమరాకకు కారణమేమని శాస్త్రిగారిని పృచ్ఛించారు. శాస్త్రిగారు:

‘నాకుపనయనము, నా కుమారునకు వివాహము కావలెను’ అన్నారు.

రాజావారికి అజేబిట్లో అర్థం కాక ఉపరితపిల్లెంది. సరే రేపు తప్పక సభకు దయచేయండి అని చెప్పి ఆ నాటికి తిప్పించుకుని యివతల బడ్డారు. శాస్త్రిగారు బయటికి వెళ్ళిపోగానే రాజావారు మిగతా పండితులను ఆ మాటలకు ఆర్థమేమిటని అడిగారు. పండితులు: ‘బహుశా శాస్త్రిగారు తడబాటుగా భార

## గ్రంథ విమర్శనము

పడి అలా అడిగి వుంటారు. వారికి భార్య వియోగము తలస్థించింది. వారికి వివాహమూ, కుమారునికి ఉపనయనము అనబానికి అలా అని వుంటారు' అని చెప్పారు.

కాని మహామయుడైన శ్రీ శాస్త్రీగారికి తన బాటేమిటని రాజా వారే స్వయంగా చూచించారు.

మరునాడు శ్రీ శాస్త్రీగారు సభకు రాగానే రాజావారు పట్టుకున్నాడు కప్పపున్న గెండు పల్లెలు లను తెప్పించి వాటిలో మొదటిపల్లెం మీది గుమారు తొలగించి శ్రీ శాస్త్రీగారి చేతికందించుతూ 'మీ కుమారుల వివాహమునకు' అన్నాడు. ఆపల్లెండా కొంత వెంటి, బంగారం వుంది. గెండు పల్లెం మీది గుమారు తొలగించి: 'తమికి యుపనయనముల నేటి తిగి యుండునో చూడుడు' అన్నాడు. ఆపల్లెండా రక రకాల నైజులలో కొన్ని కళ్ళజోళ్లున్నాయి. సభ వారికి అమితమైన ఆశ్చర్యం కలిగింది.

శాస్త్రీగారి కుమారుని పెళ్లిలో జరిగిన ముచ్చటాకటి మనోజ్ఞంగా వుంది.

శాస్త్రీగారి కుమారుడు భగవత్పతంజలి శాస్త్రీగారికి వివాహం జరుగుతోంది. ఆడపెళ్లివారు పెళ్లి కొడుకును తిలపుద్గిర ఆటకాయించి పెళ్లికూతురు పేరు చెబితేగాని తిలపుతీయమని పట్టుబట్టాడు. మేము పేరు చెప్పవలసినవారము కాము, అన్నాడు పెళ్లి కొడుకు. అలా కుదరదన్నాడు ఆడపెళ్లివారు. ప్రక్కన నిల్చున్న మంగళేశ్వర శాస్త్రీగారు 'అబ్బాయీ నీవన్నమాటే ముమ్మాగు చెప్పరా'— అన్నాడు. పెండ్లికుమారుడు తండ్రిగారి ఆదేశంతో మరింత ఉత్తేజితుడై 'మేము పేరు చెప్పవలసినవారము కాము, కాము, కాము,' అన్నాడు.

సరే యిక యిరువురి పంతాలూ చెల్లిపోయాయి గనుక తిలపుతీయంపి అని చుత్కరించారు శ్రీ శాస్త్రీగారు. నలుగురూ తెల్లబోయారు.

పెళ్లికూతురు పేరు 'కామాక్షమ్మ'. తల్లిదండ్రులు "కాము" "కాము" అని కూడా పిలుస్తూ వుండేవారు.

ఇలాంటి చక్కటికథలు ఎన్నో ఈ గ్రంథంలో వున్నాయి.

కాని ఈ గ్రంథాన్ని గురించి ఒకమాట చెప్పవలసివుంటుంది. చదివటానికి గ్రంథం ఎంత హృదయాహ్లాదకరంగా వున్నా దానికి చారిత్రక సిద్ధి లభించే ఆస్కారం కనుపించుటలేదు. దీల్లోనుంచి భగవత్సత్వతాత్పర్యాదికాలను తొలగించితే బాగుండేది. శాస్త్రీగారికి భగవత్సత్వతాత్పరం వున్నదని వక్కాణించినంత మాత్రం చేత శాస్త్రీగారి ప్రతిభకు వన్నె తిరిగేదేమీలేదు.

శాస్త్రీగారు రచించిన గ్రంథాలు:

- (1) కర్మజ్ఞానవివరణము (మీనాంసాశాస్త్ర సారం)
- (2) వేదసారము
- (3) వార్ధివిజయము (కౌవ్యం)
- (4) సమాసకుసుమావళి (శిబ్బమంజరి సహితము)
- (5) విభక్తి విలాసము (అద్భుతకాలేగు)
- (6) స్వామంగళియము (వ్యాకరణ గ్రంథం)
- (7) సన్ముతీయం (ఖంపన గ్రంథం)
- (8) భగవద్గీతాభిప్రయము
- (9) శ్రీ జగన్నాథాష్టకము
- (10) శ్రీ లలితా పంచదశీ మంత్ర వర్ణమాలాస్తోత్రము
- (11) నూర్యాష్టకము (సారాష్టాక్షరీ వర్ణమాలాష్టకము)

## శంకరగ్రంథ రత్నావళి

[గ్రంథము సంపుటము]

అనువాదములు : శ్రీ నిర్వికల్పానందస్వామి, ప్రచురణ: సాధన గ్రంథ మండలి, తెనాలి, నెల రు. 3; పోస్టు ఖర్చులు రు. 0-12-0

వేటూరి—

సుందరశాస్త్రీగారి

సుందర రసము

సర్వమేహములకుసంజీవి.

గుణము ప్రత్యేకము

అనుభవసిద్ధము. ఇంజెక్షన్లు అవసరం లేదు. ఎటువంటి సవామేహంలనైనా కుదుర్చును.

50 మాత్రలు రు. 5.

ఆర్డరసాయనశాల, ముక్త్యాల.



‘శంకరాచార్య నామధారు లెందరు? వారువారు రచించిన గ్రంథము లేవి?’ అని చర్చింగటానికి ఇది అవకాశం కాదు. ఈ గ్రంథములో శంకరాచార్యకృత ములుగా చెప్పబడుతున్న నలభై రచనలున్నయే ఇవి:

అద్వైతానుభూతి, ఆత్మనాత్మ శ్రీ విగ్రహ ప్రకరణమ్, ఆత్మచట్టమ్, ఆత్మపూజ, ఆత్మభోగ, ఏకశ్లోకి, కాశీసంపదమ్, కేవల అహమ్, కాపీన పంచమ్, సుర్వప్రకమ్, భజనోపదేశం, మోహమధ్యం జీవనుకృతసందలహరి, తత్వోపదేశం, ధన్వాప్రకమ్, నిరంజనాప్రకమ్, నిర్వాణాప్రకమ్, నిర్వాణదేశకమ్, నిర్వాణముంజరి, నిర్గుణనూనసపూజ, ప్రాతీకస్మరణ, ప్రశ్నోత్తర రత్నమాలిక, ప్రశ్నోత్తర మణిత్తమాల, ప్రాధానానుభూతి, బ్రహ్మజ్ఞానావళిమాల, బ్రహ్మనుచింతనమ్, మనీషాపంచకం, మతాహ్మయం, యోగతారావళి, వాక్యసృతి, లఘువాక్యసృతి, వాక్యసుధ,

విజ్ఞాననాక, వేదాంతసింధిమం, సదాచారం, సాధన పంచకం సారతిత్వోపదేశం, స్వాత్మప్రవేశిక, మాస్తా మలకమ్.

శ్రీ నిర్వికల్పానందస్వామివారి తేలుగు వచ నాను వాదాలతో ఈరచనల సంస్కృత మాత్రు కలను సహితం ఈగ్రంథంలో ప్రచురించారు. ఈ రచనలు చాలామటుకు నిత్యపాఠులుకు అనువైన గ్రంథాలు కనుక ముయ్యపులకు చాలా ఉపయోగ కరంగావుంది. శ్రీ స్వామివారి అనువాదం చాలా సరళమైన భాషలో సర్వలక్షా సుబోధకంగా వుంది. శ్రీ శంకరాచార్యుల గ్రంథముల వన్నిటినీ కూడా అనువాదరూపంలో సంపుటాలుగా తీసుకురావటానికి ప్రకాశకులు ప్రయత్నించు తున్నారని లోస్తుంది. వీరి కృషికి తప్పక తగిన ప్రోత్సాహం లభించగలసని ఆశించుతున్నాము.

ఉచిత బహుమానం !



ఎం. 501 తిలనూ పె పుసయోగిండువారి జాటు విరివిగా వాడుకుని అందియుగా తు మ్మిదిగలె గుండును.  
ఒకసీసా రు.2.8-0; శిషీసా రు.8.8-0  
ఒక్కొక్క బాటిలు కొనువారికి 15 సం॥ గ్యారంటీతో పనిచేయు రిస్టు వాచి. ఒక కొత్తి బంగారు వుంగరం బహుమానం యివ్వబడును. శిషీసాలు ఒక్క సారికొన్నవారికి వాల్లు రిస్టు వాచీలు, 4 వుంగరములు బహుమానం. ఇందులో ఏది ఎచ్చుకున్నా ధరివాహా  
Saniyas Ayurvedic Pharmacy,  
(A.P.M.) P. B. 1397, Delhi.

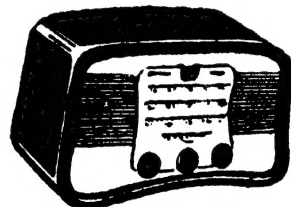
కా శ్రీ ర్ శా లు వ రు. 2/8-



96" X 4"  
నె జా ధ ర  
రు. 2/8-  
పొస్తే రు.  
1/2. సరకు  
పరిమితం గా  
ఉ న్ని వి.  
నే జే వా  
యండి.

GENERAL SUPPLY CO,  
P. B. 1360, (A. P. M.) Delhi.

రు 5 లకు రేడియో



ఈ రేడియోవిద్యుచ్ఛక్తి, బాటరీ, లేకుండా పనిచేస్తుంది. స్వాకు పరిమితం నేజే (వాయండి. రు. 5. పోస్తే అదనం.  
General Supply Store  
Shaktinagar (A. P. M.) Delhi  
15 జ్యాయల్సు చేతిగడియారం రు. 5



స్విస్ తయారీ. 15 జ్యాయల్సు వాస్తవికమైన చేతిగడియారం. 16 ఏళ్ళి గ్యారంటీ. ధర రు. 5. పోస్తే రు. 1/8. అదనం. Swiss Watch Suppliers  
P. B. 1392, (A. P. M.) Delhi.







